



# SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI INSTYTUTU KSIĄŻKI ZA 2019 ROK

## WSPIERANIE I PROMOWANIE LITERATURY I CZYTELNICTWA

### A. PROGRAM KRAJOWY

#### I. Księgozbiór Instytutu Książki

W 2019 roku księgozbiór biblioteki Instytutu Książki powiększył się przede wszystkim o nowości wydane pod koniec 2018 i w 2019 roku.

Spośród licznych nowości książkowych wybraliśmy te najlepsze, aby promować i pokazywać je na naszych stoiskach podczas licznych międzynarodowych targów książki.

W dniach 12-17 lutego odbyły się 22. Międzynarodowe Targi Książki na Tajwanie - jedna z największych i najważniejszych tego rodzaju imprez w Azji Wschodniej. Polskie stoisko zostało zorganizowane przez Warszawskie Biuro Handlowe w Tajpej, na którym już po raz kolejny prezentowaliśmy polskie książki. Na wystawę targową Instytut Książki wysłał tytuły z ostatniego katalogu *New Books from Poland* – 26 tytułów oraz książki dziecięce: nagrodzone w ostatnim roku przez polską sekcję IBBY, jak również nowości z literatury dziecięcej z ostatniego roku: łącznie 26 książek.

W dniach 12-14 marca odbyły się Międzynarodowe Targi Książki w Londynie – The London Book Fair, największe obok targów frankfurckich tego typu wydarzenie w branży wydawniczej, na których spotykają się wydawcy i agenci literaccy z całego świata. Instytut Książki wraz z 26 polskimi wystawcami zaprezentował polską ofertę wydawniczą. Na stoisku targowym pokazaliśmy książki z katalogu *Books from Poland 2018*: 39 tytułów, książki nagrodzone przez polską sekcję IBBY: 11 tytułów, książki dziecięce z katalogu przygotowanego dla dziecięcych wydawców zagranicznych *Polish Books for Children & Young Adults 2018* – 30 tytułów oraz książki nominowane do najważniejszych polskich nagród literackich: 18 tytułów. Na wystawie targowej pokazaliśmy również przekłady literatury polskiej na różne języki, dofinansowane w ramach Programu Translatorskiego ©Poland. Z okazji Roku Gustawa Herlinga-Grudzińskiego jedna z wystaw targowych poświęcona została międzynarodowym wydaniom dzieł pisarza.

W dniach 21-24 marca odbyły się Targi Książki w Lipsku – druga po Frankfurcie największa tego typu impreza w Niemczech adresowana do czytelników, pisarzy, wydawców oraz przedstawicieli branży książkowej i medialnej.



Instytut Książki wraz z Lipską Filią Instytutu Polskiego w Berlinie przygotował stoisko targowe, na którym zaprezentowane zostały nowości wydawnicze: książki z katalogu *Books from Poland 2018*: 28 tytułów, książki dziecięce nagrodzone przez polską sekcję IBBY w 2018 roku: 14 tytułów, książki dziecięce z katalogu *Polish Books for Children & Young Adults 2018* – 30 tytułów, książki dofinansowane w ramach Programu Translatorskiego ©Poland przełożone na język niemiecki (20 tytułów) oraz inne języki (20 tytułów) oraz w związku z obchodami roku Gustawa Herlinga-Grudzińskiego przekłady jego dzieł na różne języki obce – 15 tytułów.

Zaprezentowane zostały również przekłady na różne języki autorów biorących udział w targach: Tomasza Różyckiego, Katarzyny Bondy, Piotra Sochy, Wojciecha Kudyby, Brygidy Helbig.

W dniach 1-4 kwietnia 2019 roku odbyły się 56. Międzynarodowe Targi Książki dla Dzieci w Bolonii. Tradycyjnie pokazane zostały książki wyróżnione i nagrodzone w konkursie „Książka Roku” organizowanym przez Polską Sekcję IBBY – 30 tytułów oraz książki z katalogu przygotowanego na seminarium dla wydawców zagranicznych *Polish Books for Children & Young Adults 2018* – 30 tytułów. Wspólnie z 40 wydawcami z Polski, którzy prezentowali się na polskim stoisku kolektywnym pokazanych zostało blisko 1000 polskich książek dla dzieci.

W dnach 24-30 kwietnia Instytut Książki po raz drugi uczestniczył w Międzynarodowych Targach Książki w Abu Dhabi. Na polskim stoisku zaprezentowane zostały książki wydane za granicą przy wsparciu Programu Translatorskiego © Poland – 60 tytułów, przekłady na arabski – 32 tytuły, oraz książki z katalogu *New Books from Poland 2018* – 39 tytułów. Z uwagi na rosnące zainteresowanie wydawców zagranicznych polskimi książkami dla dzieci podczas Abu Dhabi International Book Fair pokazany został także obszerny wybór nagrodzonych w Polsce książek dla najmłodszych czytelników – 67 tytułów.

Instytut Książki wraz z Instytutem Polskim w Budapeszcie zorganizował w tym roku polską prezentację na Międzynarodowym Festiwalu Literackim w Budapeszcie, którego dwudziesta szósta edycja odbyła się w dniach 25-28 kwietnia. Ponadto na wspólnym stoisku pokazaliśmy nowości z literatury polskiej, które znalazły się w katalogu *Books from Poland 2018* – 39 tytułów.

Od 9 do 12 maja 2019 roku odbywały się 25. Międzynarodowe Targi Książki oraz Festiwalu Literacki „Svět knihy” w Pradze. Na wspólnym stoisku organizowanym wspólnie z Instytutem Polskim w Pradze zaprezentowaliśmy czeskiej publiczności książki promowane w katalogu *Books from Poland 2018* – 39 tytułów.

W dniach 21-25 sierpnia 2019 roku odbyły się 26. Międzynarodowe Targi Książki w Pekinie, w których Instytut Książki uczestniczył już po raz jedenasty. Na stoisku targowym zaprezentowaliśmy najnowszą i najlepszą literaturę polską jesiennego sezonu wydawniczego, która została zrecenzowana w katalogu *Books from Poland – fall 2018* (26 tytułów), nowości z literatury dla dzieci i młodzieży, nagrodzone przez polską sekcję IBBY w kategorii literatura i grafika w 2018 roku (30 tytułów), książki dla dzieci i młodzieży zaprezentowane w katalogu przygotowanym dla wydawców zagranicznych „Polish Books for children and young adults 2018” (30 tytułów). Łącznie na wystawie targowej zostało zaprezentowanych 86 książek.



Podczas 26. Forum Wydawców we Lwowie, które odbyło się w dniach 18-22 września zaprezentowaliśmy książki z katalogu *Books from Poland – fall 2018* (32 tytuły), książki w języku ukraińskim, wydane w ramach Programu Translatorskiego ©Poland (17 tytułów), przekłady dzieł Gustawa Herlinga-Grudzińskiego na różne języki obce oraz książki dla dzieci i młodzieży zaprezentowane w katalogu „Polish Books for children and young adults 2018” (30 tytułów). Łącznie na naszym stoisku targowym zaprezentowaliśmy ok. 100 tytułów.

Podczas Międzynarodowych Targów Książki we Frankfurcie (16-20 października) zaprezentowane zostały nowości wydawnicze 2019 roku zaprezentowane w wydanym z okazji targów katalogu *Books from Poland* (30 tytułów), książki nominowane do najważniejszych nagród literackich w Polsce oraz książki dla dzieci wyróżnione w konkursie Polskiej Sekcji IBBY (43 tytuły). Na wystawie targowej zostały również zaprezentowane różne obcojęzyczne przekłady książek laureatki Nagrody Nobla Olgi Tokarczuk. Ponadto, na specjalnej wystawie przedstawiony został dorobek Programu Translatorskiego ©POLAND.

W dniach 7-10 listopada odbyły się Międzynarodowe Targi Książki „Biblioteka” w Bratysławie. Na stoisku zorganizowanym wspólnie z Instytutem Polskim zaprezentowaliśmy nowości wydawnicze promowane w katalogu *New Books from Poland 2019* (30 tytułów) książki nagrodzone w ostatnich latach w różnych konkursach książki dla dzieci i młodzieży (938 tytułów), książki polskich autorów w języku słowackim wydane dzięki wsparciu w ramach Programu Translatorskiego ©Poland, w tym książki laureatki Nagrody Nobla 2018 Olgi Tokarczuk (34 tytuły).

W dniach 5–9 grudnia 2019 roku podczas XXI Międzynarodowych Targów Książki Non/fiction w Moskwie na polskim stoisku pokazane zostały nowości wydawnicze z katalogu *New Books from Poland 2019* (30 tytułów). Na stoisku została pokazana specjalna wystawa zagranicznych wydań książek Olgi Tokarczuk, na której dostępne były także wszystkie przekłady książek noblistki na język rosyjski. Instytut Książki zaprezentował również światowe i rosyjskie przekłady innych polskich noblistów oraz dzieła Gustawa Herlinga-Grudzińskiego. W 2019 roku na wystawy targowe i do biblioteki Instytutu Książki zostały kupione 252 książki.

Budżet	plan: 1 845,38	wykonanie: 1 845,38
--------	----------------	---------------------

## II. Dyskusyjne Kluby Książki

Nabór wniosków do programu ogłoszono 7 lutego 2019 roku, termin składania wniosków upłynął 9 marca 2019 roku. Wszyscy uprawnieni wnioskodawcy (biblioteki wojewódzkie) złożyli wnioski (na łączną kwotę 2 156 640,00 zł). Wszystkie wnioski zespół oceniający (w składzie prof. Krzysztof Koehler, Katarzyna Humeniuk, Jakub Pacześniak, Dariusz Kawa) ocenił pozytywnie. Po wyliczeniu ocen Instytut Książki przygotował schemat podziału środków finansowych do kwoty 2 000 000,00 zł, która została przekazana na ten cel przez



Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Wyniki naboru wniosków ogłoszono 19 marca 2019 roku.

Do końca 2019 r. liczba klubów wzrosła do 1768, tj. o 55 w stosunku do końca 2018 roku. Obecnie działa 621 klubów dla dzieci i młodzieży oraz 1147 klubów dla dorosłych. Rozmieszczenie klubów z podziałem na typy gmin: w gminach wiejskich działa 567 klubów, w gminach miejsko-wiejskich 449, a w miastach 752. W 2019 r. kluby spotkały się 14 739 razy; skupiają obecnie ponad 18 100 stałych członków.

Do końca 2019 r. odbyło się 973 spotkania autorskie, które były finansowane bądź współfinansowane ze środków programu. Klubowicze spotkali się z 305 autorami. Gośćmi klubów byli najczęściej: Renata Piątkowska, Ałbena Grabowska, Jakub Małecki, Tanya Valko, Agata Kołakowska, Małgorzata Warda, Karolina Wilczyńska, Olga Rudnicka, Jakub Żulczyk, Ewa Nowak, Paweł Beręsewicz, Zofia Stanecka, Krystyna Mirek, Barbara Kosmowska, Agnieszka Lingas-Łoniewska, Joanna Jagiełło, Magdalena Majcher, Piotr Milewski, Robert Makłowicz, Izabella Klebańska, Justyna Bednarek, Edyta Świętek, Joanna Bator, Roksana Jędrzejewska-Wróbel i Michał Rusinek.

Na potrzeby klubów zakupiono 24 323 woluminy.

W okresie sprawozdawczym Instytut Książki przeprowadził aktualizację list klubów działających w poszczególnych województwach, wymianę kart zgłoszeniowych wszystkich działających klubów oraz aktualizację mapy Dyskusyjnych Klubów Książki, która jest dostępna pod adresem: <http://instytutksiazki.pl/kluby-ksiazki,6,gdzie-nas-znalezc,12.html>.

Instytut Książki kontynuował również przyznawanie nagród i wyróżnień w konkursie na recenzję miesiąca dla klubowiczów DKK. W okresie sprawozdawczym nagrodzono łącznie 21 osób w trzech kategoriach – dorośli, dzieci i młodzież, recenzja rysowana.

W maju 2019 r. ogłoszono również zwycięzców konkursu na recenzję roku 2018:

- w kategorii dorośli nagrodę otrzymała Zyta Brysacz z DKK działającego przy Miejskiej Bibliotece Publicznej w Zambrowie za recenzję książki „Rdza” Jakuba Małeckiego.
- w kategorii dzieci i młodzież nagrodzono Dyskusyjny Klub Książki „Okładka” działający przy Gminnej Bibliotece Publicznej w Aleksandrowie.
- w kategorii recenzja rysowana wyróżniono kluby, które w minionym roku przesłały najwięcej prac: DKK działający przy filii w Nakle Gminnej Biblioteki Publicznej w Tarnowie Opolskim oraz DKK działający przy filii w Zielinie Gminnej Biblioteka Publiczna w Strzeleczkach.

W okresie sprawozdawczym kontynuowano prowadzenie strony internetowej poświęconej programowi (podstrona Instytutu Książki, <https://instytutksiazki.pl/kluby-ksiazki,6.html>) oraz fanpage'a na portalu Facebook. Na stronie opublikowano 78 wpisów w kategorii aktualności, zaś na fanpage'u 171 postów.



Oprócz regularnych spotkań, w czasie których członkowie DKK omawiają książki, moderatorzy i klubowicze podejmują również inne inicjatywy. Oto przykładowe z nich:

#### 1. Udział moderatorów i klubowiczów w akcjach promujących czytelnictwo i ruch DKK:

- DKK Międzyrzecz – udział w Światowym Dniu Czytania Tolkiena pt. „Międzyrzeczanie czytają Tolkiena”, gra miejska, zabawy literackie; organizacja panelu poetyckiego „Kosz pełen poezji” w ramach akcji Noc bibliotek,
- DKK Torzym – z inicjatywy klubowiczów DKK przekazano dary książkowe do Domu Opieki Społecznej w Tursku i Szpitala w Torzymiu,
- DKK Kielce – klubowiczki wzięły udział w czytaniu dzieł Gustawa Herlinga-Grudzińskiego w 100. rocznicę urodzin pisarza,
- DKK Kielce – moderatorka klubu DKK zorganizowała spotkanie pt. „Historia Rodu Jarońskich”, dotyczące rodziny od XIX w. związanej z Kielcami i zasłużonej dla miasta,
- MDKK Bystra Podhalańska – wieczór spotkań międzypokoleniowych, mali klubowicze czytali razem z seniorami,
- DKK Hrubieszów – kodowanie z seniorami, spotkanie z członkami Klubu Złotego Wieku działającego przy Hrubieszowskim Domu Kultury,
- DKK Łódź – klubowicze uczestniczyli w Inauguracji VI Łódzkich Senioralii oraz przygotowywali imprezy, które odbyły się na terenie miasta, były to wystawy, wykłady, warsztaty i prelekcje,
- DKK Radomsko – członkowie klubu przygotowali walentynkowy wieczór poetycki pt. „Strofy o miłości – najpiękniejsze wiersze o miłości”,
- DKK Kandyty, DKK Ryn – klubowicze włączyli się w obchody Dnia Czytania Tolkiena,
- DKK Bartoszyce – klubowicze wzięły udział w III Ogólnopolskim Czytaniu Jeżycjady,
- DKK Czempin – włączenie się w akcję „Książka za Grosik” w czasie Tygodnia Bibliotek,
- DKK Międzychód – udział klubowiczów w nagraniu spotu do zwycięskiego projektu budżetu obywatelskiego biblioteki KSIĄŻKA DLA KAŻDEGO,
- DKK Lubaczów – w ramach współpracy ze Stowarzyszeniem Rozwoju Ziemi Lubaczowskiej DKK zdobył mikrogrant w wysokości 11 000 zł. Środki pochodziły z programu „Aktywne Pogranicze”. DKK realizować będzie projekt „Czytam jak lubię w czytelni pod chmurką”.
- DKK Włocławek – klubowicze współpracują ze Spółdzielnią „Nowa Praca Niewidomych” – Cepelia w Warszawie oraz ze Stowarzyszeniem Pomocy Osobom Niepełnosprawnym „Larix” nagrywającego książki na „Czytaka”,
- DKK Hrubieszów – udział w Queście „Hrubieszów miastem wielu kultur”,
- DKK Aleksandrów – klubowiczki przygotowały letni kiermasz „Książka za książkę lub uśmiech”,
- DKK Zuzulin – klubowicze zorganizowali II Wakacyjny Piknik Literacki pt: „Książka, która skradła moje serce”,
- DKK Wieliczka – wykonanie roll-upu reklamowego z logotypami projektu DKK,



- DKK Międzyzdroje – klubowicze współorganizowali „Jesienny wieczór poezji”. Głównym tematem spotkania była twórczość Wojciecha Młynarskiego.

2. Zaangażowanie moderatorów i klubowiczów w promocję czytelnictwa wśród dzieci i młodzieży:

- DKK Kleosin – klubowiczki czytały „Małego Księcia” na dużej przerwie – akcja zainicjowana przez klubowiczki w celu zachęcenia innych do wspólnej lektury, połączona z informowaniem o funkcjonowaniu DKK w bibliotece (rozdawanie ulotek i zakładek),

- MDKK Bolechowice – przygotowanie przedstawienia „Krakowski Rynek” dla rodziców,

- DKK Aleksandrów – klubowicze z okazji Międzynarodowego Dnia Książki i Praw Autorskich przygotowali zajęcia dla przedszkolaków,

- DKK Elbląg – organizacja spotkań pn. „Młodzież czyta dzieciom”, w trakcie których klubowicze czytali młodszym kolegom ze świetlicy Szkoły Podstawowej nr 9,

- DKK Turek – coroczny udział klubowiczek w akcji „Cały Turek Czyta Dzieciom” w turkowskich przedszkolach,

- DKK Hermanowa – czytanie przedszkolakom książek przez Klubowiczów,

- DKK Bobrowa, DKK Nagoszyn i DKK Żyraków – udział klubów w Nocy z Andersenem,

- DKK Werynia – głośne czytanie bajek dzieciom z przedszkola w Weryni przez klubowiczki,

- DKK Chocień – członkinie klubu włączają się w życie biblioteki: organizują pasowanie na czytelnika, czytają bajki najmłodszym,

- DKK Świdnica – kontynuacja projektu „Czytanie pod chmurką” – członkowie DKK cyklicznie czytają głośno w oddziałach przedszkolnych przy Szkole Podstawowej w Słonem,

- DKK Racibórz – całonocne spotkanie DKK dla młodzieży,

- DKK Biała Nyska – klubowicze dziecięco-młodzieżowego klubu w Białej Nyskiej opowiedzieli zaproszonym przedszkolakom bajki o „Kotce Milusi” i „Szukając Marudka” przy pomocy papierowego teatrzyku Kamishibai,

- DKK Wołów – inscenizacje dla przedszkolaków „Lokomotywa z wierszami” i „Czerwony Kapturek” w ramach akcji Cała Polska Czyta Dzieciom,

- DKK Hrubieszów – w ramach Europejskiego Tygodnia Świadomości Dysleksji klubowicze wybrali najciekawsze pozycje wydawnicze ze swojej biblioteczki i wraz z opiekunkami Klubu w bibliotece szkolnej przygotowali wystawę ph. „Lekturyнки polecają kolegom”.

3. Udział klubowiczów w festiwalach literackich, targach książki, wydarzeniach artystycznych itp.:

- DKK Bydgoszcz, DKK Łabiszyn – wizyty klubowiczów w filharmonii,

- DKK Rogów – klubowicze uczestniczyli w koncercie 12 tenorów, który miał miejsce w Bydgoszczy,

- DKK Kęsowo – wyjazd klubowiczów na Warszawskie Targi Książki,

- DKK Golina – wyjazd do Bydgoszczy do Opery Nowej,



- DKK Sosnowiec – wyjścia do Teatru Zagłębia w Sosnowcu,
- DKK Czeladź – wyjazd moderatora DKK z klubowiczami do Muzeum Narodowego w Krakowie,
- DKK Kluczewsko – moderatorka klubu zorganizowała dla klubowiczek oraz zaprzyjaźnionych osób wyjazd do Teatru Muzycznego w Łodzi,
- DKK Sandomierz – wyjazd do Teatru im. S. Żeromskiego w Kielcach na spektakl „Widnokrąg” wg powieści Wiesława Myśliwskiego,
- DKK Giżycko – wyjazd do olsztyńskiego Teatru im. Stefana Jaracza na spektakl „Wszystko w rodzinie” i wyjazd do Ośrodka Kultury w Miłkach na koncert Joanny Aleksandrowicz „Od nocy do nocy”,
- DKK Pieniężno – wyjazd do Filharmonii Warmińsko-Mazurskiej,
- DKK Sterławki Wielkie – wyjazd do Opery Podlaskiej,
- DKK Grodzisk – udział w spotkaniu poetyckim „Muzyczno-literackie rozważania o miłości” połączonym z warsztatami poetyckimi zorganizowanymi wspólnie z Zespołem Szkół Technicznych w Grodzisku,
- DKK Cieszanów – wyjazd klubowiczów na Festiwal „Stolica Języka Polskiego” w Szczebrzeszynie,
- DKK Strzelin – klubowicze uczestniczyli w koncercie „Literatura inaczej” Kuby Michalskiego wykonującego piosenki oparte na tekstach poetyckich,
- DKK Osie – wyjazd do Teatru Muzycznego w Gdyni na musical „Lalka”,
- DKK Bytom – wyjazd na Śląskie Targi Książki,
- DKK Tomaszów Lubelski – wyjazd do Tyszowic inspirowany publikacjami Roberta Horbaczewskiego pt. „W blasku świec” oraz „Tu Szewce”,

4. Współpraca bibliotek z placówkami penitencjarnymi, np. ZK w Wołowie, ZK we Włodawie, ZK w Gorzowie Wielkopolskim, ZK w Tarnowie, ZK w Iławie, ZK w Jastrzębiu-Zdroju, ZK w Sosnowcu, Aresztem Śledczym we Wrocławiu, Aresztem Śledczym w Jeleniej Górze, Aresztem Śledczym w Krasnymstawie, Aresztem Śledczym w Działdowie, Aresztem Śledczym w Nisku, Aresztem Śledczym w Katowicach.

#### 5. Jubileusze DKK:

W okresie sprawozdawczym jubileusze działalności obchodziły m.in. DKK Świecie, DKK Kostrzyn nad Odrą, DKK Pilica, DKK Bolechowice, DKK Chełmek, DKK Lesko, DKK Tarnobrzeg, DKK Sanok, MDKK Mielec, DKK Gubiń, DKK Barcin, DKK Solec Kujawski, DKK Sosnowiec, DKK Grodzisk.

#### 6. Nietypowe spotkania:

- DKK Hajnówka – zajęcia z wykorzystaniem teatryku Kamishibai,
- DKK Międzyrzecz – noc literacka – zabawy z literaturą,
- DKK Zawady – impreza o charakterze literackim zorganizowana dla członków DKK. Odwiedziny Pani Wiosny, recytacja wierszy, wspólne śpiewanie oraz wspólne wykonanie plakatu konkursowego,
- DKK Rytel, DKK Czersk i DKK Brusy – spotkanie trzech klubów połączonym z omawianiem wspólnie wybranej lektury,



- DKK Dąbrowa Górnicza – historyczne inspiracje lekturą „Wojtek, żołnierz bez munduru”. Prezentacja literatury, przeglądanie zdjęć archiwalnych żołnierzy z 22. Kompanii Zaopatrywania Artylerii,
- DKK Złotów – z inicjatywy młodzieży z DKK odbyło się spotkanie z Dawidem Bieckim – uczniem Zespołu Szkół Ekonomicznych w Złotowie, raperem, autorem tekstów,
- DKK Lesko – przygotowanie spektaklu na podstawie humoreski Andrzeja Dembończyka, pięciokrotny występ grupy teatralnej złożonej z członków DKK,
- DKK Płużnica – wizyta biblioteczna w gmachu Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Wąbrzeźnie. Zajęcia literacko – animacyjne połączone ze zwiedzaniem biblioteki,
- DKK Czarne – dwudniowe spotkanie z noclegiem w klimatach upiornego zamku,
- DKK Czerniny, DKK Góry i DKK Chróstina – spotkanie integracyjne klubowiczów,
- DKK Nowy Tomyśl – wyjazd do Skansenu w Wolsztynie. Każdego roku pierwsze półrocze klubowiczki kończą spotkaniem wyjazdowym,
- DKK Uhowo – członkinie DKK wzięły udział w „Spacerze z książką regionalną”, w czasie którego rozmawiano o literaturze dotyczącej najbliższego regionu i twórców regionalnych,
- DKK Gęsawa – wycieczka rowerowa,
- DKK Nowy Tomyśl – wyjazd do Skansenu Budownictwa Ludowego Zachodniej Wielkopolski w Wolsztynie,
- DKK Pysznica, DKK Kłyzów – wyjazd do Muzeum Stefana Żeromskiego i Bolesława Prusa w Nałęczowie.

#### 7. Udział w szkoleniach, warsztatach, wykładach, np.

- DKK Bolszewo – młodzi klubowicze wzięli udział w warsztatach literackich w Jastrzębiej Górze,
- MDKK Olesno – warsztaty tworzenia lapbooków,
- MDKK Polanka Wielka – warsztaty multimedialne (Animacje Puppet Pals),
- DKK Sieradz – klubowicze zorganizowali prelekcję na temat komiksów w bibliotece w Złoczewie,
- DKK Ciechocin i DKK Grębocin – klubowicze uczestniczyli w warsztatach literackich,
- DKK Wisznia Mała – udział w warsztatach #biblioteka. Członkowie dkk uczestniczyli w warsztatach z animacji poklatkowej. W trakcie warsztatów stworzono film pt. #biblioteka,
- MDKK Jarocin – udział w warsztatach z Mają Kłodawską w Jarocińskim Ośrodku Kultury,
- DKK Strzyżów – udział klubowiczów w 5 spotkaniach słowno-muzycznych „Słowa złotem szeptane w piwnicach Midasa, czyli dziękuję za to, że jesteś!”,
- DKK Wrocław – udział w warsztatach pisarskich z Anną Bednarską pt. „Pisanie na wynos”.

#### 8. Udział w konkursach literackich, np.

- DKK Naramice – członkowie DKK wzięli udział w wojewódzkim konkursie plastycznym „Ballada o Januszu i Sarze (Legenda o Łodzi)”.



- DKK Murowana Goślina – klubowiczki DKK brały udział w organizowanym w szkole przez opiekunkę klubu konkursie czytelniczym „Mól Książkowy” o zasięgu powiatowym,
- DKK Cieszanów – klubowicze brali udział w II Ogólnopolskim Konkursie Poetyckim „Bez –KRESY”.

9. Promocja działań DKK w mediach, np.

- DKK Pilica – stała rubryka w lokalnej gazecie „Nasze miasto i gmina Pilica” - recenzje omawianych książek w DKK. Powstał także artykuł o DKK w związku z piątą rocznicą działania klubu DKK w Pilicy,

- DKK Poznań (Biblioteka Uniwersytecka UAM Poznań) – publikowanie relacji ze spotkań klubu na Blogu Biblioteki Uniwersyteckiej,

- DKK Sieradz – klubowicze cyklicznie organizowali w Rozgłośni Regionalnej „Nasze Radio” dyskusje na temat omawianych książek oraz na antenie radia polecali książki warte przeczytania,

- DKK Śrem – systematyczne nagrania do programu promującego literaturę „Co czytam” emitowanego w TVRelax Spółdzielni Mieszkaniowej w Śremie,

- DKK Wielkopolska – udział wojewódzkich moderatorek Małgorzaty Bochińskiej i Anny Sabiło w audycji „Z innej bajki” Anny Jaworskiej w Radiu Poznań,

- DKK Rzeszów – prowadzenie bloga DKK w Rzeszowie „Książkołaki” oraz fanpage’a na Facebooku: <https://www.facebook.com/ksiazkolakidladziedi/>

- DKK Strzyżów – zamieszczanie relacji ze spotkań w miesięczniku samorządu terytorialnego i Towarzystwa Miłośników Ziemi Strzyżowskiej „Waga i Miecz”,

- DKK Zabratówka i DKK Chmielnik – w ramach Tygodnia Bibliotek klubowicze wzięli udział w audycji „Świat Młodych” na antenie Radia Rzeszów. Audycja była poświęcona działalności Dyskusyjnych Klubów Książki,

- DKK Poznań – udział wojewódzkich koordynatorek M. Bochińskiej i A. Sabiło w audycji „Z innej bajki” Anny Jaworskiej w Radiu Poznań oraz wystąpienie „Prototyp i symulator. Fenomen Dyskusyjnych Klubów Książki w kontekście aktywizacji czytelniczej na przykładzie wielkopolskich Dyskusyjnych Klubów Książki” na XIII Bałtyckiej Konferencji „Zarządzanie i Organizacja Bibliotek” w Gdańsku.

Budżet plan: 2 000 000,00      wykonanie: 2 000 000,00

Budżet	plan: 1 997 614,94	wykonanie: 1 997 614,94
--------	--------------------	-------------------------

### III. Kraszewski – komputery dla bibliotek

Program „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2019” – celem programu jest zapewnienie zrównoważonego dostępu do technologii teleinformatycznych i wyrównanie szans



mieszkańców miejscowości w gminach o najniższych dochodach podatkowych na jednego mieszkańca poprzez wyposażenie bibliotek w tych gminach w nowoczesny sprzęt komputerowy.

11 kwietnia 2019 r. przez Pana prof. dra hab. Piotra Glińskiego Wiceprezesa Rady Ministrów, Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego został zaakceptowany regulamin Programu „Kraszewski. Komputery dla 2019”.

Program „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2019” jest szóstą edycją programu, poprzednie zrealizowano w latach 2012, 2013, 2015, 2016 oraz 2017 r.

W ramach tegorocznej edycji programu można było ubiegać się o dofinansowanie zakupu komputerów, oprogramowania i komputerowych urządzeń peryferyjnych w jednostkowej cenie nabycia do 10 000,00 zł. Minimalna kwota wnioskowanego dofinansowania wynosiła 10 000,00 zł a maksymalna – 30 000,00 zł. Dotacja mogła stanowić nie więcej niż 85% kosztów całkowitych zadania.

O dofinansowanie w ramach programu mogły ubiegać się samorządowe instytucje kultury będące samodzielnymi bibliotekami publicznymi oraz samorządowe instytucje kultury, w skład których wchodzi wyodrębnione organizacyjnie biblioteki, dla których organizatorem jest gmina wiejska, gmina wiejsko-miejska lub gmina miejska.

W tegorocznej edycji programu wnioskodawcy, którzy otrzymali dofinansowania w ramach programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek” w 2016 r. i/lub w 2017 r. oraz w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 „Infrastruktura Bibliotek 2016–2020” byli wyłączeni z możliwości ubiegania się o dofinansowanie.

Budżet tegorocznej edycji programu wynosi 2 500 000,00 zł.

**- 3 czerwca 2019 r.** – na podstawie zaakceptowanego regulaminu – Instytut Książki ogłosił nabór wniosków w ramach programu dotacyjnego „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2019”. Termin naboru wniosków upływa 31 lipca 2019 r. Na stronie internetowej Instytutu Książki ukazało się następujące ogłoszenie:

3 czerwca 2019 r.

Celem programu jest zapewnienie zrównoważonego dostępu do technologii teleinformatycznych i wyrównanie szans mieszkańców miejscowości w gminach o najniższych dochodach podatkowych na jednego mieszkańca poprzez wyposażenie bibliotek w tych gminach w nowoczesny sprzęt komputerowy.

Program „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2019” jest szóstą edycją programu, poprzednie zrealizowano w latach 2012, 2013, 2015, 2016 oraz 2017.



W ramach programu można ubiegać się o dofinansowanie zakupu komputerów, oprogramowania i komputerowych urządzeń peryferyjnych w jednostkowej cenie nabycia do 10 000,00 zł.

Minimalna kwota dofinansowania to 10 000,00 zł, a maksymalna – 30 000,00 zł.

#### Kryteria

O dofinansowanie w ramach programu mogą ubiegać się samorządowe instytucje kultury będące samodzielnymi bibliotekami publicznymi oraz samorządowe instytucje kultury, w skład których wchodzi wyodrębnione organizacyjnie biblioteki, dla których organizatorem jest gmina wiejska, gmina wiejsko-miejska lub gmina miejska.

Wnioskodawcy, którzy otrzymali dofinansowania w ramach programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek” w 2016 r. i/lub w 2017 r. oraz w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 „Infrastruktura Bibliotek 2016–2020” są wyłączeni z możliwości ubiegania się o dofinansowanie.

Termin składania wniosków                      31 lipca 2019 r.

- **czerwiec-sierpień 2019 r.** – procedura oceny napływających wniosków oraz udzielanie informacji zainteresowanym złożeniem wniosku. Informacje były udzielane przez pracowników Instytutu Książki telefonicznie oraz drogą mailową. Pytania zadane za pośrednictwem maila (wraz z odpowiedziami) publikowane są także na stronie internetowej Instytutu Książki.

- **5 września 2019 r.** – ogłoszenie wyników naboru do programu Kraszewski. Komputery dla bibliotek.

- **6 września 2019 r.** – ogłoszenie sprostowania do wyników naboru do programu.  
W procedurze zostało dofinansowanych 116 wniosków. Złożono w sumie 883 wnioski, w tym 770 wniosków poprawnych formalnie.

- **16 września 2019 r.** – upływa termin składania odwołań od wyników procedury konkursowej. Do Instytutu Książki wpłynęły łącznie 94 odwołania, w tym 3 odwołania odrzucone z przyczyn formalnych.

- **do końca września 2019 r.** trwała procedura rozpatrywania złożonych odwołań.

- **do końca września 2019 r.** sporządzono 116 umów dla Beneficjentów programu; większość umów jest już obustronnie podpisana i odesłana do Beneficjentów.



- **do końca września 2019 r.** przygotowano jeden wniosek na wypłatę środków z dofinansowania, dla 25 Beneficjentów, na łączną kwotę 487 509,00 zł. W przygotowaniu były kolejne wnioski na wypłatę.

- ponadto trwały prace przy procedurze przeprowadzania konkursu i prace charakterystyczne dla momentu podpisywania umów z Beneficjentami i rozpoczynania przez nich realizacji zadań: udzielanie odpowiedzi na zadawane pytania, analizowanie przesyłanych aktualizacji wniosków, wprowadzanie koniecznych przesunięć i zmian w preliminarzach. itp.

- **do 4 października 2019 r.** – rozpatrzenie odwołań. Na stronie internetowej Instytutu Książki ukazała się informacja:

4 października 2019 r. godz. 9.30

Instytut Książki informuje, że rozpatrzone zostały odwołania od wyników naboru do Programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2019”.

Wpłynęły łącznie 94 odwołania, w tym 3 błędne formalnie. Rozpatrzonych pozytywnie zostało 16 odwołań.

Odwołania rozpatrzone pozytywnie

Odwołania rozpatrzone negatywnie

Odwołania odrzucone z przyczyn formalnych

- **do 7 października 2019 r.** – sporządzenie umów dla Beneficjentów, którzy otrzymali dofinansowanie w ramach procedury odwoławczej.

- **październik 2019 r.** – odsyłanie przez Beneficjentów podpisanych jednostronnie umów o dofinansowanie, odsyłanie Beneficjentom umów podpisanych dwustronnie. Następnie przygotowanie wniosków na wypłatę dofinansowań. W październiku 2019 r. sporządzono siedem wniosków na wypłatę (jeden wniosek na wypłatę, na kwotę 487 509,00 zł sporządzono dodatkowo 23.09.2019 r.) odpowiednio w dniach i na kwoty: 01.10.19 r. na kwotę 495 936,00 zł, 02.10.19 r. na kwotę 466 944,00 zł oraz 504 474,00 zł, 10.10.19 r. na kwotę 155 826,00 zł, 17.10.19 r. na kwotę 271 559,00 zł, 23.10.19 r. na kwotę 87 303,00 zł oraz 27 333,00 zł. Łączna kwota do wypłaty – 2 496 884,00 zł, z tego 2 009 375,00 zł wypłacone do 23.10.2019 r., a 487 509,00 zł jeszcze w poprzednim kwartale (wrzesień 2019 r.). Łącznie wypłacono Beneficjentom 2 496 884,00 zł (zgodnie z planem). 3 116,00 zł pozostało nierozdysponowanych.

- **do 30 listopada 2019 r.** – przewidziany zapisami umów o dofinansowanie czas realizacji zadań w ramach programu. W tym czasie trwały prace charakterystyczne dla okresu realizacji zadań przez Beneficjentów: udzielanie odpowiedzi na zadawane pytania, analizowanie przesyłanych aktualizacji wniosków, wprowadzanie koniecznych przesunięć i zmian w preliminarzach na wniosek Beneficjentów, podpisywanie aneksów do sporządzonych umów. W trakcie realizacji zadań Beneficjenci najczęściej prosili o zaakceptowanie zmian w preliminarzach, które wiązały się ze zmianami cen zamawianych produktów (przesunięcia

środków pomiędzy pozycjami preliminarza) oraz możliwością zakupu dodatkowych produktów, zmian w specyfikacji kupowanych produktów. Podpisano również pięć aneksów do umów.

- **do 15 grudnia 2019 r.** – czas na złożenie raportu rozliczeniowego przez Beneficjentów programu. Wszyscy Beneficjenci zostali wcześniej poinformowani drogą mailową przez pracownika Instytutu Książki o konieczności złożenia raportu rozliczeniowego.

- **grudzień 2019 r.** – rozliczanie raportów końcowych nadsyłanych przez Beneficjentów. Rozliczanie trwa, większość nadsyłanych raportów zawiera błędy i uchybienia wymagające poprawy. Najczęstsze uchybienia w składanych raportach to: błędy rachunkowe, problemy z poprawnym wydrukiem formularza, brak załączników lub błędnie wypełnione załączniki. Ponadto wszyscy Beneficjenci, przy okazji rozliczania zadań, proszeni są o dosłanie informacji potwierdzającej wykonanie zapisów §3 ust. 2 Umowy: zarówno jeśli chodzi o zdjęcia sprzętu oznakowanego zgodnie z zapisami umowy, jak i odnośnika do informacji na temat zadania, która ukazała się na stronie internetowej biblioteki (ewentualnie w mediach społecznościowych, jeśli biblioteka nie ma strony internetowej).

Do 23 grudnia 2019 r. do Instytutu Książki wpłynęły wszystkie raporty rozliczeniowe.

Do 15 stycznia 2020 r. wszystkie raporty końcowe zostały sprawdzone, a następnie zaakceptowane lub odesłane do dalszych poprawek.

Ponadto w okresie sprawozdawczym Beneficjenci zwracali niewykorzystane środki z udzielonych im dofinansowań oraz odsetki bankowe narosłe od środków z dofinansowania.

Łącznie zwrócono kwotę **5 661,43 zł** niewykorzystanego dofinansowania.

Zwrócono także kwotę **280,89 zł** odsetek bankowych od przyznanego dofinansowania.

Budżet	plan: 2 491 222,57	wykonanie: 2 491 222,57
--------	--------------------	-------------------------

#### **IV. Obsługa P. W. NPRCz „Infrastruktura bibliotek”**

W ramach realizacji programu w 2019 r. podjęto przedstawione poniżej działania:

- kontynuowano podjętą pod koniec 2018 roku współpracę z firmą Witkac, która wdrożyła system elektronicznego składania wniosków do Infrastruktury bibliotek na swoim portalu Witkac.pl, a także wdrożyła rozwiązania umożliwiające pracę na kolejnych dokumentach niezbędnych przy realizacji programu (umowy, aneksy do umów, formularze wniosków na wypłatę dofinansowania itp.)

- prowadzono prace przygotowawcze do ogłoszenia V naboru wniosków: ogłoszono i przeprowadzono procedurę konkursową i odwoławczą.



- 4 marca 2019 r. (skan) oraz 5 marca 2019 r. (oryginał) otrzymaliśmy zaakceptowany Regulamin NPRCz, Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020” (po zmianach, w tym zmianie w zakresie zwiększenia budżetu priorytetu). Budżet priorytetu został zwiększony odpowiednio: o 10 000 000,00 zł na wydatki inwestycyjne (majątkowe) na 2019 r. oraz o 10 000 000,00 zł na wydatki inwestycyjne (majątkowe) na 2020 r.

- 5 marca 2019 r. Instytut Książki ogłosił na stronie internetowej V nabór wniosków. Termin składania wniosków wyznaczono na 10.05.2019 r. Na stronie internetowej ukazał się komunikat:

05.03.2019, 14.00

### **V nabór wniosków**

Instytut Książki ogłasza V nabór wniosków w ramach Programu Wieloletniego „Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa” Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016–2020”.

Termin składania wniosków w V naborze upływa **10 maja 2019 r.**

Wnioski należy wypełniać przez nową platformę elektroniczną – **witkac.pl**

W celu złożenia wniosku należy założyć indywidualne konto i po zalogowaniu się do systemu dokonać wyboru konkursu wśród trwających naborów, a następnie postępować zgodnie z instrukcjami.

Nabór dotyczy wniosków na zadania rozpoczynające się dofinansowaniem ze środków MKiDN w 2019 r. w wysokości co najmniej 30% całkowitej kwoty wnioskowanego dofinansowania.

Na V nabór wniosków przeznaczonych jest:

8 907 266,00 zł na wydatki inwestycyjne w 2019 r.

0,00 zł na wydatki bieżące w 2019 r.

10 635 237,00 zł na wydatki inwestycyjne w 2020 r.

0,00 zł na wydatki bieżące w 2020 r.

Informacja o wysokości środków na odwołania zostanie ogłoszona wraz z wynikami V naboru wniosków.

Równocześnie informujemy o zmianie zasad przyznawania dofinansowania, które zostały ujęte w Regulaminie obowiązującym od 1 marca 2019 r., w tym w szczególności:

1. z zakresu kwalifikujących się zadań wyłączone zostały wnioski obejmujące wyłącznie wyposażenie biblioteki;
2. dofinansowaniem w ramach zadania może być objęty tylko jeden obiekt – biblioteka główna lub filia;
3. dofinansowaniem nie mogą być objęte obiekty dofinansowane w ramach Programu Wieloletniego Kultura+ Priorytet „Biblioteka+. Infrastruktura bibliotek” oraz w poprzednich

naborach Programu Wieloletniego „Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa” Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016–2020”;

4. zmienione zostały kryteria punktowane;

5. udostępnienie obiektu objętego zadaniem osobom niepełnosprawnym będzie podlegało szczegółowej kontroli Operatora Priorytetu.

Dla wniosków składanych w V naborze zamieszczamy zaktualizowane dokumenty do pobrania, zamieszczone bezpośrednio pod tą informacją.

Dotychczasowe materiały do pobrania zachowują swoją aktualność dla zadań realizowanych w poprzednich naborach.

- w piątym naborze wniosków złożono w sumie 161 wniosków, w tym 153 wnioski poprawne formalnie na łączną kwotę dofinansowania 164 324 409,00 zł, 1 błędny formalnie oraz 6 wniosków wycofanych przez wnioskodawców w trakcie oceny formalnej. Jeden wniosek spośród złożonych w systemie elektronicznym Witkac.pl nie wpłynął do Instytutu Książki w formie papierowej. Sytuacja została wyjaśniona z Wnioskodawcą, który omyłkowo złożył dwa wnioski na to samo zadanie (nr 134/1/2019 oraz 150/1/2019). Jeden z tych wniosków (134/1/2019) został odrzucony z przyczyn formalnych (brak wpływu wersji papierowej).

- przeprowadzono ocenę formalną oraz merytoryczną (posiedzenie zespołu ekspertów odbyło się 11 czerwca 2019 r.) wniosków złożonych w ramach V naboru.

- 13 czerwca 2019 r. do Pana prof. dra hab. Piotra Glińskiego Wiceprezesa Rady Ministrów, Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego przesłana została lista rankingowa wniosków złożonych w ramach V naboru. Spośród poprawnych formalnie wniosków rekomendację do dofinansowania otrzymały 22 wnioski o najwyższej liczbie punktów uzyskanych w ocenie merytorycznej, w kolejności od 1. do 22. miejsca zajmowanego na liście rankingowej, na łączną kwotę dofinansowania 21 305 350,00 zł.

- 26 czerwca 2019 r. otrzymaliśmy skan zaakceptowanej przez Pana prof. dra hab. Piotra Glińskiego Wiceprezesa Rady Ministrów, Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego listy rankingowej wniosków złożonych w ramach V naboru. Na podstawie tego dokumentu dn. 28.06.2019 r. ogłosiliśmy na stronie internetowej Instytutu Książki wyniki V naboru wniosków.

- 9 lipca 2019 r. – upływa termin składania odwołań od wyników V naboru wniosków do Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa, priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020”.

- 18 lipca 2019 r. – przesłanie listy odwołań złożonych od wyników V naboru wniosków do Pana prof. dra hab. Piotra Glińskiego Wiceprezesa Rady Ministrów, Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W ramach procedury odwoławczej złożono 58 odwołań na łączną kwotę zapotrzebowanego dofinansowania 70 441 182,00 zł.

- 4 września 2019 r. została opublikowana informacja o rozpatrzeniu odwołań od V naboru wniosków. Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego przyznał dofinansowanie 9 projektom



na łączną kwotę dofinansowania 4 555 551,00 zł. Na stronie Instytutu Książki ukazał się następujący komunikat:

04.09.2019 r.; godzina 10.30

Informujemy, że Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego rozpatrzył odwołania od wyników V naboru wniosków do Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa, Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020”. Minister wskazał do dofinansowania w trybie odwoławczym 9 bibliotek, które wnioskowały o łączną kwotę 4 555 551,00 zł.

Lista odwołań rozpatrzonych pozytywnie

Lista odwołań rozpatrzonych negatywnie

- do 23 września 2019 r. sporządzono wszystkie umowy z Beneficjentami V naboru (zarówno z procedury konkursowej, jak i z procedury odwoławczej).

- do 30 września 2019 r. wypłacono beneficjentom 19 424 451,00 zł, w tym 16 493 688,00 zł środków inwestycyjnych (majątkowych) i 2 930 763,00 zł środków bieżących.

- w I i II kwartale 2019 r. rozliczano na podstawie raportów częściowych zadania wieloletnie realizowane w roku 2018 i latach następnych (rozliczenia okresu sprawozdawczego do 31.12.2018 r.) oraz raporty końcowe dla zadań jednorocznych i wieloletnich zakończonych pod koniec 2018 r. lub na początku 2019 r. W III kwartale 2019 r. trwało dalsze rozliczanie raportów końcowych zadań zakończonych w I i II kwartale br. oraz rozliczanie raportów końcowych zadań zakończonych w III kwartale br., a także raportów częściowych z I transzy dotacji wypłaconej dla zadań, w których w 2019 r. planowane były dwie transze dotacji.

- w I i II kwartale 2019 r. sprawdzano roczne sprawozdania z utrzymania parametrów zadania dla zadań zrealizowanych w 2016 r. oraz w 2017 r. (były to sprawozdania – odpowiednio – za drugi i za pierwszy pełny rok po zakończeniu i rozliczeniu zadania). Na podstawie przesyłanych poprzez Beneficjentów dokumentów oraz oświadczeń sprawdzano realizację zadeklarowanych we wniosku o dofinansowanie kryteriów oraz standardów. Spośród 63 nadesłanych sprawozdań w kilku stwierdzono niewielkie i nieistotne odchylenia w realizacji standardów Certyfikatu Biblioteka + dla zadań realizowanych w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020”, w przypadku odchylenia od realizacji standardu dot. prenumeraty prasy biblioteki zobowiązały się do uzupełnienia prenumeraty w roku bieżącym. Odchylenia pojawiały się również w realizacji kryterium dotyczącego wzrostu liczby czytelników o 2% w ciągu roku sprawozdawczego. Biblioteki tłumaczyły tę sytuację m.in. kwestiami technicznymi związanymi z wprowadzeniem systemu MAK+. Jako argument spadku liczby czytelników biblioteki podawały także sytuacje losowe. Przykładem może być biblioteka w Obornikach Śląskich (umowa nr 57/16/IB/IK), w której doszło do zawilgocenia księgozbioru w wyniku pożaru w sąsiednim pomieszczeniu nienależącym do biblioteki. Konsekwencją było zamknięcie filii, a tym samym spadek liczby czytelników zarejestrowanych w całej bibliotece.

- w ramach składanych przez Beneficjentów NPRCz, Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020” sprawozdań przeprowadzono procedurę dodatkowej kontroli przez wezwania do



szczegółowego opisu wybranych standardów oraz kryteriów punktowanych. Zadano ponad 280 pytań weryfikujących wykonanie standardów, co daje średnią ok. 4,5 pytania weryfikującego na jedno sprawozdanie. Dodatkowo każdy Beneficjent otrzymał pytania weryfikujące wykonanie kryteriów punktowanych (średnio od 1 do 3 pytań). W III kwartale 2019 r. trwało dalsze sprawdzanie i akceptowanie – ostatnich już – rocznych sprawozdań z utrzymania parametrów zadania za 2018 rok (sprawozdań złożonych – mimo wezwań – nieterminowo lub o przedłużającym się procesie weryfikacji informacji).

- sprawdzano roczne sprawozdania z utrzymania parametrów zadania dla zadań zrealizowanych w ramach pierwszej edycji Infrastruktury bibliotek z lat 2011-2015 (Program Wieloletni Kultura+, Priorytet „Biblioteka+ Infrastruktura bibliotek”. Podczas weryfikacji oświadczeń złożonych w rocznych sprawozdaniach w części z nich stwierdzono niewielkie i nieistotne odchylenia w realizacji standardów Certyfikatu Biblioteka + dla zadań realizowanych w ramach Programu Wieloletniego Kultura + Priorytet „Biblioteka+ Infrastruktura bibliotek”. W przypadku odchylenia od realizacji standardu dot. prenumeraty prasy biblioteki zobowiązały się do uzupełnienia prenumeraty w roku bieżącym, w przypadku wykrycia odchylenia od pełnej realizacji standardu dotyczącego dostępności dla osób niepełnosprawnych (mimo wcześniejszych deklaracji o spełnieniu tego standardu) wezwano do poprawy tego stanu. W ramach składanych przez Beneficjentów sprawozdań przeprowadzono procedurę dodatkowej kontroli przez wezwania do szczegółowego opisu wybranych standardów Certyfikatu Biblioteka + dla zadań realizowanych w ramach Programu Wieloletniego Kultura + Priorytet „Biblioteka+ Infrastruktura bibliotek”. Zadano w sumie ponad 820 pytań weryfikujących wykonanie standardów, co daje średnią ok. 4 pytania weryfikujące na jedno sprawozdanie.

- w III kwartale 2019 r. opracowano i zatwierdzono plan kontroli wybranych Beneficjentów programu. Przewidziany termin kontroli na miejscu – IV kwartał 2019 r.

- w IV kwartale 2019 r. trwało dalsze rozliczanie raportów końcowych zadań zakończonych w II i III kwartale br. oraz rozliczanie raportów końcowych zadań zakończonych w III i IV kwartale br., a także raportów częściowych z I transzy dotacji wypłaconej dla zadań, w których w 2019 r. planowane były dwie transze dotacji. 20 grudnia 2019 r. wszyscy beneficjenci, którzy zobowiązani byli do złożenia raportu częściowego w terminie do 10 stycznia 2020 r. lub kończyli zadanie w terminie 31.12.2019 r. zostali mailowo poinformowani o konieczności złożenia stosownego rozliczenia (częściowego lub końcowego).

- podpisano także aneksy do umów zmieniające – zdecydowanie najczęściej – termin realizacji zadania (wydłużenie terminu realizacji zadania), a także numer konta bankowego Beneficjenta czy dane osób uprawnionych do reprezentowania Beneficjenta oraz uzgadniano przesunięcia kwot w preliminarzach kosztów. Realizacja Programu przebiega planowo.

- skontrolowano wszystkie biblioteki, które zakończyły realizację zadań i złożyły raporty końcowe – kontrola przeprowadzana jest na podstawie składanych przez beneficjentów raportów końcowych oraz dołączonych do nich załączników. Zestawienia finansowe kontrolowane są także poprzez realizację zapisów § 8 ust. 2 i 3 Umowy – tj. przez



przedstawianie przez Beneficjenta, na wezwanie Operatora Priorytetu, kopii dokumentów wykazanych w tabeli zestawienia faktur i rachunków, a także dodatkowych informacji (np. dokumentacji fotograficznej, w tym dokumentacji wykonanych materiałów promocyjnych czy przesłania dodatkowych wyjaśnień odnośnie do realizacji standardów Certyfikatu Biblioteka+ i kryteriów punktowanych). Każdy beneficjent składający raport końcowy z wykonania zadania proszony jest o złożenie szczegółowych wyjaśnień dotyczących wybranych i wskazanych do wyjaśnienia przez pracownika IK standardów Certyfikatu Biblioteka+ oraz kryteriów punktowanych.

- październik-grudzień 2019 r. podjęto osiem kontroli na miejscu, w obiektach objętych zadaniami zakończonymi w latach 2016-2019. Harmonogram przeprowadzonych kontroli:

1. 8-9 października 2019 r.: Biblioteka i Centrum Kultury Gminy Wejherowo, zadanie *Z kulturą do natury* realizowane w ramach umowy 173/17/IB/IK.
2. 14-15 października 2019 r.: Miejska Biblioteka Publiczna w Morągu, zadanie *Remont i zakup wyposażenia do MBP w Morągu* realizowane w ramach umowy 163/17/IB/IK.
3. 29-30 października 2019 r.: Miejska Biblioteka Publiczna w Mogilnie, zadanie *Adaptacja i modernizacja hali sportowej "Sokół" na potrzeby Miejskiej Biblioteki Publicznej w Mogilnie* realizowane w ramach umowy 26/16/IB/IK.
4. 4-5 listopada 2019 r.: Miejska Biblioteka Publiczna w Sopocie, zadanie *Biblioteka Brodwinio - Reaktywacja!* realizowane w ramach umowy 71/16/IB/IK.
5. 18 listopada 2019 r.: Biblioteka Publiczna Gminy Sztutowo, zadanie *Modernizacja oraz wyposażenie Filii Biblioteki Publicznej w Gminie Sztutowo w Kątach Rybackich*, realizowane w ramach umowy 151/16/IB/IK.
6. 26 listopada 2019 r.: Centrum Kultury i Biblioteki Publicznej Gminy Słupsk, zadanie *Etap II budowy i wyposażenie filii biblioteki w Redzikowie pod nazwą Centrum Kultury i Biblioteka Publiczna Gminy Słupsk Filia w Redzikowie* realizowane w ramach umowy 132/17/IB/IK.
7. 11 grudnia 2019 r.: Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna w Nowym Dworze Mazowieckim, zadanie *Wzmocnienie potencjału oraz roli Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Nowym Dworze Mazowieckim poprzez rozbudowę biblioteki głównej*, realizowane w ramach umowy 127/16/IB/IK.
8. 12 grudnia 2019 r.: Gminna Biblioteka Publiczna w Cegłowie, zadanie *Rozbudowa i przebudowa Gminnej Biblioteki Publicznej w Cegłowie* realizowane w ramach umowy 22/16/IB/IK.

Przedmiotem kontroli była realizacja standardów Certyfikatu Biblioteka+ oraz kryteriów punktowanych w okresie trwałości zadania bądź w roku zakończenia zadania. Przeprowadzone kontrole nie wykazały żadnych na tyle istotnych uchybień związanych z realizacją utrzymania standardów zadeklarowanych we wniosku o dofinansowanie, które wpływałyby na przebieg okresu trwałości zadania i realizację standardów Certyfikatu Biblioteka+ czy na tyle dużych odchyłeń w wykonaniu kryteriów punktowanych, które miałyby znaczący wpływ na ich realizację – czy to w roku zakończenia zadania, czy w dalszym, pięcioletnim okresie trwałości zadania. Skutki stwierdzonych uchybień były najczęściej nieznaczące i nie miały negatywnego wpływu na funkcjonowanie obiektów bibliotecznych objętych zadaniami. Najczęstsze stwierdzone uchybienia wiązały się z niedociągnięciami natury organizacyjnej, drobnymi



zaniedbaniami natury technicznej, mylną interpretacją regulaminu i założeń standardów (np. niedostosowanie zapisów statutu bądź regulaminu korzystania z usług biblioteki do wszystkich wskaźników wymienionych w kryteriach Certyfikatu). Po każdej kontroli spisany został protokół, a także sprawozdanie. Beneficjenci objęci kontrolami w 2019 r. na bieżąco wypełniają zalecenia pokontrolne (informacje o wykonaniu zaleceń przesyłają drogą elektroniczną).

Kontrole wykazały dużą dbałość o dostosowanie obiektów do potrzeb osób niepełnosprawnych: w kontrolowanych obiektach najczęściej znajdowały się windy lub inne udogodnienia umożliwiające swobodny dostęp do pomieszczeń bibliotecznych dla osób o ograniczonych możliwościach ruchowych, coraz częściej na bibliotecznych parkingach pojawiają się wydzielone miejsca dla osób niepełnosprawnych, w łazienkach przewijaki dla niemowląt, a w pomieszczeniach bibliotecznych udogodnienia dla osób słabowidzących (także zbiory i wyposażenie biblioteki – np. w specjalistyczne oprogramowanie komputerowe, czytaki – uwzględnia potrzeby osób słabowidzących).

Na uznanie zasługuje także – widoczne w zdecydowanej większości bibliotek objętych kontrolą – dostosowanie godzin pracy do realnych potrzeb mieszkańców, a więc otwieranie bibliotek w godzinach późno popołudniowych i wieczornych oraz w soboty.

- 18 grudnia 2019 r. – na stronie ukazało się podsumowanie efektów realizacji priorytetu:  
„W ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa, priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020”:

- wnioskodawcy mogli uzyskać środki na remont, przebudowę, rozbudowę i budowę oraz wyposażenie budynków bibliotek;
- przeprowadzono pięć naborów wniosków;
- w przeprowadzonych naborach złożono 684 niepowtarzające się wnioski na łączną kwotę oczekiwanego dofinansowania w wysokości 647 583 326,00 zł;
- przyznanych zostało 211 dofinansowań na łączną kwotę dofinansowania z budżetu państwa 172 971 479,00 zł, w tym na bieżące remonty, modernizacje istniejących obiektów i budowy nowych budynków bibliotek;
- średnie dofinansowanie dla budowy lub modernizacji jednego obiektu bibliotecznego (biblioteka główna lub filia) wyniosło 1 122 760,00 zł;
- z przyznanego dofinansowania zrezygnowało 16 beneficjentów;
- realizowanych było i jest 195 zadań;
- realizowanymi zadaniami objętych jest 223 obiektów;
- dofinansowane zostały zadania realizowane we wszystkich województwach kraju: najwięcej dofinansowań przyznano beneficjentom z województw mazowieckiego i wielkopolskiego.

*informacje na dzień 18.12.2019 r.”*

- Gminne Centrum Kultury i Sportu w Trzebnicy, beneficjent V naboru wniosków, zrezygnował z realizacji zadania – umowę 72/19/IB/IK na zadanie *Modernizacja i adaptacja Ratusza na siedzibę Miejskiej i Gminnej Biblioteki Publicznej w Trzebnicy* rozwiązano na mocy porozumienia stron 28 listopada 2019 r.



- Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Lesku, beneficjent V naboru wniosków, zrezygnował z realizacji zadania – umowę 80/19/IB/IK na zadanie *Przestrzeń biblioteczna dostępna dla wszystkich* rozwiązano na mocy porozumienia stron 18 grudnia 2019 r.

- Gminna Biblioteka Publiczna w Mietkowie, beneficjent IV naboru wniosków, zrezygnowała z transzy dofinansowania przyznanej na 2019 r. z powodu niemożności wydatkowania przyznanych środków.

- Gminna Biblioteka Publiczna w Latowiczu, beneficjent IV naboru wniosków, zrezygnowała z transzy dofinansowania przyznanej na 2019 r. z powodu niemożności wydatkowania przyznanych środków.

- do 31 grudnia 2019 r. beneficjentom wypłacono 31 649 928,00 zł w ramach dofinansowań udzielnych na środki majątkowe (inwestycyjne) oraz 3 332 728,00 zł w ramach dofinansowań udzielonych na środki bieżące.

- w roku 2019 r. zakończyły się 34 zadań, które obejmowały 37 obiektów bibliotecznych.

- Od 2016 do końca 2019 roku powstało 146 nowych, zmodernizowanych, wyremontowanych i wyposażonych obiektów bibliotecznych (narastająco).

O aktualnych wiadomościach związanych z realizacją programu, terminach, alokacji środków, wynikach naboru i innych ważnych komunikatach informowano na bieżąco na stronie internetowej Instytutu Książki. Udzielano również informacji drogą elektroniczną, tradycyjną pocztą, telefonicznie oraz podczas indywidualnych spotkań w siedzibie Instytutu Książki.

### **Badania efektów programu „Infrastruktura bibliotek”**

Podsumowanie drugiego rocznego etapu socjologicznego badania ewaluacyjnego w zakresie realizacji celu głównego oraz wskaźników rezultatu Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 Infrastruktura Bibliotek 2016-2020 – umowa zawarta 2.01.2019 pomiędzy Instytutem Książki i dr Pawłem Kuczyńskim (prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą DGP Paweł Kuczyński)

Do końca 2019 roku zostały przeprowadzone następujące czynności:

1. Opracowanie narzędzi badawczych, biorąc pod uwagę doświadczenia pierwszego etapu projektu badawczego, zapoczątkowanego w 2018 roku, uwagi bibliotekarzy oraz opinie przedstawione w Zespole ds. Metodologii działającym przy Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
2. Poszerzenie ogólnopolskiej celowej próby reprezentatywnej bibliotek publicznych wedle następujących założeń metodologicznych:
  - a. uzupełnienie próbki bibliotek, które zakończyły zadania w 2018 roku (plus 7 bibliotek);
  - b. dodanie 16 bibliotek w formie próby kontrastowej wg następującego klucza: biblioteka publiczna nie korzystała ze środków NPRCz Priorytet 2 2016-2020 i



- jest usytuowana bądź w tej samej gminie, co ewaluowana biblioteka albo w gminie o podobnej liczbie ludności w tym samym województwie;
- c. rozszerzenie pola badawczego do łącznie 48 bibliotek publicznych, objętych badaniami jakościowymi i ilościowymi.
3. Nawiązanie roboczych kontaktów z 48 bibliotekami publicznymi oraz zebranie danych statystycznych odnoszących się do partnerów bibliotek publicznych, liczby zarejestrowanych czytelników, liczby wypożyczeń, liczby wydarzeń okołoczytelniczych. Zebranie danych socjo-demograficznych dostępnych w zasobach GUS jako danych kontekstowych (poziom gmin wiejskich, miejsko-wiejskich i miejskich).
  4. Przeprowadzenie badania pilotażowego nowego narzędzia – arkusza obserwacji – i jego implementacja w 48 gminach.
  5. Przeprowadzenie 96 otwartych wywiadów pogłębionych z bibliotekarzami zatrudnionymi w bibliotekach uczestniczących w badaniu.
  6. Przeprowadzenie 144 otwartych wywiadów pogłębionych z liderami lokalnej opinii publicznej w gminach, gdzie znajdują się biblioteki publiczne uczestniczące w badaniu. Liderami są dyrektorzy szkół, nauczyciele, samorządowcy, księgarze, liderzy organizacji pozarządowych, przedstawiciele lokalnych mediów.
  7. Wykonanie zamykającej działania zaplanowane na rok 2019 fazy badania terenowego, którego efektem jest wykonanie 3017 wywiadów kwestionariuszowych z czytelnikami książek korzystającymi i niekorzystającymi z bibliotek realizujących zadania dofinansowane w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 Infrastruktura bibliotek 2016–2020.
  8. Przygotowanie raportu z drugiego etapu badania ewaluacyjnego w zakresie realizacji celu głównego oraz wskaźników rezultatu Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 Infrastruktura Bibliotek 2016-2020.

Celem trzyletniego badania ewaluacyjnego, zaplanowanego do realizacji w okresie 2018-2020, jest ocena zmian poziomu czytelnictwa i rodzaju praktyk czytelniczych wśród użytkowników bibliotek oraz mieszkańców gmin lokalizacyjnych w efekcie działań modernizacyjnych realizowanych przez Instytut Książki jako operatora Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa: Priorytet 2 „Infrastruktura Bibliotek 2016–2020”. Badanie obejmuje 32 zadania wyselekcjonowane w następujący sposób:

- (a) Zadania zakończone w 2016 roku (8 obiektów)
- (b) Zadania zakończone w 2017 roku (8 obiektów)
- (c) Zadania zakończone w 2018 (8 obiektów)
- (d) Zadania zakończone w 2019 roku (8 obiektów).

Pełny raport z badania ewaluacyjnego w zakresie realizacji celu głównego oraz wskaźników rezultatu Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 Infrastruktura Bibliotek 2016-2020 przeprowadzonego w 2019 r. jest dostępny jako oddzielny dokument.

### **Podstawowe wskaźniki realizacji zadania w 2019 r.**

Liczba otwartych wywiadów pogłębionych z bibliotekarzami zatrudnionymi w bibliotekach uczestniczących w badaniu – **96**.

Liczba otwartych wywiadów pogłębionych z liderami lokalnej opinii publicznej w gminach, w których znajdują się biblioteki publiczne uczestniczące w badaniu – **144**.



Liczba wywiadów kwestionariuszowych z czytelnikami książek korzystającymi i niekorzystającymi z bibliotek realizujących zadania dofinansowane w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 Infrastruktura bibliotek 2016–2020 – 3017

Budżet	plan: 485 903,14	wykonanie: 485 903,14
--------	------------------	-----------------------

## V. „Upoluj swoją książkę”

W pierwszym półroczu 2019 r. przeprowadzono przede wszystkim prace koncepcyjne z partnerami projektu nad opracowaniem nowej kreacji i strategii promocyjnej dla tegorocznej edycji, wyborem tytułów do akcji, a także sposobami aktywizacji uczniów do promocji czytelnictwa w ich środowiskach lokalnych.

Aby wyciągnąć jak najlepsze wnioski z poprzednich edycji, ulepszyć najskuteczniejsze dotąd działania, a także wprowadzić korzystne zmiany przeprowadzono badania wśród dotychczasowych użytkowników akcji. Opracowano i rozesłano rozbudowane ankiety (składające się z kilkudziesięciu pytań zamkniętych i otwartych) do trzech grup odbiorców: użytkowników akcji CZYTAJ PL (204 odpowiedzi), uczniów-Ambasadorów odsłony szkolnej „Upoluj swoją książkę” (182 odpowiedzi) oraz uczniów, którzy nie byli Ambasadorami (15 odpowiedzi). Na podstawie wyników ankiet Dział Funduszy Zewnętrznych, Badań i Analiz Krakowskiego Biura Festiwalowego, z którym realizujemy akcję, opracował szczegółową analizę preferencji użytkowników. Działania planowane w tegorocznej odsłonie projektu będą uwzględniać te opinie.

W pierwszym półroczu zaktualizowano także listę szkół średnich, które jesienią otrzymały zaproszenie do wzięcia udziału w projekcie.

W trzecim kwartale trwały intensywne prace nad stworzeniem koncepcji kreatywnej projektu oraz strategii działań. Wybrano 12 tytułów książek, które w listopadzie były do pobrania przez uczniów (w formacie e-booków i audiobooków) z plakatów z QR-kodami.

- Listy zza grobu Remigiusz Mróz
- Jeszcze się kiedyś spotkamy Magdalena Witkiewicz
- Okrutny książę Holly Black
- Patolodzy Paulina Łopatniuk
- Dziewczyna o czterech palcach Marek Krajewski
- Chrobot Tomasz Michniewicz
- Nikt nie idzie Jakub Małecki
- Pianie kogutów, płacz psów Wojciech Tochman
- Skaza Robert Małecki
- Historia bez cenzury 4 Wojciech Drewniak
- Mit motywacji Jeff Haden
- Ucho igielne Wiesław Myśliwski



Opracowano key visual akcji, hasło przewodnie, koncepcję działań ambientowych i promocyjnych (m.in. w social mediach), ideę konkursu dla uczniów, przygotowano plakat akcji z 12 książkami, stronę rekrutacyjną dla szkół oraz dla Ambasadorów. Nawiązano współpracę z Janem Kallweitem, który odpowiadał za opracowanie graficzne tegorocznej edycji (projekt T-shirtów dla Ambasadorów akcji, grafiki do mediów społecznościowych, plakaty niestandardowe akcji, spot-animacja). Motywem przewodnim tegorocznej akcji były supermoce, jakie daje czytelnikom czytanie książek. Jan Kallwejt dla każdej z książek biorących udział w akcji opracował graficznie postać superbohatera, któremu towarzyszyły supermoce – kompetencje, jakie czytelnik zdobywa wraz z przeczytaniem danego tytułu (np. +30 do wrażliwości, +10 do inteligencji, +20 do kreatywności).

W ramach przygotowanego przetargu wyłoniono agencję public relations (Pan Pikto), która odpowiadała za realizację części działań promocyjnych (konkurs dla uczniów, promocja projektu w mediach społecznościowych, przygotowanie ambientu, współpracę z influencerami) – we wrześniu rozpoczęto współpracę z agencją oraz prace nad wykonaniem zadań.

W czwartym kwartale podpisano również porozumienie o współpracy bezkosztowej z Krakowskim Biurem Festiwalowym oraz umowę z firmą Woblink. Powstały materiały promocyjne: koszulki, spot-animacja, plakaty, ulotki, ambient). Pozyskano także dla projektu honorowy patronat Ministra Edukacji Narodowej.

W październiku przeprowadzono rekrutację szkół średnich i szkolnych koordynatorów do projektu (wysłano zaproszenia drogą mailową oraz tradycyjną). Przyjęto 1370 szkół z całej Polski, do których w październiku zostały wysłane materiały (3 plakaty z QR-kodami dającymi dostęp do akcji oraz ulotki informacyjne dla koordynatorów). Za dystrybucję wszystkich materiałów w ramach projektu odpowiadała firma InPost wyłoniona w przetargu. Każda ze szkół miała swojego koordynatora (nauczyciela lub bibliotekarza, łącznie 1370), którego zadaniem była promocja akcji wśród uczniów. W październiku zrekrutowano także uczniów, którzy zostali Ambasadorami czytelnictwa w wśród swoich rówieśników – do akcji zostało przyjętych 1400 uczniów, a każdy z nich otrzymał T-shirt z QR-kodem dającym dostęp do akcji.

Do promocji akcji zostało zaangażowanych dwóch popularnych wśród młodzieży influencerów – Emce kwadrat i Book Reviews by Anita, którzy na swoich kanałach w mediach społecznościowych (YT, Facebook) opowiadali o akcji oraz zachęcali uczniów do zostania Ambasadorami oraz wzięcia udziału w konkursie.

Ogólnopolska akcja Czytaj PL i towarzysząca jej szkolna odsłona „Upoluj swoją książkę” rozpoczęła się 1 listopada i trwała do 30 listopada 2019 r. Użytkownicy, którzy weszli do akcji otrzymali ponadto dodatkowy tydzień (do 7 grudnia) na doczytanie książek.

5 listopada 2019 roku w Warszawie odbyła się konferencja prasowa z okazji inauguracji piątej odsłony akcji Czytaj PL. Wzięli w niej udział: dyrektor Instytutu Książki Dariusz Jaworski, Katarzyna Jakubowiak z Krakowskiego Biura Festiwalowego, dyrektor marketingu platformy Woblink Paweł Polański oraz pisarz Tomasz Michniewicz. Konferencję poprowadził Konrad Kozłowski z portalu Antyweb.

Tegoroczna edycja akcji Czytaj PL okazała się rekordowa: uczestnicy pobrali ponad 130 000 książek. Plakaty z kodem QR można było w tym roku znaleźć na 4 kontynentach, w 14 krajach i blisko 1000 miejscowościach w Polsce. Aplikację Woblink pobrało w czasie akcji 50 000 użytkowników.



Nowym elementem szkolnej odsłony był w tym roku konkurs dla uczniów na najlepszy spot promujący czytelnictwo, w który zaangażowało się ponad 200 osób.

Konkurs skierowany był do wszystkich uczniów szkół średnich. Aby wziąć w nim udział, uczniowie musieli stworzyć zespół (2-3 osobowy) i wybrać sobie opiekuna – nauczyciela lub bibliotekarza. Zadaniem zespołu w pierwszym etapie konkursu było nakręcenie spotu video, który w kreatywny sposób pokazuje, jak uczniowie zachęcają swoich rówieśników do częstego sięgania po książki.

Wpłynęło aż 65 prac konkursowych od uczniów ze szkół średnich z całej Polski. Jury konkursu wybrało 10 najlepszych filmów, których autorzy wraz z opiekunami zostali zaproszeni na Galę Finałową do Krakowa, która odbyła się w 3-4 grudnia.

Podczas Gali Finałowej konkursu w Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie (MOCAK) wyróżnione zespoły prezentowały, jak można zarażać pasją do czytania swoich rówieśników – w szkole i w mediach społecznościowych, oraz jakie proczytelnicze inicjatywy udało im się zrealizować.

Po długich i burzliwych naradach jury konkursu (w składzie: prof. Krzysztof Koehler – dyrektor Instytutu Książki, Katarzyna Humeniuk – Instytut Książki, Katarzyna Jakubiowiak – Krakowskie Biuro Festiwalowe, Jakub Krasny – Woblink) wybrało 3 najlepsze prezentacje:

1 miejsce zajął zespół z Liceum Ogólnokształcącego nr 2 im. Króla Jana III Sobieskiego w Legionowie. ([https://www.youtube.com/watch?v=ratml7kbLLc&feature=emb\\_title](https://www.youtube.com/watch?v=ratml7kbLLc&feature=emb_title))

2 miejsce zajął zespół z Zespołu Szkół w Głuchołazach ([https://www.youtube.com/watch?v=EVm-oKhRkkl&feature=emb\\_title](https://www.youtube.com/watch?v=EVm-oKhRkkl&feature=emb_title))

3 miejsce zajął zespół z Liceum Ogólnokształcącego nr 21 im. Św. Stanisława Kostki w Lublinie ([https://www.youtube.com/watch?v=cHgVKB2R6BE&feature=emb\\_title](https://www.youtube.com/watch?v=cHgVKB2R6BE&feature=emb_title))

Uczniowie zostali nagrodzeni czytnikami e-booków, bonami na zakup e-booków i audiobooków oraz pakietami czytelniczymi (koszulka, notes, dyplom itd.).

Drugiego dnia wydarzenia młodzież uczestniczyła w warsztatach twórczego pisania „Zostań swoim bohaterem/bohaterką. Jak ciekawie przedstawić siebie w mediach społecznościowych?” prowadzonych przez Marzenę Boniecką ze Strefy Pisania. Uczestniczki i uczestnicy warsztatów uczyli się, jak w niebanalny sposób konstruować opowieści (posty, wpisy etc.) w mediach społecznościowych, zdobywając praktyczną oraz teoretyczną wiedzę na ten temat. Poznali także mechanizmy literatury, które świetnie sprawdzają się w tego typu pisaniu.

Po warsztatach uczniowie wzięli udział w spacerze literackim po Krakowie. Na literackiej trasie znalazły się m.in: Collegium Maius, Teatr Słowackiego, najstarsza księgarnia w Europie znajdująca się przy krakowskim Rynku Głównym, miejsca związane z polskimi noblistami czy kawiarnie będące centrum życia literackiego w mieście.

W ramach tegorocznej odsłony projektu powstał też ambient (blisko 2 metrowa postać superbohatera, nawiązująca do ilustracji Jana Kallwejtta), który dawał dostęp do akcji dzięki umieszczonemu QR-kodowi. Ambient stanął w połowie listopada w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Krakowie, a 3-4 grudnia w MOCAK-u podczas gali dla uczniów.

Budżet	plan: 331 937,91	wykonanie: 331 937,91
--------	------------------	-----------------------



## VI. Książką połączeni – dzieci w wieku 0-3

Projekt „+ książka 0-3 lata” to ogólnopolska kampania społeczna promująca czytelnictwo, skierowana do dzieci w wieku od 0 do 3 lat oraz ich rodziców. Jak wielokrotnie pokazywały badania dotyczące poziomu czytelnictwa – dzisiejsi czytający dorośli to osoby, które od najmłodszych lat miały czynny kontakt z książką, a nawyk czytania wypracowali u nich czytający rodzic.

Od stycznia 2019 roku Instytut Książki kontynuuje ogólnopolską kampanię promującą czytelnictwo międzypokoleniowe pod hasłem „Mała książka-Wielki człowiek”, w ramach której na oddziałach położniczych w szpitalach na terenie Polski rodzice nowo narodzonych dzieci otrzymują wyjątkowe wyprawki czytelnicze: książkę „Pierwsze wiersze dla...” zawierającą wiersze dla dzieci klasycznych polskich autorów (Brzechwy, Tuwima, Szelburg-Zarembiny, Czechowicza, Papuzińskiej, Kerna, Chotomskiej, Kamińskiej, Wawilow) w opracowaniu graficznym małżeństwa znakomitych grafików: Ewy-Kozyry Pawlak i Pawła Pawlaka oraz broszurę „Książką połączeni, czyli o roli czytania w życiu dziecka” która jest swego rodzaju przewodnikiem literackim po świecie literatury dziecięcej dla młodych rodziców.

Dystrybucja pakietów odbywa się za pośrednictwem firmy Pelargos, która od ponad 20 lat z powodzeniem zajmuje się marketingiem bezpośrednim skierowanym do młodych rodzin i kobiet w ciąży. Pelargos dołącza pakiet do tzw. niebieskiego pudełka – zestawu bezpłatnych próbek artykułów przeznaczonych dla młodych mam, które otrzymują je tuż po narodzinach dziecka. Firma Pelargos dociera do prawie 90 procent młodych matek i ich dzieci. w 383 szpitalach w Polsce.

W styczniu 2019 roku firma Pelargos rozdała na oddziałach położniczych w szpitalach w Polsce 28 034 zestawy, w lutym 25 957, w marcu 30 495, w kwietniu 29 682, w maju 30 056, w czerwcu 30 036, w lipcu 30 883, w sierpniu 30 017, we wrześniu 29 429, w październiku 32 668, w listopadzie 34 034, w grudniu 28 000. Łącznie w 2019 roku firma Pelargos przekazała nowo narodzonym dzieciom 359 291 Wyprawek Czytelniczych.

Po uzyskaniu środków na kontynuację projektu, w lutym 2019 roku rozpoczęły się prace związane z wydrukowaniem i dystrybucją nowego nakładu książki i broszury. Do utworów znajdujących się w książce zostały dokupione licencje, a w lutym został ogłoszony przetarg na druk nakładu 250 tys. książki i broszury. W postępowaniu przetargowym została wyłoniona drukarnia Druk Intro, która specjalizuje się w druku książek kartonowych.

Zgodnie z umową na druk książki i broszury podpisaną z wyłonioną w przetargu drukarnią Druk Intro do końca września 2019 r. wydrukowanych 180 tys. Wyprawek Czytelniczych.

Została również uruchomiona zapisana w umowie z drukarnią opcja dodatkowego druku 50 tys. Wyprawek Czytelniczych, które zostały wydrukowane do końca listopada 2019 roku.

Łącznie w 2019 roku drukarnia Druk Intro zgodnie z podpisaną umową wydrukowała 300 tys. Wyprawek Czytelniczych, które zostały przekazane rodzicom i ich nowo narodzonym dzieciom.

W maju 2019 roku podczas konferencji „Ciężowe ABC”, która odbyła się w Collegium Medicum UMK w Bydgoszczy, przedstawicielki Instytutu Książki w przygotowanej na tę



okazję prezentacji przybliżyły uczestniczkom kampanię społeczną „Mała książka – wielki człowiek” oraz towarzyszące jej projekty bookstartowe (w tym projekt +książka 0-3). Przekonywały przyszłe matki, że czytać najmłodszym warto i to już od urodzenia, bo korzyści wynikające z czytania są nieocenione dla prawidłowego rozwoju dziecka oraz zbudowania wyjątkowych i trwałych więzi rodzinnych.

W grudniu 2019 roku dzięki współpracy i zaangażowaniu Fundacji Pomoc Polakom na Wschodzie do polskich dzieci mieszkających na Litwie trafiło 4 tys. Wyprawek Czytelniczych. Inicjatywa Instytutu Książki oraz Fundacji została przyjęta z ogromnym zainteresowaniem i wdzięcznością przez środowiska Polaków mieszkających na Litwie.

Budżet	plan: 2 072 515,18	wykonanie: 2 072 515,18
--------	--------------------	-------------------------

## VII. Książką połączeni – dzieci w wieku 3-6

W pierwszym kwartale 2019 r. do wszystkich bibliotek głównych (787 instytucji) biorących udział w pilotażu projektu, który rozpoczął się w 2018 r i był skierowany do dzieci rozpoczynających edukację przedszkolną (trzylatków), wysłano podziękowania i certyfikaty potwierdzające udział w przedsięwzięciu.

Przeprowadzono rekrutację do kolejnego etapu projektu bookstartowego (dla dzieci w wieku przedszkolnym 3-6 lat). Do projektu zgłosiło się 1543 bibliotek głównych (co z filiami daje ok. 5 200 bibliotek w całej Polsce). Rekrutacja związana była z podpisaniem przez biblioteki główne stosownego porozumienia. Do końca maja droga pocztową odesłanych zostało do Instytutu 100 % porozumień od bibliotek biorących udział w projekcie. Do końca maja przygotowano materiały graficzne, które w lipcu zostały wyprodukowane. W maju i czerwcu prowadzono akcję informacyjną skierowaną do koordynatorów projektu w poszczególnych bibliotekach. Przeanalizowano także i wyciągnięto wnioski z ankiet przeprowadzonych wśród bibliotekarzy, biorących udział w pilotażu projektu.

W pierwszym kwartale 2019 r. trwały intensywne prace nad powstaniem nowej publikacji – antologii „Pierwsze czytanki dla...” przeznaczonej dla dzieci w wieku 3-6 lat, która od września będzie rozdawana dzieciom w wieku przedszkolnym w ramach Wyprawki Czytelniczej. Zakupiono licencje do 15 tekstów, które weszły w skład antologii (podpisano stosowne umowy z autorami i spadkobiercami). Józef Wilkoń przygotował ilustracje do książki, a Piotr Gil zajął się opracowaniem graficznym książki. Za redakcję merytoryczną antologii odpowiadał prof. Grzegorz Leszczyński. Do książki w ramach Wyprawki jest dołączona broszura informacyjna dla rodziców o korzyściach wynikających z czytania oraz regularnego odwiedzania biblioteki pt. „Książką połączeni, czyli przedszkolak idzie do biblioteki”. Teksty do broszury napisali na zlecenie Instytutu Książki cenieni eksperci zajmujący się literaturą dziecięcą: prof. Grzegorz Leszczyński, Małgorzata Małycka, dr Wanda Matras-Mastalercz, Agnieszka Karp-Szymańska, dr Oliwia Brzeźniak.



Za druk obu publikacji odpowiada drukarnia Druk Intro wyłoniona w przetargu ogłoszonym w marcu, a rozstrzygniętym w maju 2019 r. (do przetargu zgłosiły się dwie drukarnie: Druk Intro oraz Legra, której oferta została odrzucona ze względu na błędy formalne).

Tak jak w ubiegłych latach honorowy patronat nad projektem objął: Rzecznik Praw Dziecka, patronat medialny kwartalnik „Ryms” oraz portal CzasDzieci.pl, a parterem projektu Polska Sekcja IBBY oraz Fundacja Metropolia Dzieci. Nowym partnerem projektu została Nowoczesna Biblioteka 3.0.

Projekt „+książka” (zarówno dla dzieci 0-3 lata, jak również 3-6 lat) był prezentowany zagranicznej publiczności podczas Międzynarodowej Konferencji w Zadarze „The Child and the Book Conference” zatytułowanej w tym roku „Beyond the Canon (of Children’s Literature)”, która odbyła się 8-10 maja. Gabriela Dul i Katarzyna Humeniuk podzieliły się doświadczeniami w upowszechnianiu czytania generacyjnego w ramach kampanii społecznej „Mała książka – wielki człowiek” i opowiedziały o projektach bookstartowych dla nowo narodzonych dzieci i przedszkolaków. W konferencji wzięło udział 200 osób z 31 krajów.

W trzecim kwartale został wydrukowany nakład 300 tys. książek „Pierwsze czytanki dla...” oraz broszury „Książką połączeni, czyli przedszkolak idzie do biblioteki”, a także wszelkie inne druki potrzebne do promocji projektu. Rozesłano Wyprawki Czytelnicze (książka „Pierwsze czytanki dla...”, broszura „Książką połączeni...”, Karta Małego Czytelnika) oraz materiały pomocnicze dla bibliotek (plakaty, stojaki z informacją o projekcie, naklejki, przypinki) do bibliotek głównych, których zadaniem była dystrybucja pakietów także do podległych im filii. Za wysyłkę materiałów (sierpień) odpowiadała wyłoniona w przetargu firma Pro-logis. We wrześniu biblioteki rozpoczęły akcję i rozpoczęły wydawanie Wyprawek dzieciom w 5200 placówkach bibliotecznych w całej Polsce. Na stronach bibliotek, w mediach społecznościowych, a także w lokalnych mediach pojawiły się liczne artykuły i materiały dotyczące akcji.

W trzecim kwartale zaktualizowano również stronę [www.wielki-czlowiek.pl](http://www.wielki-czlowiek.pl) o informacje dotyczące ogólnopolskiej akcji skierowanej do dzieci w wieku przedszkolnym.

Ponadto została uruchomiona zapisana w umowie z drukarnią opcja dodatkowego druku 25 tys. egzemplarzy książki i broszury oraz dodatkowy druk materiałów pomocniczych dla bibliotek (z rezerwy budżetowej Instytutu Książki). Wyprawki Czytelnicze oraz materiały promocyjne zostały w grudniu przekazane bibliotekom, które zgłosiły dodatkowe zapotrzebowanie na zwiększenie liczby Wyprawek.

W okresie październik-grudzień przeprowadzono dwa raporty z bibliotekami, biorącymi udział w projekcie.

I raport (za wrzesień): 80 000 rozdanych Wyprawek Czytelniczych, z czego blisko 50 000 dla nowych użytkowników – dzieci, które po raz pierwszy zapisały się do biblioteki.

II raport (za październik-listopad): 126 000 rozdanych Wyprawek Czytelniczych, z czego ponad 56 000 nowym czytelnikom. Podczas trzech pierwszych miesięcy trwania projektu blisko 9 000 przedszkolaków odebrało Dyplomy Małego Czytelnika za przynajmniej 10 wizyt w bibliotece zakończonych wypożyczeniem książki.

W czwartym kwartale wysłano także do wszystkich bibliotek biorących udział w projekcie certyfikaty potwierdzające ich zaangażowanie.



We wrześniu podczas 12. Forum Młodych Bibliotekarzy pod hasłem „Bibliotekarz DO POZNANIA” odbyła się prezentacja o kampanii społecznej „Mała książka – wielki człowiek” , która poświęcona była przede wszystkim projektowi skierowanemu do dzieci w wieku przedszkolnym, w którym niezwykle ważna jest rola bibliotek i nasza współpraca z bibliotekarzami.

W grudniu 2019 roku dzięki współpracy i zaangażowaniu Fundacji Pomoc Polakom na Wschodzie do polskich dzieci mieszkających na Litwie trafiło 4 tys. Wyprawek Czytelniczych. Inicjatywa Instytutu Książki oraz Fundacji została przyjęta z ogromnym zainteresowaniem i wdzięcznością przez środowiska Polaków mieszkających na Litwie.

Budżet	plan: 2 052 739,96	wykonanie: 2 052 739,96
--------	--------------------	-------------------------

### **VIII. Kampania społeczna promująca czytelnictwo**

W swoich założeniach tegoroczna kampania społeczna z jednej strony miała być kontynuacją zeszłorocznej edycji skierowanej do rodziców i dziadków, promującej projekt bookstartowy Instytutu Książki – „+ książka. Książką połączeni – dzieci w wieku 0-3”, z drugiej strony miała również uwzględniać promocję projektu „+ książka. Książką połączeni – dzieci w wieku 3-6”. Przedmiotem tegorocznego zamówienia była więc usługa przygotowania i przeprowadzenia kompleksowej kampanii promującej czytelnictwo w Polsce w 2019 roku, wskazującej na znaczenie czytania od narodzin, począwszy od najwcześniejszych etapów rozwojowych dziecka aż po wiek przedszkolny, kiedy wraz z najbliższymi może zacząć odwiedzać bibliotekę. W lutym 2019 roku zorganizowany został konkurs na koncepcję kreatywną tegorocznej kampanii społecznej. Do konkursu zgłosiły się dwie agencje reklamowe (bring.More advertising oraz DSK), które otrzymały kolejno 2 i 3 miejsce. W związku z niższą niż zakładana liczbą uzyskanych punktów przez wyżej wymienione agencje nie przyznano 1 miejsca.

30 kwietnia 2019 roku ogłoszono przetarg nieograniczony na usługę przygotowania i przeprowadzenia kompleksowej kampanii promującej czytelnictwo w Polsce wśród najmłodszych. W przetargu wzięło udział 6 potencjalnych wykonawców. W ramach zamówienia Wykonawca miał zapewnić:

- przygotowanie koncepcji kreatywnej i strategicznej, opracowanie planu mediów,
- produkcję i publikację materiałów objętych kampanią,
- przeprowadzenie działań w zakresie: reklamy telewizyjnej, radiowej, outdoorowej, ambientowych,
- zaplanowanie działań reklamowych w Internecie,
- przygotowanie treści i prowadzenie strony kampanii, administrowanie kanałami w mediach społecznościowych,
- przeprowadzenie działań eventowych i PR.

W postępowaniu (zakończonym 10.06.2019) wzięło udział 6 potencjalnych wykonawców.



Przez cały czas trwania działań przetargowych prowadzeniem fanpage i grupy na Facebooku oraz strony www zajmował się zespół Instytutu Książki. Materiały publikowane były codziennie w mediach społecznościowych i średnio raz na 10 dni na stronie [www.wielki-czlowiek.pl](http://www.wielki-czlowiek.pl).

18 maja odbyła się konferencja edukacyjna dla kobiet ciężarnych w Bydgoszczy. VI konferencja edukacyjna SKN położnictwa, ginekologii i ginekologii onkologicznej pt. „Ciężowe ABC” rozpoczęła się o godz. 9:00 w budynku biblioteki medycznej Collegium Medicum UMK w Bydgoszczy. W konferencji wzięło udział blisko 200 uczestniczek. Prezentację na temat kampanii społecznej Mała książka – wielki człowiek oraz o wpływie czytania na rozwój dziecka przeprowadziły Katarzyna Humeniuk i Gabriela Dul z Instytutu Książki. Z wydarzenia powstała również relacja audio-video dostępna na kanale IK na Youtube. W lipcu rozstrzygnięto działania przetargowe dotyczące kampanii społecznej. Postępowanie wygrała agencja Clickad Interactive z Warszawy. Tuż po podpisaniu umowy ruszyły prace przygotowawcze. Odbyły się dwa spotkania przedprodukcyjne, które miały na celu wypracowanie koncepcji strategicznej i kreatywnej kampanii, a także określenie budżetu, harmonogramu, planu mediów i wstępnej wersji identyfikacji wizualnej.

11 września 2019 roku w Bibliotece w Brzezinach (województwo łódzkie) odbyła się konferencja prasowa inaugurująca projekt. Udział w konferencji wzięli: prof. Piotr Gliński (Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego), Józef Wilkoń (ilustrator książki „Pierwsze czytanki dla...”), Małgorzata Małycka (ekspert edukacji wczesnoszkolnej) oraz Dariusz Jaworski (dyrektor Instytutu Książki). Ambasadorami kampanii w mediach zostali natomiast Tamara Arciuch i Bartłomiej Kasprzykowski – aktorzy, a prywatnie rodzice czytający swojemu dziecku. Do końca września agencja przygotowała storyboard dla spotu telewizyjnego oraz scenariusze 10 viralów do mediów społecznościowych. Do końca 2019 roku prowadziła również kanały Mała książka – wielki człowiek w mediach społecznościowych (FB, Instagram, Twitter, YT) oraz aktywnie działającą grupę na Facebooku. Przygotowana została także seria tekstów publicystycznych na stronę internetową kampanii, które były publikowane regularnie do końca 2019 roku. Przygotowano również spot radiowy (w wersji 15 oraz 30 sekundowej), działania ambientowe w PKP, 20 eventów w bibliotekach dla dzieci w wieku przedszkolnym oraz kampanię telewizyjną i outdoorową, której efekty można było zobaczyć w telewizji i na plakatach oraz usłyszeć w radiu w całej Polsce w listopadzie i grudniu 2019 roku.

Nowością było stworzenie piosenki i teledysku promującego kampanię. Muzykę i słowa stworzył Igor Jaszczuk, zaś utwór wykonał Mieczysław Szcześniak wraz z chórem dziecięcym. W związku z promocją projektu bookstartowego Instytutu Książki oraz kampanii Mała książka - wielki człowiek staramy się też być obecni na ważnych wydarzeniach literackich, kulturalnych i czytelniczych w kraju i na świecie. O działaniach tych mówiliśmy podczas dorocznego spotkania sieci EURead w Brukseli, gdzie nasze projekty promujące czytelnictwo wśród najmłodszych zostały nagrodzone przez międzynarodowe jury specjalnym wyróżnieniem. Prezentowaliśmy nasze osiągnięcia także na Międzynarodowych Targach Książki we Lwowie, Forum Młodych Bibliotekarzy w Poznaniu oraz podczas Seminariów Biblioteka Nowa dla bibliotekarzy, które odbyły się za granicą (w Austrii i Niemczech) oraz w Polsce (w Starym Sączu i Rumi). Promowaliśmy projekt także dzięki mobilnej wystawie „Raz, dwa, trzy - czy ta my”, która odwiedzała biblioteki w całej Polsce. Braliśmy także udział w Ogólnopolskiej Gieldzie Projektów organizowanej przez Narodowe Centrum Kultury w



Kielcach czy Festiwalu Niepodległa na Krakowskim Przedmieściu. Aktywnie działamy w mediach społecznościowych, odpowiadając na liczne pytania rodziców, opiekunów i wychowawców, dotyczące czytelnictwa wśród najmłodszych. Piszemy też artykuły promujące kampanię Mała książka - wielki człowiek w pismach branżowych (m.in. „Ryms” czy „Biblioteka Publiczna”).

W ramach tegorocznej kampanii udało się opublikować 10 virali internetowych promujących czytanie wśród najmłodszych. Serię „Biblioteka Wielkiego Człowieka”, realizowaną w bibliotece z udziałem najmłodszych – Karolci i Piotrusia – obejrzało na Facebooku i Youtube ponad 75 000 osób. Natomiast spoty radiowe i telewizyjne (oba w wersjach 15 i 30 sekundowych) dotarły (reach 3+) do ponad 5 000 000 osób w wieku 18-65 lat. Biorąc po uwagę jednorazowe dotarcie spotów, grupa odbiorców wyniosła ponad 10 000 000 osób. Na samym Facebooku i YT spot audio-video z ambasadorami kampanii – Tamarą Arciuch i Bartłomiejem Kasprzykowskim – widziało około 650 000 osób. Kampania out of home odbyła się w całej Polsce. Klasyczne i multimedialne citylighty z plakatami promującymi kampanię społeczną, informującymi jednocześnie o możliwości odbioru przez dzieci bezpłatnej wyprawki czytelniczej, przez miesiąc (grudzień) widoczne były kilkuset miejscach w 10 miastach w Polsce. W 20 eventch w bibliotekach wzięło udział ponad 1 500 dzieci, a relacje video z 2/3 tych wydarzeń obejrzało każdorazowo około 2 000 osób. Prowadzącymi warsztaty dla dzieci na podstawie tekstów z książki „Pierwsze czytanki dla...” byli Dominika Czerniak-Chojnacka oraz Pan Poeta. Dużą popularnością cieszyły się także teksty publicystyczne umieszczane na stronie [www.wielki-czlowiek.pl](http://www.wielki-czlowiek.pl) (w częstotliwości dwóch tekstów tygodniowo). W czasie trwania kampanii opublikowano prawie 40 tekstów dotyczących czytania najmłodszym, trendów czytelniczych, sposobów na зараżenie miłością do czytania najmłodszych czy najnowszymi czytelniczymi rekomendacjami.

Nowością w tegorocznej kampanii była promocja najnowszej publikacji dla dzieci w wieku przedszkolnym „Pierwsze czytanki dla...” w pociągach PKP. Na trasie Kraków-Warszawa obsługa Wars dzieciom i ich opiekunom rozdawała książki wraz z broszurą „Książką połączeni, czyli przedszkolak idzie do biblioteki”. Dużym zainteresowaniem cieszyły się też wydarzenia w bibliotekach dla przedszkolaków. Podwojona w stosunku do roku ubiegłego liczba wydarzeń w bibliotekach w całej Polsce wydaje się jednak nadal być niewystarczająca – coraz to nowe biblioteki zgłaszały swoją chęć udziału w warsztatach. W sposób bardzo widoczny rozwinęły się media społecznościowe kampanii, szczególnie strona na Facebooku i związana z nią grupa. Stronę „Mała książka – wielki człowiek” polubiło i obserwuje ponad 15 000 osób, a w grupie wymienia się doświadczeniami i szuka czytelniczych porad prawie 4 500 osób. Teledysk piosenki „Mała książka - wielki człowiek”, którego premiera odbyła się 31 grudnia, staje się coraz bardziej popularny wśród dzieci w wieku przedszkolnym i ich rodziców.

W kampanii społecznej 2019 osiągnęliśmy zakładane rezultaty. Dzięki przesunięciom budżetowym udało się natomiast zbudować dużo większe zasięgi w radiu i telewizji, które mocno wpłynęły na odbiór kampanii wśród nieczytających.

Budżet	plan: 3 809 768,60	wykonanie: 3 809 768,60
--------	--------------------	-------------------------



## **IX. Programy Ministra i Wynagrodzenie dla ekspertów Programów MKiDN**

### Programy MKiDN 2016

W 2019 roku były rozliczane zadania wieloletnie realizowane w ramach priorytetu Literatura jak i Promocja czytelnictwa z 2016 roku.

### Programy MKiDN 2017

W 2019 roku były rozliczane zadania wieloletnie realizowane w ramach programu Literatura jak i Promocja czytelnictwa z 2017 roku. Realizowano wypłaty zobowiązań wynikających z umów zawartych w 2017 roku.

### Programy MKiDN 2018

W 2019 roku były rozliczane zadania wieloletnie realizowane w ramach programu Literatura jak i Promocja czytelnictwa z 2018 roku. Realizowano wypłaty zobowiązań wynikających z umów zawartych w 2018 roku.

### Programy MKiDN 2019

Instytut Książki stał się instytucją zarządzającą dla **następujących programów: Promocja czytelnictwa, Czasopisma, Partnerstwo dla książki, Literatura.**

### Promocja czytelnictwa 2019

Budżet programu: 5 750 000,00 zł w tym :

- kwota zarezerwowana na finansowanie zadań wieloletnich z lat 2017-2018 – 748 068,00 zł;
- przewidywana kwota wydatków w etapie konkursowych : 4 251 932,00 zł;
- kwota zarezerwowana dla zadań rozpatrywanych w trybie odwoławczym – 750 000,00 zł

Celem programu jest wspieranie wartościowych form promowania czytelnictwa w Polsce, utrwalenie tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie się do kontekstu rocznic, jubileuszy czy wydarzeń historycznych ważnych dla polskiej kultury. Kluczowe dla realizacji



celów programu będą projekty promujące czytelnictwo wśród dzieci i młodzieży oraz grup społecznych nie będących aktywnymi uczestnikami życia literackiego w Polsce.

W ramach **naboru** do 30 listopada 2018 roku zostało złożonych 410 wniosków, z czego 390 poprawne formalnie i 20 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KiDN. Listy preferencji z rekomendacjami do dotacji zostały przekazane do Ministerstwa.

Decyzją Ministra, w trybie konkursowym dotacje otrzymały 84 zadania na łączną kwotę 4 583 134,00 zł w tym: na rok 2019- 4 141 424,00 zł; na rok 2020 - 249 710,00 zł.; na rok 2021 – 192 000,00 zł

W trybie odwoławczym dotacje otrzymało 30 zadań na łączną kwotę na rok 2019 – 1 041 770,00 zł

**W sumie w ramach naboru dotacje otrzymało 114 zadań na łączną kwotę 5 624 904,00 zł w tym na rok 2019 - 5 183 194,00 zł; na rok 2020 - 249 710,00 zł ; na rok 2021 – 192 000,00 zł**

#### Partnerstwo dla książki 2019

Budżet programu: 5 750 000,00 zł w tym :

- kwota zarezerwowana dla zadań rozpatrywanych w trybie odwoławczym – 675 000,00 zł

Strategiczne cele programu to zarówno poprawa dostępu do książki w jej wszystkich formatach, jak i wzmocnienie kulturotwórczej roli księgarń i bibliotek.

- a) uzyskanie przez bibliotekarzy nowych umiejętności poprzez szkolenia, a przez to podniesienie standardów usług oferowanych użytkownikom bibliotek,
- b) rozszerzenie zakresu usług bibliotek i dostosowanie ich do potrzeb czytelników, zwłaszcza czytelników młodych,
- c) wzmocnienie funkcji bibliotek jako ośrodków animujących kulturę i aktywizujących społeczności lokalne;
- d) wsparcie działalności księgarń stacjonarnych,
- e) wsparcie profesjonalnego kształcenia księgarzy,
- f) pomoc we wdrożeniu księgarń stacjonarnych do nowoczesnych standardów pracy,
- g) wzmocnienie funkcji księgarń stacjonarnych jako ośrodków animujących życie literackie

W ramach **naboru** do 30 listopada 2018 roku zostało złożonych 441 wniosków, z czego 430 poprawne formalnie i 11 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KiDN. Listy preferencji z rekomendacjami do dotacji zostały przekazane do Ministerstwa.



Decyzją Ministra, w trybie konkursowym dotacje otrzymało 271 zadań na łączną kwotę na rok 2019 - 4 498 241,00 zł.

W trybie odwoławczym dotacje otrzymały 33 zadania na łączną kwotę na rok 2019 – 596 900,00 zł

**W sumie w ramach naboru dotacje otrzymały 304 zadania na łączną kwotę na rok 2019 - 5 095 141,00 zł**

#### Czasopisma 2019

Budżet programu: 5 175 000,00 zł w tym :

- kwota zarezerwowana na finansowanie zadań wieloletnich z lat 2017-2018 – 1 678 915,00 zł;
- przewidywana kwota wydatków w etapie konkursowych : 2 821 085,00 zł;
- kwota zarezerwowana dla zadań rozpatrywanych w trybie odwoławczym – 675 000,00 zł

Celem programu jest wspieranie najbardziej znaczących ogólnopolskich czasopism kulturalnych i naukowych ( w zakresie nauk humanistycznych). Podstawowe znaczenie dla realizacji tego celu ma wsparcie dla tytułów o profilu artystycznym, literackim i naukowych, prezentujących różne dziedziny twórczości oraz rozwijających wokół nich dyskurs krytyczny.

W ramach **naboru** do 30 listopada 2018 roku zostało złożonych 122 wniosków, z czego 115 poprawnych formalnie i 7 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KiDN. Listy preferencji z rekomendacjami do dotacji zostały przekazane do Ministerstwa.

Decyzją Ministra, w trybie konkursowym dotacje otrzymały 62 zadania na łączną kwotę 4 231 812,00 zł w tym: na rok 2019 - 2 892 212,00 zł; na rok 2020 – 768 180,00 zł; na rok 2021 – 571 420,00 zł.

W trybie odwoławczym dotacje otrzymało 17 zadań na łączną kwotę 701 000,00 zł w tym: na rok 2019 – 601 000,00 zł ; na rok 2020 – 50 000,00 zł, na rok 2021 – 50 000,00 zł

**W sumie w ramach naboru dotacje otrzymało 79 zadań na łączną kwotę 4 932 812,00 zł w tym: na rok 2019 – 3 493 212,00 zł ; na rok 2020 – 818 180,00 zł, na rok 2021 – 621 420,00 zł**

#### Literatura 2019

Budżet programu: 4 025 000,00 zł w tym :

- kwota zarezerwowana na finansowanie zadań wieloletnich z lat 2017-2018 – 901 453,00 zł;



- przewidywana kwota wydatków w etapie konkursowych : 2 598 547,00 zł;

- kwota zarezerwowana dla zadań rozpatrywanych w trybie odwoławczym – 525 000,00 zł

Strategicznym celem programu jest podnoszenie poziomu świadomości literackiej i uzupełnienie rynku wydawniczego poprzez dofinansowywanie wartościowych, niekomercyjnych publikacji literatury polskiej i światowej, ze szczególnym uwzględnieniem dzieł mierzących się z zadaniem utrwalenia tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie się do ważnych dla polskiej kultury rocznic, jubileuszy czy wydarzeń historycznych. W programie szczególnie uwzględnia się debiuty pisarskie, czyli pierwsze publikacje w formie książkowej (drukowanej lub w formie e-booka) autorów piszących w języku polskim, oraz twórczość adresowaną do dzieci i młodzieży.

W ramach **naboru** do 30 listopada 2018 roku zostało złożonych 320 wniosków, z czego 280 poprawnych formalnie i 40 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KiDN. Listy preferencji z rekomendacjami do dotacji zostały przekazane do Ministerstwa.

Decyzją Ministra, w trybie konkursowym dotacje otrzymało 121 zadań na łączną kwotę 2 994 610,00 zł w tym: na rok 2019- 2 597 060,00 zł; na rok 2020 – 397 550,00 zł.

W trybie odwoławczym dotacje otrzymały 33 zadania na łączną kwotę 600 378,00 zł w tym: na rok 2019 – 595 378,00 zł ; na rok 2020 – 5 000,00 zł

**W sumie w ramach naboru dotacje otrzymały 154 zadania na łączną kwotę 3 594 988,00 zł w tym: na rok 2019 - 3 192 438,00 zł; na rok 2020 – 402 550,00 zł**

### Programy MKiDN 2020

W lipcu, sierpniu i wrześniu 2019 trwały prace i konsultacje z MKiDN nad regulaminami i wytycznymi dla programów Ministra na rok 2020, dla których instytucją zarządzającą jest Instytut Książki.

16 października 2019 roku zostały ogłoszone przez Ministra Programy MKiDN na rok 2020. Nabór do programów trwał do 29.11.2019 r.

Instytut Książki stał się instytucją zarządzającą dla **następujących programów: Promocja czytelnictwa, Czasopisma, Partnerstwo dla książki, Literatura.**

### Promocja czytelnictwa 2020

Budżet programu 5 750 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania) z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2020 to : 4 394 040,00 zł

Celem programu jest wspieranie wartościowych form promowania czytelnictwa w Polsce, utrwalenie tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie się do kontekstu rocznic, jubileuszy czy wydarzeń historycznych ważnych dla polskiej kultury. Kluczowe dla realizacji celów programu będą projekty promujące czytelnictwo wśród dzieci i młodzieży oraz grup społecznych nie będących aktywnymi uczestnikami życia literackiego w Polsce.

W ramach **naboru** do 29 listopada 2019 roku zostało złożonych 495 wniosków, z czego 436 poprawnych formalnie i 59 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KiDN. Do 31 grudnia 2019 r. trwała ocena merytoryczna i strategiczna.

#### Partnerstwo dla książki 2020

Budżet programu 5 175 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania)

Strategiczne cele programu to zarówno poprawa dostępu do książki w jej wszystkich formatach, jak i wzmocnienie kulturotwórczej roli księgarń i bibliotek.

- a) uzyskanie przez bibliotekarzy nowych umiejętności poprzez szkolenia, a przez to podniesienie standardów usług oferowanych użytkownikom bibliotek,
- b) rozszerzenie zakresu usług bibliotek i dostosowanie ich do potrzeb czytelników, zwłaszcza czytelników młodych,
- c) wzmocnienie funkcji bibliotek jako ośrodków animujących kulturę i aktywizujących społeczności lokalne;
- d) wsparcie działalności księgarń stacjonarnych,
- e) wsparcie profesjonalnego kształcenia księgarzy,
- f) pomoc we wdrożeniu księgarń stacjonarnych do nowoczesnych standardów pracy,
- g) wzmocnienie funkcji księgarń stacjonarnych jako ośrodków animujących życie literackie

W ramach **naboru** do 29 listopada 2019 roku zostało złożonych 635 wniosków, z czego 578 poprawnych formalnie i 57 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KiDN. Do 31 grudnia 2019 r. trwała ocena merytoryczna i strategiczna.

#### Czasopisma 2020

Budżet programu: 5 175 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania) z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2020 to: 2 821 085,00 zł

Celem programu jest wspieranie najbardziej znaczących ogólnopolskich czasopism kulturalnych i naukowych ( w zakresie nauk humanistycznych). Podstawowe znaczenie dla realizacji tego celu ma wsparcie dla tytułów o profilu artystycznym, literackim i naukowych, prezentujących różne dziedziny twórczości oraz rozwijających wokół nich dyskurs krytyczny.



W ramach **naboru** do 29 listopada 2019 roku zostało złożonych 131 wniosków, z czego 125 poprawnych formalnie i 6 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KiDN. Do 31 grudnia 2019 r trwała ocena merytoryczna i strategiczna.

#### Literatura 2020

Budżet programu 4 025 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania), z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2020 to 3 108 750,00 zł.

Strategicznym celem programu jest podnoszenie poziomu świadomości literackiej i uzupełnienie rynku wydawniczego poprzez dofinansowywanie wartościowych, niekomercyjnych publikacji literatury polskiej i światowej, ze szczególnym uwzględnieniem dzieł mierzących się z zadaniem utrwalenia tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie się do ważnych dla polskiej kultury rocznic, jubileuszy czy wydarzeń historycznych. W programie szczególnie uwzględnia się debiuty pisarskie, czyli pierwsze publikacje w formie książkowej (drukowanej lub w formie e-booka) autorów piszących w języku polskim, oraz twórczość adresowaną do dzieci i młodzieży.

Budżet	plan: 218 259,08	wykonanie: 218 259,08
--------	------------------	-----------------------

W ramach **naboru** do 29 listopada 2019 roku zostało złożonych 340 wniosków, z czego 323 poprawnych formalnie i 17 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KiDN. Do 31 grudnia 2019 r trwała ocena merytoryczna i strategiczna.

W 2019 Instytut Książki jest instytucją zarządzającą dla czterech programów MKiDN :  
Promocja czytelnictwa, Literatura, Partnerstwo dla książki, Czasopisma.

- W ramach pierwszego naboru do programu Literatura wpłynęło 320 wniosków, z czego 280 wniosków poprawnych formalnie, które zostały przedstawione do oceny merytorycznej ekspertom. Wnioski oceniało 10 ekspertów powołanych przez Ministra KiDN do dwóch zespołów sterujących.
- W ramach pierwszego naboru do programu Promocja czytelnictwa wpłynęło 410 wniosków, z czego 390 poprawnych formalnie, które zostały przedstawione do oceny merytorycznej ekspertom. Wnioski oceniało 13 ekspertów powołanych przez Ministra KiDN do trzech zespołów sterujących.
- W ramach pierwszego naboru do programu Partnerstwo dla książki wpłynęło 441 wniosków, z czego 430 poprawne formalnie, które zostały przedstawione do oceny merytorycznej ekspertom. Wnioski oceniało 10 ekspertów powołanych przez Ministra KiDN do dwóch zespołów sterujących.
- W ramach pierwszego naboru do programu Czasopisma wpłynęło 122 wnioski , z czego 115 poprawnych formalnie, które zostały przedstawione do oceny merytorycznej ekspertom.

Wnioski oceniało 10 ekspertów powołanych przez Ministra KiDN, do dwóch zespołów sterujących.

Budżet	plan: 79 828,17	wykonanie: 79 828,17
--------	-----------------	----------------------

## **X. Analiza Funkcjonowania Bibliotek**

W roku 2019 projekt AFB był realizowany zgodnie z zasadami i harmonogramem zapisanymi w dokumentach regulujących realizację projektu w bibliotekach publicznych (dokument *Analiza Funkcjonowania Bibliotek Publicznych AFBP Procedury i harmonogram realizacji projektu* <http://pliki.sbp.pl/afb/Zasady-AFB-final-zal2.pdf>). Zbieranie danych statystycznych z bibliotek, rozpoczęto w lutym 2019. Warunkiem podjęcia tych prac było wykonanie w końcu roku 2018 wszystkich niezbędnych prac przygotowawczych, tj. aktualizacji:

1. formularza danych statystycznych na rok 2018
2. instrukcję pracy w programie do gromadzenia danych statystycznych
3. danych w bazie AFBP dotyczących powiatów i gmin na podstawie bazy GUS TERYT (Krajowy Rejestr Urzędowy Podziału Terytorialnego Kraju).

Projekt AFB był realizowany w trzech etapach.

W ramach pierwszego etapu:

- przeprowadzono szkolenie online dla wojewódzkich administratorów merytorycznych oraz szkolenia dla bibliotekarzy w zakresie zmian w formularzu danych statystycznych na rok 2018,
- biblioteki publiczne wypełniały, w aplikacji AFBP, formularze danych statystycznych (od lutego do 30 kwietnia 2019),
- 18 wojewódzkich administratorów merytorycznych AFBP (pracownicy wojewódzkich bibliotek publicznych) weryfikowało dane statystyczne wprowadzone przez biblioteki; ostateczne wersje formularzy zatwierdzali dyrektorzy bibliotek (od maja do 19 czerwca 2019),
- podpisano umowę z Polskim Komitetem Normalizacyjnym o przeprowadzeniu prac w zakresie ustanowienia normy ISO 16439: *Informacja i dokumentacja - Metody i procedury badania wpływu bibliotek*.

W drugim etapie wykonano następujące prace:

- dokonano weryfikacji wprowadzonych danych statystycznych przez członków Zespołu ds. badania efektywności bibliotek (czerwiec),



- przeprowadzono analizy wskaźników funkcjonalności bibliotek publicznych automatycznie generowanych w aplikacji komputerowej AFBP, na podstawie danych za rok 2018 r. (lipiec-sierpień),
- opracowano i opublikowano na stronie internetowej projektu wyniki badania efektywności bibliotek publicznych za rok 2018 (wrzesień 2019 zob.: <http://afb.sbp.pl/afbp/wyniki-badan> ),
- opracowano scenariusze szkoleń nt. badania satysfakcji użytkowników, terminarz i program szkoleń,
- przeprowadzono szkolenia online dla przedstawicieli bibliotek, które zadeklarowały wykonanie badań satysfakcji użytkowników w swoich bibliotekach,
- opracowano redakcyjnie dokument *Analiza metod i praktyk stosowanych w świecie w zakresie badania społecznego i ekonomicznego wpływu bibliotek publicznych* i opublikowano w serwisie internetowym AFB [http://pliki.sbp.pl/afb/BADANI\\_1.pdf](http://pliki.sbp.pl/afb/BADANI_1.pdf)
- zorganizowano spotkanie warsztatowe wojewódzkich administratorów projektu AFBP oraz przygotowano materiały prezentowane podczas spotkania (17.10.2019),
- zorganizowano posiedzenie Zespołu ds. badania efektywności bibliotek (18.10.2019) i przygotowano materiały prezentowane podczas posiedzenia,
- przeniesiono treści serwisu internetowego AFB pod nowy CMS,
- zorganizowano szkolenie administratorów podserwisów AFB w nowym CMS,
- wprowadzono modyfikacje w aplikacji komputerowej obsługującej bazę AFBP (usuwanie ujawnionych błędów, wprowadzenie nowych funkcjonalności, testowanie wprowadzonych zmian),
- prowadzono bieżącą obsługę informatyczną aplikacji AFB.

W trzecim etapie wykonano prace przygotowawcze do zbierania danych statystycznych za rok 2019, które powinny być rozpoczęte w styczniu 2020, tj. zaktualizowano:

- formularz danych statystycznych na rok 2019,
- instrukcję pracy w programie do gromadzenia danych statystycznych oraz zaleceń dla wojewódzkich administratorów merytorycznych,
- dane w bazie AFBP dotyczące powiatów i gmin na podstawie bazy GUS TERYT (Krajowy Rejestr Urzędowy Podziału Terytorialnego Kraju).

Prowadzono także bieżącą obsługę informatyczną aplikacji AFB.

### ***Wyniki badania efektywności bibliotek publicznych za rok 2018***

W badaniach efektywności w br. uczestniczyło 2508 bibliotek, tj. ponad 98% wszystkich bibliotek publicznych. W porównaniu z rokiem ubiegłym liczba uczestników wzrosła o 172 biblioteki. Warto podkreślić, że w 13 województwach w badaniach wzięły udział wszystkie biblioteki publiczne (dolnośląskie, kujawsko-pomorskie, lubelskie, lubuskie, łódzkie,

mazowieckie, podkarpackie, podlaskie, pomorskie, śląskie, świętokrzyskie, warmińsko-mazurskie, zachodniopomorskie).

W dwóch kolejnych (opolskie i wielkopolskie) udział bibliotek publicznych wynosił 91,8 i 95,7%, natomiast w województwie małopolskim 88,1%. W badaniach uczestniczyło ponadto 36 bibliotek pedagogicznych (w tym 131 filii) oraz 71 bibliotek akademickich.

### ***Działania organizacyjne i rozwojowe***

W okresie sprawozdawczym odbyły się dwa spotkania podsumowujące realizację prac w ramach AFB oraz wytyczające zadania na rok 2020: w dniu 17 października spotkali się wojewódzcy administratorzy merytoryczni, a w dniu 18 października – członkowie Zespołu ds. badania efektywności bibliotek.

W warsztatach dla wojewódzkich administratorów merytorycznych (17.10) uczestniczyło 17 przedstawicieli bibliotek wojewódzkich oraz 6 przedstawicieli Zespołu ds. badania efektywności bibliotek. Omówiono wyniki badań efektywności bibliotek w roku 2019 (dane za 2018) oraz podstawowe problemy występujące przy weryfikacji danych. Przedstawiono uczestnikom spotkania kilka prezentacji, m. in.:

- Małgorzata Jezierska, członek Zespołu ds. badania efektywności bibliotek, omówiła zmiany, jakie zaplanowano w formularzu GUS K-03 za rok 2019 oraz ich wpływ na proces zbierania danych statystycznych w serwisie AFBP w 2020 roku,
- Joanna Burska (członek Zespołu ds. badania efektywności bibliotek) i Joanna Kaska (wojewódzki administrator merytoryczny woj. warmińsko-mazurskiego) przedstawiły, jak można wykorzystać dane statystyczne i wskaźniki zgromadzone w serwisie AFBP, z poziomu wojewódzkiego administratora merytorycznego, do wszechstronnej analizy kondycji poszczególnych bibliotek, bibliotek wybranych wg określonych kryteriów (np. gminy wiejskie) oraz bibliotek całego województwa.

Podczas spotkania przedstawiono informacje i opinie wojewódzkich administratorów merytorycznych o problemach występujących w procesie zbierania danych i sposobach wykorzystania danych AFBP do promocji bibliotek. W dyskusji podkreślano wagę prowadzenia przez biblioteki uczestniczące w projekcie badań satysfakcji użytkowników, szkolenia umiejętności wykorzystania danych zebranych w bazie AFB dla celów promocyjnych i rzeczniczych, a także zarządzania biblioteką.

W dniu 12 grudnia odbyło się posiedzenie Rady Projektu AFB, w skład której wchodzi przedstawiciele Konferencji Dyrektorów : Wojewódzkich Bibliotek Publicznych, Bibliotek Pedagogicznych i Bibliotek Akademickich Szkół Polskich, Stowarzyszenia Bibliotekarzy Polskich oraz dyrektor Biblioteki Głównej Uniwersytetu Poznańskiego, gdzie posadowiona jest



baza. Rada pozytywnie oceniła realizację projektu w roku 2019 oraz poparła propozycje nowych zadań planowanych w roku 2020.

Przebieg prac nad badaniami efektywności koordynowany był przez przedstawiciela Biura Zarządu Głównego SBP i Przewodniczącą Zespołu ds. badania efektywności bibliotek. Obsługę informatyczną, organizacyjną i finansową zapewniali specjaliści, z którymi zawarto umowy oraz pracownicy Biura Zarządu Głównego SBP.

## **Podsumowanie**

Projekt AFBP realizowany obecnie przez ponad 98% bibliotek publicznych w Polsce jest coraz bardziej doceniany przez dyrektorów bibliotek i środowisko bibliotekarskie. Podjęte starania o udział wszystkich bibliotek publicznych są bliskie zrealizowania. Kontynuowane są rozmowy z przedstawicielami województwa małopolskiego i wielkopolskiego o konieczności zwiększenia do 100% udziału tych bibliotek w projekcie AFBP.

Projekt AFBP zapewnia dostęp on-line do danych statystycznych i wskaźników pojedynczych bibliotek 24 godziny na dobę, a dzięki elastycznym narzędziom informatycznym umożliwia wykorzystanie ich w różnych zestawieniach, zależnie od potrzeb badawczych, czy praktycznych celów.

Ze względu na wiarygodność i wysoką jakość zbieranych danych statystycznych i generowanych wskaźników funkcjonalności oraz możliwość prowadzenia, w oparciu o wskaźniki, różnorodnych złożonych analiz, dane i wskaźniki gromadzone w bazie AFBP mogą stanowić podstawę do wszelkich badań sytuacji bibliotek publicznych w Polsce.

## **Podstawowe wskaźniki realizacji zadania w 2019 r.**

Liczba bibliotek publicznych uczestniczących w projekcie AFBP - **2.508**; co stanowi **98,2%** ogółu bibliotek publicznych w Polsce.

Liczba bibliotekarzy uczestniczących w szkoleniach związanych z realizacją projektu AFB - **87** osób.

Liczba użytkowników serwisu AFB - **6603**.

Budżet	plan: 80 000,00	wykonanie: 80 000,00
--------	-----------------	----------------------

## **XI. Seminarium Biblioteka Nova**

Seminarium Biblioteka Nova 2019 jest twórczą kontynuacją cyklu seminariów z lat 2015-2017. Celem nadrzędnym seminariów jest wypracowanie założeń i kierunków rozwoju polskich bibliotek publicznych. Realizując go, Instytut książki opiera się o doświadczenia innych krajów związane z ich reagowaniem na nowe wyzwania dla bibliotek (dotychczas odbyły się cztery konferencje w kraju z udziałem zagranicznych ekspertów; w drugiej fazie programu także wizyty studyjne w bibliotekach zagranicznych – Republika Czeska w 2017).

Na edycję 2019 Seminarium Biblioteka Nova złożyły się:

I

wizyta studyjna w bibliotekach Austrii i Niemiec (3-7 czerwca);

II

1. wykłady i warsztaty w Powiatowej i Miejsko-Gminnej Bibliotece Publicznej im. Wiktora Bazieliacha w Starym Sączu oraz wizyta studyjna w okolicznych bibliotekach (12-13 września);
2. wykłady i warsztaty w Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Floriana Ceynowy Stacja Kultura w Rumi oraz wizyta studyjna w okolicznych bibliotekach (18-19 września).

W ramach I części programu – wizyty studyjnej, 45 bibliotekarek i bibliotekarzy z całej Polski odwiedziło następujące biblioteki: Bibliotekę i Centrum Nauczania wiedeńskiego Uniwersytetu Ekonomii i Biznesu, Miejskie Biblioteki Publiczne w Augsburgu, Schwäbisch Hall, Norymberdze i Zwickau oraz Bibliotekę Uniwersytetu Technicznego w Chociebużu.

Nowoczesna Biblioteka i Centrum Nauczania Uniwersytetu Ekonomii i Biznesu w Wiedniu została zaprojektowana przez słynną pracownię Zahy Hadid, architektkę wyróżniającą się ekspresyjną twórczością. Bryła obiektu w Wiedniu została uformowana przez poziome i skośne linie i stanowi jeden z siedmiu budynków kampusu uniwersyteckiego zaprojektowanych przez najznamienitszych architektów z całego świata.

Miejskie biblioteki w Augsburgu oraz Schwäbisch Hall to obiekty, które w ciekawy sposób wzbogacają przestrzeń miejską, ustanawiając ważniejsze punkty życia kulturalnego i społecznego. Pierwsza z nich, o okrągłej bryle, przyciąga kolorowymi i nowoczesnymi rozwiązaniami technicznymi, mamy tu do czynienia także z daleko idącą automatyzacją procesów wypożyczeń i zwrotów pozycji. Druga – zajmująca przestrzeń po centrum handlowym (dom mody) – dzięki swojej konstrukcji ze szkła i drewna nie tylko zwraca na siebie uwagę, wyróżniając się na tle innych obiektów, ale jest także bardzo przyjazna dla użytkowników.

W minimalistycznej i monumentalnej Bibliotece Miejskiej w Stuttgarcie, zaprojektowanej przez koreańskiego architekta Eung Young Yi, zaskakuje zarówno bryła, jak i efektowne wykorzystanie przestrzeni wewnętrznej. Koncepcja architektoniczna przewidywała wysokie na kilka kondygnacji puste pomieszczenie o nazwie „serce biblioteki” nawiązujące do antycznej stylistyki, w którym czytelnik ma się oczyścić i wyciszyć przed wkroczeniem w świat nauki, sztuki i literatury. Biblioteka wykończona jest w stylu minimalistycznym, dominuje biel, a duże przestrzenie dają poczucie niezależności i wręcz zachęcają do pozostania w budynku na dłużej.



Biblioteki w Norymberdze i Zwickau łączą w swojej architekturze tradycję z nowoczesnością. Gmach biblioteki w Norymberdze został nadbudowany nad starymi murami średniowiecznej kamienicy. Nowoczesny budynek główny jest połączony ze starą częścią klasztorną, która wyposażona w piękny dziedziniec, obecnie z kawiarnią dla czytelników, znakomicie realizuje zadania wielofunkcyjnej biblioteki miejskiej. W skarbcu biblioteki norymberskiej przechowywane są zabytkowe księgi z IX wieku, a pierwsze świadectwo wypożyczenia książki pochodzi z wieku XIII.

Biblioteka Publiczna w Zwickau znajduje się w dawnym spichlerzu. Niemal zrujnowany budynek przywrócono do użytku i przeznaczono na potrzeby księżnicy. Trzy poziomowy gmach posiada wysoki strych (także wielopoziomowy), w konstrukcji którego zachowały się wsporniki i elementy więźby z XV w. Wnętrze budynku zostało przebudowane, przystosowane do potrzeb placówki. Powstała piękna i zarazem funkcjonalna biblioteka o powierzchni 3,7 tys. m<sup>2</sup>.

Biblioteka Uniwersytetu Technicznego w Chociebużu jest z kolei przykładem architektury awangardowej. Siedmiokondygnacyjny budynek o opływowych kształtach (taki sam wolny dostęp z każdej strony) skonstruowany na bazie betonu i żelaza otoczony szklaną fasadą pokrytą literami alfabetów całego świata spełnia wiele funkcji. Znajdziemy tu wypożyczalnię, czytelnię, mediatekę, sale wykładowe, konferencyjne itp. Budynek zaprojektowany został przez biuro architektoniczne Herzog & de Meuron z Bazylei. Bibliotekę można znaleźć w rankingach najbardziej interesujących architektonicznie obiektów naukowych.

Uczestnicy wizyty studyjnej zapoznali się w odwiedzonych bibliotekach nie tylko z nowoczesnymi rozwiązaniami architektonicznymi, ale także z tajnikami zarządzania przestrzenią biblioteczną, z metodami tworzenia i wdrażania ciekawych programów skierowanych do czytelników i odbiorców kultury (zróżnicowanych ze względu na wielkość i potrzeby danych ośrodków). W sumie podczas I części seminarium przemierzone zostało ponad 2,5 tys. km. Ankiety, które po zakończonej wizycie studyjnej wypełniali uczestnicy, wskazują, że Biblioteka Nowa w takim wydaniu była dobrym pomysłem, dostarczającym uczestnikom wielu inspiracji i nowych bodźców do działań.

Do udziału w II części programu (spotkania w bibliotekach w Starym Sączu i Rumi i wizyty studyjne w bibliotekach w regionie) Instytut Książki zaprosił, podobnie jak w I części programu, kadre kierowniczą bibliotek publicznych, w których planowana jest modernizacja obecnego obiektu lub budowa nowego. W sumie w II części seminarium Instytut Książki przeszkolił 100 bibliotekarzy z różnych zakątków Polski. Zakres tematyczny koncentrował się na kwestiach architektury obiektów, aranżacji wnętrz oraz nietypowych metod uatrakcyjniania przestrzeni bibliotecznych. Jako że Instytut jest operatorem Priorytetu 2 Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa „Infrastruktura bibliotek”, w ramach którego można uzyskać środki na remont, przebudowę, rozbudowę i budowę oraz wyposażenie budynków bibliotek publicznych w gminach wiejskich, gminach miejsko-wiejskich oraz gminach miejskich do 50 tys. mieszkańców, stąd też z takich właśnie ośrodków rekrutowali się uczestnicy seminarium. Obok nich obecni byli przedstawiciele bibliotek wojewódzkich – grupa koordynatorów programu „Infrastruktura bibliotek” dla poszczególnych regionów.



Wrześniowe spotkania seminaryjne odbywały się w bibliotekach publicznych w Starym Sączu i w Rumi. Zostały one zrealizowane w sposób wzorcowy z wykorzystaniem środków pochodzących z "Infrastruktury bibliotek". Podczas seminariów o koncepcjach i procesach modernizacji obiektów opowiedzieli autorzy projektów: mgr inż. arch. Wojciech Świątek, reprezentujący pracownię „55 Architekci” (Stary Sącz) oraz dr hab. Jan Sikora, reprezentujący biuro „Sikora Wnętrza” (Rumia). Tajniki aranżacji wnętrz starała się przybliżyć słuchaczom Sabina Mazurek-Zawadzka z biura „Occo Studio”. Dr Paweł Kuczyński zaprezentował częściowe wyniki badań ewaluacyjnych programu „Infrastruktura bibliotek” prowadzonych przez Instytut Książki od 2018 roku (pełne wyniki będą znane w grudniu 2020 r.). Z kolei Katarzyna Stryczniewicz poprowadziła warsztaty „Zapach biblioteki. Nieoczywisty pomysł na promocję czytelnictwa”, podczas których mowa była o roli zapachu w odbiorze przestrzeni czy o wpływie zapachu na budowanie nawyku czytania książek. Uczestnicy komponowali własne zapachy z naturalnych olejków eterycznych. Drugi dzień seminarium był poświęcony na wizyty studyjne w okolicznych bibliotekach, w większości zrealizowanych dzięki środkom pochodzącym z programu „Infrastruktura bibliotek”. Bibliotekarze uczestniczący w seminarium w Starym Sączu mogli odwiedzić biblioteki w Barcicach, Gołkowicach Górnych, Podegrodziu i Kamionce Wielkiej, zaś uczestnicy seminarium w Rumi – biblioteki w Bolszewie, Kartuzach, Sopocie i Gdyni.

Program „Infrastruktura bibliotek” budzi zainteresowanie także za granicą.

W czerwcu Jakub Pacześniak, zajmujący się w Instytucie Książki programami dla bibliotek, przedstawił ponad dwuosobowej grupie czeskich bibliotekarzy efekty programu. Bibliotekarze spotkali się w Pradze przy okazji walnego zgromadzenia SKIP (Stowarzyszenia Bibliotekarzy i Pracowników Informacji Republiki Czeskiej) połączonego z wręczeniem nagród dla najlepszych czeskich bibliotekarzy oraz konferencją, na której wystąpili także specjaliści z Francji, Niemiec i Słowacji. Blok spotkań służył wymianie pomysłów i doświadczeń, wzajemnej inspiracji, prezentacji osiągnięć i wskazaniu kierunków rozwoju bibliotek.

Bibliotekarze czescy przybyli z wizytą studyjną do bibliotek w Polsce (maj 2019). Odwiedzili m.in. powstałe w ramach „Infrastruktury” biblioteki publiczne w Czarnym Borze na Dolnym Śląsku, w Świeciu w woj. kujawsko-pomorskim czy w Rumi na Pomorzu. Na trasie znalazły się także Biblioteka Grafit we Wrocławiu, Biblioteka Raczyńskich w Poznaniu, Sopoteka, Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego, Biblioteka Publiczna m. st. Warszawy i Biblioteka Główna Województwa Mazowieckiego „Koszykowa” oraz Centrum Informacji Naukowej i Biblioteka Akademicka w Katowicach. Program wizyty studyjnej dla bibliotekarzy czeskich opracował Instytut Książki.

Liczba uczestników I części Seminarium Biblioteka Nowa – wizyty studyjnej w bibliotekach Austrii i Niemiec: 45 osób

Liczba uczestników II części Seminarium Biblioteka Nowa – seminaria w bibliotekach publicznych w Starym Sączu i Rumi oraz wizyty studyjne w bibliotekach w regionie: 100 osób



Budżet	Plan: 165 032,73	wykonanie: 165 032,73
--------	------------------	-----------------------

## **XII. Platforma dla niewidomych i niedowidzących LIBRA LIGHT**

Platforma cyfrowa LIBRA LIGHT jako miejsce dostępu do książek dla osób niewidomych i niedowidzących

Instytut Książki kontynuuje finansowanie projektu, którego celem jest utworzenie i prowadzenie biblioteki cyfrowej, jako miejsca dostępu do książek pozyskanych od wydawców dla osób niewidomych, słabowidzących i osób z niepełnosprawnościami uniemożliwiającymi zapoznanie się z drukiem. Przetarg nieograniczony na ten cel wygrało w 2016 roku Wydawnictwo Naukowe PWN S.A., które rozpoczęło tworzenie platformy Ibuk Libra Light. Platforma jest dostępna pod adresem: [www.libralight.pwn.pl](http://www.libralight.pwn.pl). Obecnie Wydawnictwo Naukowe PWN S.A. realizuje etap IV – utrzymanie i obsługa biblioteki.

Osoby niewidome i niedowidzące mogą korzystać z zasobów platformy Ibuk Libra Light za pośrednictwem Upoważnionych Podmiotów. Do tej pory zostały podpisane umowy o współpracy z siedmioma instytucjami, które pełnią rolę Upoważnionych Podmiotów:

- Główną Biblioteką Pracy i Zabezpieczenia Społecznego w Warszawie (Dział Zbiorów dla Niewidomych) ,
- Wojewódzką Biblioteką Publiczną w Olsztynie,
- Książnicą Podlaską w Białymstoku,
- Biblioteką Akademii Pedagogiki Specjalnej w Warszawie,
- Wojewódzką Biblioteką Publiczną w Lublinie,
- Miejsko-Powiatową Biblioteką Publiczną w Rypinie,
- Uniwersytetem Przyrodniczo-Humanistycznym w Siedlcach.

Obecnie z platformy korzysta 783 beneficjentów, o czym świadczy liczba aktywnych PIN-ów. W bazie dostępne jest 1 888 pozycji.

Wszystkie publikacje dostępne w ramach platformy zostały do tej pory pobrane ok. 6 500 razy.

Budżet	plan: 119 985,27	wykonanie: 119 985,27
--------	------------------	-----------------------

## B. PROGRAM ZAGRANICZNY

### 1. Program Translatorski ©Poland, w tym Sample Translations

#### Program Translatorski ©POLAND

Z końcem stycznia 2019 r. został rozstrzygnięty II nabór ofert wydawców do Programu Translatorskiego ©POLAND roku 2018, który trwał od 1 września do 30 listopada 2018 r. Nadesłano 186 ofert, 181 zostało przekazanych do oceny. Lista ofert przekazanych do oceny jurorów znajduje się w załączniku „Nabór 2\_2018\_lista ofert”. Wsparcie uzyskało 167 ofert, lista ofert, które otrzymały granty znajduje się w załączniku „Nabór 2\_2018\_przyznane granty”.

Suma przyznanych grantów to 673 984,00 euro.

Z końcem sierpnia 2019 r. został rozstrzygnięty I nabór ofert wydawców do Programu Translatorskiego ©POLAND, który trwał od 1 lutego do 31 marca 2019 r. Z 211 ocenianych ofert dofinansowanie otrzymało 94, 117 zostało odrzuconych. Lista ofert, które otrzymały grant znajduje się w załączniku „Nabór 1\_2019\_przyznane granty”. Lista ofert odrzuconych znajduje się w załączniku „Nabór 1\_2019\_odrzucone”.

Suma przyznanych grantów to 289 645,00 euro.

Od 1 września do 30 października trwał II nabór ofert roku 2019. Nadesłano 226 ofert, 221 ofert zostało przekazanych do oceny. Lista ofert przekazanych do oceny znajduje się w załączniku „Nabór 2\_2019\_lista ofert w ocenie”. Nabór zostanie rozstrzygnięty do końca stycznia 2020 roku.

W pierwszym półroczu 2019 roku dokonano zmiany składu jury oceniającego oferty nadsyłane przez wydawców do Programu Translatorskiego ©POLAND. Nowe jury merytoryczne ocenia wnioski w składzie:

- Literatura: Wiesław Ratajczak, Piotr Nowak, Maciej Urbanowski (przedłużenie kadencji)
- Książki dla dzieci i komiksy: Grzegorz Leszczyński, Krystyna Zabawa (przedłużenie kadencji), Michał Zajac.

Budżet	Plan: 3 577 803,78	wykonanie: 3 577 803,78
--------	--------------------	-------------------------

#### Sample Translations ©Poland

W 2019 roku do Programu Sample Translations ©Poland złożono 74 wniosków od tłumaczy, z czego 65 uzyskało wsparcie w ramach programu, a 9 zostało odrzuconych.

Lista wniosków oraz przyznane kwoty znajdują się w załączniku „Sample Translations ©POLAND\_2019\_lista wniosków”.

Lista wniosków rozpatrzonych pozytywnie:



Autor	Tytuł	Język	Tłumacz
Kowalski Jacek, Kudelski Robert, Sulik Robert	Lista Grundmanna. Tajemnice skarbów Dolnego Śląska	niemiecki	Quinkenstein Lothar
Szostak Wit	Wróżenie z wnętrzości	włoski	Annicchiarico Francesco
Szczygielski Bartosz	Aorta	włoski	Annicchiarico Francesco
Bator Joanna	Purezento	włoski	Borejczuk Marzena
Grynberg Mikołaj	Rejwach	włoski	Borejczuk Marzena
Rejmer Małgorzata	Błoto słodsze niż miód	włoski	Borejczuk Marzena
Janczura Konrad	Przemysłowcy	ukraiński	Matewoszczuk Jurij
Lipska Ewa	Wybór wierszy	rosyjski	Roitman Anatol
Jeżewski Krzysztof	Muzyka	rosyjski	Roitman Anatol
Łozińska Joanna	Ale miasta	angielski	Monod-Gayraud Agnes
Witkowicz-Matolicz Agnieszka	Niezwykłe dziewczyny. Rak nie odebrał im marzeń	angielski	Monod-Gayraud Agnes
Weysenhoff Józef	Soból i panna	niemiecki	Njemz Hans Gregor
Ryrych Katarzyna	Łopianowe pole	czeski	Koky Filip
Tulli Magdalena	Szum	bułgarski	Mitrewa Magdalena
Ogórek Magdalena	Lista Wächtera. General SS, który ograbił Kraków	niemiecki	Ulrich Herbert
Witek Rafał	Chłopiec z Lampedusy	niemiecki	Falk Simone
Tomczyk Wojciech	Wybór dramatów	ukraiński	Andrijewska Larysa
Pamuła Anna	Polacos	angielski	Gauger Soren
Tochman Wojciech	Pianie kogutów, płacz psów	angielski	Lloyd-Jones Antonia
Zagajewski Adam, Jaworski Krzysztof, Tkaczyszyn-Dycki Eugeniusz	wybór wierszy	węgierski	Sipos Tamas
Waligórski Miłosz	Głosy. Co się zdarzyło na wyspie Jersey	ukraiński angielski	Zavadsky Yury Gilroy Scotia
Winnicka Ewa	Prowadź swój pług przez kości umarłych	węgierski	Körner Gabor
Tokarczuk Olga	Treblinka 43. Bunt w fabryce śmierci	niemiecki	Schulz Paulina
Wójcik Michał	Baltic. Pies, który płynął na krze	niemiecki	Schulz Paulina
Gawryluk Barbara	Nazywam się życie	angielski	Każmierski Marek
Jankowski Andrzej Wegner Robert M.	Opowieści z meekhańskiego pogranicza. Północ - Południe	włoski	Annicchiarico Francesco
Nowakowski Marek	Książę Nocy	hebrajski	Zajdman Anat
Lipska Ewa	12 wierszy	włoski	Bruno Marco
Kosiński Dariusz	Grotowski. Przewodnik	ukraiński	Shvets Marta

Bokowski Andrzej	Indianie w Ameryce	hiszpański	Mołoniewicz Katarzyna
Orzeł Paweł	Nadgody	ukraiński	Lozynskyi Vasyl
Kosik Rafał	Kuba i Amelia. Godzina duchów	angielski	Gilroy Scotia
Wojdowski Bogdan	Opowiadania ze zbioru "Mały człowieczek, nieme ptaszę, klata i świat"	włoski	Wyrembelski Marcin
Szostak Wit	Zagroda zębów	angielski	Marciniak Eliza
Zadura Bohdan	20 wierszy	ukraiński	Lozynskyi Vasyl
Asnyk Adam	10 wierszy	słoweński	Pisk Klemen
Rettinger Dominik W.	Kommando Puff	norweski	Walseng Anne
Dukaj Jacek	Muchobójca	bułgarski	Mitrewa Magdalena
Dyगत Stanisław	Disneyland	włoski	Annicchiarico Francesco
Kańtoch Anna	Czarne	włoski	Annicchiarico Francesco
Kępiński Antoni	Refleksje oświęcimskie	niemiecki	Meske Bożena
Fabicka Joanna	Rutka	hebrajski	Zajdman Anat
Wiśniewska Ilona	Lud. Z grenlandzkiej wyspy	angielski	Webster Kate
Żulczyk Jakub	Czarne słońce	angielski	Kaźmierski Marek
Reymont Władysław	Chłopi	angielski	Zaranko Anna
Bonowicz Wojciech	20 wierszy	ukraiński	Zavadsky Yury
Anders Władysław	Bez ostatniego rozdziału. Wspomnienia z lat 1939-1946	ukraiński	Herasym Oleksandr
Rogoża Piotr	Niszcz, powiedziała	angielski	Walenciak Tomasz
Pawlikowska- Jasnorzewska Maria	wybór wierszy	ukraiński	Tkaczyk Natalia
Miłosz Czesław	Dalsze okolice (wybór wierszy)	rosyjski	Roitman Anatol
Wirpsza Witold	Wybór wierszy	angielski	Vigoda Frank L.
Dukaj Jacek	Katedra	bułgarski	Mitrewa Magdalena
Wildstein Bronisław	Bunt i afirmacja. Esej o naszych czasach	niemiecki	Ulrich Herbert
Siedlecka Joanna	Czarny ptasior	ukraiński	Herasym Oleksandr
Stauber Maria	Musisz tam wrócić	angielski	Bye Sean
Grzywaczewski Tomasz	Granice marzeń	angielski	Bye Sean
Amejko Lidia	Obrus, który został zaproszony na obiad	niemiecki	Hartmann Bernhard
Klimko-Dobrzaniecki Hubert	Złodzieje bzu	czeski	Lebduska Michal
Wlekły Mirosław	Gareth Jones. Człowiek, który wiedział za dużo	niemiecki	Voelkel Benjamin
Karpiński Daniel	I jak inni	angielski	Kaźmierski Marek
Wolny Maja	Jasność	angielski	Stok Danusia
Socha Natasza	Kogut domowy	niemiecki	Schulz Paulina
Franczak Radka	Serce pasowało	angielski	Webster Kate
Kalinowski Grzegorz	Gra w oczko	ukraiński	Jarmoluk Taras



Lebda Małgorzata	20 wierszy	ukraiński	Zavadsky Yury
Siwczyk Krzysztof	20 wierszy	niemiecki	Hartmann Bernhard

Lista wniosków odrzuconych:

Witkowicz-Matolicz Agnieszka	Niezwykłe dziewczyny. Rak nie odebrał im marzeń	angielski	Monod-Gayraud Agnes
Weyssenhoff Józef	Soból i panna	niemiecki	Njemz Hans Gregor
Dehnel Jacek	Ale z naszymi umarłymi	niemiecki	Breuer Marlina
Miłosz Czesław	Wiersze ostatnie (wybór wierszy)	rosyjski	Roitman Anatol
Maciejewski Piotr Maciej	Kiedy wybuchnie wojna	niemiecki	Hartmann Bernhard
Usenko Konstanty	Buszujący w barszczu	angielski	Bye Sean
Lekszycki Paweł	wybór wierszy	ukraiński	Matewoszczuk Jurij
Witkiewicz Magdalena	Czereśnie zawsze są dwie	niemiecki	Schulz Paulina
Dehnel Jacek	Ale z naszymi umarłymi	angielski	Lloyd-Jones Antonia

Budżet	Plan: 105 478,88	wykonanie: 105 478,88
--------	------------------	-----------------------

## 2. Nagroda Transatlantyk i seminarium dla wydawców zagranicznych

W dniach 13-16 czerwca ub.r. odbyło się w Krakowie ósme **seminarium Instytutu Książki dla wydawców zagranicznych**. Tegoroczna edycja seminarium skierowana była wyłącznie do wydawców z krajów niemieckojęzycznych, i koncentrowała się na polskiej prozie i literaturze faktu. Sprofilowanie na wyłącznie jeden obszar językowy miało na celu zwiększenie liczby przekładów literatury z języka polskiego na dużym, pełnym potencjału rynku w kraju ościennym – na którym w ostatnich latach ukazuje się mniej książek polskich autorów, niż byśmy na to liczyli. Skupienie wyłącznie na jednym obszarze pozwala też zintensyfikować charakter działań i precyzyjniej dobrać narzędzia, tematy, tytuły będące „białymi plamami”.

Wizyta miała na celu przede wszystkim i w pierwszej kolejności zachęcenie wydawców do nabycia polskich tytułów, ale również – nawiązanie z nimi długofalowych, dobrych i bliskich relacji przez IK oraz wydawców z Polski, które będą procentować w przyszłości. Jej celem było również zaprezentowanie gościom Polski jako kraju tętniącego kulturą, o bogatej i różnorodnej ofercie literackiej, oferującego profesjonalne wsparcie pracownikom branży literackiej.

Zaproszenie IK do Krakowa przyjęło 10 redaktorów z wydawnictw niemieckich, 1 z Austrii i 1 ze Szwajcarii. Były to wydawnictwa:

Paul Zsolnay Verlag  
 Suhrkamp Verlag  
 edition.fotoTAPETA  
 Secession Verlag  
 KLAKE Verlag  
 Berlin Verlag in der Piper Verlag GmbH  
 Heyne Verlag  
 Kiepenheuer & Witsch  
 Kampa Verlag  
 Wallstein

Schöningh  
Ullstein Verlag

Program seminarium obejmował: prezentacje z rekomendacjami dotyczącymi polskiej prozy i literatury faktu, które wygłosili Piotr Gociek, dziennikarz i krytyk, oraz Marta Kwaśnicka, wykładowczyni, blogerka, krytyczka i pisarka; prelekcję na temat polskiej sceny literackiej w wykonaniu literaturoznawcy, krytyka i poety Wojciecha Kudyby; spotkania autorskie z pisarzami: Jakubem Małeckim i Olgą Drendą, a także spotkania biznesowe w formacie 1:1 z dwunastoma polskimi wydawnictwami. Były to: Wydawnictwo Literackie, Znak, Zysk, WAB/Foksal, PIW, Fronda, Rosikoń Press, Powergraph, Ha!art, Karakter, a także agencje literackie: Andrew Numberg oraz Syndykat Autorów.

Przyjęta formuła B2B pozwoliła na to, by redaktorzy z Polski bezpośrednio przedstawili swoją ofertę potencjalnym klientom i mieli możliwość dyskusji oraz nawiązania relacji. W efekcie zaś wzrosła liczba i różnorodność tytułów zaproponowanych łącznie niemieckim gościom.

Program szczegółowy seminarium:

13.06, czwartek

Przyjazd do Krakowa

Kolacja z przedstawicielami IK i polskimi wydawcami

14.06, piątek

09.00- powitanie przez dyrektora Dariusza Jaworskiego

9.10 – prezentacja programów Instytutu Książki, w tym oferty grantów dla wydawców

9.30 – wykład Piotra Goćka na temat nowych i starszych polskich powieści niepublikowanych jeszcze w Niemczech

10.50 – wykład Marty Kwaśnickiej na temat polskiej literatury faktu, prezentacja ciekawych tytułów

Lunch

14.00-15.40 – spotkania B2B

19.00 – ceremonia przyznania nagrody Transatlantyk i przyjęcie

15.06, sobota

09.30-12.00 – spotkania B2B

12.30 - Powrót centrali? Wykład Wojciecha Kudyby, na temat polskiej sceny literackiej

Lunch

15.00 – spotkanie autorskie z Jakubem Małeckim, moderacja: Krzysztof Koehler (De Revolutionibus Books&Café, Bracka 14)

16:00 – spotkanie autorskie z Olgą Drendą, moderacja: Krzysztof Cieślak

Kolacja

16.06, niedziela

Wyjazd z Krakowa

**Transatlantyk** to doroczna nagroda Instytutu Książki dla wybitnego popularyzatora literatury polskiej za granicą. Jej celem jest uhonorowanie osoby, która ma szczególne osiągnięcia w zakresie promocji literatury polskiej na świecie. Laureatami Nagrody Transatlantyk mogą być tłumacze, wydawcy, krytycy, animatorzy życia kulturalnego.

Wyboru laureata dokonuje Kapituła Nagrody w składzie: Stanley Bill, Lajos Pálfalvi, Ewa Thompson, Maciej Urbanowski, Alois Woldan. Przewodniczy jej Dyrektor Instytutu Książki.



Nagrodę stanowi 10.000 EUR oraz statuetka autorstwa Łukasza Kieferlinga.

Nabór kandydatów do Nagrody Transatlantyk zakończył się 31 marca. W 2019 roku zgłoszono 44 kandydatur z 21 krajów, 7 z Francji, 5 z Hiszpanii, 4 z Niemiec, po 3 z Rosji, Ukrainy, USA i Włoch, po 2 z Węgier i Serbii, po 1 z Białorusi, Bułgarii, Chin, Chorwacji, Estonii, Gruzji, Izraela, Kuby, Litwy, Łotwy, Słowacji i Wietnamu.

Tegorocznym laureatem Nagrody Transatlantyk został Hendrik Lindepuu z Estonii.

Hendrik Lindepuu urodził się w 1958 r. Na początku lat 80-tych zainteresował się polskim teatrem i filmem, a potem samodzielnie zaczął się uczyć języka polskiego. Na początku (1987) przekładał sztuki teatralne (blisko 60 dramatów), później także prozę i poezję (wybory wierszy Herberta, Różewicza, Zagajewskiego i Szymborskiej, Miłosza). Jego przekłady były wielokrotnie nagradzane w Estonii. W 2002 roku założył własne wydawnictwo ([www.hlk.ee](http://www.hlk.ee)), w którym dotychczas ukazały się 42 książki polskich autorów. Za swoje zasługi otrzymał w Polsce Złoty Krzyż Zasługi (2005) i Krzyż Kawalerski Orderu Zasługi (2009).

Uroczystość wręczenia Nagrody odbyła się w dniu 14 czerwca ub.r. w Collegium Maius, a uczestniczył w niej m.in. ambasador Estonii w Polsce, pan Martin Roger.

Budżet	Plan: 169 522,62	wykonanie: 169 522,62
--------	------------------	-----------------------

### 3. Kolegium Tłumaczy (warsztaty i pobyty studyjne)

Instytut Książki przyjmował zgłoszenia do programu Kolegium Tłumaczy na 2019 rok do 30 września roku wcześniejszego. Do udziału w programie zgłosiło się 30 tłumaczy. Od 2016 roku tłumacze są zakwaterowani w pokojach pracy twórczej przy Instytucie Książki w Krakowie. Zgodnie z decyzją Rady Kolegium Tłumaczy z dnia 7 listopada 2018 roku w okresie 1.01 – 30.09.2019 roku w Kolegium gościli:

Michael Alexa	Czechy	1 miesiąc
Biserka Rajcić	Serbia	1 miesiąc
Margot Carlier	Francja	1 miesiąc
Marzena Borejczuk	Włochy	1 miesiąc
Oleksandr Herasym	Ukraina	1 miesiąc
Elżbieta Bortkiewicz	Hiszpania	1 miesiąc
Charles Kraszewski	USA	1 miesiąc
Philip Boehm	USA	1 miesiąc
Gizella Csisztay	Węgry	1 miesiąc
Jennifer Croft	Stany Zjednoczone	1 miesiąc
Larysa Andrijewska	Ukraina	1 miesiąc
Anat Zajdman	Izrael	1 miesiąc
Irena Aleksaite	Litwa	1 miesiąc

12 kwietnia ub.r. odbyło się uroczyste otwarcie po remoncie dawnego mieszkania Tadeusza Konwickiego, które stało się tym samym warszawskim zasobem lokalowym programu Kolegium Tłumaczy (ul. Górskiego 1/68, Warszawa). Począwszy od maja do końca września br. pracowali w nim nad przekładami tłumacze: Oleksandr Herasym, Marzena Borejczuk i Philip Boehm, Jennifer Croft, Anat Zajdman i Irena Aleksaite.



30 września ub.r. zakończył się nabór tłumaczy do programu Kolegium Tłumaczy na rok 2020. Zgłosiło się 25 tłumaczy.

W 2019 roku Instytut Książki wraz z Fundacją Współpracy Polsko-Niemieckiej oraz Literarisches Colloquium w Berlinie kontynuował program stypendium im. Albrechta Lemppa. Tegorocznymi laureatkami zostały Małgorzata Rejmer, pisarka i reportażystka, oraz Julia Wolf, pisarka z Niemiec. Laureatka z Niemiec przebywała w domu pracy twórczej przy Kolegium Tłumaczy w dniach 11.08 – 6.09.2019 i pracowała w tym czasie nad nową książką.

Podczas dziesiątej edycji Festiwalu Conrada w Krakowie przyznana została Nagroda Conrada, której częścią jest pobyt w domu pracy twórczej przy Instytucie Książki. Laureatka Nagrody, Weronika Gogola, przebywała w domu pracy twórczej przy Instytucie Książki w lutym 2019 roku, pracując nad kolejną powieścią.

W 2019 roku Instytut Książki uruchomił pilotażowo nowy program zagraniczny pod roboczą nazwą „Szkoła Nowych Tłumaczy”. Program ma na celu wykształcenie na kluczowych rynkach nowych środowisk tłumaczy literatury polskiej poprzez doskonalenie warsztatu początkujących tłumaczy oraz utalentowanych kandydatów na tłumaczy, a także pogłębianie ich wiedzy o polskiej literaturze, także tej współczesnej, i szerzej – polskiej kulturze i historii.

Pilotaż programu Instytut Książki realizuje we współpracy z Instytutem Polskim w Tel Awiwie. W I etapie projektu od 1 lutego do 12 kwietnia 2019 r. w siedzibie IP w stolicy Izraela odbył się cykl sześciu warsztatów i wykładów dla młodych lub początkujących tłumaczy literatury polskiej na język hebrajski. Warsztaty wzbogacone były dwoma wykładami specjalistów z Polski z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa – prof. Krzysztofa Koehlera i dr. Małgorzaty Ciunovič.

Izraelska część projektu została zwieńczona prezentacją programów zagranicznych IK dla izraelskich wydawców oraz panelem dyskusyjnym z udziałem wybitnych izraelskich znawców polskiej literatury i kultury: tłumaczek Miri Paz i Miriam Borenstein, wydawcy Izraela Carmela oraz literaturoznawczynie z Uniwersytetu w Hajfie dr Doroty Burdy-Fisher. Instytut Książki reprezentowany był przez zastępcę dyrektora ds. programowych Krzysztofa Koehlera. Oba wydarzenia odbyły się w centralnej bibliotece publicznej Tel Awiwu i zgromadziły łącznie ok. 100 osób.

II etap projektu odbył się w dniach 22-31 października 2019 roku w siedzibie IK w Krakowie, dokąd na dziesięciodniowe warsztaty mistrzowskie i specjalny kurs polskiej kultury przyjechała czwórka najlepszych uczestników I etapu: Anna Avidov, David Szafranek, Shiffi Wygoda i Eva Lamed. Zostali oni wybrani przez komisję w składzie: zastępca dyrektora IK Krzysztof Koehler, dyr. IP w Tel Awiwie Joanna Hofman, szef działu zagranicznego IK Mateusz Adamski.

Warsztaty translatorskie poprowadziła Anat Zajdman, doświadczona tłumaczka, która ma na swoim koncie przekłady na język hebrajski książek m.in. „Traktatu o łuskaniu fasoli” Wiesława Myśliwskiego. Specjalnym gościem Szkoły był Jakub Małecki, którego „Rdza” była jednym ze źródeł zadań translatorskich, które wykonywali uczestnicy.

Najlepiej ocenioną przez organizatorów laureatką projektu została Anna Avidov, która w charakterze nagrody otrzymała możliwość przetłumaczenia fragmentu „Rdzy” w ramach prowadzonego przez IK programu Sample Translations.



Drugim krajem, w którym w 2019 roku zrealizowano projekt Szkoły Nowych Tłumaczy była Rosja, gdzie we współpracy z Instytutem Polskim w Sankt Petersburgu podczas zjazdów od października do grudnia 2019 roku odbył się I etap warsztatów. W projekcie wzięło udział szesnaścioro przyszłych tłumaczy. W dniach 25-26 października Wojciech Stanisławski w Instytucie Polskim w Petersburgu przeprowadził wykłady na temat współczesnego życia literackiego w Polsce, a w dniach 15-16 listopada pani prof. Agnieszka Karolczuk przybliżyła uczestnikom zagadnienia z językoznawstwa porównawczego. 6 i 7 grudnia dyrektor Instytutu Książki, Dariusz Jaworski oraz koordynatorka projektu, Magdalena Brodacka, opowiedzieli tłumaczom o działalności Instytutu Książki oraz o założeniach drugiego etapu Szkoły Nowych Tłumaczy. Uczestnicy odbyli również regularne spotkania z prof. Andriejem Babanowem, na których tłumaczyli dzieła literatury polskiej. Drugi etap Szkoły Nowych Tłumaczy odbędzie się w dniach 17-25 lutego 2020 roku w Kolegium Tłumaczy Instytutu Książki w Krakowie i weźmie w nim udział czworo tłumaczy wybranych przez Instytut Książki oraz prof. Babanowa. Mentorką warsztatów przekładoznawczych będzie pani Irina Adelgejm. Pobyt tłumaczy oraz mentorki w Krakowie finansowany jest przez Instytut Książki, natomiast bilety lotnicze dla czworga uczestników finansuje Instytut Polski w Petersburgu.

Wypracowany w toku pilotażowej realizacji model szkolenia i budowania nowych środowisk tłumaczy literatury polskiej zamierzamy zastosować w kolejnych latach we współpracy z miejscowymi Instytutami Polskimi we Włoszech, Hiszpanii, Niemczech, Stanach Zjednoczonych i Chinach, tj. na kluczowych obszarach językowych z punktu widzenia promocji polskiej literatury w świecie.

Budżet	Plan: 102 048,97	wykonanie: 102 048,97
--------	------------------	-----------------------

#### **4. Projekt „Polska Półka” w Stanach Zjednoczonych**

Kontynuacja projektu z 2018 roku, w ramach którego księgozbiory sieci bibliotek miejskich w Filadelfii (Free Library of Philadelphia) i Nowym Jorku (Brooklyn Public Library) wzbogaciły się o ponad 200 książek polskich autorów. W 2019 roku zorganizowano dwa wydarzenia promujące projekt.

6 marca w filii głównej Brooklyn Public Library Krzysztof Koehler wraz z tłumaczką Jennifer Croft spotkali się z amerykańskimi i polskimi czytelnikami. Krzysztof Koehler w krótkiej prezentacji przedstawił nowości polskich autorów dostępne w angielskich przekładach oraz ideę „Polskiej Półki”. Goście rozmawiali także o nagrodzie FITA, wadze przekładów i roli tłumacza w promocji polskiej literatury na świecie. Dyskusję moderowała Izabela Barry z brooklyńskiej biblioteki, a wydarzenie organizowane było wspólnie z Instytutem Polskim w Nowym Jorku

7 marca w Parkway Central Library w Filadelfii wykład o polskiej literaturze wygłosił ambasador RP w Stanach Zjednoczonych Piotr Wilczek. Zastępca dyrektora IK, Krzysztof Koehler, przedstawił zgromadzonym „Polską Półkę” oraz działania zagraniczne Instytutu Książki. Po części oficjalnej odbył się koktajl dla zaproszonych gości z branży literackiej i wydawniczej. Wydarzenie zorganizowane było wspólnie z Citizen Diplomacy International z Filadelfii.



Budżet	Plan: 36 716,10	wykonanie: 36 716,10
--------	-----------------	----------------------

## 5. Nagroda Found in Translation

Laureatką nagrody w 2019 roku została Madeline G. Levine za nowe tłumaczenie „Opowiadań zebranych” (*Collected Stories*) Brunona Schulza, wydanych przez amerykańską oficynę Northwestern University Press w 2018 roku. Jury postanowiło wyróżnić przekład Levine za jego naturalną płynność, a także wierność niezwyklej i często nieuchwytniej złożoności schulzowskiej prozy.

Nagroda jest przyznawana przez Instytut Książki, Instytut Kultury Polskiej w Londynie oraz Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku autorowi najlepszego przekładu literatury polskiej na język angielski, który ukazał się w minionym roku kalendarzowym.

Nagrodę stanowi miesięczna rezydencja w Krakowie (w tym honorarium w wysokości 2.000 zł) fundowana przez Instytut Książki oraz nagroda pieniężna wynosząca 16.000 zł fundowana w równych częściach przez wszystkich trzech organizatorów. Laureata wybiera kapituła, w skład której wchodzi dyrektorzy Instytutów oraz laureaci dwóch poprzednich edycji nagrody (w tegorocznej edycji byli to: Piotr Florczyk i Jennifer Croft).

Wręczenie nagrody odbyło się w USA, zgodnie z regulaminem organizatorem uroczystości był Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku.

Wcześniej, 6 marca w The Harriman Institute na Columbia University Krzysztof Koehler wygłosił wykład na temat historii nagrody Found in Translation, przedstawił ostatnich laureatów oraz zaprezentował wybranych kandydatów w bieżącej edycji nagrody. Wydarzenie miało na celu promocję polskiej literatury w kręgach akademickich oraz zachęcanie studentów do czytania, badania i tłumaczenia polskiej literatury. Po wykładzie odbyła się krótka dyskusja. Moderował ją Christopher J. Caes z katedry języków słowiańskich na Columbia University.

Budżet	Plan: 27 498,90	wykonanie: 27 498,90
--------	-----------------	----------------------

## 6. Program literacki za granicą

W 2019 roku Instytut Książki dofinansował następujące wydarzenia literackie za granicą:

1. Instytut Książki sfinansował w styczniu 2019 r. składkę członkowską w organizacji EU Read zrzeszającej instytucje promujące czytelnictwo w państwach członkowskich Unii Europejskiej. Udział w tej organizacji pozwala Instytutowi na profesjonalną wymianę doświadczeń na tym polu, a także na skuteczną promocję programów własnych na poziomie unijnym.
2. W związku z zaproszeniem do sprawowania przez Polskę tytułu gościa honorowego Międzynarodowych Targów Książki w Tajpej podróż studyjną na tajwańskie targi odbył w lutym 2019 roku pracownik działu komunikacji IK Krzysztof Cieślak, który dokonał na miejscu analizy rynku w tej części Azji oraz oceny imprezy pod kątem



- ewentualnej realizacji specjalnego programu przez IK. Zakwaterowanie i przelot zapewnili wysłannikowi IK organizatorzy, Instytut pokrył natomiast koszty diet.
3. W dniach 22-23 stycznia 2019 r. dyrektor IK Dariusz Jaworski wraz z pracownikami działu programów zagranicznych, Mateuszem Adamskim i Agnieszką Urbanowską, odbyli robocze spotkania w Berlinie z dyrekcją i pracownikami miejscowego Instytutu Polskiego oraz ambasadorem RP Andrzejem Przyłębskim, których celem było wypracowanie nowego podejścia i taktyki działań IK w zakresie popularyzacji polskiej literatury na rynku niemieckim oraz ustalenie programu współpracy z polskimi placówkami dyplomatycznymi w Niemczech.
  4. W dniach 17-19 maja 2019 r. Żanna Słoniowska wzięła udział w największej corocznej imprezie literackiej Afryki Południowej – Franschhoek Literary Festival. Autorka wystąpiła w trzech dyskusjach panelowych z autorami afrykańskimi, podczas których poruszono zagadnienia pamięci i historii, wpływu przeczytanych książek na kształtowanie się kunsztu pisarskiego, a także różnych sposobów pisania o mieście. Instytut Książki pokrył koszty przelotu pisarki do RPA ze środków budżetowych roku 2018.
  5. W dniach 4-5 kwietnia 2019 r. odbyły się w Zagrzebiu dwa spotkania autorskie Grzegorza Górnego, autora trzech książek przełożonych na chorwacki i wydanych w Chorwacji ze wsparciem Programu Translatorskiego ©Poland. O spotkaniu napisało kilka chorwackich portali internetowych, a telewizja Laudato TV poświęciła wizycie Grzegorza Górnego kilkuminutowy reportaż w swym stałym magazynie „Izdvojeno”. IK sfinansował przelot autora do Zagrzebia i jego zakwaterowanie na miejscu.
  6. Instytut Książki opłacił składkę, umożliwiającą pisarce Radce Franczak wzięcie udziału w Festiwalu Debiutów Powieściowych w niemieckiej Kilonii (2-5 maja 2019 r.), oraz pokrył koszty jej podróży.  
Europejski Festiwal Debiutów Powieściowych organizowany jest przez Dom Literatury Schleswig-Holstein oraz Instytut Francuski w Kilonii we współpracy z narodowymi instytucjami kultury z Europy, w tym z Instytutem Książki. To kilkudniowa impreza, na którą zostają zaproszeni pisarze z różnych krajów europejskich, mający na swoim koncie jedną opublikowaną powieść. Pisarzom towarzyszą ich redaktorzy. W czasie trwania festiwalu odbywają się czytania fragmentów utworów przed lokalną publicznością, prezentacje książek, dyskusje i wymiana doświadczeń.  
Polskę reprezentowała w tym roku Radka Franczak, autorka wydanego w 2016 roku *Serca*, wraz z przedstawicielką wydawnictwa Marginesy Magdaleną Śniecińską.  
Podczas pobytu w Kilonii, 2 maja pisarka spotkała się także z grupą studentów polonistyki z wydziału slawistyki na kilonimskim uniwersytecie. Spotkanie obejmowało lekturę fragmentów tekstu oraz sesję pytań do autorki.
  7. W dniach 26-27 czerwca dyrektor IK Dariusz Jaworski i kierujący sekcją wydawnictw IK Andrzej Peciak wzięli udział w konferencji „Inny świat – inny człowiek” organizowanej w Sankt Petersburgu przez miejscowy Instytut Polski. W konferencji wzięli także udział m.in. córka pisarza, Marta Herling-Grudzińska, Marek Zagańczyk, Wojciech Karpiński, Mariusz Wilk, Wojciech Śleszyński, Zdzisław Kudelski, Jelena Czyżowa, Irina Krawcowa. Dyr. Dariusz Jaworski wygłosił referat pt. „Prawda przynależy do jasności. Co ma nam do powiedzenia Herling-Grudziński w czasach postprawdy? Refleksje o współczesnej promocji twórczości Gustawa Herlinga-Grudzińskiego”, zaś Andrzej Peciak przybliżył uczestnikom spojrzenie na Herlinga-Grudzińskiego z perspektywy wydawcy.  
Konferencja była częścią obchodów ustanowionego przez Sejm RP Roku Gustawa Herlinga-Grudzińskiego, a jej częścią był wyjazd studyjny do Jercewa, w którym osadzony był autor „Innego świata”.



8. Instytut Książki włączył się w odbywający się na przełomie czerwca i lipca w Teatrze Globe w Londynie festiwal Shakespeare and Poland, finansując wykonanie na deskach teatru dramatu Wyspiańskiego *Śmierć Ofelii* w reżyserii Nastazji Somers. Rolę tytułową zagrała urodzona w Polsce, ale pracująca w Wielkiej Brytanii Edyta Budnik. Premiera miała miejsce 4 lipca 2019 r. W wydarzeniu wziął udział zastępca dyrektora IK ds. programowych Krzysztof Koehler. Festiwal odegrał dużą rolę w popularyzacji postaci Wyspiańskiego, a także szerzej – polskiej literatury i sztuki w Wielkiej Brytanii.
9. Instytut Książki pokrył koszty podróży do Chicago trojga autorów – Pawła Rojka, Artura Grabowskiego oraz Ewy Chruściel, a także Krzysztofa Koehlera – co umożliwiło im udział w konferencji *Wyobraźnia katolicka. Przyszłość katolickiej tradycji literackiej* [2019 *Catholic Imagination Conference*]. Odbywa się ona w różnych miastach USA co dwa lata. Gromadzi najważniejszych wydawców i pisarzy amerykańskich, którzy przyznają się do dziedzictwa katolickiego. W tym roku została zorganizowana w dniach 19-21 września na prestiżowym Loyola University w Chicago. W dyskusjach panelowych, spotkaniach autorskich i prelekcjach wzięło udział kilkadziesiąt wybitnych postaci amerykańskiej kultury, m.in. Paul Mariani, Fanny Howe, Tobias Wolf, Paul Schrader i wielu innych. W tym roku, na prawach wyjątku, po raz pierwszy zaproszono do udziału w konferencji pisarzy spoza Ameryki: wybór organizatorów padł na Polskę. 21 września Grabowski, Rojek, Koehler i Chruściel mówili o polskiej literaturze religijnej po Miłoszu. Poruszono najważniejsze kwestie związane z dziedzictwem chrześcijańskim w Polsce, omówiono sytuację kultury polskiej po roku 1989, wspominając o najważniejszych prądach intelektualnych i estetycznych, które kulturę ową stworzyły. Przedstawiono także autorów, w których dziełach widoczna jest silnie religijna opcja. Krzysztof Koehler skupił się na wyzwaniach stojących przed Instytutem Książki w promocji literatury poza granicami kraju, i przedstawił kwestię obecności „pisarza katolickiego” we współczesnej kulturze polskiej i europejskiej. Po prezentacjach odbyła się rozmowa panelistów z publicznością. Pytano o miejsce Brunona Schulza w literaturze polskiej i o kluczowe tematy literatury polskiej w ostatnich 20 latach. Zainteresowani zapoznali się również z programem Instytutu Książki Sample Translations.
10. W dniach 24-26 października 2019 r. dyrektor IK Dariusz Jaworski i kierownik działu programów zagranicznych Instytutu wzięli udział w festiwalu literackim w Neapolu dedykowanym życiu i twórczości Gustawa Herlinga-Grudzińskiego. W festiwalu, zorganizowanym przez Instytut Polski w Rzymie przy wsparciu władz Neapolu i szeregu polskich i włoskich instytucji uczestniczyli m.in. burmistrz Neapolu Luigi de Magistris, ambasador RP we Włoszech Anna Maria Anders, Marta Herling, polscy znawcy twórczości Herlinga-Grudzińskiego i włoscy poloniści z kilku ośrodków uniwersyteckich. Obecność na festiwalu – obok udziału Dariusza Jaworskiego w debacie poświęconej Europie Herlinga – była okazją dla delegacji IK do nawiązania rozmów programowych z przedstawicielami włoskich środowisk translatorskich i instytucji zainteresowanych zwiększeniem obecności polskiej literatury we Włoszech.
11. W dniach 29-31 października 2019 r. Jacek Dukaj wziął udział w wydarzeniach w ramach kanadyjskiego festiwalu Toronto International Festival of Authors: 29 października w Klubie Miłośników Książki Polskiej przy Bibliotece Publicznej w Toronto, 30 października na Uniwersytecie Torontońskim (razem z tłumaczką „Lodu” na język angielski, Ursulą Phillips), a 31 października w dyskusji panelowej z międzynarodowymi pisarzami. Instytut książki sfinansował koszty podróży pisarza.

Budżet	Plan: 102 774,75	wykonanie: 102 774,75
--------	------------------	-----------------------



## 7. Realizacja zadania „Agenci wydawniczy”. Promocja pisarzy i literatury za granicami Polski

14 czerwca ub. r. Instytut Książki uzyskał zgodę MKiDN na zmianę zakresu rzeczowo-finansowego zadania w 2019 roku. Przedstawiono wskaźniki do umowy i harmonogram wydatkowania przyznanych środków.

31 lipca br. Instytut Książki zwrócił się do Pana Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z wnioskiem o przesunięcie środków finansowych z zadania „Agenci wydawniczy” na zadania związane z kampanią społeczną „Mała Książka Wielki Człowiek”. We wniosku wskazano na stosunkowo późną decyzję odnośnie do zmiany zakresu rzeczowo – finansowego i napisano, iż „Analiza prawno- finansowa i wykonawcza projektu wykazała, iż biorąc pod uwagę założenia merytoryczne – w zgodzie ze standardami przyjętymi przez Instytut Książki – nie jesteśmy w stanie należycie wykonać zadania w okresie pięć miesięcy.”

14 sierpnia br. Instytut Książki otrzymał zgodę Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego na przesunięcie środków z zadania „Agenci wydawniczy” na zadanie, o które wnioskował.

Budżet	Plan: 0,00	wykonanie: 0,00
--------	------------	-----------------

## 8. Międzynarodowe targi książki

### a) Międzynarodowe Targi Książki w Londynie (12-14 marca 2019)

Projekt organizowanego przez Instytut Książki stoiska kolektywnego polskich wydawców poddano drobnym modyfikacjom w stosunku do roku 2018. Na powierzchni 159 m2 swoją ofertę zaprezentowało 26 wystawców z Polski: Rebis, SIW Znak, Wydawnictwo Literackie, Supermemo, Murator Expo, ABE IPS/Pearson Central Europe, Agora, Świat Książki, OZgraf, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Arta Tech, Glossa, Targi Książki w Krakowie, GW Foksal, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Sonia Draga, Adamada, Powergraph, Instytut Pamięci Narodowej, Muchomor, Mamania, Dzika Małpa, Muzeum Historii Polski, Prolog.

Na targi przygotowano wiosenny suplement do katalogu *New Books from Poland (Spring 2019)*, w którym znalazły się prezentacje pięciu książek: *Królestwa* Szczepana Twardocha, *Nad Zbruczem* Wiesława Helaka, *Nikt nie idzie* Jakuba Małeckiego, *Rzeczy, których nie wyrzuciłem* Marcina Wichy oraz *Górecki. Upór i geniusz* Marii Wilczek-Krupy.

Tytuły te były eksponowane razem z kompletem książek z jesiennego wydania katalogu, ponadto odwiedzający mogli zapoznać się z przeglądem tytułów, które zdobyły w ciągu ostatniego roku polskie nagrody literackie, z wyborem książek dla dzieci i młodzieży, a także książkami z Programu Translatorskiego ©Poland. Instytut opracował też materiały promocyjno-informacyjne na temat Gustawa Herlinga-Grudzińskiego (plakat, ulotka), którego rok jest obecnie w Polsce obchodzony. Były one dostępne dla odwiedzających stoisko razem z ekspozycją złożoną z międzynarodowych wydań książek pisarza.

Pilotażowo wprowadzono także system kodów QR naklejonych na prezentowanych książkach, które umożliwiały zainteresowanym szybkie ściągnięcie angielskojęzycznych informacji o danym tytule na telefon komórkowy.

13 marca na University College London odbyła się dyskusja na temat książki *Being Poland: A New History of Polish Literature and Culture since 1918* z udziałem współredaktorki, prof. Joanny Niżyńskiej z Indiana University Bloomington oraz jednego z autorów, dr hab. Artura Grabowskiego z Uniwersytetu Jagiellońskiego. Spotkanie prowadziła Katarzyna Zechenter ze



School of Slavonic and East European Studies UCL. Książka ukazała się przy wsparciu Instytutu Książki i jest ważną pozycją na temat polskiej literatury i kultury XX wieku.

W ramach przygotowań do kolejnej edycji targów londyńskich, w grudniu 2019 roku został ukończony projekt wykonawczy stoiska na targi, które odbędą się w Londynie w dniach 10-12 marca 2020. Autorami są architekci z pracowni Konarski & Bzowski. Polskie stoisko będzie miało powierzchnię 90 m<sup>2</sup>.

Budżet	Plan: 480 706,77	wykonanie: 480 706,77
--------	------------------	-----------------------

#### **b) Targi książki w Nowym Jorku / Book Expo America (29-31 maja 2019)**

Z powodu budzącej wątpliwości relacji nakładów finansowych do efektów oraz niejasnej sytuacji związanej z odbywającymi się równolegle od dwóch lat nowymi targami New York Rights Fair, w 2019 roku zrezygnowano z wykupywania stoiska na Book Expo. W zamian pracownik działu programowego IK odwiedził jedno i drugie targi, co zostało podsumowane raportem oraz rekomendacjami na kolejne lata.

W ramach wizyty przedstawicielka IK odbyła spotkania z wydawcami: Seven Stories Press, New Vessel, Paul Dry, Winged Hussar, Archipelago, Harper Via, Open Letter Press, Europa Editions, a także z księgarzem z Book Culture NYC, profesorem literatury polskiej na Columbia University Ch. Caesem i przedstawicielami festiwalu literackiego na Brooklynie.

Budżet	Plan: 7 757,27	wykonanie: 7 757,27
--------	----------------	---------------------

#### **c) Międzynarodowe Targi Książki w Abu Dhabi / Abu Dhabi International Book Fair (24 – 30 kwietnia 2019)**

W 2019 roku Instytut Książki uczestniczył po raz drugi w Międzynarodowych Targach Książki w Abu Dhabi (ADIBF). Na stoisku zaprezentowano książki wydane za granicą przy wsparciu Programu Translatorskiego © Poland, w tym przekłady na arabski, oraz książki z katalogu New Books from Poland. Z uwagi na rosnące zainteresowanie wydawców zagranicznych polskimi książkami dla dzieci pokazano także obszerny wybór nagrodzonych w Polsce książek dla najmłodszych czytelników. Ozdobą stoiska był mural zaprojektowany przez Joannę Rzezak.

Duża prezentacja rok wcześniej w charakterze gościa honorowego sprawiła, że w 2019 roku wielu wydawców arabskich odwiedziło polskie stoisko. Interesowała ich zwłaszcza możliwość skorzystania z PT©P, a także kontakty do tłumaczy z polskiego na arabski.

Targi w Abu Dhabi odbywają się od 1981 roku, a ambicją organizatorów jest, by stały się najważniejszą imprezą dla branży wydawniczej w krajach arabskojęzycznych, dlatego co roku zapraszają na swój koszt wydawców z zagranicy. Tym razem na targach gościła Katarzyna Sienkiewicz-Kosik z wydawnictwa Powergraph.

Dotychczasowy program kulturalny, edukacyjny i profesjonalny został w 2019 roku wzbogacony o scenę komiksową. Gościem tej edycji targów były Indie.

Budżet	Plan: 55 092,64	wykonanie: 55 092,64
--------	-----------------	----------------------



#### d) Międzynarodowe Targi Książki w Mińsku (6-10 lutego 2019)

Mińskie targi książki to nie tylko najważniejsza księgarska impreza targowa na Białorusi, ale i jedno z najważniejszych wydarzeń na rynku wydawniczym na terenie Wspólnoty Niepodległych Państw. W ubiegłorocznej edycji targów wzięło udział ok. 300 wystawców z 35 krajów, a imprezę odwiedziło ok. 60 000 osób.

Polska oferta wydawnicza była adresowana do wszystkich grup wiekowych i obejmowała publikacje wpisujące się w różne gatunki literackie: literaturę piękną, popularnonaukową i naukową, poradniki, podręczniki, albumy i komiksy. Na stoisku zorganizowanym przez Instytut Polski w Mińsku zaprezentowane zostały książki w języku polskim oraz przekłady polskiej literatury na język białoruski, m.in. wydania zrealizowane przy wsparciu Programu Translatorskiego © Poland.

W ramach polskiego programu towarzyszącego na targach odbyły się cztery wydarzenia z udziałem autorów książek, tłumaczy i wydawców, m.in. prezentacja białoruskiego przekładu trzeciej części tzw. trylogii *złodziejskiej* Sergiusza Piaseckiego pt. *Nikt nie da nam zbawienia* z udziałem wnuczki pisarza Ewy Tomaszewicz, której wizytę w Mińsku sfinansował Instytut Książki, a także białoruskiego tłumaczenia powieści Andrzeja Maleszki *Magiczne drzewo*. Obie książki zostały wydane dzięki wsparciu Programu Translatorskiego © Poland.

Kontynuacją działań w ramach MTK w Mińsku była listopadowa wizyta w stolicy Białorusi Antoniego Libery w związku z premierą białoruskiego przekładu *Madame*, który wsparty został przez Instytut Książki w ramach Programu Translatorskiego © Poland. Wizytę pisarza, który w dniach 13-15 listopada spotkał się z czytelnikami i wygłosił wykład dla studentów dramaturgii na Akademii Sztuk Pięknych, sfinansował Instytut Książki. Istotnym aspektem ukazania się międzynarodowego bestsellera A. Libery na Białorusi jest fakt, że po raz pierwszy z grantu PT©P w tym kraju skorzystało nie jedno z niewielkich niezależnych wydawnictw, a państwowe, podlegające bezpośrednio ministerstwu informacji Republiki Białorusi wydawnictwo Mastackaja Litaratura, co ma znaczący wpływ na zasięg promocji książki oraz jej obecność w państwowej sieci księgarskiej i bibliotekach publicznych Białorusi.

Budżet	Plan: 5 359,13	wykonanie: 5 359,13
--------	----------------	---------------------

#### e) Międzynarodowe Targi „Książkowy Arsenal” w Kijowie (23-27 maja 2019)

W czasie IX edycji „Książkowego Arsenalu” w Kijowie, na zaproszenie Instytutu Książki Martyna Bunda zaprezentowała ukraińskie wydanie *Nieczułości* w przekładzie Dany Pinczewskiej, które ukazało się w ramach Programu Translatorskiego © Poland.

Martyna Bunda wraz z Oksaną Zabuzhko wzięła udział w panelu dyskusyjnym pt. „Pomiędzy wyzwoliczycielami i okupantami” promującym książkę w ramach wydarzeń programowych skupionych wokół wiodącego tematu tegorocznej edycji targowego festiwalu literackiego, jakim było „Sąsiedztwo: otwarte pytanie”.

Dzięki współpracy IK z ukraińskim wydawcą, autorka promowała ukraiński przekład *Nieczułości* także w serii spotkań z dziennikarzami. Recenzje książki i wywiady z Martyną



Bundą ukazały się m.in. w opiniotwórczych: Radio Kultura, Detector Media, Litakcent i chytomo.com. *Nieczułość* trafiła do przeglądu 15 najciekawszych premier „Książkowego Arsenalu” na antenie Hromadske TV.

Budżet	Plan: 2 978,98	wykonanie: 2 978,98
--------	----------------	---------------------

**f) Międzynarodowy Festiwal Książki w Budapeszcie (25-28 kwietnia 2019)**

To największa literacka impreza na Węgrzech, w której co roku udział bierze ponad 60 tysięcy czytelników i kilkuset autorów. Wobec przyjęcia przez Polskę tytułu gościa honorowego targów w 2021 roku Instytut Książki położył w roku minionym szczególny nacisk na prezentację polskiej oferty wydawniczej wobec węgierskich wydawców. 26 kwietnia 2019 r. odbyło się spotkanie przedstawicieli Instytutu Książki (dyr. K. Koehler, M. Adamski, J. Pacześniak, K. Piskorski) z węgierskimi tłumaczami i wydawcami, podczas którego zostali oni poinformowani i zachęcani do udziału w programach IK dla zagranicy. W spotkaniu w kuluarach Międzynarodowych Targów Książki w Budapeszcie wzięło udział ok. dwudziestu przedstawicieli rynku węgierskiego.

Głównymi gośćmi polskiej prezentacji na targach była Martyna Bunda, którą IK zaprosił na odbywający się w ich ramach Europejski Festiwal Debiutantów, oraz ilustratorka książek dla dzieci Marianna Oklejak, której ilustracje zostały pokazane na specjalnej wystawie, której towarzyszyły warsztaty dla dzieci poświęcone polskiej twórczości ludowej.

Reprezentacja Instytutu Książki wzięła udział w spotkaniu z dyrekcją targów budapeszteńskich, podczas którego ustalono założenia projektu „Polska Gościem Honorowym Międzynarodowych Targów Książki w Budapeszcie w 2021 roku”. Zakres przyszłych działań został też omówiony z dyrekcją i koordynatorami z Instytutu Polskiego w Budapeszcie – partnerem strategicznym polskiej prezentacji.

Podczas targów miała miejsce także promocja powieści *Kochanek Wielkiej Niedźwiedzicy* Sergiusza Piaseckiego (dofinansowanie w ramach PT©Poland) w przekładzie Petera Baraszeo i pod redakcją Lajosa Palfalviego. Na zaproszenie węgierskiego wydawcy odwiedził targi również Szczepan Twardoch, który spotkał się z czytelnikami, promując przekład powieści *Król* (przeł. Gabor Korner).

Budżet	Plan: 16 201,39	wykonanie: 16 201,39
--------	-----------------	----------------------

**g) Międzynarodowe Targi Książki w Lipsku (21-24 marca 2019)**

We współpracy z lipską filią Instytutu Polskiego w Berlinie zorganizowano narodowe stoisko informacyjne. Odwiedzający mogli zapoznać się na nim z książkami z katalogu *New Books from Poland*, pozycjami z katalogu dziecięcego IK, przeglądem tytułów z programu translatorskiego ©Poland ze szczególnym uwzględnieniem publikacji po niemiecku, a także książkami autorów zaproszonych na targi.



Specjalnie dla niemieckich wydawców, tłumaczy i czytelników przygotowano także niemieckojęzyczne materiały na temat programów zagranicznych Instytutu oraz sylwetki Gustawa Herlinga-Grudzińskiego.

W towarzyszącym targom festiwalu „Leipzig liest” na zaproszenie IK udział wzięli:  
- Igor Janke, który promował niemieckie wydanie swojej książki *Twierdza*; w rozmowie wziął udział także Roland Jahn, legendarny niemiecki opozycjonista, obecnie prezes Instytutu Gaucka;  
- Wojciech Kudyba – poeta,  
- Bernhard Hartmann – tłumacz polskiej literatury, w tym poezji współczesnej.  
Instytut Książki sfinansował również noclegi ilustratora Piotra Sochy podczas jego pobytu na targach w Lipsku.

Ponadto, w ramach wspólnego programu Instytutu Polskiego i Instytutu Książki, z czytelnikami spotkali się: historycy Tytus Jaskułowski, Włodzimierz Borodziej i Maciej Górny, ilustrator i autor książek dla dzieci Piotr Socha, powieściopisarka Brygida Helbig, autorka kryminałów Katarzyna Bonda, poeta Tomasz Różycki oraz autor biografii Stanisława Moniuszki Rüdiger Ritter.

Szczegółowy program wydarzeń:

21.03.2019, czwartek

18:00 / Instytut Polski

Tytus Jaskułowski: Spione wie ihr!

Prezentacja książki o tajnych służbach w NRD i PRL 1970–1989

19:00 / Instytut Polski

Prezentacja nowego numeru rocznika „Jahrbuch Polen 2019: Nachbarn” z udziałem wydawcy Dr. Andrzeja Kaluzy (Deutsches Polen-Institut e.V.)

20:00 / Instytut Polski

Brygida Helbig: Kleine Himmel

Prezentacja niemieckiego wydania „Niebka“ Brygidy Helbig z udziałem autorki, Dr. Hansa-Christiana Treptego oraz tłumaczki Natalie Buschhorn

22.03.2019, piątek

11:30 / scena na targach

Akteur im Stillen

Enno Meyer und die Aussöhnung mit Polen und Juden

Prezentacja książki o Ennie Meyerze z Burkhardem Olschowskim, wydawcą i historykiem

16:30 / scena na targach

Piotr Socha: Bäume

Prezentacja niemieckiego wydania „Drzew” z udziałem autora oraz tłumacza Thomasa Weilera

18:30 / Instytut Polski

Włodzimierz Borodziej & Maciej Górny: Der vergessene Weltkrieg. Europas Osten 1912–1923

Prezentacja niemieckiego wydania „Naszej wojny“, udział wzięli: autorzy, Prof. Dr. Dieter Bingen (Dyrektor Deutsches Polen-Instituts Darmstadt), historyk Prof. Dr. Jörn Leonhard

20:30 / Instytut Polski

Katarzyna Bonda: Der Rat der Gerechten

Promocja niemieckiego wydania „Okularnika“ Katarzyny Bondy z udziałem autorki i tłumacza Andreasa Volka, wraz z czytaniem fragmentów tekstu

23.03.2019, sobota

11:00 / scena targowa

Igor Janke: Twierdza / Die Festung

Autor w rozmowie z Rolandem Jahnem (BStU)

13:00 / Instytut Polski

Piotr Socha: Bäume

Prezentacja niemieckiego wydania „Drzew“ z udziałem autora

15:00 / Instytut Polski

Igor Janke: Twierdza / Die Festung

Spotkanie autorskie wokół niemieckiego wydania „Twierdzy”

19:00 / Instytut Polski

„Der Tröster der Nation". Stanisław Moniuszko und seine Musik

Prezentacja biografii Stanisława Moniuszki z udziałem autora, muzykologa Rüdigera Rittera, wraz z koncertem pieśni kompozytora

20:30 / Instytut Polski

Nowa poezja z Polski. Swoje wiersze czytają Tomasz Różycki i Wojciech Kudyba, wersje niemieckie – tłumacz Bernhard Hartmann

Budżet	Plan: 52 741,33	wykonanie: 52 741,33
--------	-----------------	----------------------

#### **h) Bratysławskie targi książki „Biblioteka – Pedagogika 2019” (7-10 listopada 2019)**

W ramach intensyfikacji działań IK promujących polską literaturę w Europie Środkowej, w 2019 roku Instytut Książki wziął udział w bratysławskich targach książki „Biblioteka – Pedagogika”, odbywających się w terminie 7-10 listopada w centrum kongresowym Incheba Expo. Była to pierwsza prezentacja Polski na targach w stolicy Słowacji. Instytut we współpracy z Instytutem Polskim w Bratysławie zagospodarował stoisko o powierzchni 12 m<sup>2</sup>, prezentując na nim nowości wydawnicze z Polski, nagrodzone w ostatnich latach w różnych konkursach książki dla dzieci i młodzieży, książki polskich autorów w języku słowackim wydane dzięki wsparciu w ramach Programu Translatorskiego ©Poland, w tym książki laureatki Nagrody Nobla 2018 Olgi Tokarczuk. Stoisko odwiedzali czytelnicy (znaczna część z dziećmi), a także wydawcy pragnący rozwijać lub rozpocząć współpracę z Instytutem Książki. Obsługę stoiska zapewnili pracownicy Instytutu Książki oraz pracownicy Instytutu Polskiego w Bratysławie.

Instytut Książki zaprosił do stolicy Słowacji dwie autorki: Joannę Siedlecką oraz Michalinę Rolnik. Joanna Siedlecka rozmawiała z czytelnikami słowackimi o reportażu i swojej książce „Czarny ptasior” (wydanie czeskie pt. „Černé ptáče“ ukazało się jesienią 2019 przy wsparciu Instytutu Książki), demistyfikującej okupacyjnej zyciorys Jerzego Kosińskiego. Spotkanie przyciągnęło liczną grupę słuchaczy. Na ekranach słowackich kin prezentowany był w tym czasie film według powieści Kosińskiego.



Michalina Rolnik, autorka książki „Zakątki, czyli kto tu mieszka?“, której słowacka wersja językowa ukazała się w 2019 w wydawnictwie 82 Book & Design Shop pod tytułem „Domčeky sveta” (także wsparcie w ramach Programu Translatorskiego ©Poland), poprowadziła warsztaty dla dzieci: dla słowackich dzieci w jednym z przedszkoli bratysławskich i dla dzieci z rodzin polsko-słowackich w Instytucie Polskim. Rolnik zaprezentowała także swoje dokonania artystyczne uczniom średniej szkoły plastycznej w ramach „klasy mistrzowskiej”.

Odbyło się również spotkanie z tłumaczami literatury polskiej na język słowacki. Jakub Pacześniak i Katarzyna Humeniuk z Instytutu Książki przedstawili zgromadzonym instytutową ofertę programową – Program Translatorski, Sample, Kolegium Tłumaczy, Nagroda Transatlantyk. Zaprezentowali także przegląd nowości wydawniczych.

Budżet	Plan: 24 750,88	wykonanie: 24 750,88
--------	-----------------	----------------------

**i) Międzynarodowe Targi Książki i Festiwal Literatury „SVĚT KNIHY” w Pradze (9-12 maja 2019)**

W ramach przygotowań do Międzynarodowych Targów Książki - Festiwalu Literackiego w Pradze w 2020 roku, podczas których polska wystąpi w roli Gościa Honorowego, Instytut Książki zorganizował we współpracy z Instytutem Polskim w Pradze spotkanie informacyjne dla tłumaczy i wydawców czeskich. Spotkanie, w którym uczestniczyli szef działu zagranicznego IK Mateusz Adamski oraz szef projektów IK w krajach Grupy Wyszehradzkiej Jakub Pacześniak, odbyło się w Pradze 29 stycznia 2019 r. Podczas spotkania uczestnicy (w liczbie ok. trzydziestu osób) zostali poinformowani o możliwościach wsparcia projektów wydawniczych i promujących polską literaturę za granicą oraz o nowościach wydawniczych. Spotkanie zostało przygotowane w takim czasie, by wydawcy mogli złożyć wnioski o dofinansowanie w pierwszym naborze 2019 Programu Translatorskiego ©Poland (1 lutego - 31 marca 2019). Przyniosło to efekt w postaci złożonych ponad trzydziestu wniosków.

W dniach 9-12 maja odbyły się 25. Międzynarodowe Targi Książki i Festiwal Literacki „Svět knihy”. W tym roku gościem honorowym była Ameryka Łacińska, a tematem przewodnim: „Pamięć i wspomnienia”. Pragę odwiedziło dwoje noblistów: Hertha Müller i Mario Vargas Llosa. Polska miała także swoją reprezentację pisarzy – na zaproszenie Instytutu Książki oraz Instytutu Polskiego w Pradze udział w targach i festiwalu wzięli: Marek Bieńczyk, Bronka Nowicka oraz Bronisław Wildstein. Gościem targów był także eseista i reportażysta Mariusz Surosz.

Książki tych autorów ukazały się w ostatnim czasie w Republice Czeskiej dzięki wsparciu w ramach Programu Translatorskiego ©Poland: Marka Bieńczyka *Tworki* (przeł. Michael Alexa), Bronki Nowickiej *Nakarmić kamień* (przeł. Helena Stachova), Bronisława Wildsteina *Czas niedokonany* (przeł. Lucie Szymanowska). Z kolei Mariusza Surosza zbiór reportaży historycznych *Pepiki* doczekał się niedawno drugiego już – poprawionego i uzupełnionego – wydania (poza Programem Translatorskim) w języku czeskim (przeł. Anna Plasova).



Autorzy spotkali się z czeskimi czytelnikami przy okazji promocji swoich książek i wzięli udział w dyskusjach panelowych: Wildstein dyskutował z czeskim pisarzem Davidem Zabranskym, autorem szeroko dyskutowanej w Czechach książki *Za Alpami*, o przemianach mentalnych we współczesnej Europie, Bieńczyk i Nowicka rozmawiali o współczesnej literaturze polskiej. Autor *Kontenera* wziął także udział w dyskusji na temat twórczości Milana Kundery (tłumaczył jego książki na język polski) – rozmawiał z francuskim filozofem Alainem Finkielkrautem.

Przedstawiciele Instytutu Książki, na czele z dyr. Dariuszem Jaworskim, odbyli ponadto spotkania z szefostwem MTK-FL oraz Czeskiego Centrum Literatury, które miały na celu uszczegółowienie założeń programowych podczas prezentacji Polski na targach w Pradze i Czech na MTK w Warszawie tego samego 2020 roku.

W dniach 20-21 września odbywały się w Pilźnie targi książki (filialne targi praskich MTK-FL „Svět knihy”), na których Polska wystąpiła jako gość specjalny. Odbyły się spotkania z dwoma autorami: poetą i prozaikiem Wojciechem Bonowiczem oraz reportażystą Kamilem Bałukiem. Twórcy uczestniczyli także w debatach o tematyce literackiej i społecznej. Honoraria zostały zapłacone przez Instytut Książki, transport i noclegi ze środków partnera przedsięwzięcia – Instytutu Polskiego w Pradze.

W grudniu 2019 r. Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego wyraził zgodę na przyznanie dotacji celowej na zadania II i III etapu projektu „Polska Gościem Honorowym Międzynarodowych Targów Książki i Festiwalu Literackiego Svět knihy (MTK-FL) w Pradze w 2020 roku” w łącznej kwocie 1.186.000 zł, w tym: w 2020 roku kwota 1.034.000 zł i w 2021 roku kwota 152.000 zł.

W ramach przygotowań do zasadniczego, II etapu projektu Instytut Książki dokonał rezerwacji powierzchni targowej w Pradze (114 m<sup>2</sup>). Zlecono prace projektowe nad koncepcją architektoniczną i wystrojem stoiska. Skierowano zaproszenie do autorów, którzy będą reprezentować polską literaturę na targach:

- 1) Olga Tokarczuk
- 2) Wiesław Myśliwski
- 3) Dariusz Karłowicz
- 4) Bronisław Wildstein
- 5) Aleksander Kaczorowski – odmówił przyjęcia zaproszenia z przyczyn rodzinnych
- 6) Mariusz Szczygieł
- 7) Piotr Socha
- 8) Andrzej Sapkowski
- 9) Martyna Bunda
- 10) Marzanna Kielar
- 11) Wojciech Tomczyk
- 12) Jack Fairweather
- 13) Marek Krajewski
- 14) Jakub Żulczyk

Uzgodniono termin i szczegóły wizyty studyjnej dziennikarzy czeskich w Polsce oraz przebieg wzajemnych, polsko-czeskich rezydencji literackich w 2020 roku.

Budżet	Plan: 28 051,56	wykonanie: 28 051,56
--------	-----------------	----------------------



W 2019 roku Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego zaakceptował koncepcję programową i zarys budżetu projektu „Polska Gościem Honorowym Międzynarodowych Targów Książki i Festiwalu Literackiego Svět knihy (MTK-FL) w Pradze w 2020 roku”. W II półroczu przyznane zostały środki z rezerwy celowej na realizację I etapu działań w ramach projektu.

Pierwsze z zadań wymienionych w koncepcji zostało zrealizowane w terminie 29 listopada – 1 grudnia 2019 r.: Polsko-czeskie seminarium translologiczne pn. „Wszystko już było?”. Celem projektu była animacja twórczego spojrzenia na wzajemny dorobek translatorski i literacki, budowanie platformy wymiany i wzajemnego oddziaływania pomiędzy postaciami kluczowymi dla transferu kultury między Polską i Czechami, a także podnoszenie kompetencji profesjonalnych tłumaczy literatury polskiej, budowanie prestiżu zawodu tłumacza literatury i integracja środowiska. Wraz z całym pakietem działań w ramach programu Polski jako gościa honorowego na targach w Pradze w 2020 roku, w dłuższej perspektywie projekt ma wpłynąć ożywczo na zainteresowanie czeskich wydawców i czytelników polską literaturą.

Seminarium odbyło się w symbolicznym miejscu – tuż przy granicy polsko-czeskiej, w Broumovie w Sudetach. Miało wspólną, polsko-czeską część programową, natomiast część warsztatowa i szkoleniowa została zaprogramowana odrębnie dla tłumaczy literatury polskiej i czeskiej z uwagi na różną specyfikę obu rynków. Udział tłumaczy literatury polskiej został sfinansowany przez Instytut Książki, tłumaczy literatury czeskiej – przez czeski odpowiednik Instytutu Książki: Czeskie Centrum Literatury. W konferencji uczestniczyło 10 zawodowych tłumaczy literatury polskiej na język czeski, a także eksperci Instytutu Książki – zaproszeni do współpracy prelegenci.

Odbyły się wykłady poświęcone rynkom książki w Czechach i w Polsce oraz nowościom wydawniczym, jak również warsztaty translatorskie. Istotnym, nowym elementem w podnoszeniu kompetencji tłumaczy literatury polskiej było szkolenie z zakresu tzw. umiejętności miękkich, przede wszystkim autoprezentacji i negocjacji. Obserwacja praktyki funkcjonowania rynku wydawniczego w wielu krajach, w tym Czechach, wskazuje na rosnącą rolę tłumacza jako równoprawnego uczestnika procesów biznesowych, występującego nie jako jedynie autor przekładu, ale działającego często wprost w charakterze agenta literackiego. To nowe podejście wymagało rozszerzenia oferty szkoleniowej skierowanej do tłumaczy, koncentrującej się dotąd w sferze lingwistyki i literaturoznawstwa, i położenia nacisku na umiejętności miękkie, istotne w działalności tłumaczy na styku z przemysłem wydawniczym.

Efektom seminarium jest również wykonanie przez dziewięciu z dziesięciu tłumaczy przekładu obszernego fragmentu pozycji książkowej spośród omówionych na seminarium oraz przygotowanie jej rekomendacji. Powstały przekłady następujących pozycji:

L. Daňhelová – „Ucho igielne”, Wiesław Myśliwski

J. Faber – „Zdrój”, Barbara Klicka

J. Horáková – „Krótka wymiana ognia”, Zyta Rudzka

J. Jeništa – „Ja, Tamara”, Grzegorz Musiał

S. Komárek – „Dziewczyna o czterech palcach”, Marek Krajewski

I. Lexová – „Dobranoc, Auschwitz”, Aleksandra Wójcik, Maciej Zdziarski

J. Mlejnek – „Północ i Południe”, Marek A. Cichocki

M. Veselka – „Žmijowisko”, Wojciech Chmielarz

L. Zakopalová – „Rdza”, Jakub Małecki

Partnerem merytorycznym realizacji zadania po stronie polskiej był Instytut Polski w Pradze.



	Plan: 44 874,34	wykonanie: 44 874,34
--	-----------------	----------------------

#### j) Targi Książki w Paryżu / Livre Paris (15-18 marca 2019)

Instytut Książki po raz kolejny uczestniczył w targach Livre Paris. To największe wydarzenie poświęcone książkom we Francji przyciąga co roku ponad 160.000 zwiedzających, którzy mogą wziąć udział w spotkaniach organizowanych na 10 scenach tematycznych (Europa, Kryminał, Agora, Komiksy i Manga, Young Adults, Audiobooki, Nauka dla wszystkich), zdobyć autograf ulubionego autora (było ich na targach 3.900) i oczywiście kupić książki na jednym z 391 stoisk wystawców z ponad 50 krajów.

W 2019 roku gościem honorowym targów była Europa. Miastem-gościem honorowym – Bratysława, a gościem specjalnym – Sułtanat Omanu. O ile Bratysława koncentrowała się raczej na promowaniu literatury słowackiej (także znanych w Polsce autorów, takich jak Hvorecky, Rankov, Vilikovsky), o tyle Oman postawił na promocję różnych dziedzin kultury.

Polskie stoisko wpisywało się w program europejski i było usytuowane w bezpośrednim sąsiedztwie sceny Europa, gdzie odbywały się spotkania autorskie, między innymi z udziałem Magdaleny Parys oraz Grażyny Plebanek, których książki ukazały się ostatnio we Francji. Wydany z początkiem ubiegłego roku *Magik* Magdaleny Parys (wydawnictwo Agullo, przekład Margot Carlier i Caroline Raszka Dewez) zbiera znakomite recenzje we francuskiej prasie. To druga książka autorki w tym wydawnictwie (po *Tunelu*, w przekładzie tego samego duetu opublikowanym w 2017 roku). Obie książki skorzystały ze wsparcia Programu Translatorskiego ©Poland. *Pani Furia (Furie)* Grażyny Plebanek ukazała się pod koniec stycznia ub. r. w wydawnictwie Emmanuelle Collas, w przekładzie Cécile Bocianowski.

Z roku na rok obserwuje się rosnące zainteresowanie publiczności spotkaniami odbywającymi się na głównych scenach targowych, także dyskusje z udziałem polskich autorów przyciągnęły licznych czytelników (od kilkudziesięciu do ponad stu osób).

Część prezentacji europejskiej stanowiła też wystawa poświęcona „Nowym głosom z Europy”, na której przedstawiono sylwetki trzech polskich autorów: Magdaleny Parys, Weroniki Murek i Szczepana Twardocha.

Przekłady literatury europejskiej na francuski (w tym książki polskich autorów) można było kupić w targowej księgarni europejskiej.

Na polskim stoisku w Paryżu wystawione zostały książki z katalogu *New Books from Poland*. Przez cały czas Księgarnia Polska w Paryżu sprzedawała literaturę polską w oryginale i przekładach na francuski. Ozdobą stoiska był z pewnością mural zaprojektowany przez uznaną polską ilustratorkę mieszkającą we Francji, Joannę Rzezak. Jej praca pod tytułem „Polska. Kraina talentów” promowała nasz kraj jako zagłębie cenionych na świecie autorów ilustracji.

Odwiedzający polskie stoisko mogli także uczestniczyć w całym szeregu spotkań i dyskusji zorganizowanych przez Instytut Polski w Paryżu. Przy okazji paryskich targów Instytut Książki zorganizował w Paryżu promocję dwujęzycznego wydania antologii poezji staropolskiej *Rzeczpospolita Sarmacka* pod redakcją Jacka Kowalskiego (w przekładzie Anny Drzewickiej), która ukazała się we Francji nakładem wydawnictwa Dębogóra.

Częścią tej promocji była dyskusja nt. tradycji i współczesnych wyzwań dla wartości republikańskich w Polsce i Francji, która odbyła się z udziałem prof. Chantal Delsol i prof.



Jacka Kowalskiego w Bibliotece Polskiej, a także prezentacja samej książki, której towarzyszył koncert na instrumentach dawnych w wykonaniu J. Kowalskiego i H. Kasperczyka w Stacji Naukowej PAN w Paryżu oraz na targach książki.

Budżet	Plan: 143 037,83	wykonanie: 143 037,83
--------	------------------	-----------------------

**k) Międzynarodowe Targi Książki w Pekinie / Beijing International Book Fair (21-25 sierpnia 2019)**

W 2019 roku stoisko informacyjne Instytutu Książki na targach w Pekinie miało powierzchnię 18 m<sup>2</sup>, zaprezentowano na nim 216 książek, w większości książki dla dzieci, ale także pozycje z katalogu *New Books from Poland 2018/2019*. W trakcie targów przedstawicielka IK odbyła 56 spotkań z przedstawicielami chińskich wydawnictw zainteresowanych polskimi tytułami, zwłaszcza książkami dla dzieci, które od kilku lat cieszą się w Chinach dużą popularnością. Również polscy ilustratorzy są świetnie przyjmowani w Państwie Środka, dlatego IK zachęcał ich do udziału w konkursie organizowanym przez targi. Prace aż pięciu z nich znalazły się w finale konkursu The BIBF Ananas International Illustration Exhibition. Polskę reprezentowali: Aleksandra Artymowska, Jacek Ambrożewski, Zosia Frankowska, Joanna Concejo i Dominika Czerniak-Chojnacka, która otrzymała Grand Jury Prize.

Ponadto wydawnictwo Hua Cheng z Kantonu, wydawca serii „Blue Eastern Europe” zorganizowało prezentację pięćdziesięciu tomów serii, a także wręczyło nagrody instytucjom i tłumaczom szczególnie zaangażowanym w to przedsięwzięcie. W ramach kolekcji ukazują się najważniejsze dwudziestowieczne pozycje literackie naszego regionu. Do tej pory jako odrębne tomy w serii ukazały się między innymi: *Druga przestrzeń* i *Piesek przydrożny* Czesława Miłosza, *W cudzym pięknie* i *Pochwała żarliwości* oraz *Wiersze wybrane* Adama Zagajewskiego, *Solaris* Stanisława Lema oraz *Barbarzyńca w ogrodzie*, *Labirynt nad morzem* i *Martwa natura z wędzidłem* Zbigniewa Herberta. Instytut Książki został nagrodzony „Copyright Promotion Award”, jak podkreślił dyrektor wydawnictwa Hua Cheng - za modelową współpracę. Ponadto nagrodzeni zostali tłumacze z języka polskiego na chiński – prof. Li Yijun, prof. Zhao Gang oraz Zhao Weiting, która przygodę z tłumaczeniem rozpoczęła od udziału w pierwszym seminarium dla młodych tłumaczy, zorganizowanym przez Instytut Książki na Pekinjskim Uniwersytecie Języków Obcych w 2012 roku.

W trakcie targów wspólnie z Instytutem Polskim zorganizowano także trzy spotkania poświęcone chińskim tłumaczeniom polskich książek. Prezentacja zatytułowana *Step into the Polish Literature*, poświęcona była polskim tytułom dostępnym w Chinach jako e-booki. W tej chwili jest to już ponad 20 pozycji, wśród których – prócz klasyki – można znaleźć *Podróże z Herodotem* i *Imperium* Ryszarda Kapuścińskiego, a także *Wiedźmina* Andrzeja Sapkowskiego. W spotkaniu wzięła udział tłumaczka Kapuścińskiego, profesor Wu Lan, a także grupa aktorów, którzy przeczytali na żywo wybrane fragmenty *Wiedźmina*.

Natomiast w części targów przygotowanej specjalnie dla dzieci odbyły się dwa spotkania wokół *Legend polskich* oraz *Pionierów* Marty Dzieńkiewicz z ilustracjami Joanny Rzesak i Piotra Karskiego. Obie te książki ukazały się w ciągu ostatniego roku w Chinach.

Program towarzyszący powstał we współpracy Instytutu Książki z Instytutem Polskim i Ambasadą RP w Pekinie.



Budżet	Plan: 56 953,09	wykonanie: 56 953,09
--------	-----------------	----------------------

#### **l) Targi Książki Dziecięcej w Bolonii (1 – 4 kwietnia 2019)**

W 2019 roku stoisko kolektywne polskich wydawców na targach w Bolonii zajmowało powierzchnię 80 m<sup>2</sup> (hala 30 B21/C22), a swoje tytuły wystawiło na nim 39 wydawców oraz drukarni i agencji specjalizujących się w książkach dla dzieci, co oznacza ponad 40% wzrost liczby wystawców w stosunku do ubiegłego roku. W stoisku udział wzięli: Adamada, BOSZ, Chmura Bura, Debit, Druganoga, DT Agency, Dwie Siostry, Dwukropek, Dzika małpa, Edgard, EGMONT, Ezop, Format, Grupa MAC, Grupa Wydawnicza Foksal, Gryf Direct, Jacobsony, Kinderkulka, Literatura, Marpress, Media Rodzina, Muchomor, Nasza Księgarnia, OVO, OZGraf, Poławiacze Pereł, Powergraph, Publicat, PWM, Studio Blok, Supermemo, Tadam, Tako, WAM, Widnokrąg, Wolno, Wytwórnia, Znak.

IK zaprezentował książki wyróżnione i nagrodzone w konkursie „Książka roku” organizowanym przez polską sekcję IBBY, a także inne polskie książki dla dzieci wyróżnione i nagrodzone w roku 2018. Ekspozycji towarzyszył katalog *Polish Books for Children Awarded in 2018* przygotowany z okazji targów – w opracowaniu graficznym Roberta Czajki. Pokazaliśmy także książki z katalogu tytułów rekomendowanych *Polish Books for Children and Young Adults*, przygotowanego przez Instytut w połowie 2018 roku.

W ubiegłym roku wyróżnienie Bologna Ragazzi Award w organizowanym corocznie konkursie na najlepszą książkę odebrało wydawnictwo Dwie Siostry i ilustratorka Dominika Czerniak za książkę *Kominiarz/Piekarz* wyróżnioną w specjalnej kategorii BRAW „Toddler” (Instytut dofinansował przyjazd autorki na ceremonię wręczenia nagrody). Wydawcy z całego świata mogli zgłaszać w niej tytuły wydane w ciągu ostatnich pięciu lat. Jak ogłosili organizatorzy, wśród około 300 zgłoszeń, pod względem jakości i liczby, zdecydowanie wyróżniały się Francja i – zaraz za nią – Polska. Do konkursu została także zgłoszona książka *Pierwsze wiersze* z kampanii startbookowej Instytutu Książki.

W trakcie targów, dla wydawców biorących udział w stoisku zorganizowano program matchmaking z wydawcami z Tajwanu – ze strony polskiej wzięły w nim udział wydawnictwa: Druganoga, Poławiacze Pereł, Grupa wydawnicza MAC, Powergraph, Muchomor, Supermemo i Znak.

Bologna Children’s Book Fair to największe międzynarodowe targi książek dla dzieci. W minionym roku odbyły się po raz 56. Gościem honorowym była Szwajcaria. Tytuły dla dzieci pokazało 1442 wystawców z 80 krajów świata, targi odwiedziło 28 946 osób. Instytut Książki stoisko kolektywne w Bolonii przygotowuje od 2003 roku, przy znacznie rosnącej w ostatnich latach liczbie polskich wystawców. Zważywszy na to, że książka dla dzieci jest najprężniej rozwijającym się segmentem polskiego rynku książki, a także na to, iż po wielu latach pracy Instytut Książki jest już międzynarodowo kojarzony jako gospodarz stoiska z tytułami o doskonałej jakości, ekspozycja IK na tych targach winna być traktowana w sposób szczególny, tj. akwizycja wydawców rozpoczynana wcześniej, a stoisko - w miarę wydłużania się listy wystawców - powiększane.

Budżet	Plan: 230 643,94	wykonanie: 230 643,94
--------	------------------	-----------------------



#### **m) Międzynarodowe Targi Książki we Frankfurcie (16-20 października 2019)**

Nową odsłonę polskiego stoiska narodowego zaprojektowała w 2019 roku pracownia Konarski & Bzowski. Na powierzchni 190 m<sup>2</sup> swoją ofertę zaprezentowało 48 wystawców z Polski, w tym wydawnictwa literatury pięknej, religijnej, naukowej, edukacyjnej, książek dla dzieci, a także instytucje (np. Instytut Literatury, Wydawnictwo Sejmowe, Narodowe Centrum Kultury), organizatorzy targów krajowych, drukarnie, a także producent czytelników elektronicznych: ABE-IPS, Adamada, Arta Tech, BZGraf, Drukarnia POZKAL, DTagency, Dwie Siostry, FK Olesiejuk, Grupa Wydawnicza Foksal, Instytut Literatury, LCL Drukarnia, Media Rodzina, Warszawskie Targi Książki, Śląskie Targi Książki, Narodowe Centrum Kultury, Nasza Księgarnia, Ozgraf, polish-courses.com / Glossa, Publicat, Rebis, SuperMemo World, Bellona, Świat Książki, Targi w Krakowie, Wydawnictwo Literackie, Zakład Narodowy im. Ossolińskich, Zielona Sowa, Znak, Wydawnictwo Bernardinum, Wydawnictwo Wam, Mando, Święty Wojciech, Rosikon Press, Wydawnictwo Lira, Krytyka Polityczna, Muzeum Sztuki w Łodzi, BOSZ, Kapitan Nauka, Wydawnictwo Sejmowe, Mamania, Druganoga, Muchomor, Fundacja Szansa dla Niewidomych, Agora SA, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Wydawnictwo Naukowe UAM, Sonia Draga.

Podczas targów odbyły się następujące wydarzenia:

1. 18 października z czytelnikami spotkała się Martyna Bunda. Pisarka promowała niemieckie wydanie swojej powieści *Nieczulość*. Książka w przekładzie Bernharda Hartmanna ukazała się w wydawnictwie Suhrkamp, z którym IK współpracował przy organizacji wydarzenia. Wydarzenie było częścią szerzej zakrojonej trasy promocyjnej pisarki po Niemczech, organizowanej przez wydawcę.
2. Tego samego dnia w filii biblioteki miejskiej Bibliothekszentrum Sachsenhausen i kolejnego, dzień później, 19 października na polskim stoisku odbyły się warsztaty dla dzieci. Prowadziła je Dominika Czerniak-Chojnacka, autorka książki *Kominiarz/Piekarz*, która w Bolonii zdobyła prestiżowe wyróżnienie Bologna Ragazzi Award.

Na zaproszenie szwajcarskiego wydawcy na targach gościła także Olga Tokarczuk, która wzięła udział m.in. konferencji otwarcia targów.

Podczas imprezy swoją premierę miał katalog *New Books from Poland 2019*, skierowany do zagranicznych wydawców i tłumaczy. Zaprezentowane w nim zostało 30 książek wydanych w 2018 lub 2019 roku. To przegląd bardzo szeroki, obejmujący powieści, zbiory opowiadań, eseistykę, biografie, literaturę fantastyczną i kryminalną, reportaże, a także komiks i – pierwszy raz w historii – album, prezentujący szeroko sylwetkę i twórczość Stanisława Szukalskiego.

Książki i autorzy, którzy trafili do katalogu, to:

Ł. Orbitowski, Kult

B. Klicka, Zdrój

A. Grabowski, Am (dziennik z drugiej strony)

W. Bolecki, Chack. Gracze. Opowieść o szulerach

J. Liebert, Poezje zebrane

K. Wojtyła, Dzieła literackie i teatralne, tom I

R. Wojasiński, Olanda

W. Kudyba, Kamienica

M. Rejmer, Błoto słodsze niż miód. Głosy komunistycznej Albanii



B. Musiał, Kto dopomoże Żydowi...  
 M. Wójcik, Baronówna. Na tropie Wandy Kronenberg  
 M. Kindziuk, Jerzy Popiełuszko  
 J. Siedlecka, Pan od poezji. O Zbigniewie Herbercie  
 K. Tyszka-Drozdowski, Żuawi nicości  
 J.M. Rymkiewicz, Adam Mickiewicz odjeżdża na żółtym rowerze  
 M. Łuczewski, Kapitał moralny. Polityki historyczne w późnej nowoczesności  
 O. Drenda, Wyroby  
 W. Roszkowski, Roztrzaskane lustro  
 J. Dukaj, Po piśmie  
 M. Bieńczyk, Kontener  
 A. Szczerski, Transformacja. Sztuka w Europie Środkowo-Wschodniej po 1989 roku  
 W. Zembaty, cykl Głodne słońce  
 W. Chmielarz, Żmijowisko  
 A. Sinkowski, Atropina  
 Sz. Babuchowski, Jak daleko  
 L. Elektorowicz, Ścieżka do królestwa  
 L. Majewski, Scenariusze  
 W. Murek, Feinweinblein  
 A. Świętek, Obiecanki  
 Szukalski (Album), red. Lechosław Lameński

Jak co roku, Instytut Książki przygotował również angielskojęzyczną broszurę z aktualnymi informacjami na temat polskiego rynku książki Polish Book Market. Z uwagi na jej ściśle branżowy charakter i optymalizację kosztów zdecydowano o rezygnacji z wydania papierowego, na rzecz wyłącznie wersji elektronicznej.

Na targach nie mogło zabraknąć nawiązania do nagrody Nobla dla Olgi Tokarczuk – odwiedzający mogli otrzymać na stoisku okolicznościową pocztówkę z informacjami o laureatce oraz zapoznać się z przeglądem międzynarodowych wydań jej książek, które ukazały się dzięki wsparciu programu translatorskiego ©Poland.

Tradycyjnie IK eksponował także inne tytuły z programu, nowości wydawnicze, nagrodzone książki oraz najlepsze książki dla dzieci.

Budżet	Plan: 699 434,97	wykonanie: 699 434,97
--------	------------------	-----------------------

#### **n) Forum Wydawców – Międzynarodowe Targi Książki we Lwowie (18-22 września 2019)**

Polskie stoisko na Forum Wydawców we Lwowie Instytut Książki po raz drugi z rzędu przygotował w partnerstwie z Narodowym Centrum Kultury i Instytutem Polskim w Kijowie oraz przy wsparciu Konsulatu Generalnego RP we Lwowie. W programie towarzyszącego targom festiwalu literackiego znaleźli się polscy autorzy, których książki, wydane na Ukrainie przy wsparciu Programu Translatorskiego ©Poland, miały premierę tej jesieni: Wojciech Jagielski (*Wszystkie wojny Lary*), Julia Fiedorczuk (*Bliskie kraje*) oraz Rafał Kosik (*Felix, Net i Nika*). Ukraińscy wydawcy i czytelnicy mieli także możliwość spotkania we Lwowie z Joanną Siedlecką w związku z trwającymi rozmowami na temat wydania jej *Czarnego ptasióra* w przekładzie na język ukraiński, co ma szczególne znaczenie w kontekście premiery czesko-słowacko-ukraińskiej koprodukcji filmowej *Malowany ptak* opartej na książce Jerzego Kosińskiego pod tym samym tytułem. Przekład na język angielski książki będącej reporterską rozprawą Joanny Siedleckiej z mitem i mistyfikacją Kosińskiego ukazał się na początku tego



roku w USA, a w październiku książka pojawi się po czesku. Na język ukraiński, specjalnie z okazji lwowskiego spotkania, jej fragmenty przełożył Oleś Herasym.

W ramach dzielenia się dobrymi praktykami z ukraińskimi partnerami – decydentami i profesjonalistami rynku książki, 20 września odbyła się we Lwowie prezentacja kampanii bookstartowej prowadzonej w Polsce przez IK od 2017 roku. Działania te, doceniane także za granicą, mają szansę w długim okresie przełamać niekorzystne trendy spadkowe w zakresie czytelnictwa.

Budżet	Plan: 50 220,81	wykonanie: 50 220,81
--------	-----------------	----------------------

#### **o) Międzynarodowe Targi Książki Non/fiction w Moskwie (5-9 grudnia 2019)**

Ta najważniejsza na rosyjskim rynku książki międzynarodowa impreza o charakterze branżowym, gromadząca kilkuset wystawców i tysiące miłośników ambitnej literatury dla dorosłych i dzieci, odbywała się w minionym roku po raz pierwszy w moskiewskim Gostinnym Dworze w pobliżu Placu Czerwonego. Polskie stoisko na Non/fiction tradycyjnie zorganizował Instytut Książki przy wsparciu Instytutu Polskiego w Moskwie.

Na stoisku o powierzchni 12 m kw. zaprezentowano nowości wydawnicze z katalogu „New Books from Poland 2019”. Szczególne miejsce zajęła specjalna wystawa obcojęzycznych wydań książek Olgi Tokarczuk, na której dostępne były także wszystkie przekłady książek noblistki na język rosyjski. Literacki Nobel dla Olgi Tokarczuk był jednocześnie dobrą okazją do przypomnienia dorobku pozostałych polskich noblistów w dziedzinie literatury. Jako ostatni akcent dobiegającego końca Roku Gustawa Herlinga-Grudzińskiego, Instytut Książki zaprezentował światowe i rosyjskie przekłady dzieł pisarza, którego los w szczególnie tragiczny sposób związał z Rosją.

W minionym roku, wzorem praktyki stosowanej przez Instytut Książki na największych targach branżowych – we Frankfurcie, Londynie i Bolonii, IK ogłosił pilotażowo akwizycję powierzchni targowej w Moskwie dla polskich wydawców książek dla dzieci. Ten segment literatury odgrywa coraz większą rolę na moskiewskich targach Non/fiction, a praca polskich ilustratorów cieszy się wśród profesjonalistów i czytelników w Rosji stale rosnącą renomą. Na ofertę IK odpowiedziały wydawnictwa Adamada i Muchomor, których książki zaprezentowane zostały na polskim stoisku w Gostinnym Dworze.

Ekspozycji towarzyszył program literacki, który w 2019 roku w ramach targowej współpracy pomiędzy IK i IP organizowany był przez Instytut Polski w Moskwie. Marcel Woźniak i tłumaczka Nina Fiodorowa przypomnieli rosyjskiej publiczności wznowiony niedawno przekład „Złego” Leopolda Tyrmanda w tłumaczeniu Kseni Starosielskiej i Niny Fiodorowej. W ramach Roku Herlinga-Grudzińskiego Irina Krawcowa z wydawnictwa Iwana Limbacha, poetka i dziennikarka Elena Fanajłowa oraz historyk Konstantin Lwow omówili na stoisku rosyjski przekład „Innego świata”. Dodatkowo, w ramach programu ilustratorskiego targów Non/fiction, 8 grudnia w amfiteatrze Gościnnego Dworu wykład wygłosił Piotr Socha, którego „Pszczoly” i „Drzewa” przy wsparciu Programu Translatorskiego ©Poland wydało w Rosji Wydawnictwo Samokat.

Budżet	Plan: 39 006,25	wykonanie: 39 006,25
--------	-----------------	----------------------



## C. PROGRAM KOMUNIKACJI

### I. Portal internetowy

Portal internetowy Instytutu Książki [www.instytutksiazki.pl/www.bookinstitute.pl](http://www.instytutksiazki.pl/www.bookinstitute.pl) w 2019 roku odwiedziło 170 000 użytkowników, którzy wygenerowali ok. 718 000 odsłon.

Portal Instytutu Książki działa w nowej odsłonie. Nowy, odpowiadający współczesnym trendom, projekt graficzny oraz systematyzacja publikowanych treści sprawiły, że jest bardziej atrakcyjny i przystępny dla użytkowników. Uproszczony został system poruszania się po serwisie, a znajdowanie potrzebnych treści stało się łatwiejsze i bardziej intuicyjne. Serwis wzbogacony został o szereg nowych funkcjonalności m.in. rozbudowana część dotycząca Dyskusyjnych Klubów Książki, wraz z interaktywną mapą, integracja z social mediami Instytutu, szczegółowe i czytelne schematy prezentacji danych dotyczących programów dotacyjnych realizowanych i obsługiwanych przez Instytut Książki, czy rozbudowaną wyszukiwarkę bazy tłumaczy. Znacznej rozbudowie i uporządkowaniu oraz przygotowaniu pełnej wersji angielskiej uległ również prowadzony na serwisie indeks autorów.

Serwis Instytutu aktualizowany jest codziennie i ma charakter dokumentujący polskie życie literackie: prócz informacji nt. bieżących wydarzeń ze świata literatury, ukazują się w nim m.in. cykle rozmów z tłumaczami, którzy są ambasadorami polskiej literatury za granicą, i postaciami polskiej kultury.

Na bieżąco zamieszczane są także spisy treści czasopism, których wydawcą jest Instytut Książki („Dialog”, „Teatr”, „Ruch Muzyczny”, „Nowe Książki”, „Literatura na Świecie”, „Twórczość”, „Akcent”, „Notatnik Teatralny”, „Odra”, „Teatr Lalek”), a także najważniejsze informacje związane z działalnością czasopism patronackich.

W cyklu „Słowo od tłumacza” ukazały się w tym roku rozmowy z takimi tłumaczami jak:

1. Wei-Yun Lin-Górecka (tłumaczka literatury polskiej na język chiński)
2. Michael Alexa (tłumacz literatury polskiej na język czeski)
3. Margot Carlier (tłumaczka literatury polskiej na język francuski)
4. Marzena Borejczuk (tłumaczka literatury polskiej na język włoski)
5. Hendrik Lindepuu (tłumacz literatury polskiej na język estoński, laureat Nagrody Transatlantyk)
6. Madeline G. Levine (tłumaczka literatury polskiej na język angielski, laureatka nagrody Found in Translation)
7. Philip Boehm (tłumacz literatury polskiej na język angielski, laureat nagrody Found in Translation)



8. Anat Zajdman (tłumaczka literatury polskiej na język hebrajski)

Cykl „Nocny stolik” promuje czytelnictwo i pokazuje pisarzy oraz ludzi kultury jako pasjonatów czytania. W tym roku w cyklu ukazały się rozmowy z:

1. Januszem Drzewuckim
2. Piotrem Zarembą
3. Stanisławem Łubieńskim
4. Jackiem Gutorowem
5. Małgorzatą Rejmer
6. Olgą Drendą
7. Justyną Bargielską
8. Karolem Maliszewskim
9. Rafałem Wosiem
10. Weroniką Murek
11. Rafałem Wojasińskim
12. Jakubem Kornhauserem
13. Markiem A. Cichockim
14. Mariuszem Czubajem
15. Jerzym Jarniewiczem
16. Magdaleną Kicińską
17. Danielem Odiją
18. Piotrem Milewskim
19. Aleksandrą Zielińską
20. Mariuszem Sieniewiczem
21. Anną Matysiak
22. Łukaszem Orbitowskim
23. Robertem Małeckim
24. Markiem Krajewskim

Duży nacisk kładziony jest na informowanie o najważniejszych przedsięwzięciach Instytutu, między innymi o kampanii „Mała książka – wielki człowiek”, jej nowej odsłonie dla trzylatków oraz przedszkolaków, a także inauguracji za granicą (pierwsze książeczki trafiły na Litwę, planowane są kolejne takie akcje), priorytecie Infrastruktura Bibliotek 2016-2020 (w ramach



Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa), nowych przekładach rodzimych książek na języki obce, nagrodach Transatlantyk i Found in Translation, seminariach dla wydawców zagranicznych. Promocja czytelnictwa i wspieranie bibliotek należą obecnie do głównych celów portalu.

Wszystkie przedsięwzięcia realizowane przez Instytut Książki były na bieżąco relacjonowane na portalu (częściowo także w materiałach wideo), m.in.:

- udział w zagranicznych targach książki: Mińsk, Tajpej, Londyn, Paryż, Lipsk, Bolonia, Abu Dhabi, Praga, Kijów, Pekin, Lwów, Frankfurt, Bratysława, Moskwa
- udział w targach i festiwalach krajowych (m.in. Warszawskie Targi Książki, Targi Wydawców Katolickich);
- udział w konferencjach;
- wydarzenia, akcje, kampanie odbywające się pod patronatem IK
- szkolenie moderatorów Dyskusyjnych Klubów Książki
- akcja Polska półka (inauguracja w Stanach Zjednoczonych po uruchomieniu akcji w Wielkiej Brytanii)
- seminarium Biblioteka Nowa (udział blisko 50 bibliotekarzy z całej Polski w wizycie studyjnej w bibliotekach Austrii i Niemiec, seminaria w Starym Sączu i Rumi)
- wystawa „Raz, dwa, trzy – czy ta my” (mobilna wystawa promująca czytelnictwo, którą można oglądać w czternastu bibliotekach w całej Polsce)
- Festiwal Niepodległa
- akcja Czytaj PL (a w jej ramach także kierowana do młodzieży szkolnej akcja „Upoluj swoją książkę”)
- „Wszystko już było? Polsko-czeskie seminarium translologiczne” organizowane z okazji przyszłorocznych targów książki Svet Knihy, na których Polska jest gościem honorowym
- Szkoła Nowych Tłumaczy – edycja rosyjska (Sankt Petersburg) i izraelska (Tel Awiw, Kraków)
- Ranking Bibliotek 2020

Publikowaliśmy także relacje (w tym wideo) z otwarć bibliotek (m.in. w Pińczowie, Świątkach, Kolbuszowej, Bieszkowicach, Rzeczniowie, Piasecznie, Kórniku/Bninie, Jarocinie, Głuchołazach).

Na portalu IK oraz serwisach Mak+ i szukamksiazki.pl, a także czasopism, których wydawcą jest IK: „Twórczości”, „Dialogu” i „Nowych Książek” została opublikowana deklaracja dostępności cyfrowej zgodnie z wytycznymi w tej sprawie otrzymanymi z MKiDN po konsultacji z przedstawicielem Ministerstwa Cyfryzacji.

### **Social media Instytutu Książki**

W serwisie Instytutu Książki ważną rolę odgrywają multimedia: w 2019 r. odnotowano 492 000 wyświetleń filmów zamieszczonych na profilu IK na YouTube (przy pomocy tego serwisu

IK publikuje filmy w sieci i stąd pobierane są one na stronę [www.institutksiazki.pl](http://www.institutksiazki.pl) ) – kanał IK ma ok. 1100 subskrybentów.

Instytut Książki jest aktywnie obecny w social mediach. Prowadzi profil na Facebooku, która ma obecnie prawie 22 000 fanów w 2019 zasięg na poziomie ok. 2 000 000 użytkowników. Instytut prowadzi również konto na Twitterze (1767 obserwujących). Łącznie wszystkie posty opublikowane na Twitterze w 2019 r. wygenerowały ok. 1 103 000 odsłon.

### **Nowy serwis internetowy: Books from Poland**

Serwis przygotowany w języku angielskim jest bazą wiedzy dla odbiorcy zagranicznego: tłumaczy, wydawców zagranicznych, Instytutów Polskich, fanów lit. polskiej na świecie i agentów wydawniczych działających z ramienia Instytutu Książki.

Serwis uruchomiony został w IV kwartale 2019 r. Można znaleźć w nim informacje na temat najciekawszych polskich książek (rekomendacje wydawnicze i nowości), sylwetki autorów, informacje na temat programów translatorskich i aktualności na temat literatury polskiej za granicą.

### **Nowy serwis internetowy: „Literatury na Świecie”**

Opracowano projekt i wdrożono projekt nowego serwisu internetowego czasopisma wydawanego przez IK „Literatura na Świecie”. Stary serwis, opracowany w 2004 r. nie spełniał już współczesnych wymogów dla stron internetowych. Obecnie redakcja pisma pracuje nad uzupełnieniem jego kontentu, tak aby można było go upublicznić w styczniu/lutym 2020 r.

Budżet	Plan: 138 878,91	wykonanie: 138 878,91
--------	------------------	-----------------------

## **II. Wydawnictwa IK**

### **Materiały drukowane przygotowane przez IK w 2019 r.**

1. Plakaty dla Dyskusyjnych Klubów Książki
2. Zakładki dla Dyskusyjnych Klubów Książki
3. Papier firmowy
4. 3 rodzaje kopert firmowych
5. 2 rodzaje kopert firmowych Mak+
6. Bloczki Mak+
7. Koszulki z Gustawem Herlingiem – Grudzińskim
8. Katalog “New Books from Poland Spring 2019”
9. Ulotki – Programy zagraniczne IK



10. Ulotki – Gustaw Herling Grudziński
11. Pocztywki Tadeusz Konwicki – do kolegium tłumaczy (pracowni Tadeusza Konwickiego) w Warszawie
12. Broszura - Polish Books for Children Awarded in 2019
13. Ulotki i plakaty promujące debatę: „Polska wspólnota kulturowa w epoce płynnej nowoczesności”
14. Ulotki i plakaty promujące debatę: „Śmierć krytyka w epoce kultu amatora”
15. Plakaty promujące debatę: „Wirtualny księgarz, automatyczny recenzent - czy sztuczna inteligencja może być sposobem na wzrost czytelnictwa?”
16. Suplement do katalogu „New Books from Poland 2018”
17. Dodruki katalogów: “Polish History Worth Knowing” i “Polish Books for Children & Young Adults 2018”
18. Transatlantyk – Zaproszenia, roll-upy
19. Katalog “New Books from Poland 2019”
20. Notesy, plakaty i naklejki dla DKK
21. Notesy okolicznościowe – “Leopold Tyrmand”
22. Teczki Mak+
23. Torby Books from Poland

Budżet	Plan: 161 777,55	wykonanie: 161 777,55
--------	------------------	-----------------------

## D. PROGRAM PROMOCJI

### Obecność w mediach (najważniejsze publikacje):

- Kolegium Tłumaczy – mieszkanie Tadeusza Konwickiego
  - TVP „Info, TVP 1, TVP Polonia; *Teleexpress*, z dn. 12.04.2019 r.
  - TVP Info, *Serwis Info*, z dn. 12.04.2019 r.
  - TVP 3 Warszawa, *Telewizyjny Kurier Warszawski*, z dn. 16.04.2019 r.
  - TVP Kultura, *Informacje kulturalne*, z dn. 16.04.2019 r.
  - TVP 3 Warszawa, *Kurier Warszawy i Mazowsza*, z dn. 16.04.2019 r.
  - Polsat News, *Więcej Wydarzeń*, z dn. 21.04.2019 r.
  - Polsat News, *Wydarzenia Wieczorne*, z dn. 21.04.2019 r.
  - TVP 3 Warszawa, *Quadrans Qltury*, 25.04.2019 r.
  - PR 2, *Wiadomości kulturalne*, z dn. 16.04.2019 r.
  - Radio RDC, *Wiadomości*, z dn. 16.04.2019 r.

- Radio Eska Rock, *Wiadomości*, z dn. 17.04.2019 r.
- Radio Eska Warszawa, *Wiadomości lokalne*, z dn. 18.04.2019 r.
- Radio WAWA, *Wiadomości lokalne*, z dn. 23.04.2019 r.
- Rok Gustawa Herlinga-Grudzińskiego
  - Polskie Radio – Program 3, *Kwestia kultury*, z dn. 19.05.2019 r.
  - TVP Kultura, *Informacje kulturalne*, z dn. 20.05.2019 r.
  - Polskie Radio – Program 3, *Zapraszamy do Trójki*, z dn. 20.05.2019 r.
  - Polskie Radio – Program 2, *Wybieram Dwójkę*, z dn. 20.05.2019 r.
  - Polskie Radio – Program 2, *Informacje kulturalne*, z dn. 26.06.2019 r.
  - Polskie Radio – Program 2, *Poranek Dwójki*, z dn. 25.09.2019 r.
- Nagroda Transatlantyk 2019
  - TVP 3 Kraków, *Kronika*, z dn. 14.06.2019 r.
  - TVP Kultura, *Informacje kulturalne*, z dn. 14.06.2019 r.
  - TVP Kultura, *Informacje kulturalne*, z dn. 17.06.2019 r.
  - PR 2, *Wiadomości kulturalne*, z dn. 16.06.2019 r.
  - PR 3, *Magazyn Bardzo Kulturalny*, z dn. 16.06.2019 r.
  - PR Kraków, *Wiadomości*, z dn. 14.06.2019 r.
- Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa – konferencja w Cegłowie (28.03.2019) na temat zwiększeni środków programu:
  - TVP Info, *Serwis Info*, z dn. 28.03.2019 r.
  - TVP Info, *Info Dzień*, z dn. 28.03.2019 r.
  - TVP, *Wiadomości*, z dn. 28.03.2019 r.
  - TVP, *Teleexpress*, z dnia 28.03.2019 r.
  - TVP Polonia, *Wiadomości*, z dn. 28.03.2019 r.
  - TVP Kultura, *Informacje kulturalne*, z dn. 28.03.2019 r.
  - TVP 3 Warszawa, *Kurier Mazowiecki*, z dn. 28.03.2019 r.
  - TVP 3 Warszawa, *Kurier Warszawy i Mazowsza*, z dn. 28.03.2019 r.
  - TVP 3 Warszawa, *Dziennik Regionów*, z dn. 28.03.2019 r.
  - oraz informacje w rozgłoszeniach radiowych, m.in.: Polskie Radio – Program 2, Polskie Radio 24, Polskie Radio – ProJram 3, z dn. 29.03.2018 r.;
- Programy i promocja polskiej literatury za granicą:
  - TVP Polonia, *Kulturalni.pl*, z dn. 19.01.2019 r.
  - *Targi książki w Londynie*: TVP Polonia, *Polonia 24*, z dn. 15.03.2019 r.
  - *Targi książki w Lipsku*: TVP Info, *Serwis Info*, z dn. 22.03.2019 r.
  - *Targi książki w Bolonii*: TVP3 Warszawa, *Warszawski Dzień*, z dn. 2.04.2019 r.
  - *Targi książki w Paryżu*: Polskie Radio – Program I, II, III, PR 24, *Wiadomości*, z dn. 16 i 18.03.2019 r.



- *Szkoła Nowych Tłumaczy*, Polskie Radio – Program 3, *Przodownicy lektury*, z dn. 10.04.2019
- TVP Polonia, *Polonia 24*, Tłumaczenia polskich książek na języki obce, z dn. 20.05.2019 r.
- Poland IN, *Interview: Polish literature around the world*, z dn. 21.05.2019
- PAP, Panel wydawców i tłumaczy polskiej literatury - w tym tygodniu w Izraelu, z dn. 8.04.2019
- PAP, Wydawcy i tłumacze literatury w Izraelu: Szymborska weszła w krew poezji hebrajskiej, z dn. 12.04.2019
- PAP, W Izraelu zakończył się pierwszy etap warsztatów dla tłumaczy z polskiego na hebrajski, z dn. 12.04.2019
- RDC, Polskie Radio – Program II, PR Kielce, PR Wrocław, [w:] *Wiadomości, Targi Książki w Chinach*, z dn. 26.08.2019 r.
  
- Akcja „Narodowe Czytanie 2019”:
  - TVP Info, *Wstaje dzień*, Narodowe Czytanie, z dn. 07.09.2019
  - TVP Info, *Serwis info*, Narodowe Czytanie, z dn. 07.09.2019
  - Polskie Radio – Program 1, *Polska i Świat*, Narodowe Czytanie, z dn. 07.09.2019
  
- Kampania „Mała książka – wielki człowiek”:
  - TVP Info, *Serwis Info*, Kampania społeczna promująca czytelnictwo - konferencja, z dn. 11.09.2019 r.
  - TVP Info, *Info dzień*, Kampania „Mała książka – wielki człowiek”, z dn. 11.09.2019 r.
  - TVP 1, *Teleexpress*, Kampania „Mała książka – wielki człowiek”, z dn. 11.09.2019 r.
  - TVP 1, *Wiadomości*, Kampania „Mała książka – wielki człowiek”, z dn. 11.09.2019 r.
  - TVP Kultura, *Wiadomości kulturalne*, Kampania „Mała książka – wielki człowiek”, z dn. 11.09.2019 r.
  - TVP Polonia, *Polonia 24*, Kampania „Mała książka – wielki człowiek”, z dn. 11.09.2019 r.
  - *Kampania „Mała książka – wielki człowiek”*: Polskie Radio – Czwórka, , z dn. 11.09.2019 r.
  - *Kampania „Mała książka – wielki człowiek”*: Polskie Radio – Program III, *Zapraszamy do Trójki*, z dn. 11.09.2019 r.
  
- Akcja „Czytaj PL”:
  - TVP Kultura, 5 listopada, wywiad z Dariuszem Jaworskim
  - Polskie Radio 24, 5 listopada, wywiad z Dariuszem Jaworskim
  - Trójka Polskie Radio, 5 listopada, wywiad z Dariuszem Jaworskim

- Czwórka Polskie Radio, 5 listopada, wywiad z Pawłem Polańskim i Dariuszem Jaworskim
  - TOK FM, 5 listopada, wywiad z Pawłem Polańskim i Katarzyną Jakubowiak
  - Chilli ZET, 7 listopada, wywiad z Dariuszem Jaworskim
  - Radio ZET, 8 listopada, wywiad z Pawłem Polańskim i Katarzyną Jakubowiak
  - TVN24, 13 listopada, wywiad z Dariuszem Jaworskim
  - TV Republika, 14 listopada, wywiad z Łukaszem Jarockim
  - RDC, 14 listopada, wywiad z Łukaszem Jarockim
  - RMF Maxxx Ogólnopolskie, 26 listopada, wywiad z Anną Rutkowską z Biblioteki Miejskiej w Szczecinie
  - Radio Kampus, 26 listopada, wywiad z Łukaszem Jarockim
- Inne:
    - PR 2, Wokół Instytutu Literatury (O wszystkim z kulturą/Dwójka) – audycja z udziałem Józefa Marii Ruszara, p.o. dyrektora Instytutu Literatury i Dariusza Jaworskiego – dyrektora Instytutu Książki
    - Radio Wnet, Poranek Radia Wnet – audycja z udziałem z-cy dyrektora Instytutu Książki – prof. Krzysztof Koehlera

#### **Konferencje prasowe:**

- 28 marca 2019 roku w Gminnej Bibliotece Publicznej – Kulturoteka w Cegłowie, która została zmodernizowana w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa, odbyła się konferencja prasowa pt. „Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa – ciąg dalszy. Miliony na książki i biblioteki. Nasza inwestycja w przyszłość” z udziałem m.in. wicepremiera, ministra kultury prof. Piotra Glińskiego, dyrektora Instytutu Książki Dariusza Jaworskiego, dyrektora Biblioteki Narodowej dr Tomasza Makowskiego oraz dyrektora Gminnej Biblioteki Publicznej – Kulturoteki w Cegłowie Tadeusza Lempkowskiego.  
W trakcie konferencji wicepremier Gliński ogłosił, że budżet Priorytetu 2 – "Infrastruktura Bibliotek 2016-2020" w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa został zwiększony o dodatkowe 20 mln zł.
- 12 kwietnia 2019 roku w Warszawie została zorganizowana prezentacja mieszkania po Tadeuszu Konwickim, które po przeprowadzonym w 2018 roku remoncie, zostało włączone w program rezydencjalny Kolegium Tłumaczy Instytutu Książki. W spotkaniu wzięli udział przedstawiciele mediów, minister kultury i dziedzictwa narodowego prof. Piotr Gliński oraz dyrektor Instytutu Książki Dariusz Jaworski.
- 11 września 2019 roku w Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Juliana Tuwima w Brzezinach (woj. łódzkie) podczas konferencji prasowej odbyła się oficjalna inauguracja kolejnej edycji kampanii „Mała książka – wielki człowiek” oraz premiera książki „Pierwsze czytanki



dla...”. W wydarzeniu wzięli udział: minister kultury i dziedzictwa naukowego prof. Piotr Gliński, dyrektor Instytutu Książki Dariusz Jaworski, ekspert z zakresu edukacji dziecięcej Małgorzata Małyska, wybitny artysta i autor ilustracji do „Pierwszych czytanek dla...” Józef Wilkoń, a także ambasadorzy kampanii: Tamara Arciuch i Bartłomiej Kasprzykowski.

- 5 listopada 2019 roku w Warszawie odbyła się konferencja prasowa z okazji inauguracji kolejnej edycji akcji „Czytaj PL” i „Upoluj swoją książkę”. Wzięli w niej udział: dyrektor Instytutu Książki Dariusz Jaworski, Katarzyna Jakubowiak z Krakowskiego Biura Festiwalowego, dyrektor marketingu platformy Woblink Paweł Polański oraz pisarz Tomasz Michniewicz. Konferencję poprowadził Konrad Kozłowski z portalu Antyweb.

### **Debaty/panele:**

#### „Polska wspólnota kulturowa w epoce płynnej nowoczesności”

W ramach jubileuszowych XXV Targów Wydawców Katolickich w Warszawie (4- 7 kwietnia 2019 r.) Instytut Książki, wraz z redakcją „Teologii Politycznej” przygotował debatę pt. „Polska wspólnota kulturowa w epoce płynnej nowoczesności” Wzięli w niej udział prof. Marek A. Cichocki, dr Dariusz Karłowicz i Dariusz Jaworski, dyrektor Instytutu Książki. Dyskusję poprowadziła Barbara Schabowska, dyrektor TVP Kultura.

#### „Śmierć krytyka w epoce kultu amatora”

Instytut Książki w ramach 10. Warszawskich Targów Książki (25 maja na Stadionie Narodowym w Sali Paryż C) zorganizował panel dyskusyjny na temat roli krytyki literackiej w kształtowaniu gustów i podejmowaniu decyzji czytelniczych, w którym wzięli udział: redaktor naczelny „Nowych Książek” Grzegorz Filip, Mateusz Tobiczek z Lubimyczytac.pl, redaktor „Małego Formatu” Jacek Wiaderny i Maciej Marcisz, szef działu promocji GW Foksal. Dyskusję poprowadziła Barbara Schabowska (TVP Kultura).

#### „Wirtualny księgarz, automatyczny recenzent - czy sztuczna inteligencja może być sposobem na wzrost czytelnictwa?”

Instytut Książki w ramach 10. Warszawskich Targów Książki (25 maja na Stadionie Narodowym w Sali Paryż C) wziął udział w panelu na którym zaprezentowano efekty wspólnej pracy technologicznego startupu, Instytutu Książki i Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego.

Zespół specjalistów od uczenia maszynowego i sztucznej inteligencji opracował algorytmy, które „czytają” książki i potrafią ich treść połączyć z cechami fabuły, do tej pory możliwymi do uchwycenia wyłącznie przez człowieka - czy książka bawi, zasmuca, porusza, przeraża. System ułatwiający czytelnikom wybór książki spośród tysięcy dostępnych tytułów jest już po pierwszych testach. Prelegenci: Dr Krzysztof Sopyła - specjalista uczenia maszynowego, dr

Elżbieta Sobczak -dyrektor wydawnictwa UKSW, Urszula Witkowska – praktyk handlu książką i marketingu, Dariusz Kawa - Instytut Książki

### **Przygotowane materiały wideo:**

- „Jakub Pacześniak poleca najciekawsze tomiki 2018 roku”, dostęp 4.01.2019 r.;
- „Relacja z otwarcia Oddziału Edukacji Kulturalnej i Regionalnej MiPBP w Kolbuszowej”, dostęp 4.02.2019 r.;
- „Relacja z otwarcia przebudowanej i wyremontowanej MiGBP w Pińczowie”, dostęp 4.03.2019 r.;
- „Minister Gliński: Czytanie jest podstawą rozwoju kulturowego. Konferencja w Cegłowie”, dostęp 29.03.2019 r.;
- „Wirtualny spacer po mieszkaniu Tadeusza Konwickiego”, dostęp 16.04.2019 r.
- „Krytyka będzie się rozwijać wielotorowo”, dostęp 27.05.2019 r.
- „Mała książka - wielki człowiek na konferencji Ciężowe ABC”, dostęp 27.05.2019 r.;
- „Słowo od tłumacza #14. Wywiad z Marją Carlier”, dostęp 4.06.2019 r.;
- „Czytanie a rozwój psychosomatyczny dziecka”, dostęp 6.06.2019 r.;
- „Słowo od tłumacza #15. Wywiad z Marzeną Borek”, dostęp 11.06.2019 r.;
- „Słowo od tłumacza #16. Hendrik Lindeboom”, dostęp 14.06.2019 r.;
- „Ósme seminarium Instytutu Książki dla wydawców zagranicznych”, dostęp 21.06.2019 r.
- „Słowo od tłumacza #18. Wywiad z Philipem Boehmem”, dostęp 21.06.2019 r.
- „Otwarcie przebudowanej i wyremontowanej BiCK Wejherowo w Bieszkowicach”, dostęp 15.07.2019 r.
- „Słowo od tłumacza #19. Wywiad z Charlesem Kraszewskim”, dostęp 22.07.2019 r.
- „Mała Książka – wielki człowiek”. Konferencja prasowa, dostęp 2.10.2019 r.
- Relacja z otwarcia wyremontowanej filii GiPBP w Rzeczniowie z siedzibą w Pasztovej Woli, dostęp 9.10.2019 r.
- „Pierwsze czytanki dla...” – relacja z drukarni książek dla dzieci, dostęp 18.10.2019 r.
- Otwarcie nowej siedziby głównej Biblioteki Publicznej Miasta i Gminy Piaseczno, dostęp 28.10.2019 r.
- „Szkoła Nowych Tłumaczy w Krakowie” - relacja video, dostęp 5.11.2019 r.
- Konferencja prasowa z okazji inauguracji Czytaj PL 2019, dostęp 6.11.2019 r.
- Budowa filii Biblioteki Publicznej w Kórniku/Bninie zakończona, dostęp 13.11.2019 r.
- Instytut Książki na Festiwalu Niepodległa, dostęp 19.11.2019 r.
- Biblioteka Publiczna Gminy Łomża z siedzibą w Podgórzu - 3 miejsce w Rankingu



Bibliotek 2019, dostęp 29.11.2019 r.

- Centrum Kultury i Biblioteka Publiczna Gminy i Miasta Sianów - 2 miejsce w Rankingu Bibliotek 2019, dostęp 29.11.2019 r,
- Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Barcin - 1 miejsce w Rankingu Bibliotek 2019, dostęp 29.11.2019 r.
- Ranking Bibliotek 2019 w obiektywie Daniela Bednarza, dostęp 9.12.2019 r.
- Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Jarocin w nowej odsłonie, dostęp 16.12.2019 r.

### **Promocja roku Gustawa Herlinga-Grudzińskiego:**

- „Caravaggio. Światło i cień”

20 maja br., w setną rocznicę urodzin Gustawa Herlinga-Grudzińskiego, miała miejsce premiera dwujęzycznego polsko-włoskiego wydania eseju „Caravaggio. Światło i cień”, stanowiącego znakomite świadectwo „przeżycia artystycznego” wywołanego spotkaniem z wielkim malarstwem europejskim. Publikacja ukazała się nakładem Instytutu Książki i Instytutu Literackiego w Paryżu w ramach serii „W kręgu paryskiej »Kultury«”.

- „Piętno. Zapamiętane, opowiedziane”

26 czerwca na konferencji pt. „Inny świat – inny człowiek” zorganizowanej w Sankt Petersburgu z okazji stulecia urodzin Gustawa Herlinga-Grudzińskiego miała miejsce premiera dwujęzycznego (polsko – rosyjskiego) wydania opowiadania Herlinga „Piętno” i rozmowy z pisarzem o Warłamie Szalamowie pt. „Zapamiętane, opowiedziane”.

- „Prawda przynależy do jasności. Co ma nam do powiedzenia Herling-Grudziński w czasach postprawdy?” oraz „Gustaw Herling-Grudziński jako autor. Głos wydawcy”

Z okazji stulecia urodzin Gustawa Herlinga-Grudzińskiego w dniach 26-27 czerwca br. w Sankt Petersburgu odbyła się dwudniowa konferencja pt. „Inny świat – inny człowiek”. W konferencji wzięli udział m.in. córka pisarza, Marta Herling-Grudzińska, Marek Zagańczyk, Wojciech Karpiński, Mariusz Wilk, Zdzisław Kudelski, Jelena Czyżowa. W programie znalazły się wystąpienia dyrektora

Instytutu Książki Dariusza Jaworskiego pt. „Prawda przynależy do jasności. Co ma nam do powiedzenia Herling-Grudziński w czasach postprawdy?” oraz „Gustaw Herling-Grudziński jako autor. Głos wydawcy” kierownika sekcji wydawnictw Instytutu Książki Andrzeja Peciaka.

- „Miasto zmęczenia”

We wrześniu Instytut Książki opublikował francuski przekład „Miasta zmęczenia” Gustawa Herlinga-Grudzińskiego – tomu projektującego klimat powojennego Paryża. Stanowi on dopełnienie dwóch tomików wydanych w tym szczególnym dla pamięci pisarza roku.

- Polskie Radio – Program 2

W ramach przygotowanych przez Program 2 Polskiego Radia specjalnych audycji o życiu i twórczości Herlinga-Grudzińskiego słuchacze mogli wziąć udział w licznych konkursach wiedzy o autorze „Innego świata”, gdzie do wygrania były atrakcyjne upominki z wizerunkiem pisarza, jakie na Rok Herlinga-Grudzińskiego przygotował Instytut Książki

- Polskie Radio – Program 3

**Z okazji przypadającej na 20 maja 2019 roku okrągłej 100. rocznicy urodzin Gustawa Herlinga-Grudzińskiego Instytut Książki we współpracy z Programem 3 Polskiego Radia przygotował specjalne audycje poświęcone życiu i twórczości wybitnego pisarza, eseisty, żołnierza i więźnia obozów koncentracyjnych Gułagu:**

- 19 maja br. w audycji „Kwestia kultury” (godz. 20.05-21.00) gościem Mariusza Cieślaka byli badacze twórczości Gustawa Herlinga-Grudzińskiego: prof. Zdzisław Kudelski i dr Karol Samsel oraz dyrektor Instytutu Książki Dariusz Jaworski.
- 20 maja br. Program 3 Polskiego Radia emitował całodzienny cykl (po każdym serwisie informacyjnym w godz. 9.00-17.00), na który złożyły się archiwalne wypowiedzi Gustawa Herlinga-Grudzińskiego. W popołudniowym bloku „Zapraszamy do Trójki” ok. godz. 18.45 miała miejsce premiera reportażu „Opowieść o pewnej przyjaźni” Grażyny Wielowiejskiej.
- Natomiast w paśmie o godz. 20.50 Trójka emitowała w odcinkach „Skrzydła ołtarza”, w aktorskiej interpretacji Bartosza Porczyka.

Inne:

- Instytut Książki w ramach zagranicznych targów książki prezentował na stoiskach obcojęzyczne wydania dzieł Gustawa Herlinga-Grudzińskiego, a także dystrybuował materiały promocyjne na temat pisarza.
- Podczas dziewiątej edycji Enter Enea Festival, międzynarodowego festiwalu muzycznego pod dyrekcją artystyczną Leszka Możdżera, uczestnicy otrzymali zestawy prezentowe z esejem „Caravaggio. Światło i cień” Gustawa Herlinga-Grudzińskiego oraz koszulkami i notesami przygotowanymi przez Instytut Książki.

**Koncert „Wiosna, Duchy, Planty”**

Instytut Książki został partnerem koncertu wybitnego poety - Leszka Długosza pt. „Wiosna, Duchy, Planty”, prezentującego dorobek i ostatnie pozycje z twórczości poetycko-muzycznej Artysty, któremu towarzyszyła prezentacja malarstwa Michała Świdra. Koncert odbył się w Krakowie w dniu 18.06. 2019.



### **Szkola Nowych Tłumaczy i panel wydawców w Izraelu**

W ramach wydarzenia Instytut Książki zaprosił dziennikarkę Polskiej Agencji Prasowej i dziennikarza Polskiego Radia (PR3). Obecność przedstawicieli mediów zaowocowała prezentacją szeregu materiałów w serwisach Polskiego Radia i Polskiej Agencji Prasowej.

### **Nagroda Transatlantyk 2019**

Instytut Książki opracował identyfikację wizualną imprezy oraz zapewnił jej obecność w mediach. Informacje o wydarzeniu pojawiły się m.in. w TVP Kultura, TVP 3 Kraków, serwisie PAP i na antenach Polskiego Radia (Polskie Radio Program II i Program III, Radio Kraków), a także w mediach społecznościowych.

### **Międzynarodowe Targi Książki w Lipsku 2019**

Relacje z Targów obejmującą m.in. wywiady z zaproszonymi przez Instytut Książki autorami Igiem Janke, Piotrem Sochą i Katarzyną Bondą przeprowadziła ekipa TVP Wrocław.

### **Międzynarodowe Targi Książki w Pradze 2019**

Publiczne ogłoszenie przez dyrektora Instytutu Książki oraz stronę czeską Polski jako gościa honorowego Praskich Targów w 2020 r i Czech jako gość Warszawskich Targów Książki.

### **Ranking Bibliotek 2019**

21 sierpnia odbyło się spotkanie z przedstawicielem dziennika „Rzeczpospolita” Janem Kowalskim . Potwierdzono chęć współpracy przy organizacji tegorocznego rankingu.

Ustalono wstępny harmonogram:

- 09.09.19 – czas na akceptację aktualnej wersji ankiety oraz metodologii;
- 09-16.09 – wysyłka ankiet (+ emisja zajawek z informacją o Rankingu i zaproszeniem do wzięcia udziału + emisja informacji o Rankingu na www Instytutu i „Rzeczpospolitej”);
- 11.10 – termin spływania ankiet;
- 31.10 – opracowanie ankiet ;
- 28 listopada – Gala (+ publikacja dodatku w „Rzeczpospolitej” dzień po czyli 29.11.2019r.).

We wrześniu ustalono skład kapituły. W ankiecie nie wprowadzono zmian (w stosunku do roku poprzedniego).

Rozpoczęto rozsyłanie informacji o rankingu do bibliotek, z zaproszeniem do wypełniania ankiety.

Skierowano pismo do dyrekcji BN z prośbą o udostępnienie pomieszczeń Pałacu Rzeczpospolitej na potrzeby realizacji Rankingu – uzyskano odpowiedź pozytywną.

Do 15 października zbierano wypełnione przez biblioteki ankiety.

6 listopada Rzeczpospolita przekazała do IK wyniki rankingu.

Wśród bibliotek, które nadesłały ankiety aż 71 proc. posiada filie.

Ponad 55 proc. placówek bibliotecznych jest przystosowanych dla osób niepełnosprawnych, przeważnie są to nowe biblioteki lub powstające filie.

W ponad 63 proc. placówek znajdują się zbiory dla osób niewidzących lub słabowidzących np. książki z dużą czcionką czy mówione.

Niemal we wszystkich bibliotekach można skorzystać z Internetu, a w ponad 77 proc. także z WI-FI. 80 proc. bibliotek deklaruje, że ma swoją stronę internetową.

Prawie 82 proc. bibliotek deklaruje posiadanie katalogu internetowego. 100 procent księgozbioru dostępnego on-line posiada już 46 proc. wziętych pod uwagę bibliotek. Średnio dostępne w Internecie jest ponad 72 proc. księgozbioru. W 70 proc. bibliotekach można wypożyczyć książkę na telefon, ale tylko 21 proc. bibliotek dowozi książki do domu.

Biblioteki to nie tylko wypożyczalnie książek, prawie 57 proc. z nich działają kluby i koła czytelnicze. Prawie 44 proc. bibliotek organizuje inne koła np. teatralne, muzyczne, filmowe.

Biblioteki chętnie współpracują z różnymi organizacjami pozarządowymi, aktywną współpracę deklaruje ponad 80 proc. z nich. Równie często włączają się w wydarzenia promujące czytelnictwo (88 proc.).

Średni tygodniowy czas otwarcia biblioteki głównej wynosi 43,4 godziny, filie są otwarte 24 godziny w tygodniu.

W bibliotece głównej na stanowisku bibliotekarskim w przeliczeniu na etaty pracuje 3,3 osoby. Aż 50 proc. bibliotek deklaruje, że można odwiedzić je w sobotę, a tylko 1 proc. otwartych jest w niedziele.

Średnia powierzchnia biblioteki wynosi ponad 284 mkw. A filii około 75 mkw.

Średnio na każde 1000 mieszkańców 137 jest czytelnikami biblioteki. Jedna osoba średnio wypożycza 18 książek rocznie.

Średni księgozbiór biblioteki to ponad 42 tys. książek. Ponad 32 proc. to książki nabyte po 2008 roku. W 2018 roku średnio do jednej biblioteki trafiło prawie 1337 nowych książek.

W większości bibliotek dotacje w 2018 roku pozostały na takim samym poziomie jak w 2017 roku. Średnia dotacja dla biblioteki stanowi 0,9 proc. budżetu gminny.

Pierwszy Ranking bibliotek opublikowano w 2011 roku. Otrzymano wtedy 602 ankiety, obecnie 760.

Średnia powierzchnia biblioteki w 2011 roku wynosiła ponad 180 mkw (obecnie 284), a filii 56 mkw (obecnie 75). Biblioteki zatrudniały mniej osób na etatach - 3,08 w bibliotece głównej i 0,8 w filach, obecnie odpowiednio 3,3 oraz 1 osoba.



O ponad godzinę wzrósł średni tygodniowy czas otwarcia biblioteki głównej obecnie wynosi 43,4 godziny. Filie są otwarte o 2 godziny dłużej niż przed 9 laty - około 24 godziny w tygodniu. Średnia dotacja dla biblioteki były na podobny poziomie, co teraz i oscylował w granicach 1 proc. budżetu gminny.

W 2011 roku 80 proc. bibliotek miało filie, obecnie 71 proc.

Dziewięć lat temu ponad 50 proc. placówek bibliotecznych było przystosowanych dla osób niepełnosprawnych – obecnie wskaźnik ten wynosi 55 proc. Z 60 proc. do 63 proc. wzrósł także wskaźnik placówek, w których znajdują się zbiory dla osób niewidzących lub słabowidzących np. książki z dużą czcionką czy mówione.

Obecnie średni księgozbiór biblioteki to ponad 42 tys. książek, w 2011 roku było to prawie 40 tys. W 2011 roku średnio do jednej biblioteki trafiło 860 nowych książek obecnie prawie 1337. Średnio w 2011 roku na każde 1000 mieszkańców 149 było czytelnikami biblioteki (w 2018 roku – 137). Jedna osoba średnio wypożyczała 20 książek rocznie, obecnie 18.

Biblioteki to nie tylko wypożyczalnie książek, w 2011 roku w 45 proc. z nich działały kluby i koła czytelnicze, a ponad 40 proc. bibliotek organizowało inne koła np. teatralne, muzyczne, filmowe. Udział ten wzrósł w 2018 roku odpowiednio do 57 i 44 proc.

Jak powstał ranking?

Wysłano ponad 2300 ankiet do wszystkich gmin wiejskich i miejsko-wiejskich oraz miast (z wykluczeniem miast na prawach powiatu). Uzyskano 760 odpowiedzi. Ankieta zawierała 26 pytań. Oceniano między innymi powierzchnię biblioteki i filii w przeliczeniu na 1000 mieszkańców, oraz średnie zatrudnienie w placówce. Uwzględniono też liczbę godzin otwarcia biblioteki, wielkość księgozbioru w przeliczeniu na 1000 mieszkańców, wielkość księgozbioru nabytego w ciągu dziesięciu lat, jako procent całego zbioru, i zakupione nowe książki zakupione. Przyznawano punkty m.in. za dostępne dla czytelników tytuły prasowe, dostęp do nowych mediów oraz udogodnienia dla osób niepełnosprawnych. Punkty można było uzyskać za działające przy bibliotece kółka czytelnicze, artystyczne czy literackie.

W ankiecie pytano także o: alternatywne form wypożyczania książek, udostępniania przez biblioteki ebooków, udział biblioteki w wydarzeniach ogólnopolskich promujących czytelnictwo, oraz o nagrody wyróżnienia branżowe, jakie otrzymała biblioteka w 2018 r.

Opracowując ranking, oprócz uzyskanych odpowiedzi na ankietę wykorzystano dane z Głównego Urzędu Statystycznego o liczbie czytelników w bibliotece na 1000 mieszkańców oraz liczbie wypożyczonych książek przez jednego czytelnika w 2018 roku.

28 listopada w Pałacu Krasińskich w Warszawie odbyła się uroczysta gala dla zwycięzców, Rankingu Bibliotek 2019. Przedstawiciele samorządów i bibliotek z pierwszej dziesiątki Rankingu oraz liderzy każdego z województw odebrali pamiątkowe dyplomy z rąk organizatorów – prof. Krzysztofa Koehlera, wicedyrektora Instytutu Książki, dyrektora Departamentu Mecenatu Państwa MKiDN Mateusza Adamkowskiego i Marcina Piaseckiego, redaktora zarządzającego „Rzeczpospolitej”.

Wyniki Rankingu Bibliotek 2019:

**10 najlepszych bibliotek publicznych w Polsce:**

1. Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Barcin
2. Centrum Kultury i Biblioteka Publiczna Gminy i Miasta Sianów
3. Biblioteka Publiczna Gminy Łomża z siedzibą w Podgórzu
4. Miejska Biblioteka Publiczna im. Ł. Górnickiego GALERIA KSIĄŻKI w Oświęcimiu
5. Gminna Biblioteka Publiczna w Świątkach
6. Biblioteka Publiczna i Centrum Kultury im. Kazimierzy Iłakowiczówny w Trzciance
7. Biblioteka Miejska w Cieszynie
8. Gminna Biblioteka Publiczna im. Feliksa Raka w Krasocinie
9. Gminna Biblioteka Publiczna w Rzaśni
10. Gminna Biblioteka Publiczna w Borowie

**Liderzy wojewódzcy:**

dolnośląskie: Gminna Biblioteka Publiczna w w Borowie

kujawsko-pomorskie: Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Barcin

lubelskie: Miejska Biblioteka Publiczna we Włodawie

lubuskie: Biblioteka Publiczna MiG w Słubicach

łódzkie : Gminna Biblioteka Publiczna w Rzaśni

małopolskie: Miejska Biblioteka Publiczna im. Ł. Górnickiego GALERIA KSIĄŻKI w Oświęcimiu

mazowieckie: Miejska Biblioteka Publiczna w Przasnyszu

opolskie: Miejska i Gminna Biblioteka Publiczna w Krapkowicach

podkarpackie: Miejska Biblioteka Publiczna w Lubaczowie

podlaskie: Biblioteka Publiczna Gminy Łomża z siedzibą w Podgórzu

pomorskie: Miejska Biblioteka Publiczna w Łebie

śląskie: Biblioteka Miejska w Cieszynie



świętokrzyskie: Gminna Biblioteka Publiczna im. Feliksa Raka w Krasocinie

warmińsko-mazurskie: Gminna Biblioteka Publiczna w Świątkach

wielkopolskie: Biblioteka Publiczna i Centrum Kultury im. Kazimierzy Iłakowiczówny w Trzciance

zachodniopomorskie: Centrum Kultury i Biblioteka Publiczna Gminy i Miasta Sianów

### **Wystawa mobilna**

„Raz, dwa, trzy – czy ta my” to mobilna wystawa dla dzieci 0-10 lat i ich rodziców poświęcona literaturze dziecięcej i czytelnictwu dzieci. Celem wystawy jest zwrócenie uwagi rodziców na znaczenie czytania w rozwoju dziecka, prezentacja ciekawych lektur dla najmłodszych, a także przybliżenie kampanii społecznej Instytutu Książki, „Mała książka – wielki człowiek” oraz towarzyszącej jej książki „Pierwsze wiersze dla...”, którą otrzymują rodzice niemowląt w szpitalach na terenie całej Polski.

Wystawa skierowana jest w pierwszej kolejności do dzieci w wieku do dziesięciu lat i do rodziców. W jej ramach będzie można zapoznać się z dziełami autorstwa najbardziej utalentowanych polskich autorów książek dla dzieci i ilustratorów, m.in. nagrodzonej niedawno prestiżową BolognaRagazzi Award Dominiki Czerniak-Chojnackiej (za książkę „Kominiarz/piekarz”), wyróżnionej w konkursie Polskiej Sekcji IBBY i Instytutu Książki Joanny Bartosik (seria „RAZ – DWA – TRZY”) Rafała Witka i Emilii Dziubak („Koala nie pozwala”), Wojciecha Widłaka i Elżbiety Wasieczyńskiej (seria „Pan Kuleczka”), Zofii Staneckiej i Marianny Oklejak (seria „Basia”) czy takich klasyków jak duety Maria Terlikowska i Stefan Zamecznik oraz Czesław Janczarski i Zbigniew Rychlicki („Miś Uszatek”).

Wystawa zawiera elementy interaktywne, między innymi siedem plansz obrotowych w formie książki i jedną w formie walca, która układa się w literacką opowieść.

W 2019 r. można ją było oglądać:

- w pierwszej połowie kwietnia - w Filii nr 37 Miejskiej Biblioteki Publicznej w Lublinie
- w drugiej połowie kwietnia - w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej – Książnicy Kopernikańskiej w Toruniu
- w pierwszej połowie maja - w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Olsztynie
- w drugiej połowie maja - w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Łodzi
- w pierwszej połowie czerwca - w Bibliotece Śląskiej w Katowicach
- w drugiej połowie czerwca - w Bibliotece Publicznej Miasta i Gminy w Obornikach
- w pierwszej połowie lipca - w Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bydgoszczy

- w drugiej połowie lipca - w Bibliotece Publicznej Miasta i Gminy Pleszew
- w pierwszej połowie sierpnia - w Bibliotece Publicznej i CAK Międzychód
- w drugiej połowie sierpnia - w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Złotowie
- 7 września - w Parku Saskim w Warszawie podczas Narodowego Czytania
- w drugiej połowie września - w Miejskiej i Powiatowej Bibliotece Publicznej w Słupcy
- w pierwszej połowie października – w Książnicy Podlaskiej
- w drugiej połowie października – w Bibliotece Publicznej Miasta i Gminy Międzyrzecz

W okresie od czerwca do grudnia do Instytutu Książki 10 bibliotek zgłosiło chęć prezentowania wystawy w przyszłym roku.

Budżet	Plan: 68 911,37	wykonanie: 68 911,37
--------	-----------------	----------------------

#### **E. CZASOPISMA PATRONACKIE**

W omawianym okresie koordynowano i nadzorowano przygotowanie do druku, druk i dystrybucję następujących czasopism patronackich:

- Miesięcznik „Dialog”, 10 pojedynczych numerów czasopisma oraz 1 numer podwójny, średni nakład 1150 egz.
- Miesięcznik „Nowe Książki”, 10 pojedynczych numerów czasopisma oraz 1 numer podwójny, średni nakład 1400 egz.
- Dwumiesięcznik „Literatura na Świecie”, 6 numerów czasopisma, średni nakład 1750 egz.
- Miesięcznik „Teatr”, 10 pojedynczych numerów czasopisma oraz 1 podwójny, średni nakład 1100 egz.
- Miesięcznik „Twórczość”, 10 pojedynczych numerów czasopisma oraz 1 numer podwójny, średni nakład 700 egz.
- Instytut Książki był także współwydawcą trzech kolejnych tytułów:
- Miesięcznik „Odra”, współwydawany z OKiS Wrocław, 10 pojedynczych numerów czasopisma oraz 1 numer podwójny, średni nakład 2000 egz.



- Kwartalnik „Akcent” ,współwydawany ze Wschodnią Fundacją Kultury w Lublinie, 4 numery czasopisma, średni nakład 1000 egz.
- Kwartalnik „Teatr Lalek”, współwydawany ze Stowarzyszeniem „Polunima”, 3 numery czasopisma, średni nakład 600 egz.

W omawianym okresie dwie redakcje przyznały swoje nagrody:

1. Zespół miesięcznika „Nowe Książki” uhonorował swoją roczną nagrodą Szymona Rudnickiego za książkę Falanga. Ruch Narodowo Radykalny.

Spotkanie odbyło się 28 lutego 2019 roku w warszawskim Klubie Księgarza przy Rynku Starego Miasta 22/24. Laudację wygłosił prof. Andrzej Friszke.

2. Zespół miesięcznika „ Dialog” po raz czwarty przyznał Nagrodę im. Konstantego Pużyny. Kamyk trafił w ręce Doroty Buchwald i zespołu Instytutu Teatralnego za „budowanie bezpiecznej przestrzeni dialogu”. Wręczenie nagrody odbyło się w rocznicę urodzin jej patrona – 13 kwietnia 2019 w roku, w siedzibie Instytutu Teatralnego w Warszawie.

Dystrybucję czasopism prowadziły następujące firmy:

Pol Perfect (salony Empik), Kolporter , Garmond , Ruch S.A. , hurtownia „Azymut”, hurtownia „Lexikon”, księgarnia internetowa „Bonito” oraz wybrane księgarnie na terenie kraju.

Od początku roku wszystkie wydawane i współwydawane przez Instytut książki czasopisma można kupować i prenumerować na platformach : [www.nexto.pl](http://www.nexto.pl), [www.egazety.pl](http://www.egazety.pl) i [www.e-kiosk.pl](http://www.e-kiosk.pl).

Kontynuowano akcję „Prenumerata za pół ceny” – prenumerując dwa tytuły, drugi otrzymuje się za pół ceny, „Kup dwa, czytaj trzy,, – kupując dwie prenumeraty, trzecią, najtańszą, otrzymuje się gratis.

Emeryci, renciści, uczniowie, studenci i biblioteki publiczne i szkolne otrzymywały 20% rabatu na prenumeratę.

W dniu 28 lutego odbyła się w Lublinie uroczysta promocja tomu Niepodległa na łamach „Kultury”, który ukazał się w serii „W Kręgu Paryskiej »Kultury«” z udziałem M. Radziwona, R. Wnuka i M. Filipowicza.

W dniu 9 kwietnia podobna prezentacja odbyła się w warszawskim Klubie Księgarza. O książce rozmawiali A. S. Kowalczyk, R. Habielski i G. Lägzi.

Jak co roku prezentowano czasopisma i książki wydane przez Instytut Książki na Warszawskich Targach Książki, które odbywały się w dniach 23–26 maja na Stadionie Narodowym. Zaprezentowano dwa nowe tytuły: tomik Caravaggio Gustawa Herlinga-Grudzińskiego oraz tom Kultura–Litwa z serii „W Kręgu Paryskiej »Kultury«”.

Na stoisku można było również otrzymać materiały reklamowe Instytutu, zamówić prenumeratę papierową i cyfrową naszych czasopism. Czytelnicy facebooka, „Twórczości”, „Nowych Książek” i „Dialogu” odbierali promocyjne egzemplarze numeru piątego czasopism. A na stoisku firmy Nexto można było, jak w roku poprzednim, otrzymać promocyjne egzemplarze „Dialogu” i „Nowych Książek” przy zamawianiu prenumeraty elektronicznej.

W dniach od 25 czerwca do 1 lipca dyrektor Instytutu Książki D. Jaworski i szef Działu Wydawnictw A. Peciak uczestniczyli w sesji poświęconej Gustawowi Herlingowi-Grudzińskiemu, którą zorganizował Instytut Polski w Petersburgu.

Zaprezentowano tam dwujęzyczny, polsko-rosyjski tomik „Piętno” Gustawa Herlinga-Grudzińskiego wydany z okazji Roku GHG obchodzonego w 2019 roku.

W sierpniu ukazał się kolejny, trzeci tomik zawierający esej wielkiego pisarza, polsko-francuski „Miasto zmęczenia”. 14 września zaprezentowała go w Maisons-Lafitte Marta Herling w czasie spotkania poświęconego 19 rocznicy śmierci redaktora Jerzego Giedroycia.

Warto dodać, że w związku z dużym zainteresowaniem czytelników Instytut musiał dodrukować tomik „Caravaggio”.

We wrześniu przygotowano reklamę trzech tomików poświęconych Gustawowi Herling-Grudzińskiemu, która ukaże się w czasopismach wydawanych przez Instytut Książki.

We wrześniu Dział przygotował również założenia SIWZ do przetargu na druk czasopism i książek Instytutu Książki na lata 2020-2021.

19 września 2019 jury Nagrody Translatorskiej Literatury na Świecie przyznała doroczne nagrody w ośmiu kategoriach.

Przygotowano też oprawę stoiska działu Wydawnictw na Krakowskich targach Książki które odbędą się pod koniec października (rolup, plakat i inne materiały reklamowe).

W dniach 24-27 października Dział Wydawnictw prezentował czasopisma i książki na Krakowskich Targach Książki. Fragment stoiska poświęcony był Gustawowi Herling-Grudzińskiemu z okazji stulecia urodzin pisarza. Można było kupić lub zamówić trzy tomiki wydane z okazji roku Pisarza; „Caravaggio”, „Piętno” i „Miasto zmęczenia”.

W listopadzie trwały prace edytorskie nad dwoma kolejnymi tomami serii „W kręgu paryskiej Kultury”: „Kultura-Węgry” w opracowaniu Gabora Lagzi oraz „Kronik angielskich” Juliusza Mieroszewskiego w opracowaniu profesorów Rafała Habielskiego i Andrzeja S. Kowalczyka. Planowane wydanie tych pozycji to pierwszy kwartał 2020 roku.

Równolegle trwały przygotowania do bibliofilskiego wydania „Teki redakcyjnej Kultury nr 9/1969 roku”. Wydanie przygotowane wspólnie z Instytutem Literackim w Paryżu z okazji 20 rocznicy śmierci Jerzego Giedroycia ukaże się w lutym 2020 roku.



W listopadzie i grudniu trwały prace remontowe w redakcjach „Teatru” (ulica Koźnia , generalny remont ubikacji) oraz „Nowych Książek” (ulica Mazowiecka, generalny remont łazienki i kuchni oraz malowanie redakcji).

W grudniu wysłano do dyrektorów sto bibliotek egzemplarze okazowe „Nowych Książek” wraz z listem redaktora naczelnego zachęcającym do prenumeraty czasopisma.

Rozstrzygnięto również przetarg na druk czasopism i książek na okres 2020-2021 .

Wygrała drukarnia Petit.

Budżet	Plan: 4 790 187,87	wykonanie: 4 790 187,87
--------	--------------------	-------------------------

## F. PROGRAM KOMPUTEROWY MAK+

Prace programistyczne:

Od stycznia 2019 roku kontynuowano prace programistyczne nad rozwojem modułów aplikacji MAK+. Po konsultacjach z bibliotekami testującymi i już pracującymi w systemie wprowadzono nowe funkcjonalności do MAK+:

- Katalog - w przypadku wszystkich pól: 700, 710, 711 umożliwiono dodawanie podpól z oznaczeniami: t, m, n ,p, r, l, s, o, f
- Katalog - podczas dodawania pól z grupy 7xx system automatycznie dodaje informację o określeniu rodzaju współpracy w odpowiednich podpolach: 700e, 710e, 711j
- Katalog - zautomatyzowano dodawanie pól związanych z deskryptorami Biblioteki Narodowej (336, 337, 338) w przypadkach wstawiania opisów bibliograficznych z innych źródeł niż Baza Centralna MAK+
- Magazyn - edycja danych egzemplarzowych - uwzględniono nowy element związany z ubytkowaniem: Numer w rejestrze ubytków
- Raporty - Protokół komisji ds. ubytków - uwzględniono dodatkowe elementy na protokole zgłaszane przez biblioteki MAK+ typu: miejsce na podpis dyrektora biblioteki, numer w rejestrze ubytków
- Raporty - Lista egzemplarzy będących na półkach - dodano możliwość eksportowania danych do pliku XLS
- Raporty - Lista egzemplarzy będących na półkach - dodano możliwość eksportowania danych do pliku XLS
- Wypożyczalnia - poprawiono walidację wpisywanych przez bibliotekarzy adresów e-mail
- Raporty - ujednociono dane w raportach dotyczących czytelników: "Czytelnicy i wypożyczenia na zewnątrz - zestawienie miesięczne", "Zapisani czytelnicy (wg wieku i kategorii społecznej)", "Czytelnicy – zestawienie roczne"
- Magazyn - brak książki inwentarzowej - poprawiono komunikat informujący o braku książki inwentarzowej
- Katalog - aktualizacja formatu MARC21 - umożliwiono dodawanie kolejnych podpól do pola 856

- Katalog - Kartoteka Haseł Wzorcowych - dodano nowe pole formatu MARC21 dotyczące dat powstania dzieła
- Katalog - poprawiono wygląd listy wyników wyszukiwania lokalnego w/g wyszukiwania frazy w tytule
- Magazyn - edycja danych egzemplarzowych - dodano możliwość edytowania nowego pola w danych egzemplarzowych: "Numer w rejestrze ubytków"
- Raporty - Rejestr ubytków - wartość protokołów - usunięto możliwość wybierania sekcji oraz poprawiono zakres numerów bieżących na numery ubytków z wybranego protokołu ubytków
- Katalog - pola związane z hasłami przedmiotowymi typu 6xx dostosowano do nowych zasad katalogowania uwzględniając deskryptory Biblioteki Narodowej (zablokowano określniki w podpolach x, z, y, v)
- Magazyn - operacje grupowe - dodano nowe pola umożliwiając grupową zmianę: przyczyny ubytkowania, daty ubytkowania, numeru protokołu ubytku, numeru w rejestrze ubytków
- Katalog - w polach autorskich związanych z Kartoteką Haseł Wzorcowych umożliwiono dodawanie podpola "e" (Określenie rodzaju współpracy).
- Wypożyczalnia - do wybieralnej listy kategorii społecznych dodano wartość "nie wybrano", aby użytkownik świadomie wybrał kategorię społeczną
- Wypożyczalnia - dodawanie czytelnika - wstawiono funkcjonalność zapamiętywania formularza z danymi czytelnika do uzupełniania na później
- Raporty - książki inwentarzowe oznaczone w panelu administratora znakiem "bez rejestru przybytków" nie są liczone i uwzględniane w raportach: Rejestr przybytków, Rejestr ubytków, Lista egzemplarzy zubytkowanych, Lista egzemplarzy nabytych, Protokół komisji ds. ubytków, Protokół komisji ds. ubytków WBP Olsztyn, Zmiany liczby i wartości zbiorów, Dowód wpływu, Struktura wpływu książek, Struktura ubytków książek, Informacja o książkach (rodzaj literatury) – zestawienie roczne, Wartość księgozbioru
- Katalog - poprawiono drobne błędy literowe w nazwach państw i języków na listach rozwijalnych
- Katalog - dodano nową sekcję "Ekspozyty" umożliwiając katalogowanie wszelkiego rodzaju zbiorów 3D, gier planszowych czy też puzzli
- Skontrum - w podsumowaniu w/g miejsca poprawiono wyświetlanie ilości wszystkich egzemplarzy dodanych do skontrum
- Katalog - kursor pozostaje w ostatnio klikniętym miejscu. Przykładowo używamy wyszukiwarki lokalnej wpisując frazę do wyszukiwania. Otrzymujemy wyniki. Wystarczy ponownie zacząć pisać, ponieważ kursor jest cały czas w okienku wyszukiwarki.
- Gromadzenie - dostawcy - PLATON - dodano automatyczną integrację z hurtownią książek „PLATON”. Wszystkie dane z faktur z PALTONa wyświetlają się automatycznie w MAK+.
- Katalog - Zmieniono długość pola z podpowiedziami dla oznaczenia odpowiedzialności
- Katalog - wyszukiwanie lokalne - wpisana fraza nie jest automatycznie kasowana umożliwiając skorzystanie z innego indeksu wyszukiwawczego. Funkcjonalność została przeniesiona do każdego modułu MAK+.



- Katalog - MARC21 - pole 710, podpole „4” - umożliwiono dodawanie podpola „4” z oznaczeniem odpowiedzialności - dane do pola 710 „4” również są przejmowane z Biblioteki Narodowej
- Magazyn - koszyk - przy dodawaniu do koszyka skanerem kodów wprowadzono walidację przynależności egzemplarza. Jak zostanie wczytany egzemplarz z innej lokalizacji niż została wybrana to system wyświetli odpowiedni komunikat
- Magazyn - wyniki wyszukiwania - w tabeli z wynikami wyszukiwania dodano sortery dla kolumn: sygnatura, kod kreskowy, numer inwentarzowy
- Wypożyczalnia - system wpłat - poprawiono walidację pól liczbowych oraz podsumowanie obliczeń.
- Wypożyczalnia - karta zobowiązań czytelnika - wielkość czcionki na wydruku - umożliwiono ustawienie wielkości czcionki na wydruku karty zobowiązań
- Wypożyczalnia - zablokowano możliwość rezerwacji egzemplarza, który już jest zarezerwowany przez tego samego czytelnika (podwójna rezerwacja)
- Wypożyczalnia - historia wypożyczeń na koncie czytelnika - dodano możliwość wyszukiwania poprzez autora oraz tytuł
- Wypożyczalnia - karta czytelnika - wyświetlanie nowych kategorii społecznych
- Wypożyczalnia - lista czytelników zalegających - dodano numer telefonu w kolumnie z imieniem i nazwiskiem
- Wypożyczalnia - dodano komunikat przy próbie ustawienia czasu wypożyczeń na zero dni
- Czytelnia - na liście egzemplarzy pod opisem bibliograficznym wprowadzono sortery dla kolumn: numer czasopisma oraz jednostka inwentarzowa.
- Raporty - Lista egzemplarzy nabytych - dodano nowe sekcje do raportu (eksponaty, ikonografia)
- Raporty - Rejestr ubytków - dodano wyjaśniający opis raportu
- Raporty - Lista egzemplarzy zubytkowanych - dodano nowe sekcje do raportu (eksponaty, ikonografia)
- Raporty - Rejestr przybytków - dodano nowe sekcje do raportu (eksponaty, ikonografia)
- Raporty - Udostępnienia prezencyjne – zestawienie miesięczne - dodano nowe sekcje do raportu (eksponaty, ikonografia), usunięto kolumnę mikroformy
- Raporty - Informacja o zbiorach – zestawienie roczne - dodano nową kolumnę zliczającą dary
- Raporty - dowód wpływu - poprawiono wielkość liter drukowanych na zestawieniu
- Raporty - Czytelnicy i wypożyczenia na zewnątrz - zestawienie miesięczne - poprawiono liczenie prolongat dla czytelników samodzielnie prolongujących swoje egzemplarze przez OPAC
- Raporty - Czytelnicy i wypożyczenia na zewnątrz - zestawienie miesięczne - poprawiono liczenie czytelników oraz użytkowników uwzględniając najnowsze wytyczne Głównego Urzędu Statystycznego określano w sprawozdaniu K-03 dla bibliotek za rok 2018
- Raporty - rejestr ubytków - poprawiono wydruk raportu
- Raporty - księga inwentarzowa - poprawiono wizualizację wyświetlania danych ubytkowanych

- Skontrum - Dodaj puste numery jako ubytki - uniemożliwiono dublowanie ubytków przy dodawaniu pustych numerów do skontrum
- Skontrum - Regały - dodano sorter do nazw regałów/półek
- Skontrum - dodano nowy komunikat przy wczytywaniu egzemplarza o statusie "brak względny"

Budżet	Plan: 1 903 823,14	wykonanie: 1 903 823,14
--------	--------------------	-------------------------

INSTYTUT KSIĄŻKI  
 31-148 Kraków  
 ul. Wróblewskiego 6  
 NIP 676-22-53-464  
 REGON 356775805

Główna Księgową  
*Agnieszka Rogowska*  
 Agnieszka Rogowska

Dyrektor  
*Dariusz Jaworski*  
 Dariusz Jaworski



## Spis treści

A. PROGRAM KRAJOWY	s. 1
1. Księgozbiór Instytutu Książki	s. 1
2. Dyskusyjne Kluby Książki	s. 3
3. Kraszewski - komputery da bibliotek	s. 9
4. Obsługa P. W. NPRCz "Infrastruktura Bibliotek"	s. 13
5. Upoluj swoją książkę	s. 22
6. Książką połączeni 0 dzieci w wieku 0-3	s. 25
7. Książką połączeni - dzieci w wieku 3-6	s. 26
8 Kampania społeczna promująca czytelnictwo	s. 28
9. Programy Ministra i Wynagrodzenia dla ekspertów Programów MKiDN	s. 31
10 Analiza funkcjonowania Bibliotek	s. 37
11. Seminarium Biblioteka Nova	s. 41
12. Platforma dla niewidomych i niedowidzących LIBRA LIGHT	s. 44
B. Program zagraniczny	s. 45
1. Program Translatorski w tym Sample Translations	s. 45
2. Nagroda Transatlantyk i seminarium dla wydawców zagranicznych	s. 48
3. Kolegium Tłumaczy	s. 50
4. Projekt "Polska Półka" w Stanach Zjednoczonych	s. 52
5. Nagroda Found in Translations	s. 53
6. Program literacki za granicą	s. 53
7. Realizacja zadania „Agenci wydawniczy”	s. 56
8. Międzynarodowe Targi Książki	s. 56
C. Program komunikacji	s. 71
1. Portal internetowy	s. 71
2. Wydawnictwa IK	s. 74
D. Program promocji	s. 75
E. Czasopisma patronackie	s. 88
F. Program Komputerowy MAK +	s. 91





Numer	Status	Wydawca	Autor	Tytuł oryginału	Tytuł publikacji	Język	Traducja
186/2/2018	W ocenie	Phoenix Juvenile and Children's Publishing Ltd.	Marianna Oklejak	Cuda-niewiady. Zagadki dla młodszych i starszych		chiński	Wu Lan
185/2/2018	W ocenie	Patakis Publishers	Aleksandra Mizielirska, Daniel Mizielirski	Mapy		grecki	Anastasia Chatzigiannidi
184/2/2018	W ocenie	Guangxi Normal University Press Group Co., Ltd.	Andrzej Franaszek	Milosz. Biografia		chiński	Zhang Zhenhui
183/2/2018	W ocenie	Westbourne Publishers Limited t/a The Westbourne Press	Stanisław Tubieński	Dwanaście srok za ogon		angielski	Bill Johnston
182/2/2018	W ocenie	ViG Zenica	Stefan Zeromski	Przedwiośnie		macedoński	Naum Trajanovski
181/2/2018	W ocenie	Kozikas	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		serbski	Anna Swędzioł
180/2/2018	W ocenie	Ediciones Torremozas	Anna Augustyniak	Bez ciebie		hiszpański	Amelia Serraller Calvo
179/2/2018	W ocenie	82 Book & Design Shōp	Joanna Olech, Edgar Bąk	Kto ty jesteś?		słowacki	Soňa Haluzová
178/2/2018	W ocenie	Aeramentum Kft. / Rézbong Kladó	Marek Bieńczyk	Melancholia		węgierski	Lajos Pálfalvi
177/2/2018	W ocenie	82 Book & Design Shōp	Joanna Olech, Edgar Bąk	Egaliterra		słowacki	Soňa Haluzová
176/2/2018	W ocenie	82 Book & Design Shōp	Agata Królak	Czujemisie		słowacki	Soňa Haluzová
175/2/2018	W ocenie	Orpheus Press	Józef Tischner	Krótki przewodnik po życiu		węgierski	Márta Éles
174/2/2018	W ocenie	82 Book & Design Shōp	Michalina Rolnik	Zakątki		słowacki	Soňa Haluzová
173/2/2018	W ocenie	PPM Enklava	Stanisław Grochowiak	Menuet z pogrzebaczem		serbski	Milica Markić
172/2/2018	W ocenie	Apgāds Mansards	Marcin Wicha	Rzeczy, których nie wyrzuciłem		lotewski	Ingmāra Balode
171/2/2018	W ocenie	Vydavateľstvo Absynt s.r.o.	Kamil Bałuk	Wszystkie dzieci Louisa		czeski	Michala Benešová
170/2/2018	W ocenie	Edition Korrespondenzen	Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki		Norwids Geliebte. Selected poems	niemiecki	Michael Zgodzaj, Uljana Wolf
169/2/2018	W ocenie	Agencja Dramatu i Teatru ADIT	Tomasz Kaczorowski, Łukasz Pawłowski, Przemysław Pilarski, Maria Wojtyśko, Katarzyna Dworak-Wolak, Paweł Wolak, Michał Zduńnik		Nowe horyzonty polskiej dramaturgii współczesnej	niemiecki	Andreas Volk, Antje Ritter-Jasińska, Saskia Herklotz
168/2/2018	W ocenie	Sögur útgáfa ehf	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		islandzki	Illugi Jökullsson
167/2/2018	W ocenie	Rosa de Porcelana Editora	Elżbieta Sieradzińska	Cesaria Evora		portugalski	Włodzimierz Szymaniak
166/2/2018	W ocenie	Volvox Globator	Joanna Olczak-Ronikier	Korczak. Próba biografii		czeski	Irena Lexová
165/2/2018	W ocenie	Štrik	Anna Świrszczyńska	Jestem baba		serbski	Mila Gavrilović
164/2/2018	W ocenie	Volvox Globator	Joanna Siedlecka	Czarny Ptasiór		czeski	Martin Veselka
163/2/2018	W ocenie	Volvox Globator	Henryk Sienkiewicz, Bogusław Adamowicz, Wiktor Eryk Fossegim Potworek, Stefan Grabiński, Karol Irzykowski, Bolesław Prus, Władysław Reymont, Henryk Zbierzchowski, Marian Żalicki		V duchu Edgara Allana Poeho. Výbor z polské fantastiky 19. - 20. století	czeski	Libor Martinek
162/2/2018	W ocenie	Vakxikon Publications	Martyna Bulińska, Tomasz Bąk, Natalia Malek, Szymon Słomczyński, Jakub Kornhauser, Szczepan Kopyt, Jacek Dehnel, Barbara Klicka, Julia Fiedorczuk, Tadeusz Dąbrowski, Justyna Bargielska, Krzysztof Siwczyk, Maciej Robert		Anthology of Young Polish Poets	grecki	Lara Unuk
161/2/2018	W ocenie	Pētergallis	Marian Orloń		Ostatnia przygoda detektywa Noska. Detektyw Nosek i porywacze. Jak detektyw Nosek zadziwił Lipki Nowe	lotewski	Ingmāra Balode
160/2/2018	W ocenie	Republican Unitary Enterprise „Pachatkovaya Shkola” Publishing	Aleksandra Golecka-Mazur	250 smoczych zagadek		rosyjski	Agata Rakava
159/2/2018	W ocenie	Neopalyma Koupyna	Piotr Rowicki	16.10 do Bergamo		ukraiński	Jurij Popsujenko
158/2/2018	W ocenie	Mintis	Zdzisław Sulek	Sprysiężenie Jakuba Jasińskiego		litewski	Kazys Uscila
157/2/2018	W ocenie	Manufatura Editora	Wisława Szymborska		Uma noite de insónia. Noc bezsenna	portugalski	Teresa Świątkiewicz
155/2/2018	W ocenie	Nebula d.o.o.	Bronisław Geremek	Świat „opery żebrazej”. Obraz włóczęgów i nędzarzy w literaturach europejskich XV-XVII wieku		chorwacki	Adrian Cvitanović
154/2/2018	W ocenie	Fakel	Tomasz Fiałkowski	Świat na krawędzi. Ze Stanisławem Lemem rozmawia Tomasz Fiałkowski		bułgarski	Magdalena Mitreva
153/2/2018	W ocenie	Pētergallis	Anna Taraska, Daria Solak	Kropka z błędem		lotewski	Ingmāra Balode
152/2/2018	W ocenie	Dom Wydawniczy TRUD	Marcin Szczygielski	Teatr Niewidzialnych Dzieci		bułgarski	Magdalena Mitreva
151/2/2018	W ocenie	Vuković & Runjić	Czesław Miłosz		Wiersze wybrane	chorwacki	Pero Mioč
150/2/2018	W ocenie	Dukh i Litera	Piotr Witt	Przedpiekle sławy. Rzecz o Chopinie		ukraiński	Lesya (Olena) Lysenko
149/2/2018	W ocenie	Pētergallis	Ewa Madeyska	Król		lotewski	Ingmāra Balode
148/2/2018	W ocenie	Akademska knjiga	Jacek Dehnel	Saturn		serbski	Snežana Đukanović
147/2/2018	W ocenie	Wydawnictwo Urbino	Małgorzata Strękowska-Zaremba	Detektyw Kefirek i pierwszy trup		ukraiński	Jaroslava Iwczenko
146/2/2018	W ocenie	Wydawnictwo Urbino	Zofia Fabjanowska-Micyk, Joanna Grochocka	Banza! Japonia dla dociekliwych		ukraiński	Bożena Antoniak
145/2/2018	W ocenie	Shoraisha	Paweł Huelle	Weiser Dawidek		japoński	Satoko Inoue

144/2/2018	W ocenie	O-Kratkoe Publishing House	Stanisław Maria Saliński	Hieroglify		rosyjski	Paulina Bortnowska, Antoni Bortnowski
143/2/2018	W ocenie	Ediciones Desnivel, S. L.	Piotr Drożdż	Krzysztof Wielicki - mój wybór		hiszpański	Beata Rozga
142/2/2018	W ocenie	Dokořán, s. r. o.	Marta Dzido	Frajda		czeski	Anna Plasová
141/2/2018	W ocenie	Helvetiq (RedCut Sarl)	Jerzy Vetulani, Maria Mazurek, Marcin Wierzbowski	Sen Alicji, czyli jak działa mózg		niemiecki	Martina Polek
140/2/2018	W ocenie	Aeramentum Kft. / Rézbong Kiadó	Bronisław Wildstein	Czas niedokonany		węgierski	Orsolya Németh
139/2/2018	W ocenie	Helvetiq (RedCut Sarl)	Jerzy Vetulani, Maria Mazurek, Marcin Wierzbowski	Sen Alicji, czyli jak działa mózg		francuski	Lidia Waleryszak
138/2/2018	W ocenie	Kairosz	Grzegorz Górny, Janusz Rosikoń	Świadkowie tajemnicy		węgierski	Péter Kovács
137/2/2018	W ocenie	Jihaksa Publishing Co., Ltd.	Zuzanna Kisielska, Jerzy Grucho, Wojciech Koss	12 półtonów	12 półtonów: Książka o muzyce	koreański	Jiwone Lee
135/2/2018	W ocenie	Ediciones Torremozas	Bronisława Wajs Papusza	Lesie, ojciec mój		hiszpański	Amelia Serraller Calvo
134/2/2018	W ocenie	V. Books – XXI LTD	Julia Fiedorczyk	Bliskie kraje		ukraiński	Wiktor Dmytruk
133/2/2018	W ocenie	Novoe Literaturnoe Obozrenie	Grzegorz Niziolek	Polski teatr Zagłady		rosyjski	Natalia Yakubova
132/2/2018	W ocenie	Fulgencio Pimentel	Krystyna Boglar, Bohdan Butenko	Gucio i Cezar tam gdzie pieprz rośnie		hiszpański	Ewa Katarzyna Mołoniewicz, Abel Antolin Murcia Soriano
131/2/2018	W ocenie	Alakarga Sanat Yayınları	Tadeusz Borowski	Pożegnanie z Marią i inne opowiadania		turecki	Seda Köycü
130/2/2018	W ocenie	Academic Studies Press	Debora Vogel		Bloom Spaces: A Collection of Debora Vogel's Poetry, Prose, Essays, Letters, and Reviews	angielski	Anastasiya Lyubas
129/2/2018	W ocenie	Scribe Publications	Malgorzata Szejnert	Wyspa Klucz		angielski	Sean Bye
127/2/2018	W ocenie	Treći Trg	Jakub Kornhauser	Drożdżownia		serbski	Biserka Rajčić
126/2/2018	W ocenie	Instytut Marka Kamińskiego sp. z o.o.	Marek Kamiński	Wyprawa		japoński	Kiyomi Suzuki
125/2/2018	W ocenie	Instytut Marka Kamińskiego sp. z o.o.	Marek Kamiński	Wyprawa		koreański	Piotr Misztal
124/2/2018	W ocenie	Ad Marginem	Jan Bajtlik	Typogryzmol		rosyjski	Valentina Kulagina-Yartseva
123/2/2018	W ocenie	Instytut Marka Kamińskiego sp. z o.o.	Marek Kamiński	Wyprawa		rosyjski	Władimir Sztokman
122/2/2018	W ocenie	Instytut Marka Kamińskiego sp. z o.o.	Marek Kamiński	Wyprawa		hiszpański	Amelia Serraller Calvo
121/2/2018	W ocenie	Dukh i Litera	Jacek Komuda, Mirosław Nagielski, Albert Borowiak, Piotr Kroll, Andrzej Heratym, Marek Wagner	Hetmani zaporoscy w służbie króla i Rzeczypospolitej		ukraiński	Mykola Yakovyna
120/2/2018	W ocenie	Instytut Marka Kamińskiego sp. z o.o.	Marek Kamiński	Wyprawa		angielski	Michał Romanek
119/2/2018	W ocenie	La Caja Books	Malgorzata Rejmer	Bukareszt. Kurz i krew		hiszpański	Agata Orzeszek, Ernesto Rubio
118/2/2018	W ocenie	Host – vydavatelství, s. r. o.	Jacek Dukaj	Lód		czeski	Michael Alexa
117/2/2018	W ocenie	EIKON Publishing House (SC EIKON BOOKSTAGE SRL)	Zygmunt Krasieński	Irydion		rumuński	Vasile Moga
116/2/2018	W ocenie	Mładinska knjiga založba d.d.	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		słoweński	Staša Pavlović
115/2/2018	W ocenie	Locus Publishing Company	Janusz Korczak	Prawo dziecka do szacunku. Kiedy znów będę mały		chiński	Wei-Yun Lin-Górecka
114/2/2018	W ocenie	Locus Publishing House	Andrzej Maleszka	Magiczne drzewo. Czerwone krzesło		hebrajski	Anat Zajdman
113/2/2018	W ocenie	Seagull Books	Michał Witkowski	Fynf und cfancyś		angielski	William Martin
112/2/2018	W ocenie	Mładinska knjiga založba d.d.	Zbigniew Herbert		Selected poems	słoweński	Nikolaj Jež
111/2/2018	W ocenie	Em. Querido's Uitgeverij B.V.	Włodzimierz Odojewski	Sezon w Wenecji		niderlandzki	Charlotte Pothuizen
110/2/2018	W ocenie	Varrak Publishers	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		estoński	Marius Peterson
109/2/2018	W ocenie	Editions Folle Avoine	Kazimierz Brakoniecki, Erwin Kruk, Tamara Boldak-Janowska, Marek Barański, Alicja Bykowska-Salczyńska, Piotr Piaszczyński, Mirosław Ślapik, Wojciech M. Darski, Krzysztof D. Szatrawski, Zbigniew Chojnowski, Wojciech Kass, Marcin Cielecki		Antologia poetów Warmii i Mazur. Anthologie des poètes de Varmie-Mazurie.	francuski	Frédérique Laurent
108/2/2018	W ocenie	Izdatelstvo Elias Canetti OOD	Władysław Szpilman	Pianista. Warszawskie wspomnienia 1939-1945		bułgarski	Margreta Grigороva
107/2/2018	W ocenie	Spółka z o.o. „Talkom”	Józef Wereszczyński	Excitaz. Xiędza Jozepha Wereszczyńskiego z Wereszczyna ...		ukraiński	Rostysław Radyszewski
106/2/2018	W ocenie	Spółka z o.o. „Talkom”	Leopold Staff	Poezje zebrane. 2 tomy		ukraiński	Rostysław Radyszewski
105/2/2018	W ocenie	Miraggi edizioni di La Quercia Società Cooperativa	Bruno Jasiński	Pałę Paryż		włoski	Alessandro Ajres
104/2/2018	W ocenie	Cavalo de Ferro (imprint of 2020 Editora, lda.)	Olga Tokarczuk	Bieguni		portugalski	Teresa Swiatkiewicz
103/2/2018	W ocenie	Glagoslav Publications	Tytus Czyżewski		A Burglar of the Better Sort: Plays, Verse, Theoretical Notes	angielski	Charles Kraszewski
102/2/2018	W ocenie	La Jolie de lire	Jan Bajtlik	Niś Ariadny. Niś i labirynty		francuski	Lydia Waleryszak
101/2/2018	W ocenie	Vydavateľstvo Absynt s.r.o.	Mariusz Szczygiel	Zrób sobie raj		słowacki	Miroslav Zumrik
100/2/2018	W ocenie	Vydavateľstvo Absynt s.r.o.	Ryszard Kapuściński	Jeszcze jeden dzień życia		słowacki	Patrik Orišek
99/2/2018	W ocenie	Casa Cartii de Stiinta	Bronisław Wildstein	Czas niedokonany		rumuński	Constantin Geambu



98/2/2018	W ocenie	Casa Cartii de Stînta	Bronisław Wildstein	Dom wybranych		rumuński	Constantin Geambasu
97/2/2018	W ocenie	Editora Ayine	Anna Bikont, Joanna Szczesna	Pamiętkowe rupiecie. Biografia Wisławy Szymborskiej		portugalski	Eneida Favre
96/2/2018	W ocenie	Youth Cultural Enterprise Co., Ltd.	Michał Rusinek	Mały Chopin		chiński	Chih-Chun Yeh
95/2/2018	W ocenie	PsyGarden Publishing Company	Janusz Korczak	Król Maciuś na wyspie bezładnej		chiński	Wei-Yun Lin-Górecka
94/2/2018	W ocenie	ZNANNIA Publishing House Ltd.	Bolesław Prus	Lalka, Tom I		ukraiński	Larysa Andriiievka
93/2/2018	W ocenie	V. Books – XXI LTD	Danuta Parliak	Obcy w lesie		ukraiński	Iryna Shevchenko
92/2/2018	W ocenie	V. Books – XXI LTD	Agnieszka Stelmazyk	Kroniki Archeo. Kłątwa Złotego Smoka		ukraiński	Iryna Shevchenko
91/2/2018	W ocenie	DA Poetry Publishing	Zbigniew Herbert		Selection of poems from Hermes, pies i gwiazda	bułgarski	Zdravko Kissiov
90/2/2018	W ocenie	Dukh i Litera	Piotr Sztompka	Kapitał społeczny. Teoria przestrzeni międzyludzkiej		ukraiński	Andriy Pavlyshyn
89/2/2018	W ocenie	la Parlesia	Tomasz Grzywaczewski	Granice marzeń. O państwach nieznanawanych		włoski	Francesco Annicchiario
88/2/2018	W ocenie	Kulturno-umetniško društvo Logos	Bronka Nowicka	Nakarmić kamień		sloweński	Janž Snoj
87/2/2018	W ocenie	la Parlesia	Angelika Kuźniak	Papusza		włoski	Francesco Annicchiario
86/2/2018	W ocenie	ARGO spol. s r. o.	Martyna Bunda	Niezułoté		czeski	Barbora Kolouchova
85/2/2018	W ocenie	Al Aseel Printing & Publishing	Roksana Jędrzejewska-Wróbel, Grażyna Rigall	Humory Hipolita Kabla		arabski	Yousef Shhadeh
84/2/2018	W ocenie	Alborj Media	Katarzyna Ryrych, Grażyna Rigall	Łopianowe pole		arabski	Yousef Shhadeh
83/2/2018	W ocenie	Ediciones Siruela	Krystyna Boglar, Bohdan Butenko	Klementyna lubi kolor czerwony		hiszpański	Ernesto Rubio, Marta Slyk
82/2/2018	W ocenie	Thaqafa for Publishing & Distribution	W. Julian Korab-Karpowicz	Traktat polityczno-filozoficzny		arabski	Dr. George Yacoub
81/2/2018	W ocenie	Všj „Terra Publica“	Katarzyna Ryrych, Grażyna Rigall	Łopianowe pole		litewski	Odeta Venckavičienė
80/2/2018	W ocenie	Enciclopedia Catalana, SLU	Olga Tokarczuk	Bieguni		kataloński	Xavier Farré Vidal
78/2/2018	W ocenie	CITIC Press Corporation	Monika Utnik Strugała, Anna Ładecka	Mamma Mia. Włochy dla dociekliwych		chiński	Tongyu Liu
77/2/2018	W ocenie	CITIC Press Corporation	Zofia Fabjanowska-Micyk, Joanna Grochocka	Banza! Japonia dla dociekliwych		chiński	Shan Huang
76/2/2018	W ocenie	CITIC Press Corporation	Monika Bieł-Königsman, Maria Dek	Ole! Hiszpania dla dociekliwych		chiński	Shan Huang
75/2/2018	W ocenie	la Parlesia	Iwona Gralewicz-Wolny	Poetka i świat. Studia i szkice o twórczości Wisławy Szymborskiej		włoski	Andrea Fernando De Carlo
74/2/2018	W ocenie	Adriano Salani Editore srl a sodo unico	Justyna Bednarek	Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek (czterech prawych i sześciu lewych)		włoski	Raffaella Belletti
73/2/2018	W ocenie	Uegen	Janusz Korczak	Bankructwo Małego Dzieka		albański	Astrit Beqiraj
72/2/2018	W ocenie	SC World Mediagraph SRL	Jerzy Jarniewicz		Nopti pustli. Selected poems	rumuński	Constantin Geambasu
71/2/2018	W ocenie	PE SHKOLA Publishing House	Marcin Pałasz	Elf Wszzechmogący		ukraiński	Iryna Tuchapska
70/2/2018	W ocenie	O-Kratkoe Publishing House	Benedykt Dybowski	O Syberyi i Kamczatce. Część I. Podróż z Warszawy na Kamczatkę		rosyjski	Antoni Bortnowski
69/2/2018	W ocenie	PE SHKOLA Publishing House	Marcin Pałasz	Elfie, gdzie jesteś?		ukraiński	Iryna Tuchapska
68/2/2018	W ocenie	PE SHKOLA Publishing House	Marcin Pałasz	Sposób na Elfa		ukraiński	Iryna Tuchapska
67/2/2018	W ocenie	PE SHKOLA Publishing House	Roksana Jędrzejewska-Wróbel, Grażyna Rigall	Humory Hipolita Kabla		ukraiński	Iryna Tuchapska
66/2/2018	W ocenie	Lohvinau	Sergiusz Piasecki	Nikt nie da nam zbawienia		białoruski	Viktar Šukielovič
65/2/2018	W ocenie	Keller Editore	Grażyna Jagielska	Miłość z kamienia		włoski	Martena Borejczuk
64/2/2018	W ocenie	Dakelche	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		bułgarski	Marina Ognyanova
62/2/2018	W ocenie	Bohdan Publishing House	Henryk Sienkiewicz	Potop. Tom III		ukraiński	Eugeniusz Litwinienko
61/2/2018	W ocenie	Hollitzer Verlag	Piotr Szalsza	Bronisław Huberman, czyli pasje i namiętności zapomnianego geniusza		niemiecki	Joanna Ziemska
60/2/2018	W ocenie	la Parlesia	Renata Lis	Lesbos		włoski	Lucia Pascale
59/2/2018	W ocenie	Philip Psihalos & Co Publishing	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		grecki	Agnieszka Barbara Czerwinska, Marianna Psychalou
58/2/2018	W ocenie	Wydawnictwo Aletheta	Anna Piwkowska	Achmatowa, czyli Rosja		rosyjski	Anatol Niechaj
57/2/2018	W ocenie	Iter Press	Anna Stanisławska	Transakcja albo Opisanie całego życia jednej sieroty przez żalonne treny od tejże samej pisane roku 1685		angielski	Barry Keane
56/2/2018	W ocenie	Equinox Publishing Ltd	Magdalena Grzebałkowska	Komedia. Osobiste życie jazzu		angielski	Halina Boniszewska
55/2/2018	W ocenie	Glagoslav Publications	Ignacy Krasicki		Mock Epics and The Chocim War	angielski	Charles Kraszewski
54/2/2018	W ocenie	Alatoran	Bolesław Prus		Wybór opowiadań	azerski	Gunel Jannatova
53/2/2018	W ocenie	Editions Antipodes	Izabella Pluta (red.)		Spectacle 'Salle d'attente' de Krystian Lupa Création et transmission	francuski	Izabella Pluta, Kajetana Fidler-Jaccottet
52/2/2018	W ocenie	Ediciones Godot	Wojciech Orliński	Lem. Życie nie z tej ziemi		hiszpański	Barbara Gill
51/2/2018	W ocenie	Eyruvin	Stanisław Vincenz	Bakaguly		hebrajski	Ilay Halpern
50/2/2018	W ocenie	Begemot	Witold Gombrowicz	Bakakaj		macedoński	Filip Dimevski
49/2/2018	W ocenie	Begemot	Czesław Miłosz	Znieolony umysł		macedoński	Filip Dimevski
48/2/2018	W ocenie	Hendrik Lindepuu	Sławomir Mrożek		Baltazar. Varia	estoński	Hendrik Lindepuu
47/2/2018	W ocenie	Hena.com	Ignacy Karpowicz	Sońka		chorwacki	Emilio Nučić
46/2/2018	W ocenie	Quaderns Crema S.A.	Sławomir Mrożek	Woda		hiszpański	Jerzy Sławomirski
45/2/2018	W ocenie	Quaderns Crema S.A.	Adam Zagajewski	Lekka przesada		hiszpański	Jerzy Sławomirski
44/2/2018	W ocenie	Editorial Anagrama	Olga Tokarczuk	Bieguni		hiszpański	Agata Orzeszek

43/2/2018	W ocenie	University of Pittsburgh Press	Magdalena Grzebalkowska	1945. Wojna i pokój		angielski	Malgorzata Markoff,John Markoff
42/2/2018	W ocenie	Rowohlt Berlin Verlag	Szczepan Twardoch	Wieloryby i łmy		niemiecki	Olaf Kühl
41/2/2018	W ocenie	Ares Forlag AS	Witold Pilecki,Adam Cyra	Rotmistrz Pilecki. Ochotnik do Auschwitz		norweski	Danuta Palińska,Justein Sebee
40/2/2018	W ocenie	WordField Publishing	Iwona Chmielewska	Pamiętnik Blumki		chiński	Wei-Yun Lin-Górecka
39/2/2018	W ocenie	Edizioni Progetto Cultura 2003 s.r.l.	Tadeusz Różewicz		Wybór wierszy	włoski	Paolo Statuti
38/2/2018	W ocenie	Martina commerce	Gabriela Zapolska	Menażeria ludzka		macedoński	Ilija Trajkovski
37/2/2018	W ocenie	éditions LansKine	Justyna Bargielska	Nudelman		francuski	Isabelle Macor
36/2/2018	W ocenie	éditions LansKine	Ewa Sonnenberg	Hologramy		francuski	Isabelle Macor
35/2/2018	W ocenie	Ediciones Maeva	Aleksandra Mizelińska,Daniel Mizeliński	Tu jesteście!		hiszpański	Abel Antolín Murcia Soriano,Ewa Katarzyna Moloniewicz
34/2/2018	W ocenie	Ediciones Maeva	Katarzyna Puzyńska	Więcej czerwieni		hiszpański	Amelia Serraller Calvo,Ana Quintario Santiago
33/2/2018	W ocenie	Vostok	Mariusz Szczygieł	Zrób sobie raj		macedoński	Zvonko Dimoski
32/2/2018	W ocenie	ASSA Publishing House	Rafal Kosik	Feliks, Net i Nika oraz Pałac Śnów		ukraiński	Iryna Shevchenko,Olena Shevchenko
31/2/2018	W ocenie	ASSA Publishing House	Rafal Kosik	Feliks, Net i Nika oraz Teoretycznie Możliwa Katastrofa		ukraiński	Iryna Shevchenko,Olena Shevchenko
30/2/2018	W ocenie	Jaromír Hladík press	Leszek Kołakowski	Rozmowy z diabłem		rosyjski	Jurij Czajnikow
29/2/2018	W ocenie	Schöffling & Co.	Tadeusz Dąbrowski	Bezbronna kreska		niemiecki	Renate Schmidgall
28/2/2018	W ocenie	SSČ AV ČR Nakladatelství Academia	Jan Grabowski	Hunt for the Jews		czeski	Jan Krist
27/2/2018	W ocenie	Flower City Publishing House	Czesław Miłosz	Ziemia Ulro		chiński	Han Xinzhong
26/2/2018	W ocenie	Editura Frontiera	Józef Wilkoń,Piotr Wilkoń	Leopanter		rumuński	Dina Frinculescu
25/2/2018	W ocenie	Paradox	Jacek Hugo-Bader	Biała gorączka		bułgarski	Dilyana Dencheva
24/2/2018	W ocenie	Paradox	Witold Szablowski	Tańczące niedźwiedzie		bułgarski	Milena Mileva
23/2/2018	W ocenie	Humanitas Fiction SRL	Władysław Szpilman	Pianista. Warszawskie wspomnienia 1939–1945		rumuński	Carmen-Luiza Săvescu
22/2/2018	W ocenie	Kreativni centar	Rafal Witek	Klub latających ciotek		serbski	Andelija Jocić
21/2/2018	W ocenie	TEAS PRESS	Agnieszka Stelmazyk	Biurowiec Śledcze Tomuś Orkiszek: Na tropie szafirowej broszki; Afera w teatrze; Radiowa zagadka; Skradziona kolekcja; Przybysze z gwiazd; Słony deser; Złota plompa		azerski	Vusala Mirhashimova
20/2/2018	W ocenie	Stereoma S.A.	Zygmunt Miłoszewski	Ziarno Prawdy		grecki	Anastasia Chatzigiannidi
19/2/2018	W ocenie	El cuenco de plata	Witold Gombrowicz	Kronos		hiszpański	Bożena Zaboklicka-Zakwaska,Pau Freixa Terradas
18/2/2018	W ocenie	Três Estrelas	Józef Ziemian	Papierosiarze z Placu Trzech Krzyży		portugalski	Jacob Lebensztayn
17/2/2018	W ocenie	Založba Zala, Mateja Sužnik, s. p. / Zala publishing	Katarzyna Ryrych,Grazyna Rigall	Lopianowe pole		słoweński	Klemen Pisk
16/2/2018	W ocenie	PORTÁL, s. r. o.	Zuzanna Kisielewska,Jerzy Gruchoł,Wojciech Koss	12 półtonów		czeski	Zuzanna Bedřichová
15/2/2018	W ocenie	Wiktor Chursik	Zofia Kowalewska	Obrazki mińskie 1850-1863		białoruski	Wiktor Chursik
14/2/2018	W ocenie	Gerstenberg Verlag	Agata Loth-Ignaciuk,Bartłomiej Ignaciuk	Doba na oceanie. Jak przepłynąć Atlantyk kajakiem?		niemiecki	Marlena Breuer
13/2/2018	W ocenie	Gerstenberg Verlag	Krystyna Boglar	Klementyna lubi kolor czerwony		niemiecki	Thomas Weiler
12/2/2018	W ocenie	Winged Hussar Publishing, LLC	Adam Mickiewicz	Pan Tadeusz		angielski	Christopher Zakrzewski
11/2/2018	W ocenie	Carmel Publishing House	Mikołaj Grynberg	Rejwach		hebrajski	Ilay Halpern
10/2/2018	W ocenie	Todavia Livros S. A.	Olga Tokarczuk	Prowadź swój plug przez kości umarłych		portugalski	Olga Bagińska-Shinzato
9/2/2018	W ocenie	Carmel Publishing House	Anna Bikont	Senderowa. W ukryciu		hebrajski	Miriam Borenstein
8/2/2018	W ocenie	Pistorius & Olšanská	Marek Bieńczyk	Tworci		czeski	Michael Alexa
7/2/2018	W ocenie	Agullo Editions	Wojciech Chmielarz	Przejęcie		francuski	Erik Veaux
6/2/2018	W ocenie	Editora Ayine	Wojciech Tochman	Dzisiaj narysujemy śmierć		portugalski	Eneida Favre
5/2/2018	W ocenie	Editora Ayine	Wojciech Tochman	Jakbyś kameleń jada		portugalski	Eneida Favre
4/2/2018	W ocenie	Winged Hussar Publishing, LLC	Bronisław Wildstein	Czas Niedokonany		angielski	Christopher Zakrzewski
3/2/2018	W ocenie	Uitgeverij De Geus	Olga Tokarczuk	Księgi Jakubowe		niderlandzki	Karol Lesman
2/2/2018	W ocenie	Moritz Verlag	Michał Uibera,Michał Mendyk,Aleksandra Mizelińska,Daniel Mizeliński	M.U.Z.Y.K.A.		niemiecki	Thomas Weiler
1/2/2018	W ocenie	Casa Editrice Giuntina	Renata Piątkowska	Wszystkie moje mamy		włoski	Barbara Majchrzak



Numer oferty	Wydawca	Autor	Tytuł oryginału	Tytuł publikacji	Język	Tłumacz	Grant - przymiana kwota dofinansowania (€)
185/2/2018	Phoenix Juvenile and Children's Publishing Ltd	Marianna Oklejak	Cuda-niewidy. Zagadki dla młodszych i starszych		chiński	Wu Lan	5 586,00
185/2/2018	Patakis Publishers	Aleksandra Mizielnicka, Daniel Mizielnicki	Mapy		grecki	Anastasia Chatrigianni	7 800,00
184/2/2018	Guangxi Normal University Press Group Co., Ltd.	Andrzej Franaszek	Milost, Biografia		chiński	Zhang Zhenhui	26 404,00
183/2/2018	Westbourne Publishers Limited t/a The Westbourne Press	Stanisław Lubiński	Dwanastcie srok za ogon		angielski	Bill Johnston	6 987,00
182/2/2018	ViG Zenica	Stefan Zeromski	Przedwieśnie		macedoński	Naum Trajanovski	2 190,00
181/2/2018	Kozlak	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		serbski	Anna Swędzioł	1 678,00
180/2/2018	Ediciones Torreozas	Anna Augustyniak	Bez ciebie		hiszpański	Amelia Serraller Calvo	580,00
179/2/2018	82 Beek & Design Shp	Joanna Olech, Edgar Bąk	Kto ty jesteś?		słowacki	Soňa Haluzová	2 563,00
178/2/2018	Aeramentum Kft. / Rézbong Kiadó	Marek Beńczyk	Melanholia		węgierski	Lajos Pálfi	1 391,00
177/2/2018	82 Beek & Design Shp	Joanna Olech, Edgar Bąk	Egalterra		słowacki	Soňa Haluzová	2 671,00
176/2/2018	82 Beek & Design Shp	Agata Królak	Czujmie		słowacki	Soňa Haluzová	2 350,00
175/2/2018	Orpheusz Press	Józef Tischner	Krótki przewodnik po życiu		węgierski	Márta Étes	1 401,00
174/2/2018	82 Beek & Design Shp	Michalina Rolnik	Zakątki		słowacki	Soňa Haluzová	2 350,00
173/2/2018	PPM Enklava	Stanisław Grochowiak	Menuet z pogrzebaczem		serbski	Milica Markić	720,00
172/2/2018	Appadé Mansard	Marcin Wicha	Rzeczy, których nie wyrzuciłem		lotewski	Ingmāra Balode	1 110,00
171/2/2018	Ydavateltve Absynt s.r.o.	Kamil Baluk	Wszystkie dzieci Louisa		czeski	Michala Benešová	3 005,00
170/2/2018	Edition Korrespondenzen	Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki		Nowids Gelebrte. Selected poems	niemiecki	Michael Zgodzay, Ujana Wolf	1 736,00
169/2/2018	Agencia Dramatu i Teatru ADIT	Tomasz Kaczorowski, Łukasz Pawłowski, Przemysław Pilarski, Maria Wojtyńska, Katarzyna Dworak-Woźak, Paweł Woźak, Michał Żółnik		Nowe horyzonty polskiej dramaturgi współczesnej	niemiecki	Andreas Volk, Antje Ritter-Jasvitska, Saskia Herklotz	4 914,00
168/2/2018	Sögur utgåfa ehf	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		islandzki	Þrúgvi Jökullsson	5 978,00
167/2/2018	Rosa de Porcelana Editora	Elieteta Sieradzka	Cesaria Evora		portugalski	Włodzimierz Szymaniak	5 809,00
166/2/2018	Volvox Globator	Joanna Olczak-Ronikier	Korczak. Próba biografii		czeski	Irena Lesová	3 030,00
165/2/2018	Śrnik	Anna Świrszczyńska	Jestem baba		serbski	Mila Gavrilović	1 626,00
164/2/2018	Volvox Globator	Joanna Siedlecka	Czarny Prasior		czeski	Martin Veselka	2 500,00
163/2/2018	Volvox Globator	Henryk Sienkiewicz, Bogusław Adamowicz, Wiktor Erik Fossegren, Powrońek, Stefan Grabiński, Karol Irzykowski, Bolesław Prus, Władysław Reymont, Henryk Zbierzchowski, Marian Żaliński		V duchu Edgara Allana Poeho. Výbor z polské fantastiky 19. - 20. století	czeski	Libor Martinek	2 580,00
162/2/2018	Vakxinon Publications	Martyna Bultzańska, Tomasz Bąk, Natalia Malek, Szymon Słomczyński, Jakub Kornhauser, Szczeran Kopyt, Jacek Dehnel, Barbara Klicka, Julia Fiedorczak, Tadeusz Dąbrowski, Justyna Bargiełka, Krzysztof Śwyczyk, Maciej Robert		Anthology of Young Polish Poets	grecki	Lara Unuk	1 500,00
161/2/2018	Ptergalis	Marian Orłó		Ostatnia przegrana detektywa Norika. Detektyw Nosek i porwacze. Jak detektyw Nosek zadzwilił Lipki Nowe	lotewski	Ingmāra Balode	3 344,00
160/2/2018	Republican Unitary Enterprise "Pachukovaya Shkola" Publishing	Aleksandra Golecka-Mazur	250 smoczyc zagadek		rosyjski	Agata Rakava	1 449,00
159/2/2018	Neopolyma Koupyna	Piotr Rowicki	16.10 do Bergamo		ukraiński	Jurij Popujenko	1 513,00
157/2/2018	Manufactura Editora	Wisława Szymborska		Uma noite de insônia. Noc bezsenna	portugalski	Teresa Swiatkiewicz	430,00
155/2/2018	Nebula d.o.o.	Bronisław Geremek	Świat „opery zebraczej”. Obraz włocegów i nędzarzy w literaturach europejskich XV-XVII wieku		chorwacki	Adrian Cvitanović	3 456,00
154/2/2018	Fake!	Tomasz Fiałkowski	Świat na krawędzi. Ze Stanisławem Lemem rozmawia Tomasz Fiałkowski		bułgarski	Magdalena Mitreva	2 970,00
153/2/2018	Ptergalis	Anna Taraska, Daria Solak	Kropka z błędem		lotewski	Ingmāra Balode	1 365,00
152/2/2018	Dom Wydawniczy TRUD	Marcin Szczygielski	Teatr Niewidzialnych Dzieci		bułgarski	Magdalena Mitreva	2 905,00
151/2/2018	Vuković & Rumić	Czesław Miłosz		Wiersze wybrane	chorwacki	Pero Mioč	3 045,00
150/2/2018	Dual i Litera	Ewa Madzińska	Król		ukraiński	Lessa (Olena) Lysenko	6 738,00
149/2/2018	Ptergalis	Jacek Dehnel	Sarum		lotewski	Ingmāra Balode	1 047,00
148/2/2018	Akademicka knižnica	Jacek Dehnel	Detektyw Kefirek i pierwszy trup		serbski	Snežana Dukanović	2 800,00
147/2/2018	Wydawnictwo Urbino	Margaretta Strękowska-Zaremba			ukraiński	Joselawa Iwczenko	1 108,00
146/2/2018	Wydawnictwo Urbino	Zofia Fabjanowska-Mińcy, Joanna Grochocka	Banzai. Japonia dla doceklanych		ukraiński	Bożena Antoniak	1 572,00
145/2/2018	Shorasha	Paweł Huella	Weser Dawidek		japoński	Satoko Inoue	4 499,00
143/2/2018	Ediciones Desnivel, S. L.	Piotr Drodzi	Krzysztof Wielicki - mój wybór		hiszpański	Beata Rzcza	4 159,00
142/2/2018	Dokořan, s. r. o.	Marta Dzido	Frajda		czeski	Anna Plassová	980,00
141/2/2018	Helvetiq (RedCut Sari)	Jerzy Vetulani, Maria Mazurek, Marcin Wierchowski	Sen Akcji, czyli jak działa mózg		niemiecki	Martyna Polek	5 687,00
140/2/2018	Aeramentum Kft. / Rézbong Kiadó	Bronisław Wildstein	Czas niedokony		węgierski	Orsolya Németh	5 000,00
139/2/2018	Helvetiq (RedCut Sari)	Jerzy Vetulani, Maria Mazurek, Marcin Wierchowski	Sen Akcji, czyli jak działa mózg		francuski	Lidia Waleryszak	5 705,00
138/2/2018	Kairos	Grzegorz Górny, Janusz Rosiński	Świadkowie tajemnicy		węgierski	Péter Kovács	6 300,00
137/2/2018	Jihaksa Publishing Co., Ltd.	Zuzanna Kisilewska, Jerzy Gruchot, Wojciech Kass	12 półtonów	12 półtonów: Książka o muzyce	koreański	Jiwone Lee	4 270,00
135/2/2018	Ediciones Torreozas	Bronisława Wajp Papusza	Lesie, ojciec mój		hiszpański	Amelia Serraller Calvo	1 653,00
134/2/2018	V. Books - XXI LTD	Julia Fiedorczak	Błiskie kraje		ukraiński	Wiktor Dmytruk	2 510,00
133/2/2018	Novoe Literaturnoe Obzorenie	Grzegorz Nizolek	Polski teatr zagłady		rosyjski	Natalia Yakubova	3 742,00
132/2/2018	Fulgencio Pimentel	Krzyszyna Boglar, Bohdan Butenko	Gucio i Cezar tam gdzie pieprz rośnie		hiszpański	Ewa Katarzyna Moloniewicz, Abel Antolin, Murcia Soriano	2 240,00
131/2/2018	Alakarga Sanat Yayınları	Tadeusz Borowski	Potegnanie z Marią i inne opowiadania		turecki	Seda Kıyıcı	2 803,00
130/2/2018	Academic Studies Press	Deborah Vogel		Bloom Space: A Collection of Debora Vogel's Poetry, Prose, Essays, Letters, and Reviews	angielski	Anastasia Lyubas	7 592,00
129/2/2018	Scribe Publications	Margorzata Szejnert	Wyspa Klucz		angielski	Sean Bye	15 619,00
127/2/2018	Treći Trg	Jakub Kornhauser	Drożdżownia		serbski	Beska Rajčić	975,00
124/2/2018	Ad Marginem	Jan Bajtki	Typogryzmoł		rosyjski	Valentina Kulagina-Yartseva	3 416,00
119/2/2018	La Caja Books	Margorzata Rejmer	Bukareszt. Kurz i krew		hiszpański	Agata Orzessek, Ernesto Rubio	4 550,00
118/2/2018	Host - wydawca, s. r. o.	Jacek Dulaj	Lód		czeski	Michael Alexa	11 895,00
117/2/2018	EIKON Publishing House (SC EIKON BOOKSTAGE SRL)	Zygmunt Kraiński	Irydion		rumuński	Vasile Moga	2 310,00
116/2/2018	Mładsinska knižnica d.d.	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		słowacki	Staša Pavlovic	3 269,00
115/2/2018	Locus Publishing Company	Janusz Korczak	Prawo dziecka do szacunku. Kiedy znowu będę mały		chiński	Wei-Yun Lin-Górecka	2 587,00
114/2/2018	Locus Publishing House	Andrzej Małyszka	Magiczne drzewo. Czerwone krzesło		hebrajski	Anat Zajdman	7 840,00
113/2/2018	Seacull Books	Michał Witkowski	Fymf und rancyc		angielski	William Martin	6 022,00
112/2/2018	Mładsinska knižnica d.d.	Zbigniew Herbert		Selected poems	słowacki	Nicolaj Jaj	2 100,00
111/2/2018	Em. Querido's Uitgeverij B.V.	Włodzimierz Odojewski	Senon w Wenecji		niderlandzki	Charlotta Pothuizen	3 263,00
110/2/2018	Varrak Publishers	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		estoński	Marius Peterson	2 688,00
109/2/2018	Editions Folle Avone	Kazimierz Brakoniecki, Erwin Kruk, Tamara Boldak-Janowska, Marek Barański, Alicja Bykowska-Salczyńska, Piotr Piaszczyński, Mirosław Ślapiak, Wojciech M. Darski, Krzysztof D. Sztrawski, Zbigniew Chojnowski, Wojciech Kass, Marcin Cielecki		Antologia poeów Warmii i Mazur. Anthologie des poètes de Warmie-Mazurie.	francuski	Frédérique Laurent	1 250,00
108/2/2018	Idatebtivo Elias Canetti OOO	Władysław Szpilman	Pianista. Warszawskie wspomnienia 1939-1945		bułgarski	Margreta Grigorova	2 080,00
106/2/2018	Spółka i o.o. "Tallom"	Leopold Staff	Poezje zebrane. 2 tomy		ukraiński	Rostysław Radyszewski	1 914,00
105/2/2018	Miraggi edizioni d La Quercia Società Cooperativa	Bruno Jasienski	Pałk Paryż		włoski	Alessandro Ajres	5 107,00
104/2/2018	Cavalo de Ferro (imprint of 2020 Editora, lda.)	Olga Tokarczuk	Bieguni		portugalski	Teresa Swiatkiewicz	5 054,00
103/2/2018	Glagoslav Publications	Tytus Czyżewski		A Burglar of the Better Sort: Plays, Verse, Theoretical Notes	angielski	Charles Kraszewski	5 552,00
102/2/2018	La Joie de lire	Jan Bajtki	Nic Antadny, Mity i Labirynty		francuski	Lydia Waleryszak	12 484,00
101/2/2018	Wydawca Absynt s.r.o.	Mariusz Szczygiel	Zrób sobie raj		słowacki	Miroslav Zúrník	2 112,00
100/2/2018	Wydawca Absynt s.r.o.	Ryszard Kapuściński	Jeszcze jeden dzień życia		słowacki	Patrik Orehek	1 538,00
99/2/2018	Casa Cartin de Stiinta	Bronisław Wildstein	Czas niedokony		rumuński	Constantin Geambasu	5 795,00
98/2/2018	Casa Cartin de Stiinta	Bronisław Wildstein	Dom wybranych		rumuński	Constantin Geambasu	4 000,00
97/2/2018	Editora Ayine	Anna Bikont, Joanna Szczepna	Pamiętkowe rupecie. Biografia Wisławy Szymborskiej		portugalski	Eneida Favre	9 100,00
96/2/2018	Youth Cultural Enterprise Co., Ltd.	Michał Rusinek	Maly Chopin		chiński	Chih-Chun Yeh	6 104,00
95/2/2018	PsyGarden Publishing Company	Janusz Korczak	Król Maciur na wyspie bezludnej		chiński	Wei-Yun Lin-Górecka	1 843,00
94/2/2018	ZNANNIA Publishing House Ltd.	Bolesław Prus	Lalka. Tom I		ukraiński	Larysa Andrievska	3 492,00
93/2/2018	V. Books - XXI LTD	Danuta Parjak	Obcy w lesie		ukraiński	Iryna Shevchenko	1 904,00
92/2/2018	V. Books - XXI LTD	Agnieszka Stelmach	Kroniki Archeo. Kłętwa Złotego Smoka		ukraiński	Iryna Shevchenko	3 606,00



91/2/2018	DA Poetry Publishing	Zbigniew Herbert		Selection of poems from Hermes, pies i gwiazda	bulgarski	Zdravko Kaslov	1 015,00
90/2/2018	Du&h i Litera	Piotr Sztompka	Kapitał społeczny. Teoria przestrzeni międzyludzkiej		ukraiński	Andriy Pavlyshyn	3 402,00
88/2/2018	Kulturno-umetniško društvo Logos	Bronka Nowicka	Nakarmić kamień		sloweński	Jant Snoj	910,00
87/2/2018	la Parlama	Angelika Kuźniak	Papusa		włoski	Francesco Annicchiario	1 990,00
86/2/2018	ARGO spol. s r. o.	Martyna Bunda	Nieczułość		czeski	Barbora Kolouchova	2 700,00
85/2/2018	Al Aseel Printing & Publishing	Roksana Jędrzejewska-Wróbel, Grazyna Rigali	Humory Hipolita Kabla		arabski	Yousef Shhadeh	1 723,00
84/2/2018	Albony Media	Katarzyna Ryrych, Grazyna Rigali	Lopianowe pole		arabski	Yousef Shhadeh	3 863,00
83/2/2018	Ediciones Siruela	Krzysztof Boglar, Bohdan Butenko	Klementyna lubi kolor czerwony		hiszpański	Ernesto Rubio Marta Silyk	5 819,00
82/2/2018	Thaqafa for Publishing & Distribution	W. Julian Korab-Karpowicz	Traitał polityczno-filozoficzny		arabski	Dr. George Yacoub	1 794,00
81/2/2018	Všj „Terra Publica“	Katarzyna Ryrych, Grazyna Rigali	Lopianowe pole		litewski	Odeta Venckavičienė	2 240,00
80/2/2018	Enciclopedia Catalana, SLU	Olga Tokarczuk	Bieguni		kataloński	Xavier Farré Vidal	7 360,00
78/2/2018	CTIC Press Corporatona	Monika Ułtnik Strugała, Anna Ładecka	Mamma Mia, Włochy dla dociekliwych		chiński	Tongyu Liu	5 889,00
77/2/2018	CTIC Press Corporatona	Zofia Fabjanowska-Micyk, Joanna Grochocka	Banzai, Japonia dla dociekliwych		chiński	Shan Huang	5 928,00
76/2/2018	CTIC Press Corporatona	Monika Bieh-Königsman, Maria Dek	Ole! Hiszpania dla dociekliwych		chiński	Shan Huang	6 824,00
74/2/2018	Adriano Salani Editore srl a socio unico	Justyna Bednarek	Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek (czterech prawych i sześciu lewych)		włoski	Raffaella Bellitti	6 600,00
73/2/2018	Uegen	Janusz Korczak	Bankrutwo Małego Dłeka		albanski	Astrit Begraj	2 765,00
72/2/2018	SC World Mediagraph SRL	Jerzy Jarniewicz	Nopci pustli. Selected poems		rumuński	Constantin Geambasu	1 290,00
71/2/2018	PE SHKOLA Publishing House	Marcin Pałasz	Elf Wszchemogący		ukraiński	Iryna Tuchapska	1 714,00
70/2/2018	O-Kratkoe Publishing House	Benedykt Dybowski	O Szyberii i Kamczatce. Część I. Podróż z Warszawy na Kamczatkę		rosyjski	Antoni Bortnowski	2 448,00
69/2/2018	PE SHKOLA Publishing House	Marcin Pałasz	ffie, gdzie jesteś?		ukraiński	Iryna Tuchapska	1 644,00
68/2/2018	PE SHKOLA Publishing House	Marcin Pałasz	Sponość na Efa		ukraiński	Iryna Tuchapska	1 644,00
67/2/2018	PE SHKOLA Publishing House	Roksana Jędrzejewska-Wróbel, Grazyna Rigali	Humory Hipolita Kabla		ukraiński	Iryna Tuchapska	2 004,00
66/2/2018	Lohinaw	Serjusz Piasecki	Nikt nie da nam zwawienia		białoruski	Viktar Subielniŭ	2 310,00
65/2/2018	Keller Editore	Grażyna Jagielska	Młocę i kamienia		włoski	Martina Boreczuk	2 576,00
64/2/2018	Dakelche	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		bulgarski	Marina Opyanova	3 430,00
62/2/2018	Bohdan Publishing House	Henryk Sienkiewicz	Potop. Tom III		ukraiński	Eugeniusz Litwinienko	2 844,00
61/2/2018	Hollitzer Verlag	Piotr Szalsta	Bronisław Huberman, czyli pasje i namiętności zapomnianego geniusza		niemiecki	Joanna Ziemska	2 437,00
59/2/2018	Philip Pshalos & Co Publishing	Piotr Socha, Wojciech Grajkowski	Drzewa		grecki	Agnieszka Barbara Czerwinska, Marianna Psychalou	4 186,00
58/2/2018	Wydawnictwo Aletheia	Anna Pivkowska	Achmatowa, czyli Rosja		rosyjski	Anatol Niechaj	1 200,00
57/2/2018	Iter Press	Anna Stanisławska	Transakcja albo Opisanie całego życia jednej sieroty przez zalone treny od tejże samej pisane roku 1685		angielski	Barry Keane	3 972,00
56/2/2018	Equinox Publishing Ltd	Magdalena Grzebałkowska	Komedia. Osobiste życie jazzu		angielski	Halina Boniszewska	10 289,00
55/2/2018	Glagoslav Publications	Ignacy Krzwicki	Mock Epics and The Chocim War		angielski	Charles Krzewski	5 975,00
54/2/2018	Alatoran	Bolesław Prus	Wybór opowiadań		azerski	Günel Jannatova	2 100,00
53/2/2018	Editions Antipodes	Isabella Pluta (red.)	Spectacle 'Salle d'attente' de Krystian Lupa. Création et transmission		francuski	Isabella Pluta, Kajetana Fidler-Jaccottet	1 973,00
52/2/2018	Ediciones Godot	Wojciech Orliński	Lem. Życie nie z tej ziemi		hiszpański	Barbara Gill	4 627,00
51/2/2018	Eyrnvin	Stanisław Vincenz	Bałaguty		hebrajski	Ilay Halpern	1 046,00
50/2/2018	Begemot	Witold Gombrowicz	Bakajak		macedoński	Filip Dimevski	1 814,00
49/2/2018	Begemot	Czesław Miłosz	Zniewolony umysł		macedoński	Filip Dimevski	1 950,00
48/2/2018	Hendrik Lindepeuu Kirjastus	Sławomir Mrozek	Baltazar. Varia		estoński	Hendrik Lindepeuu	3 360,00
47/2/2018	Hema.com	Ignacy Karłowicz	Sońka		chorwacki	Emilio Nuic	1 000,00
46/2/2018	Acamillado / Quaderns Crema S.A	Sławomir Mrozek	Wiedza		hiszpański	Jerry Sławomirski	1 796,00
45/2/2018	Acamillado / Quaderns Crema S.A	Adam Zagajewski	Leśka przesada		hiszpański	Jerry Sławomirski	5 194,00
44/2/2018	Editorial Anagrama	Olga Tokarczuk	Bieguni		hiszpański	Agata Orzeszek	17 440,00
43/2/2018	University of Pittsburgh Press	Magdalena Grzebałkowska	1945. Wojna i pokój		angielski	Małgorzata Markoff, John Markoff	12 768,00
42/2/2018	Rowohlt Berlin Verlag	Szczepan Twardoch	Wieloryby i Cmy		niemiecki	Olaf Kohl	11 200,00
41/2/2018	Ares Forlag AS	Witold Piłecki, Adam Cyra	Botmistry Piłeczki. Ochotnik do Auschwitz		norweski	Danut Palitka, Jostein Saabøe	6 200,00
40/2/2018	WordField Publishing	Iwona Chmielewska	Pamiętnik Blumki		chiński	Wei Yun Lin-Górecka	3 040,00
39/2/2018	Edizioni Progetto Cultura 2003 s.r.l.	Tadeusz Różewicz	Wybór wierszy		włoski	Paolo Statuti	918,00
38/2/2018	Martina commerce	Gabriela Zapolska	Menażeria ludzka		macedoński	Ilija Trajkovski	1 462,00
37/2/2018	éditions LansKine	Justyna Bargielska	Nudelm		francuski	Isabelle Macor	1 029,00
36/2/2018	éditions LansKine	Iwa Sonnenberg	Hologramy		francuski	Isabelle Macor	1 970,00
35/2/2018	Ediciones Maeva	Aleksandra Mizielińska, Daniel Mizieliński	Tu jesteśmy		hiszpański	Abel Antolin Murcia Soriano, Ewa Katarzyna Moloniewicz	6 561,00
34/2/2018	Ediciones Maeva	Katarzyna Puzyńska	Więcej czerwni		hiszpański	Amelia Serraller Calvo, Ana Quintano Santiago	8 476,00
33/2/2018	Vostok	Mariusz Szczygiel	Zrob sobie raj		macedoński	Zvonko Dimoski	2 585,00
32/2/2018	ASSA Publishing House	Rafał Kosik	Feliks, Net i Nika oraz Pałac Śnow		ukraiński	Iryna Shevchenko, Olena Shevchenko	3 241,00
31/2/2018	ASSA Publishing House	Rafał Kosik	Feliks, Net i Nika oraz Teoretycznie Możliwa Katastrofa		ukraiński	Iryna Shevchenko, Olena Shevchenko	3 241,00
30/2/2018	Jaromir Hladik press	Leszek Kołakowski	Rozmowy z diabłem		rosyjski	Junji Czajnikow	1 557,00
29/2/2018	Schöfiling & Co.	Tadeusz Dąbrowski	Bezbronna kreśka		niemiecki	Renate Schmidgall	1 896,00
27/2/2018	Flower City Publishing House	Czesław Miłosz	Ziemia Ulro		chiński	Han Xinhong	5 063,00
26/2/2018	Edizioni Frontiera	Józef Wilkoń, Piotr Wilkoń	Lesgansher		rumuński	Dina Frisciescu	2 083,00
25/2/2018	Paradox	Jack Hugo-Bader	Bała gorączka		bulgarski	Dilyana Dencheva	3 777,00
24/2/2018	Paradox	Witold Szabłowski	Tańczące niedźwiedzie		bulgarski	Milena Mileva	2 277,00
23/2/2018	Humanitas Fiction SRL	Władysław Szpilman	Planeta. Warszawskie wspomnienia 1939-1945		rumuński	Carmen-Luiza Săvescu	2 400,00
22/2/2018	Kreativni centar	Rafał Witek	Klub latających ciotek		serbski	Andelija Jocić	902,00
21/2/2018	TEAS PRESS	Agnieszka Stelmazyk	Biuro Śledcze Tomus Orkiszek: Na tropie szafrowej broszki; Afera w teatrze; Radiowa zagadka; Skradziono kolekcja; Przybysze z gwiazd; Słony deser; Złota plomba		azerski	Vusala Mirhashimova	7 848,00
20/2/2018	Stereoma S.A.	Zygmunt Miłoszewski	Ziarno prawdy		grecki	Anastasia Chatrigannidi	3 940,00
19/2/2018	El cuenco de plata	Witold Gombrowicz	Kronos		hiszpański	Botena Zabolicka-Zalwaska, Pau Freixa Torredad	7 614,00
18/2/2018	Três Estrelas	Józef Zieman	Papierosiarze z Placu Trzech Krzyży		portugalski	Jacob Leberstajny	1 497,00
17/2/2018	Zalozba Zala, Mateja Sočnik, s. p. / Zala publishing	Katarzyna Ryrych, Grazyna Rigali	Lopianowe pole		słoweński	Klemen Pisk	2 491,00
16/2/2018	PORTÁL, s. r. o.	Zuzanna Kislewska, Jerzy Gruchot, Wojciech Koss	12 półtonów		czeski	Zuzanna Bedřichová	4 445,00
14/2/2018	Gerstenberg Verlag	Agata Loth-Ignaciuk, Bartłomiej Ignaciuk	Doba na oceanie. Jak przepłynąć Atlantyk kajakiem?		niemiecki	Marlena Bruer	5 264,00
13/2/2018	Gerstenberg Verlag	Krzysztof Boglar	Klementyna lubi kolor czerwony		niemiecki	Thomas Waller	5 312,00
12/2/2018	Winged Hussar Publishing, LLC	Adam Mickiewicz	Pan Tadeusz		angielski	Christopher Zakrzewski	1 450,00
11/2/2018	Carmel Publishing House	Mikołaj Grymberg	Bajwach		hebrajski	Ilay Halpern	1 815,00
10/2/2018	Todavía Livros S. A.	Olga Tokarczuk	Powrości swój plus przez kości umarłych		portugalski	Olga Bajinska-Ginzato	4 376,00
9/2/2018	Carmel Publishing House	Anna Bikont	Senderowa. W ukryciu		hebrajski	Miriam Borenstein	5 657,00
8/2/2018	Pastorius & Ollamska	Marek Bieńczyk	Tworki		czeski	Michael Aleta	1 290,00
7/2/2018	Aguilo Editions	Wojciech Chmielarz	Przejęcie		francuski	Erik Veaux	9 477,00
6/2/2018	Editora Ayine	Wojciech Tochman	Dzisiaj naryjemy śmierć		portugalski	Enéida Favre	2 544,00
5/2/2018	Editora Ayine	Wojciech Tochman	Jakby kamień jadła		portugalski	Enéida Favre	2 142,00
4/2/2018	Winged Hussar Publishing, LLC	Bronisław Wildstein	Czas Niedokonyany		angielski	Christopher Zakrzewski	16 500,00
3/2/2018	Utgeverli De Geus	Olga Tokarczuk	Księgi Jakubowe		niderlandzki	Karol Lesman	18 451,00
2/2/2018	Mortiz Verlag	Michał Libera, Michał Mendyk, Aleksandra Mizielińska, Daniel Mizieliński	M.U.Z.Y.K.A.		niemiecki	Thomas Waller	5 923,00
1/2/2018	Casa Editrice Giuntina	Renata Piątkowska	Wszystkie moje mamy		włoski	Barbara Majchrzak	1 708,00



Numer	Wydawca	Autor	Tytuł oryginału	Tytuł publikacji	Język	Tłumacz
217/1/2019	ebersbach & simon	Maria Nurowska	Pamiętnik znaleziony w		niemiecki	Marta Kijowska
216/1/2019	Alatoran	Olga Tokarczuk	Bieguni		azerski	Gunel Jannatova
215/1/2019	Jeumedia	Andrzej Sapkowski	Wieża Jaskółki		koreański	Jiwone Lee
214/1/2019	Mali Nemo	Grzegorz Łatuszyński red.		Antologia 100 polski	serbski	Grzegorz Łatuszyński
212/1/2019	LietoColle	Barbara Klicka		same same. Wybór	włoski	Elżbieta Raginiak
210/1/2019	Betti Editrice	Marek Zagarczyk	Droga do Sieny		włoski	Marcin Wyrembelski,Tullia Villanova
209/1/2019	Centrum Europy	Piotr Łukaszewicz	Zrzeszenie artystów pla		ukraiński	Andrij Bojarov
207/1/2019	Wydawnictwo Format Toma	Joanna Concejo,Rafael Conc		Nie mów nikomu	francuski	Caroline Raszka-Dewez
204/1/2019	Wydawnictwo Format Toma	Wisława Szymborska		Miłość od pierwszeg	francuski	Piotr Kamiński
203/1/2019	Wydawnictwo Format Toma	Tomasz Brod		Historia literatury di	francuski	Caroline Raszka-Dewez
202/1/2019	Inbielkult	Jerzy Grzybowski	Pogoń między Orlem Bi		białoruski	Aliaksandr Pilecki
201/1/2019	Centrum Europy	Sławomir Jędrzejewski	Jeszcze jedna bombka e		ukraiński	Liudmyla Bublyk
197/1/2019	Ivan Limbakh Publishing Hou	Czesław Miłosz	Dolina Issy		rosyjski	Nikita Kuznetsov
196/1/2019	Kalligram	Inga Iwasów	Umarł mi. Notatnik zało		węgierski	Gabor Danyi
195/1/2019	O-Kratkoe Publishing House	Stanisław Maria Saliński	Anna z kamienia		rosyjski	Paulina Bortnowska
194/1/2019	O-Kratkoe Publishing House	Stanisław Maria Saliński	Hieroglify		rosyjski	Antoni Bortnowski
190/1/2019	Nanmeebooks Co., Ltd.	Aleksandra Mizieleńska,Dani	Pod ziemią, pod wodą		tajski	Supawit Virachanusorn
189/1/2019	Gruppo Editoriale Le Impron	Józef Hen	Nikt nie woła		włoski	Marcin Wyrembelski
188/1/2019	Universidad Autónoma de Q	Andrzej Sosnowski		Wybór wierszy	hiszpański	Maciej Ziętara
186/1/2019	Magyar Napló Kiadó Kft	Stanisław Jankowski	Z fałszywym ausweisem		węgierski	Istvan Kovacs
183/1/2019	Agora Publishing House	Julia Fiedorczuk	Bliskie kraje		serbski	Milica Markić
182/1/2019	Rende DOO Beograd	Zośka Papuzanka	Świat dla ciebie zrobił	Świat dla ciebie zrob	serbski	Milica Markić
181/1/2019	Wydawnictwo Polsko-Japońs	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Gybal Wahazar		hiszpański	Marta Łowiejko
180/1/2019	ePublishers	Rafał Wojaczek		Wybór wierszy	rumuński	Constantin Geambasu
179/1/2019	Editoria & Spettacolo	Tadeusz Kantor		Tadeusz Kantor. Scri	włoski	Ludmila Ryba
177/1/2019	Lektura LTD	Andrzej Stasiuk		Dziennik okrętowy	bułgarski	Diliana Denczewa
176/1/2019	Gruppo Editoriale Le Impron	Anna Herbach	Dziewczyny z Powstańs		włoski	Marcin Wyrembelski,Gaia Bisignano
175/1/2019	Katakarak	Ryszard Kapuściński	Chrystus z karabinem n		baskijski	Amaia Apalauza,Sonia Kolaczek
173/1/2019	ePublishers	Ewa Lipska		Wybór wierszy	rumuński	Nicolae Mareş
172/1/2019	Wydawnictwo Jauza	Zbigniew Blichewicz	Powstańcy tryptyk		rosyjski	Stanisław Karpienok
171/1/2019	Wydawnictwo Jauza	Bogusław Pobjóg-Malinow	Polityczna historia Polsk		rosyjski	Ryszard Jędrusik
170/1/2019	Občianske združenie Kalligra	Bogusław Schaeffer		Kompozycje sceniczn	węgierski	Patricia Pász
169/1/2019	Gangut	Józef Garliński	Oświęcim walczący		rosyjski	Stanisław Karpienok
167/1/2019	Institute of Social Innovation	Barbara Gawryluk	Tutu. Opowieść o świnc		litewski	Biruta Jonuškaitė
166/1/2019	Institute of Social Innovation	Marta Guzowska	Zagadka zaginionej kam		litewski	Biruta Jonuškaitė
165/1/2019	Publishing House MUZA	Anna Herbach	Dziewczyny z Wołynia		macedoński	Igor Stanojoski
163/1/2019	Publishing House MUZA	Anna Janko	Mała zagłada		macedoński	Igor Stanojoski
162/1/2019	CDK	Monika Gabriela Bartoszewi	Festung Europa		czeski	Jan Baron
160/1/2019	Edizioni Lemma Press Srl	Krzysztof Bielawski	Delificki trójnóg		włoski	Grzegorz Franczak,Lidia Mafrica
155/1/2019	Republican Unitary Enterpris	Małgorzata Dobrowolska,Ag	Trenują umysł z Lokom		rosyjski	Agata Rakava
152/1/2019	Antolog Books	Jerzy A. Wlazło,Grażyna Riga	Glupi Funio		macedoński	Milica Mirkulovska
150/1/2019	Ivan Limbakh Publishing Hou	Marcin Wicha	Jak przestałem kochać c		rosyjski	Polina Justova,Olga Storozylowa
148/1/2019	Agora Publishing House	Żanna Słoniowska	Dom z witrażem		serbski	Andelija Jocić
147/1/2019	Navona Editorial	Angelika Kuźniak	Papusza		hiszpański	Pau Freixa Terradas
146/1/2019	Wydawnictwo ARCHE	Zoja Jaroszewicz-Pierstawc	Druki cyrylicie z oficyn		białoruski	Valery Bulhaku
143/1/2019	Menades Editorial	Agnieszka Graff	Matka feministka		hiszpański	Irene Tetteh Morcilo,Katarzyna Górską
142/1/2019	Wydawnictwo ARCHE	Krzysztof Pietkiewicz	Wielkie księstwo litewsk		białoruski	Valery Bulhaku
141/1/2019	Fundacja Interarium	Anna Mandrela		Duchowość i charakt	angielski	
137/1/2019	Institute of Social Innovation	Marta Guźniowska,Robert R	A niech to gęś kopnie		litewski	Biruta Jonuškaitė
136/1/2019	SONM Publishers	Dorota Masłowska	Jak przejąć kontrolę nac		bułgarski	Pravda Spasova
134/1/2019	Nakladatelství Karolinum	Leszek Engelking		Wybór tekstów	czeski	Michael Alexa,Jan Jenista,Iveta Mikesova
131/1/2019	Januškevič Publishing House	Andrzej Sapkowski	Ostatnie życie		białoruski	Kaciaryna Maciejuskaja
129/1/2019	Literarna basta / Laputa o.z.	Olga Hund	Psy ras drobnych		słowacki	Kristína Karabová
127/1/2019	Gangut	Eryk Sopoćko	Patrole "Orla"		rosyjski	Ryszard Jędrusik
123/1/2019	Chas maistriv	Marta Galewska-Kustra	Pucio na wakacjach		ukraiński	Anatolii Cherdakli
118/1/2019	Uitgeverij De Geus	Piotr Paziński	Pensjonat		niderlandzki	Sjef Vossen,Cela Pankiw
116/1/2019	Albatros Plus d.o.o.	Ryszard Kapuściński	Jeszcze dzień życia		serbski	Ljubicia Rosić
114/1/2019	Host – vydavateľstvi, s. r. o.	Jakub Szamalek	Cokolwiek wybierzesz		czeski	Anna Plasová
112/1/2019	Editorial Las afueras	Kornel Filipowicz	Pamiętnik antybohatera		hiszpański	Teresa Benítez
111/1/2019	Boycott	Maria Dek	Gdzie się podziewa Mał		niderlandzki	Charlotte Pothuizen
109/1/2019	Januškevič Publishing House	Roksana Jędrzejewska-Wró	Humory Hipolita Kabla		białoruski	Maryja Puškina
106/1/2019	Paradox	Witold Szablowski	Zabójca z miasta moreli		bułgarski	Milena Mileva
102/1/2019	V. Books – XXI LTD	Agnieszka Stelmazyk	Kroniki Archeo. Zagadka		ukraiński	Iryna Shevchenko
101/1/2019	Monokl	Czesław Miłosz	Dolina Issy		turecki	Melaike Huseyin
99/1/2019	Wydawnictwo Urbino	Joanna Jagiełło	Jak ziarnka piasku		ukraiński	Bożena Antoniak
95/1/2019	Samizdat d. o. o.	Ryszard Kapuściński	Szachszach		serbski	Ljubicia Rosić
94/1/2019	Gyldendal	Andrzej Sapkowski	Czas pogardy		duński	Rune Brandt Larsen
93/1/2019	Casa Cartii de Stiinta	Józef Mackiewicz	Kontra		rumuński	Constantin Geambasu
92/1/2019	Uegen	Janusz Korczak	Pedagogika zartobliwa		albański	Astrit Beqiraj
90/1/2019	Public library "Stefan Prvove	Krystyna Dąbrowska		Wybór wierszy: Biur	serbski	Milica Markić
89/1/2019	Pax Forlag	Witold Szablowski	Tańczące niedźwiedzie		norweski	Agnes Banach
86/1/2019	V. Books – XXI LTD	Bohdan Zadura	Lata spokojnego słońca		ukraiński	Wasył Ślępczuk
85/1/2019	Wydawnictwo Staroho Lewa	Katarzyna Grochola	Houston, mamy problem		ukraiński	Nataliya Sniadanko
83/1/2019	Literarna basta / Laputa o.z.	Ziemowit Szczerek	Świy dym		słowacki	Patrik Orišek
82/1/2019	ARGO spol. s r. o.	Marek Krajewski	Erynie		czeski	Stanisław Komárek
80/1/2019	ARGO spol. s r. o.	Tomasz Białkowski	Drzewo morwowe		czeski	Robert Pilch
78/1/2019	Feniks	Zygmunt Miłoszewski	Ziarno prawdy		macedoński	Svetlana Ivanovska
76/1/2019	Nakladatelství Academia	Andrzej Krawczyk	Słowacja księdza prezyd		czeski	Michala Benešová
74/1/2019	Jakub Hlaváček - Malvern	Jolanta Brach-Czajna	Szczeliny istnienia		czeski	Michael Alexa
73/1/2019	Nakladatelství Academia	Adam Burakowski,Aleksand	1989 Jesień Narodów		czeski	Silvie Mítlenerová
72/1/2019	Wydawnictwo Staroho Lewa	Maciej Szymanowicz	Krasnoludki. Fakty, mity		ukraiński	Olha Horba
71/1/2019	Cultural Development Press	Liliana Fabisińska,Asia Gwis	Grzyby		chiński	Wu Lan
70/1/2019	Faber Publishers	Bolesław Leśmian		The Celestial Nomad	bułgarski	Petryr Pyrvanov ,Wojciech Gałązka
69/1/2019	Thule Ediciones SL	Iwona Wierzb,Marianna Sz	Wstydliva historia majt		hiszpański	Xavier Farré Vidal
68/1/2019	DeReggio	Jack Woronicki	Pełnia Modlitwy		francuski	Wojciech Golonka
66/1/2019	Thule Ediciones SL	Marta Guźniowska,Robert R	A niech to gęś kopnie		hiszpański	Abel Antolin Murcia Soriano,Ewa Katarzyna Moloniewicz
61/1/2019	Verbum d.o.o.	Jan Dobraczyński	Ptaki śpiewają, ryby sł		chorwacki	Antonio Akmadža
59/1/2019	Adelphi Edizioni S.p.A.	Michał Rusinek	Nic zwyczajnego. O Wis		włoski	Andrea Ceccherelli
58/1/2019	Albatros Media a.s.	Maciej Górny,Włodzimierz E	Nasza wojna. Tom 1 i 2		czeski	Michael Alexa
57/1/2019	Mulatero Editore S.r.l.	Dominik Szczepański	Czapkins. Historia Tomk		włoski	Valentina Parisi
56/1/2019	Albatros Media a.s.	Jack Dehné	Saturn		czeski	Michael Alexa
55/1/2019	Homo liber	Biruta Jonuškaitė		Grand Duchy of Cult	litewski	Biruta Jonuškaitė



51/1/2019	Like Publishing Ltd	Witold Szabłowski	Tańczące niedźwiedzie		fiński	Tapani Kärkkäinen
49/1/2019	Casa Cartii de Stiinta	Aleksander Fiut	Być (albo nie być) Środk		rumuński	Constantin Geambasu
48/1/2019	Feniks	Jacek Dehnel	Balzakiana		macedoński	Svetlana Ivanovska
46/1/2019	Audioteka S.A.	Kinga Krzemińska, Krzysztof	Sierżant Cuff		czeski	Pavel Peč
45/1/2019	Audioteka S.A.	Kinga Krzemińska, Krzysztof	Sierżant Cuff		niemiecki	Paulina Schulz-Gruner
43/1/2019	Audioteka S.A.	Witold Jabłoński	Dary bogów		niemiecki	Barbara Samborska
41/1/2019	Thule Ediciones SL	Paweł Łączek, Katarzyna Gla	Zwierzęta, które zniknę		hiszpański	Karolina Jaszecka
37/1/2019	Bridges of Culture Publishing	Anna Augustyniak	Irena Tuwim. Nie umarł		rosyjski	Vladimir Okun
31/1/2019	Beijing Imaginist Time Cultur	Mariusz Szczygieł	Gottland		chiński	Gang Zhao
29/1/2019	Forcola Ediciones	Anna Augustyniak	Hrabia, literat, dandys. i		hiszpański	Amelia Serraller Calvo
26/1/2019	Begemot	Henryk Sienkiewicz	Potop		macedoński	Filip Dimevski
24/1/2019	Vessela Lutskanova Publishir	Jerzy Pilch	Portret młodej wencja		bułgarski	Silvia Borisova
22/1/2019	Ediciones Siruela	Przemysław Wechterowicz,	Proszę mnie przytulić		hiszpański	Marta Słyk, Ernesto Rubio
21/1/2019	Vies Parallèles	Bronka Nowicka	Nakramić kamień		francuski	Cecile Bocianowski
19/1/2019	Les éditions de l'Antlope	Agata Tuszyńska	Bagaż osobisty. Po mar		francuski	Isabelle Jannès-Kalinowski
17/1/2019	Artistas Unidos	Witold Gombrowicz	Operetka. Historia		portugalski	Maria Cristina Fernandes da Silva
15/1/2019	Bridges of Culture Publishing	Anna Kaszuba-Dąbska	Kobiety i Schulz		rosyjski	Gayane Muradyan
12/1/2019	Lohvinau	Sergiusz Piasecki	Kochanek Wielkiej Nied		białoruski	Maryja Puškina
11/1/2019	Antolog Books	Stanisław Lem	Niezwyknięty		macedoński	Milica Mirkulovska
10/1/2019	Fleuve Editions	Zygmunt Miłoszewski	Jak zawsze		francuski	Kamil Barbarski
9/1/2019	la Parlesia	Tomasz Grzywaczewski	Granice marzeń. O pańs		włoski	Francesco Annicchiarico
7/1/2019	Philippos Psihalos & Co Publi	Andrzej Sapkowski	Krew elfów		grecki	Natalia Skandali
4/1/2019	Libreria Editrice Vaticana	Tomasz Wiścicki, Ewa Czacz	Książd Jerzy Popiełuszke		włoski	Agnieszka Galazka
3/1/2019	edition.fotoTAPETA	Anna Wiatr	Betrojerinki		niemiecki	Lisa Palmes
1/1/2019	Ediciones Maeva	Jan Bajtklik	Niś Ariadny. Mity i labir		kataloński	Xavier Farré Vidal



Numer oferty	Kategoria oceny	Wydawca	Autor	Tytuł oryginału	Tytuł publikacji	Język	Kraj	Tłumacz	Suma dotacji (€)
1/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Ediciones Maeva	Jan Bajalik	Nic Ariadny, Mity i labirynty		katański	Hiszpania	Xavier Farré Vidal	0
2/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Ediciones Maeva	Jan Bajalik	Nic Ariadny, Mity i labirynty		hiszpański	Hiszpania	Ewa Katarzyna Moloniewicz	8149
3/1/2019	Literatura	edition.totoTAPETA	Anna Wiatr	Netrojenki		niemiecki	Niemcy	Lisa Palmes	0
4/1/2019	Literatura	Libreria Editrice Vaticana	Ewa K. Czackowska, Tomasz Grzywaczewski	Książki Jerzy Popiełuszko. Wiersze		włoski	Watykan	Agnieszka Galazka	0
5/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Barbara Florio Editora	Agata Loth-ignaciuk, Barbara Florio	Doba na oceanie. Jak przepłynąć		hiszpański	Hiszpania	Xavier Farré Vidal	3030
6/1/2019	Literatura	Inostrannaya Literatura	Szczepan Twardoch	Wieszny Grunwald		rosyjski	Rosja	Sergejs Morelino	900
7/1/2019	Literatura	Philippos Pshalos & Co	Andrzej Sapkowski	Krew elfów		grecki	Grecja	Natalia Skandalis	0
8/1/2019	Literatura	Sellerio Editore	Szczepan Twardoch	Króki		włoski	Włochy	Francesco Annichiarico	3886
9/1/2019	Literatura	la Parlesia	Tomasz Grzywaczewski	Granice marzeń. O państwach		włoski	Włochy	Francesco Annichiarico	0
10/1/2019	Literatura	Fleuve Editions	Zygmunt Miłoszewski	Jak zawsze		francuski	Francja	Kamil Barbarski	0
11/1/2019	Literatura	Antolog Books	Stanisław Lem	Niezwydłony		macedoński	Macedonia	Milica Mirkulska	0
12/1/2019	Literatura	Lohvinau	Sergiusz Piasecki	Kochane Wielkiej Niedźwiedzicy		białoruski	Białoruś	Maryja Puškina	0
13/1/2019	Literatura	Disput d.o.o.	Stanisław Ignacy Witkacy	Nienasyce		chorwacki	Chorwacja	Dalibor Blažina	1835
14/1/2019	Literatura	Lleya-NV	Stanisław Vincenz	Na wysokiej poloninie. Cz. 2.		ukraiński	Ukraina	Taras Prohasko	2999
15/1/2019	Literatura	Bridges of Culture Publishing	Anna Kaszuba-Dębska	Kobylki i Schulz		rosyjski	Rosja	Gayane Muradyan	0
16/1/2019	Literatura	Mizantrop	Marek Bieńczyk	Przerzyczość		chorwacki	Chorwacja	Adrian Cvitanović	1398
17/1/2019	Literatura	Artistas Unidos	Witold Gombrowicz	Operetka. Historia		portugalski	Portugalia	Maria Cristina Fernandes da Silva	0
18/1/2019	Literatura	Les Editions Noir sur Blanc	Andrzej Bart	Fabryka mucholapek		francuski	Szwajcaria	Erik Veau	1399
19/1/2019	Literatura	Les éditions de l'Antipode	Agata Tuszyńska	Bagaż obojczy. Po marcu		francuski	Francja	Isabelle Jannès-Kalinowski	0
20/1/2019	Literatura	Vetrne Mlynj	Weronika Gogola	Po trochu		czeski	Czechy	Michał Ledubka	2035
21/1/2019	Literatura	Vies Paraliáles	Bronka Nowicka	Nakramić kamień		francuski	Belgia	Cecile Bocianowski	0
22/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Ediciones Sirela	Przemysław Wechter	Proszę mnie przylucić		hiszpański	Hiszpania	Marta Szyk, Ernesto Rubio	0
23/1/2019	Literatura	Vetrne Mlynj	Hubert Klimko-Dobrzański	Wariat		czeski	Czechy	Jiri Cervenka	1404
24/1/2019	Literatura	Vessela Lutskanova Publishing	Jerzy Pilch	Portret młodej wenejanki		bułgarski	Bulgaria	Silvia Borisova	0
25/1/2019	Literatura	Vydavateľstvo Europa s.r.o.	Henryk Sienkiewicz	Na polu chwały		słowacki	Słowacja	Tomas Horvath	1196
26/1/2019	Literatura	Begemot	Henryk Sienkiewicz	Potop		macedoński	Macedonia	Filip Dimevski	0
27/1/2019	Literatura	Kastanotis Editions SA	Ogla Tokarczuk	Bieguni		grecki	Grecja	Alexandra Ioannidou	2900
28/1/2019	Literatura	Dokofán, s. r. o.	Mariusz Szczygiel	Nie ma		czeski	Czechy	Helena Stachová	2868
29/1/2019	Literatura	Forcola Ediciones	Anna Augustyniak	Hrabia, literat, dandys. Rzecz o		hiszpański	Hiszpania	Amelia Serraller Calvo	0
30/1/2019	Literatura	ARGO spol. s r.o.	Marcin Wicha	Rzeczy, których nie wyrzucisz		czeski	Czechy	Barbora Kolouchova	1270
31/1/2019	Literatura	Beijing Imaginist Time Culture	Mariusz Szczygiel	Gottland		chiński	Chiny	Gang Zhao	0
32/1/2019	Literatura	Casa Cartil de Stintila	Gustaw Herling-Grudziński	Inny świat		rumuński	Rumunia	Vasile Moga	2624
33/1/2019	Literatura	Wydawnictwo Tęsta	Józef Łobodowski	Trylogia ukraińska: Komysze		ukraiński	Polska	Andrzej Pavyshyn	5907
34/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Koncept Izdavaštvo J.d.o.o.	Aleksandra Mizielinska	Mapy		chorwacki	Chorwacja	Rudjer Jeny	4812
35/1/2019	Literatura	Carmel Publishing House	Stanisław Vincenz	Tematy żydowskie		hebrajski	Izrael	Marta Stankiewicz	3148
36/1/2019	Literatura	Science & Encyclopaedia	Leszek Kołakowski	Mini wykłady o maxi sprawach		litewski	Litwa	Vyturys Jarytus	1950
37/1/2019	Literatura	Bridges of Culture Publishing	Anna Augustyniak	Irena Tuwim. Nie umarlam z		rosyjski	Rosja	Vladimir Okun	0
38/1/2019	Literatura	Nakladatelství Opus	Kazimierz Orłoś	Wybór opowiadań	Wybór opowiadań	czeski	Czechy	Jiri Cervenka	1350
39/1/2019	Literatura	Jakub Hlaváček - Malver	Stanisław Vincenz	Na wysokiej poloninie: Prawdy		czeski	Czechy	David Zelinka	14512
40/1/2019	Literatura	World Editions	Anna Janko	Mała zagłada		angielski	Holandia	Philip Boehm	7950
41/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Thule Ediciones SL	Nikola Kucharska, Katarzyna Ryrych, Grzyby	Zwierzęta, które zniknęły		hiszpański	Hiszpania	Karolina Jaszeka	0
42/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Thule Ediciones SL	Ogla Tokarczuk, Joanna	Zgubiona dusza		hiszpański	Hiszpania	Xavier Farré Vidal	3920
43/1/2019	Literatura	Audioteka S.A.	Witold Jabłoński	Dary bogów		niemiecki	Polska	Barbara Samborska	0
44/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Em. Querido's Uitgeverij	Marianna Oklejak	Cuda-niewiady. Zagadki dla młodych		niderlandzki	Holandia	Jo Goverts	3112
45/1/2019	Literatura	Audioteka S.A.	Kinga Krzemińska, Krzysztof	Sierżant Cuff		niemiecki	Polska	Paulina Schütz-Gruner	0
46/1/2019	Literatura	Audioteka S.A.	Kinga Krzemińska, Krzysztof	Sierżant Cuff		czeski	Polska	Pavel Peč	0
47/1/2019	Literatura	Völand srl	Stanisław Lem	Katar		włoski	Włochy	Lorenzo Pompeo	1992
48/1/2019	Literatura	Feniks	Jacke Dehnell	Balzakiana		macedoński	Macedonia	Svetlana Ivanovska	0
49/1/2019	Literatura	Casa Cartil de Stintila	Aleksander Flisut	Być (albo nie być) Środkiem		rumuński	Rumunia	Constantin Geambasu	0
50/1/2019	Literatura	Harrassowitz Verlag	Marek Cichocki	Północ i Południe. Teksty o polskości		niemiecki	Niemcy	Andreas R. Hofmann	9790
51/1/2019	Literatura	Like Publishing Ltd	Witold Szablowski	Tańczące niedźwiedzie		fiński	Finlandia	Tapani Kärkkäinen	0
52/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Bookmedia s.r.o.	Katarzyna Ryrych, Grzyby	Lopianowe pole		czeski	Czechy	Filip Kopy	2315
53/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Penguin Random House	Joanna Olech, Edgar Bąk	Galigeria		hiszpański	Hiszpania	Karolina Jaszeka	3687
54/1/2019	Literatura	Homo liber	Birutė Jonuškaitė	Grand Duchy of Lithuania		litewski	Litwa	Birutė Jonuškaitė	0
55/1/2019	Literatura	Albator Media a.s.	Jacke Dehnell	Saturn		czeski	Czechy	Michael Alexa	0
56/1/2019	Literatura	Mulatero Editore S.r.l.	Dominik Szczepański	Czaplinski. Historia Tomka Małego		włoski	Włochy	Valentina Parisi	0
57/1/2019	Literatura	Albator Media a.s.	Maciej Górny, Włodzisław	Nasza wojna. Tom 1 i 2		czeski	Czechy	Michael Alexa	0
58/1/2019	Literatura	Adelphi Edizioni S.p.A.	Michał Rusinek	Nie zwyciężaję. O Wisławie		włoski	Włochy	Andrea Ceccherelli	0
59/1/2019	Literatura	Nordica Libros	Wisława Stymborska	Czarna piosenka		hiszpański	Hiszpania	Abel Murcia, Katarzyna Moloniewicz	1000
60/1/2019	Literatura	Verbum d.o.o.	Jan Dobraczyński	Ptaki śpiewają, ryby słuchają		chorwacki	Chorwacja	Antonio Akmađić	0
61/1/2019	Literatura	Hendrik Lindepuu Kirjas	Gustaw Herling-Grudziński	Inny świat		estoński	Estonia	Hendrik Lindepuu	3960
62/1/2019	Literatura	Lohvinau	Stanisław Jerzy Lec	Wybór tekstów	Wybór tekstów	białoruski	Białoruś	Andrej Chadanowicz	1950
63/1/2019	Literatura	Al-Karma Publishers	Stanisław Lem	Solaris		arabski	Egipt	Hatf Janabi	5000
64/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Nolkingi	Nikola Kucharska, Katarzyna Ryrych, Grzyby	Zwierzęta, które zniknęły		koreański	Korea Południowa	Young Hwa Kim	4578
65/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Thule Ediciones SL	Marta Guśniewska, Robert	A niech to gęś kopnie		hiszpański	Hiszpania	Abel Antolin Murcia Soriano, Ewa	0
66/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	ASSA Publishing House	Rafał Kosik	Felix, Net i Nika oraz Pułapka		ukraiński	Ukraina	Iryna Shevchenko	3872
67/1/2019	Literatura	DeReggio	Jacke Woronicki	Pełnia Modlitwy		francuski	Polska	Wojciech Golonka	0
68/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Thule Ediciones SL	Iwona Wierzbna, Marianna	Wstydlawa historia matki		hiszpański	Hiszpania	Xavier Farré Vidal	0
69/1/2019	Literatura	Faber Publishers	Bolesław Leśmian	The Celestial Nomad		bułgarski	Bulgaria	Petry Pyryanov, Wojciech Gałaz	0
70/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Cultural Development Publishing	Liliana Fablińska, Asla	Grzyby		chiński	Chiny	Wu Lan	0
71/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Wydawnictwo Staroho Lohvinau	Maciej Szymanowicz	Krasnoludki. Fakty, mity, gło		ukraiński	Ukraina	Ołha Horba	0
72/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Nakladatelství Academia	Adam Buratowski, Aleksandra	1989 Jesień Narodów		czeski	Czechy	Silvie Miltnerová	0
73/1/2019	Literatura	Jakub Hlaváček - Malver	Jolanta Brach-Czajna	Szczeliny istnienia		czeski	Czechy	Michael Alexa	0
74/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Wydawnictwo Staroho Lohvinau	Emilia Dziubak	Niezwykłe przyjaźnie. W świecie		ukraiński	Ukraina	Ołha Horba	2865
75/1/2019	Literatura	Nakladatelství Academia	Andrzej Krawczyk	Słowacka księdza prezydenta		czeski	Czechy	Michaela Benešová	0
76/1/2019	Literatura	JP Službeni glasnik	Ogla Tokarczuk	Opowiadania bizardne		serbski	Serbia	Milica Markić	704
77/1/2019	Literatura	Feniks	Zygmunt Miłoszewski	Ziarno prawdy		macedoński	Macedonia	Svetlana Ivanovska	0
78/1/2019	Literatura	Werselbibliothek	Józef Wittlin	Sól ziemi		niderlandzki	Holandia	Dirk Zijlstra	2860
79/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	ARGO spol. s r.o.	Tomasz Białkowski	Drzewo morwowe		czeski	Czechy	Robert Pilch	0
80/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	ARGO spol. s r.o.	Jakub Cwik	Grimm City, Wilki		czeski	Czechy	Robert Pilch	2505
81/1/2019	Literatura	ARGO spol. s r.o.	Marek Krajewski	Ernyic		czeski	Czechy	Stanisław Komárek	0
82/1/2019	Literatura	Uterana basta / Laputa	Złemowit Szczerek	Światy dym		słowacki	Słowacja	Patric Orisek	0
83/1/2019	Literatura	La Caja Books	Malgorzata Rejmer	Bloto słodsze niż miód. Głosy		hiszpański	Hiszpania	Ernesto Rubio, Agata Orzesek	2158
84/1/2019	Literatura	Wydawnictwo Staroho Lohvinau	Katarzyna Grochola	Houston, mamy problem		ukraiński	Ukraina	Nataliya Sniadanko	0
85/1/2019	Literatura	V. Books - XXI LTD	Bohdan Zadara	Lata spokojnego słońca		ukraiński	Ukraina	Wasył Szapczuk	0
86/1/2019	Literatura	Tavern Books	Ewa Lipska	Droga Pani Schubert		angielski	Stany Zjednoczone	Robin Davidson, Ewa Elżbieta No	2317
87/1/2019	Literatura	Anetta Antonenko Publishing	Paweł Huelle	Mercedes-Benz. Opowiadania		ukraiński	Ukraina	Larysa Andrievska	945
88/1/2019	Literatura	Pax Forlag	Witold Szablowski	Tańczące niedźwiedzie		norweski	Norwegia	Agnes Banach	0
89/1/2019	Literatura	Public Library "Stefan Prus"	Krzyszyna Dąbrowska	Wybór wierszy: Bluzki		serbski	Serbia	Milica Markić	0
90/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Merlin Publishers Ltd	Michał Leńiewski, Maciej	Ala autal Odjazdowe historie		maltański	Malta	Emanuel Tanti	1322
91/1/2019	Literatura	Uegen	Janusz Korczak	Pedagogika żartobliwa		albański	Albania	Astrif Beqiraj	0
92/1/2019	Literatura	Casa Cartil de Stintila	Józef Mackiewicz	Kontra		rumuński	Rumunia	Constantin Geambasu	0
93/1/2019	Literatura	Gyldendal	Andrzej Sapkowski	Czas pogardy		duński	Dania	Rune Brandt Larsen	0
94/1/2019	Literatura	Samizdat d. o. o.	Ryszard Kapuściński	Szachiniszach		serbski	Serbia	Ljubica Rosic	0
95/1/2019	Literatura	Yapi Kredi Publications	Witold Gombrowicz	Kronos		turecki	Turcja	Neşe Munise Yüce	3500
96/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Host - wydawca, s. r. o.	Jan Bajalik	Nic Ariadny, Mity i labirynty		czeski	Czechy	Michala Benešová	4000
97/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Wydawnictwo Urbino	Katarzyna Ryrych, Grzyby	Lopianowe pole		ukraiński	Ukraina	Bożena Antoniak	2178
98/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Wydawnictwo Urbino	Joanna Jagiello	Jak zlać piasku		ukraiński	Ukraina	Bożena Antoniak	0
99/1/2019	Literatura	Host - wydawca, s. r. o.	Aleksander Kaczorowski	Ota Pavel. Pod powierzchnią		czeski	Czechy	Martin Veselka	2775
100/1/2019	Literatura	Monoki	Czesław Miłosz	Dolina Issy		turecki	Turcja	Melake Huseyin	0
101/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	V. Books - XXI LTD	Agnieszka Stelmazyk	Kroniki Archo. Zagadka Dł		ukraiński	Ukraina	Iryna Shevchenko	0
102/1/2019	Literatura	Host - wydawca, s. r. o.	Szczepan Twardoch	Króki		czeski	Czechy	Michala Benešová	3788
103/1/2019	Literatura	ARGO spol. s r. o.	Aleksander Gieystor	Mitologia Słowian		czeski	Czechy	Hana Komárková	4104
104/1/2019	Literatura	ARGO spol. s r. o.	Andrzej Walicki	Marxizm i skot do królestwa		czeski	Czechy	Marcela Bramborová	6176
105/1/2019	Literatura	Paradox	Witold Szablowski	Zabójca i miasto moreli		bułgarski	Bulgaria	Milena Mileva	0
106/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	iCU	Ogla Tokarczuk, Joanna	Zgubiona dusza		bułgarski	Bulgaria	Silvia Borisova	4587
107/1/2019	Literatura	V. Books - XXI LTD	Tomasz Grzywaczewski	Granice marzeń. O państwach		ukraiński	Ukraina	Natalia Tkaczyk	2170
108/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Januškė Publishing House	Roksana Jedrzejewska	Humory Hipolita Kabla		białoruski	Białoruś	Maryja Puškina	2004
109/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Januškė Publishing House	Katarzyna Ryrych, Grzyby	Lopianowe pole		białoruski	Białoruś	Hanna Jankuta	0
110/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Boycott	Maria Dek	Gdzie się podziewa Malo?		niderlandzki	Holandia	Charlotte Potulzen	0
111/1/2019	Literatura	Editorial Las afueras	Kornel Filipowicz	Pamiętnik antybohatera		hiszpański	Hiszpania	Teresa Benitez	0
112/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Boy							



115/1/2019	Literatura	Host - vydavateľstvi, s. r. o.	Olga Tokarczuk	Opowiadania bizardne		czeski	Czechy	Petr Vidlák	2000
116/1/2019	Literatura	Albatros Plus d.o.o.	Ryszard Kapuściński	Jeszcze dzień życia		serbski	Serbia	Ljubica Rosic	0
118/1/2019	Literatura	Uitgeverij De Geus	Piotr Paziński	Pensjonat		niderlandzki	Holandia	Sief Vossen, Cela Pankiw	0
119/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Chas maistriv	Piotr Socha, Wojciech G	Drzewa		ukraiński	Ukraina	Vasyl Sagan	3918
120/1/2019	Literatura	Nieuw Amsterdam	Szczepan Twardoch	Król		niderlandzki	Holandia	Charlotte Pothuisen	3886
121/1/2019	Literatura	Ediciones Desnivel, S.L.	Anna Kamińska	Wander. Opowieść o sile życia		hiszpański	Hiszpania	Miguel Cuesta Aguirre	3304
122/1/2019	Literatura	new academic press og	Stanisław Grzesiuk	5 lat kacetu		niemiecki	Austria	Antje Ritter-Jasinska	9600
123/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Chas maistriv	Marta Galewska-Kustra	Pucio na wakacjach		ukraiński	Ukraina	Anatoli Cherdakii	0
125/1/2019	Literatura	DeReggio	Jacek Woronicki	Pelmia Modlitwy		angielski	Polska	Karolina Koriat	2406
126/1/2019	Literatura	V. Books - XXI LTD	Weronika Gogola	Po trochu		ukraiński	Ukraina	Hajyna Kruk	800
127/1/2019	Literatura	Gangut	Eryk Sopoćko	Patrole "Orta"		rosyjski	Rosja	Ryszard Jędrusik	0
128/1/2019	Literatura	Éditions Fra s.r.o.	Marzanna Bogumiła Kie		Wybór wierszy	czeski	Czechy	Michael Alexa	854
129/1/2019	Literatura	Literama basta / Laputa	Olga Hund	Psy ras drobnych		słowacki	Słowacja	Kristína Karabová	0
130/1/2019	Literatura	Jadavpur University Press	Czesław Miłosz		Wybór wierszy, 100	bengalski	Indie	Kamil Siedziński	1000
131/1/2019	Literatura	Januškevič Publishing House	Andrzej Sapkowski	Ostatnie życzenie		białoruski	Białoruś	Kaciaryna Maciejuskaja	0
132/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Ediciones Siruela	Marianna Oklejak	Cuda-niewiady, Zagadki dla m		hiszpański	Hiszpania	Ernesto Rubio, Marta Szyk	6628
133/1/2019	Literatura	Verbum d.o.o.	Karol Wojtyła	Kazanie na Areopagu		chorwacki	Chorwacja	Antonio Almadía	525
134/1/2019	Literatura	Nakladatelství Karolinum	Leszek Engelking		Wybór tekstów	czeski	Czechy	Michael Alexa, Jan Jenista, Jveta K	0
135/1/2019	Literatura	SOMN Publishers	Witold Gombrowicz	Cours de philosophie en six		bułgarski	Bulgaria	Todorica Mineva	735
136/1/2019	Literatura	SOMN Publishers	Dorota Masłowska	Kaj przejął kontrolę nad świat		bułgarski	Bulgaria	Pravda Spasova	0
137/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Institute of Social Innovation	Marta Guśniewska, Robert	A niech to gęś kopnie		litewski	Litwa	Bruta Jonuškaitė	0
138/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	PLG (APIABD)	Wojciech Birek, Piotr M		Historia polskiego k	francuski	Francja	Anna Morawska	1449
139/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Publishing Enterprise M	Andrzej Marek Grabow	Ambrozjusz Pierotek - przyjęcie		białoruski	Białoruś	Maryna Shoda	1640
140/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Institute of Social Innovation	Anna Czerwińska-Rydel	Co tu jest grane?		litewski	Litwa	Bruta Jonuškaitė	1299
141/1/2019	Literatura	Fundacja Interarium	Anna Mandrela		Duchowość i charak	angielski	Polska		0
142/1/2019	Literatura	Wydawnictwo ARCHE	Krzysztof Pietkiewicz	Wielkie księstwo litewskie po		białoruski	Białoruś	Valery Bulhakou	0
143/1/2019	Literatura	Menades Editorial	Agnieszka Graff	Matka feministka		hiszpański	Hiszpania	Irene Tetteh Morcillo, Katarzyna C	0
144/1/2019	Literatura	Ivan Limbakh Publishing	Marcin Wicha	Rzeczy, których nie wyrzucicie		rosyjski	Rosja	Polina Justova	1440
145/1/2019	Literatura	ars vivendi verlag GmbH	Witold Stablowski	Tańczące niedźwiedzie		niemiecki	Niemcy	Joanna Manc	5030
146/1/2019	Literatura	Wydawnictwo ARCHE	Zoja Jaroszewicz-Pieres	Druki cyryliczkie i oficyn Wiel		białoruski	Białoruś	Valery Bulhakou	0
147/1/2019	Literatura	Navona Editorial	Angelika Kuzińska	Papuzia		hiszpański	Hiszpania	Pau Freixa Terradas	0
148/1/2019	Literatura	Agora Publishing House	Zanna Stonowska	Dom z witrażem		serbski	Serbia	Andelija Jocić	0
149/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Ad Marginem	Jan Bajtlik	NiC Ariadny, Mity i labirynty		rosyjski	Rosja	Valentina Kulagina-Yartseva	3596
150/1/2019	Literatura	Ivan Limbakh Publishing	Marcin Wicha	Jak przestałem kochać design		rosyjski	Rosja	Polina Justova, Olga Storozylova	0
151/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Antolog Books	Katarzyna Ryruch	loplanowe pole		macedoński	Macedonia	Milica Mirkulovska	1600
152/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Antolog Books	Jerry A. Wlasto, Grazyna	Gtupi Funio		macedoński	Macedonia	Milica Mirkulovska	0
153/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	PE SHKOLA Publishing House	Barbara Kosmowska, Gr	Wielki wybuch, czyli K kontra		ukraiński	Ukraina	Daria Guk	1351
154/1/2019	Literatura	Volvox Globator	Józef Mackiewicz	Droga donikąd		czeski	Czechy	Marcela Bramborova	4152
155/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Republican Unitary Ente	Małgorzata Dobrowolska	Trenujmy umysł z Lokomotyw		rosyjski	Białoruś	Agata Rakava	0
156/1/2019	Literatura	Protilimuv z.s.	Jakub Zulczyk	Słonec od światła		czeski	Czechy	Michael Alexa	2855
157/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Volvox Globator	Paweł Kolodziejski, Cyp	Apokalipsa Świętego Jana		czeski	Czechy	Marcela Bramborová	1647
158/1/2019	Literatura	Volvox Globator	Paweł Lisicki	Dzihałd i samozagłada Zach		czeski	Czechy	Lucie Szymanowska	3024
159/1/2019	Literatura	Cetatea de Saucan	Alicja Dybkowska, Jan Z	Polskie dzieje od czasów naj		rumuński	Rumunia	Constantin Geambasu	3525
160/1/2019	Literatura	Edizioni Lemma Press Sr	Krzysztof Bielański	Deilicki trójnóg		włoski	Włochy	Grzegorz Franczak, Lidia Mafra	1504
161/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	A Walk Through History	Agata Loth-ignaciuk, Bar	Doba na oceanie. Jak przepr		rosyjski	Rosja	Irina Mikhailovna Shestopalova	1504
162/1/2019	Literatura	CDX	Monika Gabriela Bartos	Festung Europa		czeski	Czechy	Jan Baron	0
163/1/2019	Literatura	Publishing House MUZA	Anna Janko	Mafa zagłada		macedoński	Macedonia	Igor Stanojski	0
164/1/2019	Literatura	Seven Stories Press	Wojciech Jagielski	Wszystkie wojny Lary		angielski	Stany Zjednoczone	Antonia Lloyd-Jones	6391
165/1/2019	Literatura	Publishing House MUZA	Anna Herbich	Dziewczynny z Wołynia		macedoński	Macedonia	Igor Stanojski	0
166/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Institute of Social Innovation	Marta Guzowska	Zagadka zaginionej kamei		litewski	Litwa	Bruta Jonuškaitė	0
167/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Institute of Social Innovation	Barbara Gawryluk	Tutu. Opowieść o śwince, kt		litewski	Litwa	Bruta Jonuškaitė	0
168/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Cultural Development P	Eliza Piotrowska, Asia G	Jajo. Jajka w gnieździe i kos		chiński	Chiny	Wu Ian	5940
169/1/2019	Literatura	Gangut	Józef Garliński	Odwiecim walczący		rosyjski	Rosja	Stanisław Karpienok	0
170/1/2019	Literatura	Obšćanske združenje Kal	Bogusław Schaeffer		Kompozycje scenicz	węgierski	Słowacja	Patricia Pázt	0
171/1/2019	Literatura	Wydawnictwo Jauza	Władysław Pobjóg-Mali	Polityczna historia Polski 186		rosyjski	Polska	Ryszard Jędrusik	0
172/1/2019	Literatura	Wydawnictwo Jauza	Zbigniew Blichewicz	Powstańcy tryptyk		rosyjski	Polska	Stanisław Karpienok	0
173/1/2019	Literatura	ePublishers	Ewa Lłoska		Wybór wierszy	rumuński	Rumunia	Nicolae Mares	0
174/1/2019	Literatura	Srednja Europa	Jerry Grotowski	Teksty z lat 1965-1969		chorwacki	Chorwacja	Jasmin Novljaković	1100
175/1/2019	Literatura	Katakak	Ryszard Kapuściński	Chrystus z karabinem na ram		baskijski	Hiszpania	Amalia Apaiaza, Sonia Kolaczek	0
176/1/2019	Literatura	Gruppo Editoriale Le Im	Anna Herbich	Dziewczynny z Powstania		włoski	Włochy	Marcin Wyrembelski, Gala Bisign	0
177/1/2019	Literatura	Lektura LTD	Andrzej Stasiuk		Dziennik okrętowy	bułgarski	Bulgaria	Dilana Denczewa	0
178/1/2019	Literatura	Editoria & Spettacolo	Tadeusz Kantor		Tadeusz Kantor. Scr	włoski	Włochy	Luigi Marinelli	3840
179/1/2019	Literatura	Editoria & Spettacolo	Tadeusz Kantor		Tadeusz Kantor. Scr	włoski	Włochy	Ludmila Ryba	0
180/1/2019	Literatura	ePublishers	Rafał Wojaczek		Wybór wierszy	rumuński	Rumunia	Constantin Geambasu	0
181/1/2019	Literatura	Wydawnictwo Polsko-Ja	Stanisław Ignacy Witkie	Gybal Wahazar		hiszpański	Polska	Marta Łowiejko	0
182/1/2019	Literatura	Rende DOO Beograd	Zoska Popużanka	Świat dla ciebie zrobitem		serbski	Serbia	Milica Maric	0
183/1/2019	Literatura	Agora Publishing House	Julia Fiedorczuk	Błiskie kraje		serbski	Serbia	Milica Maric	0
184/1/2019	Literatura	Kalligram	Wisława Szymborska		Wybór wierszy	węgierski	Węgry	Gabor Csordas, Viktória Kelterma	1187
185/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Samokat Publishing Hou	Iwona Wierzbna, Mariann	Wstydywa historia małtek		rosyjski	Rosja	Irina Shestopalova	1857
186/1/2019	Literatura	Magyar Napló Kiadó Kft	Stanisław Jankowski	Z fałszywym ausweisem w p		węgierski	Węgry	Istvan Kovacs	0
188/1/2019	Literatura	Universidad Autónoma	Andrzej Sosnowski		Wybór wierszy	hiszpański	Meksyk	Maciej Ziętara	0
189/1/2019	Literatura	Gruppo Editoriale Le Im	Józef Hen	Nikt nie woła		włoski	Włochy	Marcin Wyrembelski	0
190/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Nanmeebooks Co., Ltd.	Aleksandra Mizieleńska	Pod ziemią, pod wodą		tajski	Tajlandia	Supawit Virachansorn	0
191/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Nanmeebooks Co., Ltd.	Piotr Socha, Wojciech G	Pszczoły		tajski	Tajlandia	Supawit Virachansorn	6472
192/1/2019	Literatura	EIKON Publishing House	Tadeusz Dąbrowski	Czarny kwadrat		rumuński	Rumunia	Constantin Geambasu	875
193/1/2019	Literatura	McGill-Queen's Universi	Beata Nowacka-Zygmur	Ryszard Kapuściński. Biografi		angielski	Kanada	Lindsay Davidson	3542
194/1/2019	Literatura	O-Kratkoe Publishing Ho	Stanisław Maria Saliński	Hieroglify		rosyjski	Rosja	Anton Bortnowski	0
195/1/2019	Literatura	O-Kratkoe Publishing Ho	Stanisław Maria Saliński	Anna z kamienia		rosyjski	Rosja	Paulina Bortnowska	0
196/1/2019	Literatura	Kalligram	Inga Iwasłów	Umarł mł. Notatnik żaloby		węgierski	Węgry	Gabor Damí	0
197/1/2019	Literatura	Ivan Limbakh Publishing	Czesław Miłosz	Dolina Issy		rosyjski	Rosja	Nikita Kuznetsov	0
198/1/2019	Literatura	Baltica Editorial	Zofia Nałkowska	Granica		hiszpański	Hiszpania	Katarzyna Olszewska Sonnenber	1760
200/1/2019	Literatura	Ersatz	Hanna Krall	Sublokatorka		szwedzki	Szwecja	Julian Bibrarjer	2220
201/1/2019	Literatura	Centrum Europy	Sławomir Jędrzejewski	Jeszcze jedna bombka eksp		ukraiński	Ukraina	Ludmyla Bubylyk	0
202/1/2019	Literatura	Inbellekt	Jerzy Grzybowski	Pogoń między Orłem Białym		białoruski	Rosja	Alaksandr Pileicki	0
203/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Wydawnictwo Format T	Tomasz Broda		Historia literatury d	francuski	Polska	Caroline Raszka-Dewez	0
204/1/2019	Literatura	Wydawnictwo Format T	Wisława Szymborska		Miłość od pierwszej	francuski	Polska	Piotr Kamiński	0
205/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	gestalten	Monika Utnik Strugała	Mamma Mia. Włochy dla do		angielski	Niemcy	Kate Sotjeff-Wilson	3535
206/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	gestalten	Monika Utnik Strugała	Mamma Mia. Włochy dla do		niemiecki	Niemcy	Katharina Wawrzon-Stewart	3317
207/1/2019	Książki dla dzieci i komiksy	Wydawnictwo Format T	Joanna Concejo, Rafael		Nie mów nikomu	francuski	Polska	Katharina Raszka-Dewez	0
208/1/2019	Literatura	Studio Datle	Janusz Korczak	Prawo dziecka do szacunku		czeski	Niemcy	Martin Veselka	675
209/1/2019	Literatura	Centrum Europy	Piotr Łukaszewicz	Zżeszzenie artystów plastyk		ukraiński	Ukraina	Andrii Bojator	0
210/1/2019	Literatura	Bettl Editrice	Marek Zagarczyk	Droga do sieni		włoski	Włochy	Marcin Wyrembelski, Tullia Villar	0
212/1/2019	Literatura	LietoColle	Barbara Klicka		same same. Wybór	włoski	Włochy	Elbieta Raginjak	0
213/1/2019	Literatura	Heracion Publishing Can	Beata Nowacka-Zygmur	Ryszard Kapuściński. Biografi		angielski	Kanada	Lindsay Davidson	2250
214/1/2019	Literatura	Mall Nemo	Grzegorz Łatuszyński re		Antologia 100 polsk	serbski	Serbia	Grzegorz Łatuszyński	0
215/1/2019	Literatura	Jeumedia	Andrzej Sapkowski	Wieża Jaskółki		koreański	Korea Południowa	Jiwone Lee	0
216/1/2019	Literatura	Alatoran	Olga Tokarczuk	Bleguni		azerski	Azerbejdżan	Gunel Jannatova	0
217/1/2019	Literatura	ebersbach & simon	Maria Nurowska	Pamiętnik znaleziony w Katy		niemiecki	Niemcy	Marta Kijowska	0



Numer	Status	Wydawca	Autor	Tytuł oryginału	Tytuł publikacji	Język	Tłumacz	Wydawca - osoba kontaktowa
232/2/2019	W ocenie	Apostolicum	Witold Pilecki, Michał Świątek	Raport Witolda		niemiecki	Michael Benjamin Sroka	Grzegorz Radzikowski
231/2/2019	W ocenie	Jeumedia	Andrzej Sapkowski	Pani Jęziora		koreański	Jiwone Lee	Sung Genou
230/2/2019	W ocenie	Locus Publishing Company	Olga Tokarczuk	Bieguni		chiński	Chih-Chun Yeh	Miranda Weng
229/2/2019	W ocenie	Alatoran	Olga Tokarczuk	Bieguni		azerski	Gunel Jannatova	Rasim Garaja Nasirov
228/2/2019	W ocenie	Uncivilized Books	Daniel Chmielewski	Ja Nina Szubur		angielski	ANTONIA LLOYD-JONES, Kate W	Tomasz Kaczmarski
227/2/2019	W ocenie	Planet ZOE d.o.o.	Marta Galewska-Kustra	Pucio umie opowiadać		chorwacki	Marija Jelaska	Iлона Poschkova
226/2/2019	W ocenie	Rowman & Littlefield	Karol Modzelewski	Zajedźmy kobyle histo		angielski	Frank Vigoda	Susan McEachern
225/2/2019	W ocenie	Samokat Publishing House	Anna Taraska, Daria Solak	Kropka z bledem		rosyjski	Sonla Kobrinskaya	Vera Alexandrova
224/2/2019	W ocenie	IPK Gangut	Janina Lenczewska	Pamiętniki żołnierzy ba		rosyjski	Piotr Tyminski	Jurij Zilcov
223/2/2019	W ocenie	Wydawnictwo Polsko-Japońskie	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Stanisław Ignacy Witkiewicz		hiszpański	Marta Lowejko	Aneta Lugowska
222/2/2019	W ocenie	IPK Gangut	Eryk Sopoćko	Rycerze Małej Floty		rosyjski	Piotr Tyminski	Jurij Zilcov
221/2/2019	W ocenie	Hentrich & Hentrich Verlag	Adolf Rudnicki	Lato		niemiecki	Dr. habil. Barbara Breysach	Dr. Nora Pester
219/2/2019	W ocenie	Polygraph Könyvkiadó és Pénzü	Michał Wójcik	Treblinka '43. Bunt w fa		węgierski	Péter Hermann	Péter Hermann
218/2/2019	W ocenie	DeReggio	Jack Woronicki	Pełnia Modlitwy		francuski	Wojciech Golonka	Anna Mandrela
217/2/2019	W ocenie	Social Innovation Institute	Barbara Gawryluk	Tutu. Opowieść o świnc		litewski	Birutė Augustinienė	Sandra Kanopkaitė
216/2/2019	W ocenie	Rézbong Kiadó (Aeramentum)	Leopold Tyrmand	Zły		węgierski	Gáspár Keresztes	Gergely Kovács
215/2/2019	W ocenie	Fundacja Historia.PL	Eryk Sopoćko	Patrole Orła		rosyjski	Ryszard Jędrusik	Andrzej Ryba
214/2/2019	W ocenie	Social Innovation Institute	Marta Guzowska	Zagadka zaginionej kam		litewski	Birutė Augustinienė	Sandra Kanopkaitė
213/2/2019	W ocenie	Novyi Samokat Publishing Ho	Anna Taraska	Kropka z Błędem		ukraiński	Olena Sheremet	Dmytro Kobrinskyi
212/2/2019	W ocenie	Rajpal and Sons	Katarzyna Ryrch	Łopianowe Pole		hindi	Kamila Junik-Luniewska	Pranav Johri
211/2/2019	W ocenie	Rajpal and Sons	Tomasz Małkowski	O Kamili, który patrzy r		hindi	Kamila Junik-Luniewska	Pranav Johri
210/2/2019	W ocenie	Mgr. Jana Kostelecká	Tomasz Rożek	Człowiek		czeski	Martin Veselka	Silvie Lubenová
209/2/2019	W ocenie	Impedimenta	Stanisław Lem	Prowokacja		hiszpański	Abel Murcia Kartzyna Molon	Luis Villén
208/2/2019	W ocenie	Nebula d.o.o.	Krzysztof Pomian	Przeszłość jako przedmi		chorwacki	Adrian Cvitanović	Franco Maglica
207/2/2019	W ocenie	Móra Publishing Co. Ltd.	Janusz Korczak	Król Maciuś na wyspie b		węgierski	Márta Alexandra Mócsai-Karal	Katalin Vas
206/2/2019	W ocenie	Farrago	Zygmunt Miłoszewski	Uwikłanie		bułgarski	Lina Vassileva	Vanya Baeva
205/2/2019	W ocenie	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Con	Zgubiona dusza		baskijski	Izaskun Gracia Quintana	JOSÉ DÍAZ
204/2/2019	W ocenie	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Con	Zgubiona dusza		galicyjski	Ana Garrido González	JOSÉ DÍAZ
203/2/2019	W ocenie	Wydawstwo Absynt, s.r.o.	Ryszard Kapuściński	Wojna futbolowa		czeski	Helena Stachová	Filip Ostrowski
202/2/2019	W ocenie	Větrné mlýny s.r.o.	Malgorzata Rejmer	Bloto słodsze niż miód, k		czeski	Jarmila Horáková, Ph.D.	Věra Svobodová
201/2/2019	W ocenie	Elliot Edizioni	Julia Hartwig	ZAPISANE AND SPOJRZEN		włoski	Lorenzo Pompeo	Miriam Capaldo
200/2/2019	W ocenie	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Con	Zgubiona dusza		kataloński	Xavier Farré	JOSÉ DÍAZ
199/2/2019	W ocenie	Wydawstwo Absynt, s.r.o.	Witold Szablowski	Jak nakarmi dyktatora		ślowacki	Karol Chmel	Filip Ostrowski
198/2/2019	W ocenie	Yveska Publishing House	Wisława Szymborska	Wisława Szymborska W		ukraiński	Galyna (Halina) Rogach (Rogac	Oleksiy Bondarenko
197/2/2019	W ocenie	Wydawstwo Absynt, s.r.o.	Iłona Wiśniewska	Białe		ślowacki	Slavomir Bachura	Filip@absynt.sk
196/2/2019	W ocenie	Wydawstwo Absynt, s.r.o.	Mariusz Szczygiel	Nie ma		ślowacki	Miroslav Zurník	Filip Ostrowski
195/2/2019	W ocenie	Januškėvič Publishing House	Jarosław Grzędowicz	Pan Lodowego Ogrodu,		białoruski	Maria Puzkina, Alena Piatrowi	Andrzej Januszkiewicz
194/2/2019	W ocenie	Alaseel Printing & publishing	Bartek brosz	Series 1. "Gdybym miał		arabski	yousef sh'hadah	Ebtihal Atef
193/2/2019	W ocenie	Intelekti Publishing	Olga Tokarczuk	Księgi Jakubowe		gruziński	Katja Wolters	Gvantsa Jobava
192/2/2019	W ocenie	HRVATSKI CENTAR ITI	Jelena Solaric		Antologija poljske dr	chorwacki	Jelena Solaric	Željka Turčinović
191/2/2019	W ocenie	Mondadori	Nikola Kucharska	Zwierzęta, które zniknę		włoski	Lucia Bulletti	Marta Carrolo
190/2/2019	W ocenie	Glagoslav Publications	Rafał Wojasirski	Olanda. and Old Man K		angielski	Charles Kraszewski	Kenia Papazova
189/2/2019	W ocenie	Intelekti Publishing	Michał Rusinek	Nic zwycięzajnego o Wiśn		gruziński	Natela Gavasheli	Gvantsa Jobava
188/2/2019	W ocenie	AMU Press	Tadeusz Lubelski	Historia kina polskiego z		czeski	Tereza Vlachová, Martina Boř	Petr Váček
187/2/2019	W ocenie	Alborj Media	Tomasz Matkowski	O Kamili, który patrzy		arabski	Yousef Sh'hadah	Ashraf
186/2/2019	W ocenie	Strecoza	Renata Piątkowska	Mruk. Opowiadania o k		rosyjski	Irina Adelheim	Kuznetsova Darya
185/2/2019	W ocenie	Coco Books, S.L.	Susie Hammer	Chodź na słowo		kataloński	Anna Gibert	Mònica Carulla Segarra
184/2/2019	W ocenie	Coco Books, S.L.	Susie Hammer	Chodź na słowo		hiszpański	Anna Gibert	Mònica Carulla Segarra
182/2/2019	W ocenie	Nakladatelství Paseka s.r.o.	Joanna Bator	Chmurda		czeski	Michala Benešová	Barbora Klimentová
181/2/2019	W ocenie	Non-Governmental Organiza	Alexandra Richie	Warsaw 1944. The Fate		ukraiński	Andrew Pavlyshyn	Leonid Finberg
180/2/2019	W ocenie	Helvetiq (RedCut Sàrl)	Ryszard Tadeusiewicz, Mar	Alicja w krainie przyszło		francuski	Lydia Waleryszak	Marta Kosńska
179/2/2019	W ocenie	Helvetiq (RedCut Sàrl)	Ryszard Tadeusiewicz, Mar	Alicja w krainie przyszło		niemiecki	Martina Polek	Marta Kosńska
178/2/2019	W ocenie	Principia Editora Lda	Karol Wójtyła	Kazanie na Areopagu		portugalski	Teresa Świątkiewicz	Henrique Mota
177/2/2019	W ocenie	Glagoslav Publications	Władysław Reymont	Bunt		niderlandzki	Maarten Tengbergen	Kenia Papazova
176/2/2019	W ocenie	Non-Governmental Organiza	Janusz Korczak	Janusz Korczak. Pamięt		ukraiński	Andrew Pavlyshyn	Leonid Finberg
175/2/2019	W ocenie	Fórcola Ediciones	Anna Augustyniak	Hrabia, literat, dandys, f		hiszpański	Ana Serraller	Francisco Javier Jiménez
174/2/2019	W ocenie	Strecoza	Barbara Gawryluk	Tutu. Opowieść o świnc		rosyjski	Irina Adelheim	Kuznetsova Darya
173/2/2019	W ocenie	Idea Verlag GmbH	Lipowski Krzysztof	Miód i wosk		niemiecki	Dr. Kluge Friedemann	Dr. Uwe Paschke
172/2/2019	W ocenie	Dukh i Litera	Włodzimierz Bolecki, Stanis	Słownik schulzowski. Op		ukraiński	Olena Lysenko	Leonid Finberg
171/2/2019	W ocenie	Locus Publishing House	Andrzej Maleszka	OLBRZYM		hebrajski	Anat Zajdman	Shira Hefer
170/2/2019	W ocenie	Scala Arts & Heritage Publish	Marlena Wleczorek	Sto Lat Muzycznej Emig		angielski	Olga Drenda	Dr Neil Timman, Business Development Director
169/2/2019	W ocenie	Terra Librorum Ltd	Maciej Bielawski	Doktor Bianco i Inne op		angielski	Scotia Gilroy	Tomasz Zaród
168/2/2019	W ocenie	Fundacja Historia.PL	Wojciech Polek	Stan wojenny. Pierwsze		rosyjski	Stanisław Edwardowicz Karpi	Andrzej Ryba
167/2/2019	W ocenie	Locus Publishing House	Andrzej Maleszka	TAJEMNICA MOSTU		hebrajski	Anat Zajdman	Shira Hefer
165/2/2019	W ocenie	Crime Scene Press	Zygmunt Miłoszewski	Uwikłanie	Uwikłanie	rumuński	Cristina Godun	George Arion Jr.
164/2/2019	W ocenie	Hong Seok	Aleksandra Mizelinska, Dani	zjedź to sam		koreański	Young-Hwa Kim	Lee Jeong-Eun
163/2/2019	W ocenie	Fundacja Historia.PL	Zbigniew Blichewicz	Powstańczy Tryptyk		rosyjski	Ryszard Jędrusik	Andrzej Ryba
162/2/2019	W ocenie	Centrala	Wojciech Ciesielski	Zosia. Pierwsze loty		czeski	Jan Jirík	Michał Słomka
161/2/2019	W ocenie	Centrala	Marta Frej	Dromaderki		czeski	Jan Jirík	Michał Słomka
160/2/2019	W ocenie	CONFLUENCIAS	Jerzy Ficowski	Odczytanie popiołów		hiszpański	Elzbieta Bortkiewicz Morawska	Javier Fontelles Ten
159/2/2019	W ocenie	McGill-Queen's University Pr	Dariusz Brzeziński	TWÓRCZOŚĆ ZYGMUNT		angielski	Katarzyna Bartoszynska	Natalie Blachere
158/2/2019	W ocenie	Editoria & Spettacolo	Tadeusz Kantor	Pisma		włoski	Ludmila Ryba	Maximilian La Monica
157/2/2019	W ocenie	Udrúženje Srebrno dvro	Stanisław Ignacy Witkiewicz		Portrait	serbski	Biserka Rajčić	Dina Radoman
156/2/2019	W ocenie	«V. Books – XXI» LTD	Agnieszka Stelmazyk	Zaginiony Klucz do Asga		ukraiński	IRENA SZEWCZENKO	Vasyl Dronyak
155/2/2019	W ocenie	«V. Books – XXI» LTD	Agnieszka Stelmazyk	Zagadka Diamentowej D		ukraiński	IRENA SZEWCZENKO	Vasyl Dronyak
154/2/2019	W ocenie	«V. Books – XXI» LTD	Mikołaj Grynberg	Oskarżam Auschwitz. Op		ukraiński	Oleksandr Bojczenko	Vasyl Dronyak
153/2/2019	W ocenie	Tredi Tg	Debra Vogel		Figure dana. Manek	serbski	Biserka Rajčić	Dejan Matić
152/2/2019	W ocenie	«V. Books – XXI» LTD	Monika Snaiderman	Pusty las		ukraiński	Andriy Lyubka	Vasyl Dronyak
151/2/2019	W ocenie	Tredi Tg	Bronisław Maj	Bronisław Maj. Antolog	Vremenske i ostale r	serbski	Biserka Rajčić	Dejan Matić
150/2/2019	W ocenie	Editorial Las afueras	Kornel Filipowicz	Pamiętnik antybohater		hiszpański	Teresa Benítez	Francisco Ilorca
149/2/2019	W ocenie	La Caja Books	Jack Hugo-Bader	W rajskiej dolinie wódr		hiszpański	Agata Orszeszek, Ernesto Rubio	Raúl Asensio
148/2/2019	W ocenie	Tredi Tg	Julian Przybóś		Wiśe od manifesta	serbski	Biserka Rajčić	Dejan Matić
147/2/2019	W ocenie	Slavika Libris	Kamil Baħ	Wszystkie dzieci Louisa		macedoński	Lidija Tanuševska	Jasminka Delova-Siljanova
146/2/2019	W ocenie	Penguin Books	Witold Szablowski	Jak nakarmi dyktatora		angielski	Antonia Lloyd-Jones	Gretchen Schmid
145/2/2019	W ocenie	Uitgeverij De Geus	Olga Tokarczuk	PROWADZ SWÓJ PLUG F		niderlandzki	Charlotte Pothuizen, Dirk Zijstr	Hugo van Doornum
144/2/2019	W ocenie	Jaromir Piskof	Jarosław Kaczyński	Porozumienie przeciw		czeski	Vladimir Petrálik	Jaromir Piskof
143/2/2019	W ocenie	Strecoza	Tomasz Trojanowski	Włochacz i Obca Cywiliz		rosyjski	Maria Belkina	Kuznetsova Darya
142/2/2019	W ocenie	Rowohlt, Berlin	Szczepan Twardoch	Królestwo		niemiecki	Olaf Kühn	Dr. Wilhelm Trapp
141/2/2019	W ocenie	Apriori publishing	Stanisław Vincenz	„Dialogi z Sowieta		ukraiński	Oleksandr Herasym	Nykolyshyn Martha
140/2/2019	W ocenie	Strecoza	Przemysław Wechterowicz	Na zawsze przyjaciele		rosyjski	Maria Belkina	Kuznetsova Darya
138/2/2019	W ocenie	Mandelbaum Verlag	Joanna Ostrowska	Przemilczane. Seksualn		niemiecki	Sandra Ewers	Kevin Mitrega
137/2/2019	W ocenie	Urbino	Justyna Bednarek	Dusia i Pisek-świnek. W		ukraiński	Bożena Antoniak	Anatol Iwczenko
136/2/2019	W ocenie	Urbino	Justyna Bednarek	Dusia i Pisek-świnek. P		ukraiński	Bożena Antoniak	Anatol Iwczenko
135/2/2019	W ocenie	CAVALO DE FERRO (Imprint	Zbigniew Herbert	Martwa natura z wędzi		portugalski	Teresa Fernandes Świątkiewicz	Diogo Madro Deus
134/2/2019	W ocenie	Yapi Kredi Publications	Wiesław Mysłowski	Traktat o łuskaniu faski		turecki	Neşe Münise Yüce	Yasemin Kilinc
133/2/2019	W ocenie	L'atelier du poisson soluble	Przemysław Wechterowicz,	Bum! Bum! Bum!!!		francuski	Lydia Waleryszak	Laure Grémlion
132/2/2019	W ocenie	VVB Publishing House	Kaja Malanowska	Mgła		bułgarski	Maria Grigorova	Afrodita Peeva
131/2/2019	W ocenie	BATZER & CO	Olga Tokarczuk, Joanna Con	Zgubiona dusza		duński	Hanne Lone Tønnesen	Stine Muijberg
130/2/2019	W ocenie	Strecoza	Anna Onichimowska	Dzień czekolady		rosyjski	Madina Alekseeva	Kuznetsova Darya
129/2/2019	W ocenie	Kampa Verlag AG	Olga Tokarczuk	Opowiadania bizarne	Opowiadania bizarne	niemiecki	Lothar Quinkenstein	Meike Stegkemper
128/2/2019	W ocenie	Ratio et Revelatio Publishing	Jan Polkowski	Gdy Bog Sie Waha. A		rumuński	Constantin Geambaşu	Otniel Vereş
127/2/2019	W ocenie	FUNDACJA SŁOWO I OBRAZ	Janina Osowska	Do czasu przyszłego		litewski	Birutė Augustinienė (Jonuška	Janina Osowska
126/2/2019	W ocenie	la Parlesia Editore	Pawel Huelle	Śpiewaj o grody		włoski	Raffaella Belletti	Schiavone Francesco
125/2/2019	W ocenie	la Parlesia Editore	Grzegorz Górny	ŁUDZI Z DOLINY ŚMI		włoski	Gabriella Butzi	Schiavone Francesco
124/2/2019	W ocenie	Piper Verlag GmbH	Michał Wójcik	Treblinka 43. Bunt w fa		niemiecki	Faulina Schulz-Gruner	Charlyne Bieniek
123/2/2019	W ocenie	Austeria	Adam Wodnicki	Traces (rob.)		francuski	Elżbieta Jogalla	Przemysław Szkrzyński
122/2/2019	W ocenie	"Lviv Media Forum Publishi	Miroslaw Wleky	Gareth Jones. Człowiek.		ukraiński	Olena Sheremet	Melaniya-Mariya Podolyak
121/2/2019	W ocenie	Fraktura d.o.o.	Wisława Szymborska	Izbrane pjesme		chorwacki	Burdica Čilić Škejo	Sibila Serdarević
120/2/2019	W ocenie	Madriss SIA	Zofia Fabjanowska-Micyk	"Banza"		litewski	Liene Liegieniece	Skaidrite Naumova
119/2/2019	W ocenie	Fraktura d.o.o.	Olga Tokarczuk	Bieguni		chorwacki	Mladen Martić	Sibila Serdarević
118/2/2019	W ocenie	APOSTROFA	Czesław Miłosz	TRAKTAT POETYCKI (z m		litewski	Tomas Venclova	Giedrė Kadžiulytė



117/2019	W ocenie	Pesti Kalligram Kft.	Inga Iwasłów	Umarł mi. Notatnik żala		węgierski	Gábor Dányi	Júlia Tóth-Cifra
116/2019	W ocenie	ditions Payot & Rivages	Jakub Żulczyk	Ślepnąc od światła		francuski	Kamil Barbarski	Valentin Baillet-Latour
115/2019	W ocenie	Manó Könyvek Kft.	Wojciech Grajkowski, Piotr S	Drzewa		węgierski	Viktória Kellermann	Yvette Nánási
114/2019	W ocenie	Lithuanian Writers' Union Pu	Olga Tokarczuk	Prowadź swój plug prze		litewski	Yturyas Jarutis	Saulius Repecka
113/2019	W ocenie	Navona Editorial	Angelika Kuzniak	Papusza	Papusza	hiszpański	Pau Freixa Terradas	Pedro Sureda Viñolas
112/2019	W ocenie	Begemet	Bruno Jasiński	Nogi Izolady Morgan		macedoński	Filip Dimevski, Andrej Jovanche	Filip Dimevski
111/2019	W ocenie	Begemet	Witold Gombrowicz	Dziennik 1953-1958		macedoński	Filip Dimevski	Filip Dimevski
110/2019	W ocenie	KUD Sodobnost International	Liliana Bardjewska, Emilia D	Zielony wędrowiec		sloweński	Klemen Pisk	Barbara Bekovnik
109/2019	W ocenie	Ivan Limbakh Publishers	Czesław Miłosz	Kroniki		rosyjski	Nikita Kuznetsov	Nikita Kuznetsov
108/2019	W ocenie	Centrum historii miejskiej Eu	Piotr Łukaszewicz	Zrzeszenie Artystów Pla		ukraiński	Andrij Bojarov	Iryna Matsewko
106/2019	W ocenie	Mohamed El Baaly	Bruno Jasiński	I Burn Paris (Pał Paryż)		arabski	Abdelrehim Youssef	Mohamed Ramadan
105/2019	W ocenie	Lata de Sa Sal	Maciej Szymanowicz	Krasnoludki. Fakty, mity		hiszpański	Karolina Jaszceka	Irene Alvarez Lata
104/2019	W ocenie	Bokförlaget Mirando	Maria Dek	Przeplatałaliscy		szwedzki	Julian Birbrajer	Jenny Franke
103/2019	W ocenie	Les éditions du typhon	Tadeusz Konwicki	Mala Apokalipsa		francuski	Zofia Bobowicz	Yves Torré
102/2019	W ocenie	PPM Enklava	Eugeniusz Tkaczyszyn Dycki			serbski	Milica Markić	Zvonko Karanović
101/2019	W ocenie	Editura Tracus Arte	Andrzej Sosnowski			rumuński	Constantin Geambu	Teodor Dună
100/2019	W ocenie	Edições Saída de Emergência	Andrzej Sapkowski	Sezon burz		portugalski	Olga Bagńska-Shinzato, Rui Ma	Ana Pereira
99/2019	W ocenie	Locus Publishing Company	Janusz Korczak	Pamiętnik i inne pism		chiński	Wei-Yun Lin-Górecka	Yahan Chang
97/2019	W ocenie	Edições Saída de Emergência	Andrzej Sapkowski	Pani Jeziora		portugalski	Rui Manuel Ferreira de Azered	Ana Pereira
96/2019	W ocenie	Obdianske združenje KALLIGR	Bogustaw Schaeffer	Sznepadi kompozició		węgierski	Patricia Pász	Attila Ágoston
95/2019	W ocenie	Mail Nemo	Grzegorz Łatuszyński	100 Contemporary P		serbski	Grzegorz Łatuszyński	Milan Orlić
94/2019	W ocenie	ASSA Publishing House	Rafal Kosik	Felix. Net i Nika oraz Ost		ukraiński	Iryna Shevchenko	Iryna Shevchenko
93/2019	W ocenie	Lektura	Andrzej Stasiuk	Dziennik okretowy		bułgarski	Dilyana Dencheva	Dilyana Dencheva
92/2019	W ocenie	Atrium Förlag	Jan Brzechwa	Akademia Pana Kleksa		szwedzki	Tomas Häkanson	Kristina Buchman
91/2019	W ocenie	ZNANNA Publishing House	Bolesław Prus	Lalka, Volume 2		ukraiński	Larysa Andriiwska	Lesia Krypych
90/2019	W ocenie	Janůškvic Publishing House	Janusz Leon Wiśniewski	Koniec samotności		białoruski	Katsiaryna Matsyeuskaya, Han	Andrzej Januszkiewicz
89/2019	W ocenie	KompasGuide Publishing Hou	Michał Lesniewski, Maciej Ś	Ale aut! Odjazdowe hik		rosyjski	Petr Volst	Igor Grishuk
88/2019	W ocenie	Lata de Sa Sal	Paulina Wierzb, Marianna S	Oto kot		hiszpański	KATARZYNA MOLONIEWICZ	Irene Alvarez Lata
87/2019	W ocenie	ditions LansKine	Urszula Koziol	Uciecki		francuski	Isabelle Macor	catherine tourné
86/2019	W ocenie	ditions LansKine	Ewa Lipska	PAMIEC OPERACYJNA		francuski	Isabelle Macor	catherine tourné
85/2019	W ocenie	Stilo Editrice	Isabella Morska	Absolutna Amnezja		włoski	Alessandro Ajres	Marianna Carabellese
84/2019	W ocenie	Mladinska knjiga založba d.d	Piotr Socha, Wojciech Grajko	Pszczoły		sloweński	Staša Pavlovič	Moja Plevnik
81/2019	W ocenie	Verbum d.o.o.	Jan Dobraczyński	Ptaki śpiewają, ryby śluc		chorwacki	Antonio Akmadžia	Jelena Mamić
80/2019	W ocenie	ET Vesselin Pramatarov - SO	Dorota Masłowska	Jak przejąć kontrolę nac		bułgarski	Pravda Spasova	Vesselin Pramatarov
79/2019	W ocenie	O KRATKOE (OOO «O-Kратко	Stanisław Maria Saliński	Hieroglify		rosyjski	Antoni Bortnowski	Agnieszka Śmółczyńska- Wiechete
78/2019	W ocenie	Artistas Unidos	Witold Gombrowicz	Operetka/ Historia		portugalski	João Ferrão	Andreia Bento
77/2019	W ocenie	Kozikas	Zofia Fabjanowska-Micyk	Benza!		serbski	Anna Swędzioł	Anna Swędzioł
76/2019	W ocenie	Simbol Editores	Zygmunt Miłoszewski	Bezcenny		kataloński	Jerzy Sławomirski, Anna Rubi	Jaume Cluana
75/2019	W ocenie	Quinto Quarto Edizioni	Magdalena Jeleńska	Archistoria		włoski	Valentina Parisi	marco ghiza
74/2019	W ocenie	Albatros Media	Michał Wojcik	Treblińska 1943. Bunt w		czeski	Markéta Páralová Tardý	Jan Dvořák
73/2019	W ocenie	Mondadori	Malgorzata Strękowska-Zar	Dam nie z tej ziemi		włoski	Raffaella Belletti	Marta Carrolo
72/2019	W ocenie	LA NUOVA FRONTIERA	KRYSZYNA BOGLAR, BOHDAN	GUICIO I CEZAR: NA TRO		włoski	MONIKA WOZNIAK	MARTA COSI
71/2019	W ocenie	MINTIS Publishing House	Tadeusz Tomaszewski	"Wracając do Wilna"		litewski	Kazys Uscila	Ieva Zorubaitė
70/2019	W ocenie	Disput	Gustaw Herling-Grudziński			chorwacki	Adrian Cvitanović	Josip Pandurić
69/2019	W ocenie	Leo Peeraer	Ryszard Krynicki	Wybór wierszy	De noot te helen wo	niderlandzki	Kris Van Heuckelom, René Sme	Leo Peeraer
68/2019	W ocenie	TEMPORA Publishing House	Olga Tokarczuk	Opowiadania bizarne		ukraiński	Victor Dmytruk	Julia Olynyk
67/2019	W ocenie	Srednja Europa	Renata Piłkowska	To mi się nie mieści w g		chorwacki	Adam AGIČIĆ	Damir Agičić
66/2019	W ocenie	Srednja Europa	Magdalena Jeleńska	Archistoria. Opowieść o		chorwacki	Marta Agičić	Damir Agičić
65/2019	W ocenie	Hohe Publisher	Eliza Orzeszkowa	Marta		amharski	Hailemelekot Tekesteberhan	Emwodish Nigusie
64/2019	W ocenie	SANHA Publishing Co.	Agata Loh Ignaciuk, Bartłom	DOBA NA OCEANIE		koreański	Jwon Lee	Hyeji Choi
63/2019	W ocenie	Hohe Publisher	Joseph Conrad	Heart of Darkness and G		amharski	Samuel Żekarias	Emwodish Nigusie
62/2019	W ocenie	Knihazbor	Wojciech Pestka	Do zobaczenia w piekle		białoruski	Paweł Lachnowicz	Winiarski Hienadz
61/2019	W ocenie	Hendrik Lindepuu	Marek Krajewski	Duma w Breslau		estoński	Hendrik Lindepuu	Hendrik Lindepuu
60/2019	W ocenie	Hendrik Lindepuu	Leszek Kołakowski	Obecność mitu		estoński	Hendrik Lindepuu	Hendrik Lindepuu
59/2019	W ocenie	Todavia Editora S. A.	Olga Tokarczuk	Bieguni		portugalski	Olga Bagńska-Shinzato	Ana Paula Hisayama
58/2019	W ocenie	SSČ AV ČR Nakladatelství Aca	Józef Czapski	Na nieuldzkiej ziemi		czeski	Josef Mlejnek	Marie Pošpilová
57/2019	W ocenie	SolumBokvennen	Stanislav Lem	Solaris		norweski	Julia Wiedlocha	Anniken Skiebe Helland
56/2019	W ocenie	Legend Press Ltd	Jakub Żulczyk	Ślepnąc od światła		angielski	Marek Kazmierski	Tom Chalmers
55/2019	W ocenie	Humanitas	Anna Sójka	Pora do przedszkola		rumuński	Carmen-Luiza Săvescu	Diana CONSTANTINESCU
54/2019	W ocenie	MINTIS Publishing House	Józef Ignacy Krąszewski	"Wilno od początków je		litewski	Kazys Uscila	Ieva Zorubaitė
53/2019	W ocenie	TEAS PRESS	Agnieszka Stelmazyk	1. Zaginiony klucz Asga		azerski	Sonya Dadashova	Luiza-Mariya Babadjanova
52/2019	W ocenie	Jaromir Hladik press	Jacek Dehnel	Krvoklat		rosyjski	Jurij Czajnikow	Igor Bulatovsky
51/2019	W ocenie	ŠTRIK DOO	Wioletta Grzegorzewska	Guguly		serbski	Mila Gavrilović	Marija Obadović
50/2019	W ocenie	Quaedrens Crema	Renia Spiegl	Dziennik	El diari de la Renia. 1	kataloński	Jerzy Sławomirski	Elena Barrio
48/2019	W ocenie	Vyšehrad publishers (the imp	Włodzimierz Borodziej, Macie	Nasza Wojna		czeski	Michael Alexa	Alena Snelling
47/2019	W ocenie	Vyšehrad publishers (the imp	Jacek Dehnel	Saturn.	Saturn.	czeski	Michael Alexa	Alena Snelling
46/2019	W ocenie	Mondadori	Adam Zagajewski	Asymetria		włoski	Marco Bruno	Elisabetta Risari
45/2019	W ocenie	MINTIS Publishing House	Wiesław Myśliwski	Ucho igielne		litewski	Kazys Uscila	Ieva Zorubaitė
44/2019	W ocenie	SSČ AV ČR	Adam Burakowski	1989 Jesien Narodow		czeski	Silvie Miltnerová	Bc. Jiří Padavčí
43/2019	W ocenie	HAVRAN s.r.o.	Wiesław Myśliwski	Widnokrąg		czeski	Lenka Kuhar- Daňhelová	Magdalena Wagnerová
42/2019	W ocenie	Rayo Verde Editorial	Ignacy Karłowicz	Sońka		kataloński	Xavier Farré	Laura Huerga Ayza
41/2019	W ocenie	Rayo Verde Editorial	Ignacy Karłowicz	Sońka		hiszpański	Francisco Javier Villaverde	Laura Huerga Ayza
40/2019	W ocenie	Casa Cárjii de Știință	Józef Mackiewicz	Kontra		rumuński	Constantin Geambu	Mircea Trifu
39/2019	W ocenie	Casa Cárjii de Știință	Józef Mackiewicz	Sprawa mordu katyński		rumuński	Constantin Geambu	Mircea Trifu
38/2019	W ocenie	Ivan Limbakh Publishers	Andrzej Bobkowski	Szkie piórkem		rosyjski	Irina Kisielowa	Nick Rodossky
37/2019	W ocenie	Bett Editrice	Marek Zagajewski	Droga do Sieni i inne sz	Droga do Sieni i inne sz	włoski	Tullia Villanova, Marcin Wyrer	Luca Betti
36/2019	W ocenie	Text Publishing	Kaja Malanowska, Kaja Mala	Fog		angielski	Bill Johnston, Bill Johnston	Khadia Caffoor
34/2019	W ocenie	Ranek Publishing House	Szczepan Twardoch	Król		ukraiński	Ostap Ukrainets	Ella Amelyanchuk
33/2019	W ocenie	LIBELA	Kawery Puzyński	W czerwonej Hiszpanii		francuski	Gautier Brigitte	Aurélie BONTOUT ROCHE
32/2019	W ocenie	Lohvinau	Sergiusz Piasecki	kochanek wielkiej niezd	kochanek wielkiej nie	białoruski	Maryja Puškina	Paval Kasziukiev
31/2019	W ocenie	Patakis Publishers	Justyna Bednarek	Niesamowite przygody	Niesamowite przygo	grecki	Anastasia Chatziagiannidi	George Petroulias
30/2019	W ocenie	Bohdan Publishing House	Juliusz Strachota	Turysta polski w ZSRR		ukraiński	Yuri Matevoshchuk	Tanya Budna
29/2019	W ocenie	Bohdan Publishing House	Henryk Sienkiewicz	Pan Wołodjowski		ukraiński	Yevheniy Lytyvnenko	Tanya Budna
28/2019	W ocenie	The Old Lion Publishing House	Katarzyna Grochala	Houston, mamy problem		ukraiński	Natalia Sniadanko	Viktoriya Mishchuk
27/2019	W ocenie	The Old Lion Publishing House	Witold Szablowski	Kucharze dyktatorów		ukraiński	Andriy Bondar	Viktoriya Mishchuk
26/2019	W ocenie	Agullo Editions	Wojciech Chmielarz	Ostanie marzeń		francuski	Erik Veaux	Nadžée Agullo
25/2019	W ocenie	Boycott	Maria Dek- Lewandowska Sz	Mais où a file Malo la m		niderlandzki	Charlotte Pothuizen	Jan Popelar
24/2019	W ocenie	Via Romana	Paweł Uściłki	Epoka Antychrysta		francuski	Wojciech Golonka	Wojciech Golonka
23/2019	W ocenie	Katakarak	Ryszard Kapuściński	CHRYSYST Z KARABINEN		baskijski	Amala / Amala Dones / Apalu	Imanol Miramón
22/2019	W ocenie	Aneteis	Adam Mickiewicz			rosyjski	Anatolnij Hexań	Anatolnij Hexań
21/2019	W ocenie	Partizanska knjiga	Zyta Rudzka	Krótka wymiana ognia		serbski	Mila Gavrilović	Srdan Srdić
20/2019	W ocenie	Felici Editore / Gruppo edito	Anna Herlich	Dziewczyni z Powstania		włoski	Marcin Wyrembelski, Gaia Bieg	Fabrizio Felici
19/2019	W ocenie	Antolog Books	Andrzej Marek Grabowski	Ambroży Pierozek – prz	Ambroży Pierozek – prz	macedoński	Milica Mirkulovska	Valentina Kujundjiska
18/2019	W ocenie	Antolog Books	Stanisław Lem	Niezwyślony	Niezwyślony	macedoński	Milica Mirkulovska	Valentina Kujundjiska
17/2019	W ocenie	Antolog Books	Jerzy A. Wiało	Głupi Funio	Głupi Funio	macedoński	Milica Mirkulovska	Valentina Kujundjiska
16/2019	W ocenie	Ediciones Siruela	Joanna Olech, Edgar Bak	Mam prawo i nie zawał	Mam prawo i nie zawał	hiszpański	Ernesto Rubio, Marta Slyk	Paloma R. Jiménez
15/2019	W ocenie	THULE EDICIONES SL	Iwona Wierzb, Marianna Sz	Wstydliwa Historia Majt		hiszpański	Xavier Farré	JOSÉ DÍAZ
14/2019	W ocenie	THULE EDICIONES SL	Marta Guśniewska, Robert R	A niech to gęś kopnie		hiszpański	Abel Antolin Murcia Soriano, Ev	JOSÉ DÍAZ
13/2019	W ocenie	THULE EDICIONES SL	Katarzyna Gładysz, Joanna W	Zwierzęta, które zniknę		hiszpański	Karolina Jaszceka	JOSÉ DÍAZ
12/2019	W ocenie	Sinnos soc. coop.	Przemysław Wechterowicz,	Na Zawpsie przjadacie		włoski	Aneta Kobylanska	Federico ApPel
11/2019	W ocenie	Ediciones Mavea	Madlena Stelga, Emilia Dziul			hiszpański	Karolina Jaszceka	Dinela Garcia
10/2019	W ocenie	Manuskrat al-Dżamal / Al-Ka	Czesław Miłosz	Hymn O Perle		arabski	Hatif Janabi	Khalid Al-Maaly
9/2019	W ocenie	Dar el tanweer	Olga Tokarczuk	Bieguni		arabski	Ehab Abdelhamid	Sherif Joseph Rizk
8/2019	W ocenie	Martina Commerce	Tadeusz Miciński	Nietota. Księga tajemna		macedoński	Ilija Trajkovski	Martina Janjunska
7/2019	W ocenie	New York Review Books	Józef Czapski	Wspomnienia starobiel		angielski	Alissa Valles	Alaina Taylor
5/2019	W ocenie	Zrzeszenie Federalne Polskie		Lublinierowie		niemiecki	Joanna Trümner	Aleksander Zajac
4/2019	W ocenie	Penguin Random House Grup	Łukasz Kaniewski, Karolina K		Cholera i inne chorob	hiszpański	Francisco Javier Villaverde Gon	Assumpto Lombarte
3/2019	W ocenie	Ergo Publishing House	Rafał Wojański	Olanda		bułgarski	Lachezar Selschki	Martin Hristov
2/2019	W ocenie	KUD Police Dubove	Jacek Dukaj	W kraju niewiernych		stoweński	Jana Unuk	Tatjana Jamnik
1/2019	W ocenie	KUD Police Dubove	Hubert Klimko-Dobrzaniecki	Dom Róży. Krysuwki. Kol		stoweński	Tatjana Jamnik	Tatjana Jamnik



Rok	Autor	Tytuł	Język	Tłumacz	Wnioskowana kwota	Kwota przyznana
Kowalski Jacek, Kudelski Robert, Sulik						
2019	Robert	Lista Grundmanna Tajemnice skarbów Dolnego Śląska	niemiecki	Quinkenstein Lothar	500,00 €	500,00 €
2019	Szostak Wit	Wrózenie z wnętrzości	włoski	Annichiarico Francesco	500,00 €	500,00 €
2019	Szczygielski Bartosz	Aorta	włoski	Annichiarico Francesco	500,00 €	500,00 €
2019	Bator Joanna	Purezento	włoski	Borejczuk Marzena	380,00 €	380,00 €
2019	Grynberg Mikołaj	Rejwach	włoski	Borejczuk Marzena	380,00 €	380,00 €
2019	Rejmer Małgorzata	Bloto słodsze niż miód	włoski	Borejczuk Marzena	380,00 €	380,00 €
2019	Janczura Konrad	Przemysłnicy	ukraiński	Matewoszczuk Jurij	237,20 €	237,20 €
2019	Lipska Ewa	Wybór wierszy	rosyjski	Roitman Anatol	400,00 €	400,00 €
2019	Jeżewski Krzysztof	Muzyka	rosyjski	Roitman Anatol	400,00 €	400,00 €
2019	Łozińska Joanna	Ale miasta	angielski	Monod-Gayraud Agnes	94,00 €	405,00 zł
2019	Witkiewicz-Matoliz Agnieszka	Niezwykłe dziewczyny. Rak nie odebrał im marzeń	angielski	Monod-Gayraud Agnes	340,00 €	- €
2019	Weysenhoff Józef	Soból i panna	niemiecki	Njemz Hans Gregor	440,00 €	- €
2019	Ryrych Katarzyna	Łopianowe pole	czeski	Koky Filip	170,00 €	170,00 €
2019	Tulli Magdalena	Szum	bułgarski	Mitrewa Magdalena	200,00 €	200,00 €
2019	Ogórek Magdalena	Lista Wächtera. General SS, który ograbił Kraków	niemiecki	Ulrich Herbert	360,00 €	360,00 €
2019	Witek Rafał	Chłopiec z Lampedusy	niemiecki	Falk Simone	420,00 €	420,00 €
2019	Tomczyk Wojciech	Wybór dramatów	ukraiński	Andrijewska Larysa	200,00 €	200,00 €
2019	Pamula Anna	Polacos	angielski	Gauger Soren	400,00 €	400,00 €
2019	Tochman Wojciech	Pianie kogutów, płacz psów	angielski	Lloyd-Jones Antonia	560,00 €	560,00 €
Zagajewski Adam, Jaworski Krzysztof,						
2019	Tkaczyszyn-Dycki Eugeniusz	wybór wierszy	węgierski	Sipos Tamas	91,00 €	91,00 €
2019	Waligórski Miłosz	wybór wierszy	ukraiński	Zavadsky Yury	280,00 €	280,00 €
2019	Dionisisos Sturis, Winnicka Ewa	Glosy. Co się zdarzyło na wyspie Jersey	angielski	Gilroy Scotia	1 600,00 zł	1 600,00 zł
2019	Tokarczuk Olga	Prowadź swój pług przez kości umarłych	węgierski	Körner Gabor	200,00 €	200,00 €
2019	Wójcik Michał	Treblinka 43. Bunt w fabryce śmierci	niemiecki	Schulz Paulina	540,00 €	500,00 €
2019	Gawryluk Barbara	Baltic. Pies, który płynął na krze	niemiecki	Schulz Paulina	500,00 €	500,00 €
2019	Jankowski Andrzej	Nazywam się zycie	angielski	Każmierski Marek	1 680,00 zł	1 680,00 zł
2019	Wegner Robert M.	Opowiadania z meekhańskiego pogranicza. Północ - Południe	włoski	Annichiarico Francesco	500,00 €	500,00 €
2019	Nowakowski Marek	Księżę Nocy	hebrajski	Zajdman Anat	500,00 €	500,00 €
2019	Lipska Ewa	12 wierszy	włoski	Bruno Marco	600,00 €	300,00 €
2019	Kosiński Dariusz	Grotowski. Przewodnik	ukraiński	Shvets Marta	236,00 €	200,00 €
2019	Bokowski Andrzej	Indianie w Ameryce	hiszpański	Moloniewicz Katarzyna	360,00 €	360,00 €
2019	Orzeł Paweł	Nadgody	ukraiński	Lozynskiy Vasył	240,00 €	240,00 €
2019	Kosik Rafał	Kuba i Amelia. Godzina duchów	angielski	Gilroy Scotia	1 080,00 zł	1 080,00 zł
2019	Wojdowski Bogdan	Opowiadania ze zbioru "Mały człowieczek, nieme ptaszek, kłata i świat"	włoski	Wyrembelski Marcin	300,00 €	300,00 €
2019	Szostak Wit	Zagroda zębów	angielski	Marciniak Eliza	675,00 €	560,00 €
2019	Zadura Bohdan	20 wierszy	ukraiński	Lozynskiy Vasył	240,00 €	240,00 €
2019	Asnyk Adam	10 wierszy	słoweński	Pisk Klemen	280,00 €	280,00 €
2019	Rettinger Dominik W.	Kommando Puff	norweski	Walseng Anne	1 161,00 €	774,00 €
2019	Dukaj Jacek	Muchobójca	bułgarski	Mitrewa Magdalena	200,00 €	200,00 €
2019	Dygat Stanisław	Disneyland	włoski	Annichiarico Francesco	500,00 €	500,00 €
2019	Kańtoch Anna	Czarne	włoski	Annichiarico Francesco	500,00 €	500,00 €
2019	Kępiński Antoni	Refleksje oświęcimskie	niemiecki	Meske Botena	400,00 €	400,00 €
2019	Fabicka Joanna	Rutka	hebrajski	Zajdman Anat	500,00 €	500,00 €
2019	Wiśniewska Ilona	Lud. Z grenlandzkiej wyspy	angielski	Webster Kate	560,00 €	560,00 €
2019	Żulczyk Jakub	Czarne słońce	angielski	Każmierski Marek	560,00 €	560,00 €
2019	Reymont Władysław	Chłopi	angielski	Zaranko Anna	560,00 €	560,00 €
2019	Bonowicz Wojciech	20 wierszy	ukraiński	Zavadsky Yury	240,00 €	240,00 €
2019	Anders Władysław	Bez ostatniego rozdziału. Wspomnienia z lat 1939-1946	ukraiński	Herasym Oleksandr	200,00 €	200,00 €
2019	Rogoża Piotr	Niszcz, powiedziała	angielski	Walenciak Tomasz	160,00 €	160,00 €
2019	Pawlikowska-Jasnorzewska Maria	wybór wierszy	ukraiński	Tkaczyk Natalia	350,00 €	350,00 €
2019	Miłosz Czesław	Dalsze okolice (wybór wierszy)	rosyjski	Roitman Anatol	600,00 €	300,00 €
2019	Miłosz Czesław	Wiersze ostatnie (wybór wierszy)	rosyjski	Roitman Anatol	600,00 €	- €
2019	Wirpsza Witold	Wybór wierszy	angielski	Vigoda Frank L.	1 500,00 €	500,00 €
2019	Dehnel Jacek	Ale z naszymi umartymi	niemiecki	Breuer Marlina	400,00 €	- €
2019	Dukaj Jacek	Katedra	bułgarski	Mitrewa Magdalena	200,00 €	200,00 €
2019	Wildstein Bronisław	Bunt i afirmacja. Esej o naszych czasach	niemiecki	Ulrich Herbert	360,00 €	360,00 €
2019	Siedlecka Joanna	Czarny ptasior	ukraiński	Herasym Oleksandr	200,00 €	200,00 €
2019	Stauber Maria	Musisz tam wrócić	angielski	Bye Sean	180,00 €	180,00 €
2019	Grzywaczewski Tomasz	Granice marzeń	angielski	Bye Sean	600,00 €	600,00 €
2019	Usenko Konstanty	Buszujący w barszczu	angielski	Bye Sean	540,00 €	- €
2019	Amejko Lidia	Obrus, który został zaproszony na obiad	niemiecki	Hartmann Bernhard	470,80 €	470,80 €
2019	Maciejewski Piotr Maciej	Kiedy wybuchnie wojna	niemiecki	Hartmann Bernhard	470,80 €	- €
2019	Klimko-Dobrzaniecki Hubert	Złodziej bzu	czeski	Lebduška Michal	300,00 €	300,00 €
2019	Wlekły Mirosław	Gareth Jones. Człowiek, który wiedział za dużo	niemiecki	Voelkel Benjamin	500,00 €	500,00 €
2019	Lekszycki Paweł	wybór wierszy	ukraiński	Matewoszczuk Jurij	288,00 €	- €
2019	Karpiński Daniel	I jak inni	angielski	Każmierski Marek	532,00 €	532,00 €
2019	Wolny Maja	Jasność	angielski	Stok Danusia	830,00 €	560,00 €
2019	Socha Natasa	Kogut domowy	niemiecki	Schulz Paulina	500,00 €	500,00 €
2019	Witkiewicz Magdalena	Czerśnie zawsze są dwie	niemiecki	Schulz Paulina	500,00 €	- €
2019	Franczak Radka	Serce pasowało	angielski	Webster Kate	560,00 €	560,00 €
2019	Kalinowski Grzegorz	Gra w oczko	ukraiński	Jarmoluk Taras	300,00 €	240,00 €
2019	Lebda Małgorzata	20 wierszy	ukraiński	Zavadsky Yury	240,00 €	240,00 €
2019	Dehnel Jacek	Ale z naszymi umartymi	angielski	Lloyd-Jones Antonia	420,00 €	- €
2019	Siwczyk Krzysztof	20 wierszy	niemiecki	Hartmann Bernhard	500,00 €	500,00 €





Zał. nr 2 do sprawozdania IK za 2019 r.

MAK+ - instalacje wersja płatna

Lp	Biblioteka	Rodzaj
1	Kamień Krajeński	Miejska i Gminna Biblioteka Publiczna
2	Szczecin	Biblioteka Oświatowa Jednostki Wojskowej
3	Żukowo	Biblioteka Publiczna
4	Warszawa	Biblioteka Ośrodka "KARTA"
5	Płońnica	Biblioteka Centrum Kultury
6	Grodziczno	Gminna Biblioteka Publiczna
7	Bochnia	Biblioteka Muzeum Fishera
8	Chłopice	Biblioteka Publiczna
9	Dziadowa Kłoda	Gminna Biblioteka Publiczna
10	Smóldzino	Gminna Biblioteka Publiczna
11	Lubomino	Gminna Biblioteka Publiczna
12	Bobolice	Gminna Biblioteka Publiczna
13	Waśniów	Gminna Biblioteka Publiczna
14	Smyków	Gminna Biblioteka Publiczna
15	Sępopól	Gminna Biblioteka Publiczna
16	Miłki	Biblioteka Centrum Kultury
17	Marcinowice	Gminna Biblioteka Publiczna
18	Brańsk	Miejska Biblioteka Publiczna
19	Gorzków	Gminna Biblioteka Publiczna
20	Dobrzany	Gminna Biblioteka Publiczna
21	Stońsk	Gminna Biblioteka Publiczna
22	Chłopice	Biblioteka Publiczna
23	Węgorzewo	Biblioteka Muzeum
24	Kazuń Nowy	Wojskowa Biblioteka Oświatowa
25	Filipów	Gminna Biblioteka Publiczna
26	Płociczno - Tartak	Gminna Biblioteka Publiczna
27	Lublin	Biblioteka Klasztorna
28	Kurowice	Biblioteka Publiczna
29	Brójce	Gminna Biblioteka Publiczna
30	Piechowice	Miejska Biblioteka Publiczna
31	Ścinawa	Miejska i Gminna Biblioteka Publiczna
32	Miedźna	Gminna Biblioteka Publiczna
33	Borowa	Gminna Biblioteka Publiczna

34	Koprzywnica	Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna
35	Suchedniów	Miejska Biblioteka Publiczna
36	Połaniec	Miejska i Gminna Biblioteka Publiczna
37	Daleszyce	Miejska i Gminna Biblioteka Publiczna
38	Września	Biblioteka Centrum Kształcenia Ustawicznego